叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 故事图画讲述。第六册(stories Pictures Tell. Book 6) 000001

2. 故事图画讲述。第六册(stories Pictures Tell. Book 6) 000002

3. 故事图画讲述。第六册(stories Pictures Tell. Book 6) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

故事图画讲述。第六册(Stories Pictures Tell. Book 6)

['stɔ:riz] ['pɪktʃərz] [tel]
STORIES **PICTURES** **TELL**
故事 图片 告诉

故事，图片，讲述

['stɔ:riz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES **TELL**
图片 告诉

图片会说话

[bʊk] [sɪks]
BOOK **SIX**
书 六

第六卷

[baɪ]
By
经过

经过

['flɔ:rə] [el] . ['kɑ:rpəntər]
FLORA **L** **.** **CARPENTER**
植物 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [æt; ət] [weit] [haɪ] [sku:l] , [tə'li:doʊ] , [oʊ'haɪoʊ]
Instructor **in** **drawing** **at** **Waite** **High** **School** **,** **Toledo** **,** **Ohio**
讲师 在 绘画 在 韦特 高的 学校 , 托莱多 , 俄亥俄州

俄亥俄州托莱多市韦特高中的绘画教师

['fɔ:rmərli] ['su:pərvaɪzər][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] , ['blu:mɪŋtən] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Formerly **supervisor** **of** **drawing** **,** **Bloomington** **,** **Illinois**
以前 导师 的 绘画 , 布卢明顿 , 伊利诺伊州

曾任伊利诺伊州布卢明顿市绘图主管

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hæf] [toʊnz] [frʌm; frəm]
Illustrated **with** **Half** **Tones** **from**
插图 和 一半 音调 从

插图采用半色调

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəutəgræfs]
Original **Photographs**
原来的 照片

原始照片

[rænd,rɑ:nt] [mək'næ,li:] & ['kʌmpəni]
RAND **McNALLY** **&** **COMPANY**
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [nuː] [jɔːk]
CHICAGO **NEW** **YORK**
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright **,** **1918**
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ][rændˌrɑːnt][mək'næˌliː] & [ˌsiː 'oʊ] .
By **Rand** **McNally** **&** **Co** **.**
经过 兰德 麦克纳利 & 合作 .

兰德麦克纳利公司

[ðə; ði] ['kɑːntents]
THE **CONTENTS**
这 内容

目录

[sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər]
September **and** **October**
九月 和 十月

九月和十月

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

“ [sɜːr]['gæləhæd] ” [wɑːts] [wʌn]
“ **Sir** **Galahad** **”** **Watts** **1**
“ 先生 加拉哈德 ” 瓦特 1

“加拉哈德爵士”瓦茨 1

“ [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm]['hoʊmər] ” ['ælmə] - ['tædɪmə] -
“ **A** **Reading** **from** **Homer** **”** **Alma** **-** **Tadema** **13**
“ 一个 阅读 从 荷马 ” 阿尔玛 - 塔德玛 -

《荷马史诗选读》阿尔玛-塔德玛 13

[noʊ'vembər] , [dɪ'sembər] , [ænd; ənd]['dʒænjueri]
November **,** **December** **,** **and** **January**
十一月 , 十二月 , 和 一月

十一月、十二月和一月

“ [ðə; ði]['goʊldən] [sterz] ” ['bɜ˞ːn] - [dʒəʊnz] -
“ **The** **Golden** **Stairs** **”** **Burne** **-** **Jones** **27**
“ 这 金的 楼梯 ” 伯恩 - 琼斯 -

《金色阶梯》伯恩-琼斯 27

“ [ɔː'rɔːrə] ” ['riːni] -
“ **Aurora** **”** **Reni** **37**
“ 极光 ” 雷尼 -

“极光”雷尼 37

['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ]
February **and** **March**
二月 和 行进

二月和三月

“ ['ævənuː] [æt; ət] - ” ['hɑːbəmə] -
“ **Avenue** **at** **Middelharnis** **”** **Hobbema** **47**
“ 大街 在 - ” 霍贝玛 -

“米德尔哈尼斯大道”霍贝玛 47

“ [ðə; ði]['ændʒələs] ” ['mɪlɪt] -
“ The Angelus ” Millet 58
“ 这 安吉勒斯 ” 粟 -

米勒《晚祷》58

['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒu:n]
April , May , and June
四月 , 可能 , 和 六月

四月、五月和六月

“ [ʃi:p] [ɪn] [sprɪŋ] ” ([ænd; ənd] “ [ʃi:p] [ɪn] ['ɔ:təm] ”) [moʊv] -
“ Sheep in Spring ” (and “ Sheep in Autumn ”) Mauve 68
“ 羊 在 春天 ” (和 “ 羊 在 秋天 ”) 淡紫色 -

《春日绵羊》（以及《秋日绵羊》）淡紫色 68

[rɪ'vju:] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪsts] ['stʌdid]
Review of Pictures and Artists Studied
审查 的 图片 和 艺术家 研究

对所研究的图片和艺术家的回顾

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] ['ti:tʃərz] -
The Suggestions to Teachers 78
这 建议 到 教师 -

给教师的建议 78

[ðə; ði] ['prefəs]
THE PREFACE
这 前言

序言

[ɑ:rt] ['su:pəvaɪzəz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz] [ə'saɪn] ['pɪktʃər] - ['stʌdi] [wɜ:rk][ɪn] [i:tʃ] [greɪd] ,
Art supervisors in the public schools assign picture - study work in each grade ,
艺术 主管 在 这 民众 学校 分配 图片 - 学习 工作 在 每个 年级 ,

公立学校的美术老师会在每个年级布置图画赏析作业。

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['pɪktʃərz] [baɪ] [wel] - [noʊn] ['mæstərz] .
recommending the study of certain pictures by well - known masters .
推荐 这 学习 的 肯定 图片 经过 出色地 - 已知 大师 .

建议研究一些著名大师的画作。

[æz; əz]['su:pərvaɪzər][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [wɜ:rk][bʌt; bət] [ðæt]
As Supervisor of Drawing I found that the children enjoyed this work but that
作为 导师 的 绘画 我 成立 那 这 孩子们 享受 这 工作 但 那
[ðə; ði] ['ti:tʃərz] [felt] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][æz; əz] [ðeɪ] [lækt] [taɪm] [tu:; tə]
the teachers felt incompetent to conduct the lessons as they lacked time to
这 教师 毛毡 不称职的 到 执行 这 课程 作为 他们 缺乏 时间 到
[lʊk] [ʌp] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][tu:; tə] ['gæðər] ['ædɪkwət] [mə'tɪriəl] .
look up the subject and to gather adequate material .
看 向上 这 主题 和 到 收集 足够的 材料 .

作为绘画课的指导老师，我发现孩子们很喜欢这项工作，但老师们觉得自己没有能力进行授课，因为他们缺乏时间去查阅资料和收集足够的材料。

['ri:kɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bʊks] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [waɪl] [mʌtʃ]
Recourse to a great many books was necessary and often while much
追索权 到 一个 伟大的 许多 图书 曾是 必要的 和 经常 尽管 很多
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [faʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ,
information could usually be found about the artist ,
信息 可以 通常 是 成立 关于 这 艺术家 ,

查阅大量书籍是必要的，而且通常可以找到很多关于艺术家的信息，

['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

very	little	was	available	about	his	pictures	.
非常	小的	曾是	可用的	关于	他的	图片	.

关于他的画作，可查阅的资料非常少。

[hens] [aɪ][bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

Hence	I	began	collecting	information	about	the	pictures	and	preparing	the
因此	我	开始	收集	信息	关于	这	图片	和	准备	这

['lesnz; 'lesənz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][maɪ'self][tu:; tə]['pju:p(ə)lz]

lessons	for	the	teachers	just	as	I	would	give	them	myself	to	pupils
课程	为了	这	教师	只是	作为	我	会	给	他们	我	到	学生

[ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪd] .

of	their	grade	.
的	他们的	年级	.

因此，我开始收集有关图片的信息，并为老师们准备课程，就像我自己给他们年级的学生上课一样。

[maɪ][plæn] [dʌz] [nɑ:t] [ɪn'klu:d] ['meni] ['pɪktʃərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

My	plan	does	not	include	many	pictures	during	the	year	,
我的	计划	做	不是	包括	许多	图片	期间	这	年	,

我的计划中并不包括一年内拍摄很多照片，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['oʊnli][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][wɜ:rk][ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]

as	this	is	to	be	only	a	part	of	the	art	work	and	is	not	intended	to
作为	这	是	到	是	仅有的	一个	部分	的	这	艺术	工作	和	是	不是	故意的	到

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] .

take	the	place	of	drawing	.
拿	这	地方	的	绘画	.

因为这仅仅是艺术作品的一部分，并不是为了取代绘画。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] [greɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['drɔ:ɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

The	lessons	in	this	grade	may	be	used	for	the	usual	drawing	period	of
这	课程	在	这	年级	可能	是	用过的	为了	这	通常	绘画	时期	的

[frʌm; frəm] ['twenti] [tu:; tə] ['θɜ:rti] ['mɪnɪts] ,

from	twenty	to	thirty	minutes	,
从	二十	到	三十	分钟	,

本年级的课程时长通常为二十分钟至三十分钟，可用于绘画练习。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðæt] [taɪm] .

and	have	been	successfully	given	in	that	time	.
和	有	到过	成功地	给定	在	那	时间	.

并且在此期间已成功交付。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [wei] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [bʊks] [ɪz][æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri]

However	,	the	most	satisfactory	way	of	using	the	books	is	as	supplementary
然而	,	这	最多	令人满意的	方式	的	使用	这	图书	是	作为	补充

['ri:dɚz] ,

readers	,
读者	,

然而，使用这些书籍最令人满意的方式是作为辅助读物。

[ðʌs] [pə'mitɪŋ] [i:tʃ] [tʃaɪld][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [hɪm'self] .

thus	permitting	each	child	to	study	the	pictures	and	read	the	stories	himself	.
因此	允许	每个	孩子	到	学习	这	图片	和	读	这	故事	他自己	.

这样一来，每个孩子都可以自己欣赏图画、阅读故事。

['flɔ:rə][el] . ['kɑ:rpəntər]

Flora	L	.	Carpenter
弗洛拉	L	.	木匠

弗洛拉·L·卡彭特

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES **TELL**
图片 告诉

图片会说话

[sɜːr] ['gæləhæd]
SIR **GALAHAD**
先生 加拉哈德

加拉哈德爵士

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions **to** **arouse** **interest** **.**
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [mæn] ?
Who **is** **this** **man** **?**
WHO 是 这 男人 ?

这是谁?

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] [drest] ?
How **is** **he** **dressed** **?**
如何 是 他 穿着 ?

他穿什么衣服?

[wʌt] [duː][hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] “ [sɜːr] ” [tel] [ˌjuː 'es][hiː; hi][ɪz] ?
What **do** **his** **armor** **and** **title** **“** **Sir** **”** **tell** **us** **he** **is** **?**
什么 做 他的 盔甲 和 标题 “ 先生 ” 告诉 我们 他 是 ?

他的盔甲和“爵士”头衔告诉我们他是什么身份?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [riːd] ['tɛnəsənz] ['poʊəmz] ['telɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
How **many** **have** **read** **Tennyson's** **poems** **telling** **the** **story** **of** **the** **knights** **of** **the**
如何 许多 有 读 丁尼生的 诗歌 讲述 这 故事 的 这 骑士 的 这
[raʊnd] ['teɪbl] ?
Round **Table** **?**
圆形的 桌子 ?

有多少人读过丁尼生的诗歌，了解圆桌骑士的故事?

[wʌt] [dʌz] [sɜːr]['gæləhæd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][duː] ?
What **does** **Sir** **Galahad** **look** **as** **if** **he** **were** **about** **to** **do** **?**
什么 做 先生 加拉哈德 看 作为 如果 他 是 关于 到 做 ?

加拉哈德爵士看起来像是要做什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['staːtiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , ['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm]
Why **do** **you** **think** **he** **is** **starting** **on** **a** **journey** **,** **rather** **than** **returning** **from**
为什么 做 你 思考 他 是 开始 在 一个 旅行 , 相当 比 返回 从
[wʌn] ?
one **?**
一 ?

你认为他为什么是开始一段新的旅程，而不是结束一段旅程返回?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['dʒɜːrni] ?
Why **do** **you** **think** **it** **must** **be** **an** **important** **journey** **?**
为什么 做 你 思考 它 必须 是 一个 重要的 旅行 ?

你为什么认为这是一次重要的旅程?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [goʊ] ?
How will he go ?
如何 将要 他 去 ?

他将如何前往?

[wʌt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ?
What was expected of a knight in those days ?
什么 曾是 预期的 的 一个 骑士 在 那些 天 ?

当时人们对骑士有什么样的期望?

[tel] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [gʊd] [diːdz] .
Tell of some of their good deeds .
告诉 的 一些 的 他们的 好的 契约 .

讲述他们的一些善行。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] [naɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ?
What would you judge the character of this knight to be ?
什么 会 你 法官 这 特点 的 这 骑士 到 是 ?

你认为这位骑士的品格如何?

[wer] [ɪz] [hiː; hi] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
Where is he represented in this picture ?
在哪里 是 他 代表 在 这 图片 ?

他在图中的哪个位置?

[ɪz] [hiː; hi] [ˈwɔːkɪŋ] , [ɔːr] [ˈstændɪŋ] [stɪl] ?
Is he walking , or standing still ?
是 他 步行 , 或者 常设 仍然 ?

他是在走，还是站着?

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] , [ɔːr] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ?
looking at something in particular , or lost in thought ?
寻找 在 某物 在 特别的 , 或者 丢失的 在 想法 ?

你在专心致志地看着什么，还是在沉思?

[dʌz] [hiː; hi] [əˈpɪr] [ˈæŋgri] , [miːk] , [dɪˈtɜːrmɪnd] , [ˈhɛzəˌteɪtɪŋ] , [ˈθɔːtf(ə)l] , [ɔːr] [ˈdriːmi] ?
Does he appear angry , meek , determined , hesitating , thoughtful , or dreamy ?
做 他 出现 生气的 , 温顺 , 决定 , 犹豫不决 , 周到 , 或者 梦幻般的 ?

他看起来是生气、温顺、坚定、犹豫、沉思还是梦幻?

[wʌt] [duː] [hɪz; ɪz] [klɑːspt] [hændz] [ˈɪndɪkeɪt] ?
What do his clasped hands indicate ?
什么 做 他的 紧握 双手 表明 ?

他紧握的双手意味着什么?

[wʌt] [ˈkʌlər] [ɪz] [ðə; ði] [hɔːrs] ?
What color is the horse ?
什么 颜色 是 这 马 ?

这匹马是什么颜色的?

[əˈpɑːn] [wʌt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːrs] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːl] ?
Upon what part of the man and horse does the light fall ?
之上 什么 部分 的 这 男人 和 马 做 这 光 落下 ?

光线照射在人和马的哪个部位?

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [meɪn] [θɔːt] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?
What would you consider the main thought expressed in this picture ?
什么 会 你 考虑 这 主要的 想法 表达 在 这 图片 ?

你认为这幅图表达的主要思想是什么?

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɪktʃər] : [kəˈlekʃ(ə)n] [ˌælɪgˈzændər] [ˈhendərsən] , [em] . [piː] . , [ˈlʌndən] , [ˈɪŋglənd] .
Original Picture : Collection Alexander Henderson , M . P . , London , England .
原来的 图片 : 收藏 亚历山大 亨德森 , M . P . , 伦敦 , 英格兰 .

原图：英国伦敦国会议员亚历山大·亨德森收藏。

['ɑːrtɪst] : [dʒɔːrdʒ] ['fredrɪk] [wɑːts] (-) .
Artist : George Frederick Watts (wŏts) .
艺术家 : 乔治 弗雷德里克 瓦特 (-) .

艺术家：乔治·弗雷德里克·沃茨（Wŏts）。

['bɜːrθpleɪs] : ['lʌndən] , ['ɪŋgləɪnd] .
Birthplace : London , England .
出生地 : 伦敦 , 英格兰 .

出生地：英国伦敦。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1817 ; died , 1904 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1817年出生；1904年去世。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

['meni] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] [naɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Many wonderful stories have been told of the famous knights of the Middle
许多 精彩的 故事 有 到过 讲述 的 这 著名的 骑士 的 这 中间
['eɪdʒɪz] ,
Ages ,
年龄 ,

关于中世纪著名骑士，流传着许多精彩的故事。

[bʌt; bət] [nʌn] [pər'hæps] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [sɜːr]
but none perhaps more interesting than the adventures of the knight Sir
但 没有任何 也许 更多的 有趣的 比 这 冒险 的 这 骑士 先生
['gæləhæd] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [greɪl] .
Galahad when he went in search of the Holy Grail .
加拉哈德 什么时候 他 去 在 搜索 的 这 圣 圣杯 .

但其中最引人入胜的或许要数骑士加拉哈德爵士寻找圣杯的冒险故事了。

[ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ðə; ði] ['gretɪst] [preɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [wʌz; wəz] " [juː; jʊ]
In those times the greatest praise a boy could hope to receive was " You
在 那些 时代 这 最 称赞 一个 男生 可以 希望 到 收到 曾是 " 你
[ɑːr; ər] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [naɪt] [sʌm; səm] [deɪ] ,
are brave enough to become a knight some day ,
是 勇敢的 足够的 到 变得 一个 骑士 一些 天 ,

在那个时代，一个男孩所能得到的最高赞扬是"你足够勇敢，将来有一天可以成为一名骑士"。

" [ɔːr] " [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['kɜːrtiəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [naɪt] " ;
" or " You are as courteous as a knight " ;
" 或者 " 你 是 作为 有礼貌 作为 一个 骑士 " ;

"或"你像骑士一样彬彬有礼";

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr]
and his greatest ambition was to receive this title as he knelt before
和 他的 最 志向 曾是 到 收到 这 标题 作为 他 跪下 前
[hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [ɔːr] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] [naɪt] .
his sovereign or a superior knight .
他的 主权 或者 一个 优越的 骑士 .

他最大的愿望就是跪在君主或地位更高的骑士面前，获得这个称号。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [treɪnd] [fɔːr; fər] ['naɪthʊd] , [dʒʌst][æz; əz][fɔːr; fər]['eni]
In those days boys were carefully trained for knighthood , just as for any
在 那些 天 男孩们 是 小心 受过训练 为了 骑士爵位 , 只是 作为 为了 任何
['ʌðər] [prə'feʃ(ə)n] .
other profession .
其他 职业 .

当时，男孩们会像其他任何职业一样，接受严格的骑士训练。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wen] ['veri] [jʌŋ] ,
They were sent away from home when very young ,
他们 是 发送 离开 从 家 什么时候 非常 年轻的 ,

他们很小的时候就被送离了家乡。

[ænd; ənd] [spent] [æt; ət] [liːst] [ten] ['jɪrz] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
and spent at least ten years under severe discipline and training .
和 花费 在 至少 十 年 在下面 严重 纪律 和 训练 .

并接受了至少十年的严格纪律和训练。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['gæləhæd][hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðiːz] ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
The boy Galahad had passed through these years of preparation .
这 男生 加拉哈德 有 通过了 通过 这些 年 的 准备 .

男孩加拉哈德经历了这些年的准备。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
He had been taught to be quick in action ,
他 有 到过 教授 到 是 快的 在 行动 ,

他从小就被教导要行动迅速。

— ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp][ɑːn][ɔːr][ɔːf] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl]
— managing a horse so that he could jump on or off while it was in full
— 管理 一个 马 所以 那 他 可以 跳 在 或者 离开 尽管 它 曾是 在 满的
['gæləp] ,
gallop ,
驰骋 ,

—控制一匹马，使他能够在马全速奔跑时跳上或跳下，

— [tuː; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [ʃʊr] [eɪm] , [tuː; tə][rʌn] ['swɪftli] , [tuː; tə][ə'beɪ][ɔːl] [kə'mændz]
— to throw his spear with sure aim , to run swiftly , to obey all commands
— 到 扔 他的 矛 和 当然 目的 , 到 跑步 迅速地 , 到 服从 全部 命令
['prɑːmptli] ;
promptly ;
及时 ;

—投掷长矛精准，奔跑迅速，迅速服从所有命令；

[ænd; ənd] , [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [stɪl] ,
and , more difficult still ,
和 , 更多的 难的 仍然 ,

而且，更困难的是，

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][weɪt] ['peɪʃntli] [ænd; ənd] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋli] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]
he had learned to wait patiently and uncomplainingly when he could not
他 有 学习 到 等待 耐心 和 毫无怨言 什么时候 他 可以 不是
[ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] .
understand why he should wait .
理解 为什么 他 应该 等待 .

他学会了在不明白为什么要等待的时候，耐心而毫无怨言地等待。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] .
Now he was twenty - one years old .
现在 他 曾是 二十 - 一 年 老的 .

他当时21岁。

['naɪthʊd] [hæd; həd] [bɪn] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] ,

Knighthood	had	been	bestowed	upon	him	,	according	to	the	custom	,
骑士爵位	有	到过	授予	之上	他	,	根据	到	这	风俗	,

按照惯例，他被授予了骑士爵位。

[baɪ][ə; eɪ] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][hi:; hi] [nelt] ,

by	a	blow	with	the	flat	of	the	sword	on	his	shoulder	as	he	knelt	,
经过	一个	吹	和	这	平坦的	的	这	剑	在	他的	肩膀	作为	他	跪下	,

他跪在地上，被人用剑身正面击中肩膀。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rdz] , “ [ə'raɪz] , [sɜ:r]['gæləhæd] .

and	the	words	,	“	Arise	,	Sir	Galahad	.
和	这	字	,	“	出现	,	先生	加拉哈德	.

还有这样一句话：“起来吧，加拉哈德爵士。”

” [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][aʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz][kwest][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hoʊli][greɪl] .

”	And	now	he	was	ready	to	start	out	on	his	quest	for	the	Holy	Grail	.
”	和	现在	他	曾是	准备好	到	开始	出去	在	他的	寻求	为了	这	圣	圣杯	.

“现在，他准备开始寻找圣杯的征程了。”

[ðə; ði]['hoʊli][greɪl][wʌz; wəz][ðə; ði][kʌp][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kraɪst][dræŋk][æt; ət][ðə; ði][læst] ['sʌpər] .

The	Holy	Grail	was	the	cup	from	which	Christ	drank	at	the	Last	Supper	.
这	圣	圣杯	曾是	这	杯子	从	哪个	基督	喝	在	这	最后的	晚餐	.

圣杯是基督在最后的晚餐上饮用的杯子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:t] [frʌm; frəm]['pailət][baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] - ,

It	was	bought	from	Pilate	by	Joseph	of	Arimathæa	,
它	曾是	买	从	普拉提	经过	约瑟夫	的	-	,

它是亚利马太的约瑟从彼拉多手中买下的。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kæs(ə)l] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['gɑ:rdɪd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

and	placed	in	a	castle	where	it	was	guarded	night	and	day	.
和	放置	在	一个	城堡	在哪里	它	曾是	守卫	夜晚	和	天	.

并将其放置在城堡中，日夜都有人守卫。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə]['dʒoʊzəfs] ['tʃɪldrən] , [hu:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ɪn]['seɪkrɪd] [trʌst] ,

It	was	passed	on	to	Joseph's	children	,	who	received	the	charge	in	sacred	trust	,
它	曾是	通过了	在	到	约瑟的	孩子们	,	WHO	已收到	这	收费	在	神圣	相信	,

它传给了约瑟的孩子们，他们以神圣的信托之心接受了这项职责。

[kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:] ['feɪθfəli] .

continuing	to	guard	it	faithfully	.
继续	到	警卫	它	忠实	.

继续忠实地守护它。

[ðə; ði][kʌp][ɪt'self][wʌz; wəz][moʊst] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] .

The	cup	itself	was	most	mysterious	and	wonderful	.
这	杯子	本身	曾是	最多	神秘	和	精彩的	.

杯子本身就非常神秘奇妙。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['oʊnli][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] [pjʊr] [ɪn][wɜ:rd] , [θɔ:t] ,

It	could	be	seen	only	by	those	who	were	perfectly	pure	in	word	,	thought	,
它	可以	是	已见	仅有的	经过	那些	WHO	是	完美	纯的	在	单词	,	想法	,

[ænd; ənd] [di:d] .

and	deed	.
和	契据	.

只有言行举止完全纯洁的人才能看到它。

[ɪf] [æn; ən][ˈiːv(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [nɪr] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [əˈweɪ] , [kəmˈpliːtli]

If	an	evil	person	came	near	,	it	would	seem	to	be	borne	away	,	completely
如果	一个	邪恶的	人	来了	靠近	,	它	会	似乎	到	是	出生	离开	,	完全地

[ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [vjuː] .

disappearing	from	view	.
消失	从	看法	.

如果一个邪恶的人靠近，它似乎就会被带走，完全消失在视线之外。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd] [nuː] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː]

The	sight	of	it	was	as	food	and	new	life	to	the	one	to	whom	it
这	视线	的	它	曾是	作为	食物	和	新的	生活	到	这	一	到	谁	它

[wʌz; wəz] [rɪˈviːld] ,

was	revealed	,
曾是	揭晓	,

对于看到它的人来说，它就像食物和新生一样。

[ænd; ənd] [hens] [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][fərˈevər] , [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [waɪz] ,

and	hence	would	enable	him	to	live	forever	,	make	him	very	wise	,
和	因此	会	使能够	他	到	居住	永远	,	制作	他	非常	明智的	,

因此，这将使他能够永生，变得非常睿智。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [prɪˈzɜːrv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deθ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

and	of	course	preserve	him	from	death	in	battle	.
和	的	课程	保存	他	从	死亡	在	战斗	.

当然，还要让他免于战死。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt][duː] , — [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [əˈweɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n]

But	there	was	one	thing	it	did	not	do	,	—	it	did	not	take	away	temptation
但	那里	曾是	一	事物	它	做过	不是	做	,	—	它	做过	不是	拿	离开	诱惑

[tuː; tə][sɪn] .

to	sin	.
到	罪	.

但有一件事它没有做到，那就是——它没有消除犯罪的诱惑。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈpɜːrfɪkt][ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [ˈtemptɪd] .

No	matter	how	perfect	the	knight	,	he	could	still	be	tempted	.
不	事情	如何	完美的	这	骑士	,	他	可以	仍然	是	受诱惑	.

即使骑士再完美，也难免会受到诱惑。

[hiː; hi][mʌst; məst] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˈiːv(ə)l][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] .

He	must	continue	to	resist	evil	as	long	as	he	lived	.
他	必须	继续	到	抵抗	邪恶的	作为	长的	作为	他	居住地	.

他必须在有生之年继续抵制邪恶。

[ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [greɪl] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [ɑːmˈfɔːtəs] ,

After	a	time	,	the	Holy	Grail	was	left	in	the	care	of	a	king	named	Amfortas	,
后	一个	时间	,	这	圣	圣杯	曾是	左边	在	这	关心	的	一个	国王	命名	阿姆福塔斯	,

一段时间后，圣杯被托付给一位名叫安福塔斯的国王保管。

[huː] , [ˈwiːkli] [ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtʃæntmənt] , [wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] .

who	,	weakly	yielding	to	an	evil	enchantment	,	was	severely	punished	.
WHO	,	弱	屈服	到	一个	邪恶的	魅力	,	曾是	严重	受到惩罚	.

他软弱地屈服于邪恶的魔法，受到了严厉的惩罚。

[nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪl] [dɪˈnaɪd] [hɪm; ɪm] ,

Not	only	was	the	sight	of	the	Grail	denied	him	,
不是	仅有的	曾是	这	视线	的	这	圣杯	否认	他	,

他不仅没能亲眼见到圣杯，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [spel] [wʌz; wəz][kæst][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ,

but	a	spell	was	cast	upon	him	and	all	his	court	,
但	一个	拼写	曾是	投掷	之上	他	和	全部	他的	法庭	,

但他和他的所有朝臣都被下了咒语。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [træns] , ['niːðər] ['sliːpɪŋ] [nɔːr] ['weɪkɪŋ] .

so	that	they	lived	in	a	sort	of	trance	,	neither	sleeping	nor	waking	.
所以	那	他们	居住地	在	一个	种类	的	发呆	,	两者都不	睡眠	也不	醒来	.

因此，他们生活在一种恍惚的状态中，既非睡眠也非清醒。

[ðʌs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] ['sʌfər] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , [pjʊr] [ɪn]['bɑːdi] [ænd; ənd] [soʊl] ,

Thus	they	must	remain	and	suffer	until	a	knight	should	come	,	pure	in	body	and	soul	,
因此	他们	必须	保持	和	遭受	直到	一个	骑士	应该	来	,	纯的	在	身体	和	灵魂	,

因此，他们必须留下来忍受苦难，直到一位身心纯洁的骑士到来。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [friː] .

who	should	break	the	spell	and	set	them	free	.
WHO	应该	休息	这	拼写	和	放	他们	自由的	.

谁应该打破魔咒，让他们重获自由?

['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][ðə; ði][kwest][ʌv; əv][ðə; ði][greɪl] .

Many	a	young	man	began	to	plan	the	quest	of	the	Grail	.
许多	一个	年轻的	男人	开始	到	计划	这	寻求	的	这	圣杯	.

许多年轻人开始计划寻找圣杯。

[hiː; hi][mʌst; məst][soʊ][lɪv; laɪv] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [θɔːts] [ænd; ənd] [diːdz] [hiː; hi] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['kæs(ə)l] ,

He	must	so	live	that	by	his	good	thoughts	and	deeds	he	might	reach	the	enchanted	castle	,
他	必须	所以	居住	那	经过	他的	好的	想法	和	契约	他	可能	抵达	这	迷人的	城堡	,

他必须如此生活，凭借善念和善行，才能到达那座魔法城堡。

[siː] [ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] , [ænd; ənd][soʊ][set] [friː] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [naɪts] .

see	the	Holy	Grail	,	and	so	set	free	the	unhappy	knights	.
看	这	圣	圣杯	,	和	所以	放	自由的	这	不开心	骑士	.

见到圣杯，就能解救不幸的骑士们。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['pɜːrfɪkt] , [ɪn'diːd] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tʃiːv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , [ˌpɜːrsə'vɪrəns] , [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .

He	must	be	perfect	,	indeed	,	if	he	would	achieve	this	,	and	full	of	courage	,	perseverance	,	and	patience	.
他	必须	是	完美的	,	的确	,	如果	他	会	达到	这	,	和	满的	的	勇气	,	毅力	,	和	耐心	.

他必须非常完美才能做到这一点，并且充满勇气、毅力和耐心。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [siː] [sɜːr]['gæləhæd][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd][stɑːrt][aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊli][greɪl] .

In	our	picture	we	see	Sir	Galahad	all	ready	to	mount	his	snow	-	white	horse	and	start	out	on	his	search	for	the	Holy	Grail	.
在	我们的	图片	我们	看	先生	加拉哈德	全部	准备好	到	山	他的	雪	-	白色的	马	和	开始	出去	在	他的	搜索	为了	这	圣	圣杯	.

在我们的图片中，我们看到加拉哈德爵士已经准备好骑上他雪白的骏马，开始寻找圣杯。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [fʊl] ['ɑːrmər] .

He	is	in	full	armor	.
他	是	在	满的	盔甲	.

他身披全副盔甲。

[hɪz; ɪz][koʊt][ʌv; əv][meɪl] , [wɪtʃ] [ɔːl] [naɪts] [wɔːr] , [wʌz; wəz] [pruːf] [ə'genst] ['eni] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv]

His	coat	of	mail	,	which	all	knights	wore	,	was	proof	against	any	opponent	of
他的	外套	的	邮件	,	哪个	全部	骑士	穿着	,	曾是	证明	反对	任何	对手	的

[ðə; ði][taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

他那件所有骑士都穿的锁子甲，足以抵御当时任何敌人的攻击。

[ɪk'sept] [wʌn] ['iːkwəli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['ɑːrmərd] .

except	one	equally	armed	and	armored	.
除了	一	同样地	武装	和	装甲	.

除了一个同样全副武装的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [naɪts] [kʊd; kəd][raɪd] [ʌn'hɑːrmd] [θruː] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]

It	is	said	that	a	party	of	knights	could	ride	unharmed	through	a	host	of
它	是	说	那	一个	派对	的	骑士	可以	骑	毫发无损	通过	一个	主持人	的

['kɑːmən] ['soʊldʒərz] .

common	soldiers	.
常见的	士兵	.

据说，一群骑士可以毫发无损地穿过一大群普通士兵。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [prə'tektɪd] .

The	horses	,	too	,	were	protected	.
这	马匹	,	也	,	是	受保护	.

马匹也受到了保护。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [naɪt] [wɜːr; wər][wʌns] ['ʌn'hɔːst] [ænd; ənd] [θroʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

But	if	the	knight	were	once	unhorsed	and	thrown	upon	his	back	,
但	如果	这	骑士	是	一次	落马	和	抛掷	之上	他的	后退	,

但如果骑士曾经落马，仰面摔倒在地，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [weid] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [stɪf] [ænd; ənd] ['hevi] ['ɑːrmər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

he	was	so	weighed	down	by	the	stiff	and	heavy	armor	that	he	could	not
他	曾是	所以	称重	向下	经过	这	僵硬的	和	重的	盔甲	那	他	可以	不是

[raɪz] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [help] .

rise	again	without	help	.
上升	再次	没有	帮助	.

他被又硬又重的盔甲压得喘不过气来，没有帮助他根本无法站起来。

[ðə; ði] ['naɪts] ['wɛpənz] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] [læns] , [ðə; ði] [tuː] - ['hændɪd] [sɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	knight's	weapons	consisted	of	the	lance	,	the	two	-	handed	sword	,	and	a
这	骑士的	武器	由……组成	的	这	槊	,	这	二	-	递交	剑	,	和	一个

[ʃɔːrt] , [ʃɑːrp] ['dægər] .

short	,	sharp	dagger	.
短的	,	锋利的	匕首	.

骑士的武器包括长矛、双手剑和一把短而锋利的匕首。

[sɜːr]['gæləhæd][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [mɪ'stɪriəs] [wei] .

Sir	Galahad	had	secured	his	sword	and	shield	in	a	most	mysterious	way	.
先生	加拉哈德	有	安全	他的	剑	和	盾	在	一个	最多	神秘	方式	.

加拉哈德爵士以一种极其神秘的方式保存了他的剑和盾。

[ðə; ði] [sɔːrd] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [prə'truːdiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]

The	sword	had	been	discovered	protruding	from	the	side	of	a	wonderful
这	剑	有	到过	发现	突出	从	这	边	的	一个	精彩的

[rɑːk] [ʌv; əv] [red] ['mɑːrb(ə)l] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] .

rock	of	red	marble	jutting	out	from	the	surface	of	a	river	.
岩石	的	红色的	大理石	突出	出去	从	这	表面	的	一个	河	.

这把剑是在一块从河面突出的红色大理石岩石侧面发现的。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [sɔ:rd] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [drɔ:] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] .

This	wonderful	sword	no	one	had	been	able	to	draw	out	of	the	rock	.
这	精彩的	剑	不	一	有	到过	有能力的	到	画	出去	的	这	岩石	.

这把神奇的宝剑，此前无人能够从岩石中拔出。

[bʌt; bət] [wen] [sɜ:r]['gæləhæd][traɪd] , [ðə; ði] [sɔ:rd] [keɪm] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['dɪfɪkəlti] ,

But	when	Sir	Galahad	tried	,	the	sword	came	out	without	the	slightest	difficulty	,
但	什么时候	先生	加拉哈德	尝试	,	这	剑	来了	出去	没有	这	丝毫	困难	,

但加拉哈德爵士尝试拔剑时，却毫不费力地就拔了出来。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['empti] ['skæbərd] , [ˌaɪ 'ti:] ['fɪtɪd] [ðer; ðər][ɪg'zæktli] .

and	when	he	placed	it	in	his	empty	scabbard	,	it	fitted	there	exactly	.
和	什么时候	他	放置	它	在	他的	空的	刀鞘	,	它	适配	那里	确切地	.

当他把剑放进空剑鞘里时，剑正好能放进去。

[ðə; ði] [ʃi:ld] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [baɪ][sɜ:r]['gæləhæd][ɪn][æn; ən][oʊld] [tʃɜ:rtʃ] ,

The	shield	had	been	found	by	Sir	Galahad	in	an	old	church	,
这	盾	有	到过	成立	经过	先生	加拉哈德	在	一个	老的	教会	,

这面盾牌是加拉哈德爵士在一座古老的教堂里发现的。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [left][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][baɪ][æn; ən]['ænsestər] ,

where	it	had	been	left	for	him	by	an	ancestor	,
在哪里	它	有	到过	左边	为了	他	经过	一个	祖先	,

这是他的祖先留给他的。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'skʌvərd] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['meni] ['jɪrz] .

and	where	it	had	remained	undiscovered	for	those	many	years	.
和	在哪里	它	有	剩余	未被发现的	为了	那些	许多	年	.

多年来，它一直未被发现。

[ðen] , [tu:] ,

Then	,	too	,
然后	,	也	,

此外，

[wen] [sɜ:r]['gæləhæd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:rθər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] [ɪn]

when	Sir	Galahad	came	to	the	Round	Table	of	King	Arthur	and	his	knights	in
什么时候	先生	加拉哈德	来了	到	这	圆形的	桌子	的	国王	亚瑟	和	他的	骑士	在

['kæməˌlɑ:t] ,

Camelot	,
卡米洛特	,

当加拉哈德爵士来到卡米洛特，与亚瑟王和他的骑士们共进圆桌会议时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑ:ləm] ['mi:tɪŋ] .

he	found	them	in	the	midst	of	a	solemn	meeting	.
他	成立	他们	在	这	中间	的	一个	庄严	会议	.

他发现他们正在参加一个严肃的会议。

['lɔnsɪˌlɑ:t] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'klerd] [ðæt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['prɑ:fəsi] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ðæt]

Launcelot	had	just	declared	that	according	to	prophecy	a	knight	should	come	that
兰斯洛特	有	只是	声明	那	根据	到	预言	一个	骑士	应该	来	那

['veri] [deɪ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [si:dʒ] ['perələs] .

very	day	who	should	occupy	the	Siege	Perilous	.
非常	天	WHO	应该	占据	这	围城	危险的	.

兰斯洛特刚刚宣布，根据预言，今天将有一位骑士前来占领险境之城。

[ðə; ði] [si:dʒ] ['perələs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ['mɜ:rlɪn][hæd; həd][kæst][ə; eɪ]

The	Siege	Perilous	was	a	chair	over	which	the	magician	Merlin	had	cast	a
这	围城	危险的	曾是	一个	椅子	超过	哪个	这	魔术师	梅林	有	投掷	一个

[spel] :

spell	:
拼写	:

“险境之城”是一把椅子，魔法师梅林曾对它施过魔法：

['oʊnli][ə; eɪ] ['steɪnləs] [naɪt] [kʊd; kəd][sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv]['ɪnstənt] [deθ] .

only	**a**	**stainless**	**knight**	**could**	**sit**	**in**	**it**	**without**	**danger**	**of**	**instant**	**death**	**.**
仅有的	一个	防锈的	骑士	可以	坐	在	它	没有	危险	的	立即的	死亡	.

只有钢铁般的骑士才能坐在里面而不至于立刻丧命。

[æz; əz][sɜːr]['gæləhæd] ['entərd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ][oʊld][mæn] ,

As	**Sir**	**Galahad**	**entered**	**the**	**room**	**he**	**was**	**preceded**	**by**	**a**	**strange**	**old**	**man**	**,**
作为	先生	加拉哈德	进入	这	房间	他	曾是	之前	经过	一个	奇怪的	老的	男人	,

加拉哈德爵士进入房间时，前面走着一位陌生的老人。

[huːm] [nʌn] [hæd; həd]['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

whom	**none**	**had**	**ever**	**seen**	**before**	**.**
谁	没有任何	有	曾经	已见	前	.

谁也没见过他。

[ðen] [ðə; ðɪ] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [mɪ'stɪriəsli] [kloʊzd][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn]

Then	**the**	**doors**	**and**	**windows**	**quietly**	**and**	**mysteriously**	**closed**	**of**	**their**	**own**
然后	这	门	和	视窗	悄悄	和	神秘地	关闭	的	他们的	自己的

[ə'kɔːrd] ,

accord	**,**
符合	,

然后，门窗悄无声息地自行关闭了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][streɪndʒ] [laɪt] .

and	**the**	**room**	**was**	**filled**	**with**	**a**	**strange**	**light**	**.**
和	这	房间	曾是	已填	和	一个	奇怪的	光	.

房间里充满了奇异的光芒。

[ðiːz] [wɜːrdz] , [ɪn] ['letərz] [ʌv; əv]['faɪər] , [ə'pɪrd] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [tʃer] : “ [ðɪs] [ɪz] - [siːt] .

These	**words**	**,**	**in**	**letters**	**of**	**fire**	**,**	**appeared**	**over**	**the**	**chair**	**:**	**“**	**This**	**is**	**Galahad's**	**seat**	**.**
这些	字	,	在	信件	的	火	,	出现	超过	这	椅子	:	“	这	是	-	座位	.

这些用火焰般的文字出现在椅子上方：“这是加拉哈德的座位。

” [baɪ][ɔːl] [ðiːz] [mɪ'stɪriəs] ['hæpəniŋz] [ðə; ðɪ] [naɪts] [nuː] [ðæt][sɜːr]['gæləhæd] [wʊd] [biː; bi]

”	**By**	**all**	**these**	**mysterious**	**happenings**	**the**	**knights**	**knew**	**that**	**Sir**	**Galahad**	**would**	**be**
”	经过	全部	这些	神秘	事件	这	骑士	知道	那	先生	加拉哈德	会	是

[sək'sesf(ə)l] [ɪn]['faɪndɪŋ][ðə; ðɪ][greɪl] ,

successful	**in**	**finding**	**the**	**Grail**	**,**
成功的	在	寻找	这	圣杯	,

“骑士们从这些神秘事件中得知，加拉哈德爵士一定能找到圣杯。”

[ænd; ənd] ['meni] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][kwest] .

and	**many**	**accompanied**	**him**	**on**	**his**	**quest**	**.**
和	许多	伴随	他	在	他的	寻求	.

许多人陪伴他踏上征程。

[sɜːr]['gæləhæd][met][wɪð; wɪθ] ['meni] [əd'ventʃəz] [ɑːn][hɪz; ɪz][kwest][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][greɪl][ænd; ənd] ,

Sir	**Galahad**	**met**	**with**	**many**	**adventures**	**on**	**his**	**quest**	**for**	**the**	**Grail**	**and**	**,**
先生	加拉哈德	遇见	和	许多	冒险	在	他的	寻求	为了	这	圣杯	和	,

加拉哈德爵士在寻找圣杯的旅途中经历了许多冒险，

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [keɪm] [aʊt] [vɪk'tɔːriəs] .

in	**all**	**of**	**them**	**,**	**came**	**out**	**victorious**	**.**
在	全部	的	他们	,	来了	出去	胜利者	.

在所有比赛中，都取得了胜利。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][greɪl] , [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][met][hɪz; ɪz]

At	**length**	**he**	**reached**	**the**	**Castle**	**of**	**the**	**Grail**	**,**	**and**	**here**	**he**	**met**	**his**
在	长度	他	达到	这	城堡	的	这	圣杯	,	和	这里	他	遇见	他的

[fɜːrst] [dɪ'fiːt] .

first	**defeat**	**.**
第一的	击败	.

他终于到达了圣杯城堡，并在这里遭遇了他的第一次失败。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæs(ə)l][hi:; hi] [geɪzd] ['saɪləntli][ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

Entering	**the**	**castle**	**he**	**gazed**	**silently**	**about**	**him**	**,**
进入	这	城堡	他	凝视	默默	关于	他	,

他走进城堡，默默地环顾四周。

[æt; ət][ðə; ði]['fi:b(ə)l][oʊld] [kɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['retʃɪd] ['kʌmpəni] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]

at	**the**	**feeble**	**old**	**king**	**and**	**at**	**the**	**wretched**	**company**	**whom**	**he**	**had**
在	这	微弱	老的	国王	和	在	这	可怜	公司	谁	他	有

[kʌm] [tu:; tə] [fri:] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [deθ] .

come	**to**	**free**	**from**	**their**	**living**	**death**	**.**
来	到	自由的	从	他们的	活的	死亡	.

看着那位虚弱的老国王，看着他前来解救的那些可怜的人们，他们正处于行尸走肉般的生活之中。

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [pæst] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪl] ,

Before	**him**	**passed**	**the**	**vision**	**of**	**the**	**Grail**	**,**
前	他	通过了	这	想象	的	这	圣杯	,

在他面前掠过圣杯的幻象，

[wɪtʃ] [hi:; hi][ə'loʊn][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [si:] .

which	**he**	**alone**	**of**	**all**	**that**	**company**	**was**	**permitted**	**to**	**see**	**.**
哪个	他	独自的	的	全部	那	公司	曾是	允许	到	看	.

只有他一人被允许看到这些人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [ðɪs] ;

But	**it**	**was**	**not**	**enough**	**to**	**see**	**all**	**this**	**;**
但	它	曾是	不是	足够的	到	看	全部	这	;

但仅仅看到这一切还不够；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [sɔ:] ,

he	**was**	**expected**	**to**	**ask**	**the**	**meaning**	**of**	**what**	**he**	**saw**	**,**
他	曾是	预期的	到	问	这	意义	的	什么	他	锯	,

人们期望他能询问自己所见之物的含义。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntmənt] .

and	**by**	**his**	**question**	**remove**	**the**	**enchantment**	**.**
和	经过	他的	问题	消除	这	魅力	.

他的问题解除了魔法。

[bʌt; bət] , [ˌoʊvər'kɑ:nfɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['nɑ:lɪdʒ] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði] ['mɪstəri]

But	**,**	**overconfident**	**in**	**his**	**own**	**knowledge**	**,**	**he**	**tried**	**to**	**solve**	**the**	**mystery**
但	,	过度自信	在	他的	自己的	知识	,	他	尝试	到	解决	这	神秘

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ,

without	**asking**	**,**
没有	问	,

但他过于自信，不经询问就试图解开谜团。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][dɪ'pɑ:rt] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

and	**so**	**was**	**forced**	**to**	**depart**	**without**	**success**	**.**
和	所以	曾是	强制	到	离开	没有	成功	.

因此被迫无功而返。

[hɪr] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [sək'si:d] ,

Here	**,**	**at**	**the**	**very**	**moment**	**he**	**was**	**about**	**to**	**succeed**	**,**
这里	,	在	这	非常	片刻	他	曾是	关于	到	成功	,

就在他即将成功的那一刻，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [fɔ:lt] , [ˌoʊvər'kɑ:nfɪdəns] ,

he	**was**	**found**	**to**	**be**	**possessed**	**of**	**the**	**one**	**fault**	**,**	**overconfidence**	**,**
他	曾是	成立	到	是	拥有	的	这	一	过错	,	过度自信	,

他被发现唯一的缺点就是过于自信。

['lækɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['hʌmblnɪs]	[wɪtʃ]	[si:ks]	['kɑ:nstəntli]	[fɔ:r; fər]	['haɪər]	['nɑ:lɪdʒ]	.
lacking	**in**	**that**	**humbleness**	**which**	**seeks**	**constantly**	**for**	**higher**	**knowledge**	**.**
缺乏	在	那	谦逊	哪个	寻找	不断地	为了	更高	知识	.

缺乏那种不断追求更高知识的谦逊之心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]	['feɪljər]	[tu:; tə][æsk][ðə; ði]	['nesəseri]	['kwestʃən]	,	[ðə; ði]	[ɪn'tʃæntɪd]	['kʌmpəni]
Because **of** **his**	**failure**	**to**	**ask**	**the**	**necessary**	**question**	**,**	**the**	**enchanted**	**company**
因为 的 他的	失败	到	问	这	必要的	问题	,	这	迷人的	公司

[hæd; həd][tu:; tə]	[kən'tɪnju:][tu:; tə]	['sʌfər]	.
had	**to**	**continue**	**to**	**suffer**	**.**
有	到	继续	到	遭受	.

由于他没有问出那个必要的问题，这家被施了魔法的公司不得不继续遭受痛苦。

[hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l]['pjʊrəti][ə'loʊn][wʌz; wəz][nɑ:t]	[ɪ'nʌf]	; ['wɪzdəm][wʌz; wəz]	['nesəseri]	, [ə'teɪnəb(ə)l]
His **personal** **purity** **alone** **was** **not**	**enough**	**;**	**wisdom**	**was**	**necessary**	**,**	**attainable**
他的 个人的 纯度 独自的 曾是 不是	足够的	;	智慧	曾是	必要的	,	可实现的

[nɑ:t]	[θru:]	[hɪm'self]	[ə'loʊn]	,
not	**through**	**himself**	**alone**	**,**
不是	通过	他自己	独自的	,

单凭他个人的纯洁是不够的；还需要智慧，而智慧并非仅靠他自身就能获得。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði]	[ɪk'spɪrɪəns]	[ænd; ənd]	[ˌʌndər'stændɪŋ]	[ʌv; əv]	['ʌðər]	.
but **from** **the**	**experience**	**and**	**understanding**	**of**	**others**	**.**
但 从 这	经验	和	理解	的	其他的	.

但来自他人的经验和理解。

[æz; əz][hi:; hi]	[left]	[ðə; ði]['kæs(ə)l]	[graʊndz]	[ðə; ði]	['drɔ:brɪdʒ]	[kloʊzd]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[kræʃ]	,
As **he**	**left**	**the**	**castle**	**grounds**	**the**	**drawbridge**	**closed**	**with**	**a**	**crash**	**,**
作为 他	左边	这	城堡	理由	这	吊桥	关闭	和	一个	碰撞	,

他离开城堡时，吊桥砰的一声关上了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]	[greɪt]	[saʊnd]	[ʌv; əv]	['groʊnɪŋ]	[ænd; ənd][ʌv; əv]	['vɔɪsɪz]	[rɪ'prəutʃɪŋ]	[hɪm; ɪm]
there **was** **a**	**great**	**sound**	**of**	**groaning**	**and**	**of**	**voices**	**reproaching**	**him**
那里 曾是 一个	伟大的	声音	的	呻吟	和	的	声音	责备	他

[fɔ:r; fər]	['hævɪŋ]	[feɪld]	[ɪn][hɪz; ɪz]	[kwest]	,
for	**having**	**failed**	**in**	**his**	**quest**	**,**
为了	拥有	失败的	在	他的	寻求	,

一阵阵呻吟声和责备他任务失败的声音传来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæs(ə)l]	['dɪsə'pɪrd]	[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]	[saɪt]	.
and **the** **castle**	**disappeared**	**from**	**his**	**sight**	**.**
和 这 城堡	消失	从	他的	视线	.

城堡从他的视线中消失了。

[mʌtʃ]	[dɪs'kɜ:rɪdʒd]	,	[hi:; hi]	[sɔ:t]	[ˌaɪ 'ti:]	[ə'gen]	[θru:]	['meni]	['jɪrz]	,	[ʌn'tɪl]	[æt; ət]	[læst]	[hi:; hi]
Much	**discouraged**	**,**	**he**	**sought**	**it**	**again**	**through**	**many**	**years**	**,**	**until**	**at**	**last**	**he**
很多	灰心	,	他	寻求	它	再次	通过	许多	年	,	直到	在	最后的	他

[faʊnd]	[ˌaɪ 'ti:][wʌns]	[mɔ:r]	,
found	**it**	**once**	**more**	**,**
成立	它	一次	更多的	,

他非常沮丧，但多年来一直苦苦寻找，最终还是再次找到了它。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[taɪm]	,	[ə; eɪ]	[mʌtʃ]	['waɪzər][mæn]	,	[hi:; hi]	[æskt]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	['kwestʃən]	,	[broʊk]	[ðə; ði]
and	**this**	**time**	**,**	**a**	**much**	**wiser**	**man**	**,**	**he**	**asked**	**the**	**vital**	**question**	**,**	**broke**	**the**
和	这	时间	,	一个	很多	更明智	男人	,	他	问	这	必不可少的	问题	,	打破	这

['wɪkɪd]	[spel]	,
wicked	**spell**	**,**
邪恶	拼写	,

这一次，他变得更加睿智，问出了至关重要的问题，打破了邪恶的咒语。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] .

and	eventually	found	the	Holy	Grail	.
和	最终	成立	这	圣	圣杯	.

最终找到了圣杯。

['tenisn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌju: 'es][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪn] [vɜ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['hoʊli][greɪl] .

Tennyson	has	given	us	the	story	in	verse	in	his	"	Holy	Grail	.
丁尼生	有	给定	我们	这	故事	在	诗	在	他的	"	圣	圣杯	.

丁尼生在他的诗作《圣杯》中用诗歌的形式讲述了这个故事。

" [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][wʌn][wi:; wi]['ɔ:f(ə)n] [si:] [ɪn]['hoʊmz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['sku:lhaʊs] ,

"	This	picture	is	one	we	often	see	in	homes	,	as	well	as	in	schoolhouses	,
"	这	图片	是	一	我们	经常	看	在	房屋	,	作为	出色地	作为	在	校舍	,

"这幅画我们经常在家里和学校里看到。"

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] .

and	in	many	public	buildings	.
和	在	许多	民众	建筑物	.

许多公共建筑中也存在这种情况。

[ˌaɪ 'ti:][stændz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] ['haɪər] [aɪ'di:lz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['meɪkɪŋ] ,

It	stands	for	the	search	for	higher	ideals	which	we	are	all	making	,
它	站立	为了	这	搜索	为了	更高	理想	哪个	我们	是	全部	制作	,

它代表着我们所有人都在追求的更高理想。

[ænd; ənd][soʊ][ɪts] [ə'pi:l] [ɪz][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .

and	so	its	appeal	is	universal	.
和	所以	它是	上诉	是	普遍的	.

因此，它的吸引力是普遍的。

[ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] , [ˌʌp'lɪftɪd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ju:θ] [ænd; ənd] ['bju:ti] .

The	earnest	,	uplifted	face	of	the	knight	is	full	of	youth	and	beauty	.
这	认真	,	提升	脸	的	这	骑士	是	满的	的	青年	和	美丽	.

骑士那张认真、昂首挺胸的脸上充满了青春和美丽。

[ðə; ði] [hɔ:rs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] , [ɪn'telɪdʒənt] [aɪz] , [si:mz] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv]

The	horse	,	with	his	great	,	intelligent	eyes	,	seems	to	know	the	importance	of
这	马	,	和	他的	伟大的	,	聪明的	眼睛	,	似乎	到	知道	这	重要性	的

[hɪz; ɪz] ['erənd] .

his	errand	.
他的	差事	.

这匹马有着明亮而聪慧的眼睛，似乎明白自己肩负使命的重要性。

[ðə; ði] [laɪt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,

The	light	comes	from	before	them	,
这	光	来	从	前	他们	,

光线来自他们前方。

['braɪtnɪŋ] [ðə; ði] ['pæθweɪ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [li:d] [ðem; ðəm][ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [θru:] [ðə; ði]

brightening	the	pathway	as	if	it	would	lead	them	on	and	on	through	the
提亮	这	路径	作为	如果	它	会	带领	他们	在	和	在	通过	这

['tæŋg(ə)l][ʌv; əv][vaɪnz][ænd; ənd] [di:p] [wʊdz] [wɪtʃ] [ə'pəuziz] [ðem; ðəm] .

tangle	of	vines	and	deep	woods	which	opposes	them	.
纠纷	的	藤蔓	和	深的	树林	哪个	反对	他们	.

照亮了道路，仿佛要引领他们穿过纠缠的藤蔓和阻挡他们的茂密森林。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][su:t][ʌv; əv]['ɑ:rmər][ɪn][sʌm; səm][mju'zi:əm]

If	you	have	been	fortunate	enough	to	see	a	suit	of	armor	in	some	museum
如果	你	有	到过	幸运	足够的	到	看	一个	套装	的	盔甲	在	一些	博物馆

,

,

,

如果你有幸在某个博物馆里看到过一套盔甲，

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['hevi] [stiːl] [koʊt] [ɪz] [plænd] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['helmɪt] ,

you	know	how	the	heavy	steel	coat	is	planned	and	how	the	helmet	,
你	知道	如何	这	重的	钢	外套	是	计划	和	如何	这	头盔	,

你知道那件厚重的钢制外套是如何设计的，以及头盔是如何设计的，

[wɪtʃ] [sɜːr]['gæləhæd][hæz; həz]['teɪkən] [ɔːf] , [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

which	Sir	Galahad	has	taken	off	,	will	protect	his	head	and	face	.
哪个	先生	加拉哈德	有	已采取	离开	,	将要	保护	他的	头	和	脸	.

加拉哈德爵士脱下的这件衣服可以保护他的头部和面部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [diːp] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prerfəl] [θɔːt] ,

It	is	a	moment	of	deep	meditation	and	prayerful	thought	,
它	是	一个	片刻	的	深的	冥想	和	虔诚的	想法	,

这是一个深思熟虑、虔诚祈祷的时刻。

[fɔːr; fər][sɜːr]['gæləhæd][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][stɑːrt][aʊt][ə'pɑːn][æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] ['meni]

for	Sir	Galahad	is	about	to	start	out	upon	an	undertaking	in	which	many
为了	先生	加拉哈德	是	关于	到	开始	出去	之上	一个	承诺	在	哪个	许多

[hæv; həv] [feɪld] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['kænɑːt][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sək'ses] .

have	failed	and	in	which	he	cannot	be	sure	of	success	.
有	失败的	和	在	哪个	他	不能	是	当然	的	成功	.

因为加拉哈德爵士即将开始一项许多人都失败过，而且他也不能保证自己会成功的冒险。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hjuː'mɪləti][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][praʊd] , ['dæʃɪŋ] [er]

There	is	much	of	humility	in	his	expression	,	nothing	of	the	proud	,	dashing	air
那里	是	很多	的	谦逊	在	他的	表达	,	没有什么	的	这	自豪的	,	帅气	空气

[ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərər] .

of	the	adventurer	.
的	这	冒险家	.

他的表情中充满了谦逊，丝毫没有冒险家那种骄傲、潇洒的神态。

[ðɪs] ['ɜːrnɪst] , ['θɔːtf(ə)l] [juːθ] , ['staːtiŋ] [aʊt] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

This	earnest	,	thoughtful	youth	,	starting	out	full	of	courage	and	determination	,
这	认真	,	周到	青年	,	开始	出去	满的	的	勇气	和	决心	,

这位认真、深思熟虑的年轻人，怀揣着勇气和决心，开始了新的征程。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kəːtisiz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

will	always	have	time	for	the	little	courtesies	of	life	,
将要	总是	有	时间	为了	这	小的	礼貌	的	生活	,

总会抽出时间来体贴生活中的小细节。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriːd] .

for	they	are	a	part	of	his	creed	.
为了	他们	是	一个	部分	的	他的	信条	.

因为它们是他信仰的一部分。

[ə; eɪ] [truː] [naɪt] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] , [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [ðə; ði]

A	true	knight	,	he	has	been	taught	,	should	defend	to	the	uttermost	the
一个	真的	骑士	,	他	有	到过	教授	,	应该	保卫	到	这	极致	这

[ə'prest] ,

oppressed	,
受压迫者	,

他从小就被教导，真正的骑士应该竭尽全力捍卫受压迫者。

[eɪd][ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd][biː; bi] [breɪv] , ['kɜːrtiəs] , [tʃeɪst] , ['tempərət] , ['dʒenərəs] , [ænd; ənd]

aid	the	weak	,	and	be	brave	,	courteous	,	chaste	,	temperate	,	generous	,	and
援助	这	虚弱的	,	和	是	勇敢的	,	有礼貌	,	贞洁	,	温带	,	慷慨的	,	和

['paɪəs] .

pious	.
虔诚的	.

帮助弱者，并且要勇敢、有礼貌、贞洁、节制、慷慨、虔诚。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[huː] [wʌz; wəz][sɜːr]['gæləhæd] ?

Who	**was**	**Sir**	**Galahad**	**?**
WHO	曾是	先生	加拉哈德	?

加拉哈德爵士是谁?

[ə'pɑːn] [wʌt] [kwest][ɪz][hiː; hi][ə'baʊt][tuː; tə][stɑːrt] ?

Upon	**what**	**quest**	**is**	**he**	**about**	**to**	**start**	**?**
之上	什么	寻求	是	他	关于	到	开始	?

他即将踏上怎样的征程?

[wʌt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz][hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?

What	**preparation**	**has**	**he**	**made**	**for**	**it**	**?**
什么	准备	有	他	制成	为了	它	?

他为此做了哪些准备?

[haʊ] [oʊld][ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?

How	**old**	**is**	**he**	**now**	**?**
如何	老的	是	他	现在	?

他现在多大了?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] “ [sɜːr] ” ?

How	**did**	**he**	**receive**	**the**	**title**	**“**	**Sir**	**”**	**?**
如何	做过	他	收到	这	标题	“	先生	”	?

他是如何获得"爵士"头衔的?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hoʊli] [greɪl] ?

What	**was**	**the**	**Holy**	**Grail**	**?**
什么	曾是	这	圣	圣杯	?

圣杯是什么?

[wʌt] ['paʊər] [hæd; həd] [ðɪs] [kʌp] ?

What	**power**	**had**	**this**	**cup**	**?**
什么	力量	有	这	杯子	?

这只杯子拥有怎样的力量?

[wʌt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][duː][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	**could**	**it**	**not**	**do**	**for**	**the**	**person**	**who**	**saw**	**it**	**?**
什么	可以	它	不是	做	为了	这	人	WHO	锯	它	?

它对看到它的人来说，还有什么好处是无法弥补的呢?

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪl] [dɪ'naɪd] [tuː; tə]

Why	**was**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**Grail**	**denied**	**to**
为什么	曾是	这	视线	的	这	圣杯	否认	到

为什么圣杯的景象被剥夺了?

[kɪŋ] [ɑːm'fɔːtəs] ?

King	**Amfortas**	**?**
国王	阿姆福塔斯	?

阿姆福塔斯国王?

[wʌt] ['ʌðər] ['pʌnɪʃmənt] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'siːv] ?

What	**other**	**punishment**	**did**	**he**	**receive**	**?**
什么	其他	惩罚	做过	他	收到	?

他还受到了其他什么惩罚?

[huː] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðɪs] [spel] ?

Who	**could**	**break**	**this**	**spell**	**?**
WHO	可以	休息	这	拼写	?

谁能打破这个魔咒?

[haʊ] ?
how **?**
如何 ?

如何?

[wʌt] [dɪd][sɜːr]['gæləhæd][hoʊp][tuː; tə][duː] ?
What **did** **Sir** **Galahad** **hope** **to** **do** **?**
什么 做过 先生 加拉哈德 希望 到 做 ?

加拉哈德爵士希望做什么?

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] [drest] ?
How **is** **he** **dressed** **?**
如何 是 他 穿着 ?

他穿什么衣服?

[wʌt] [prə'tekʃn] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['ɑːrmər] ?
What **protection** **was** **this** **armor** **?**
什么 保护 曾是 这 盔甲 ?

这身盔甲能提供什么样的防护?

[wʌt] [maɪt] ['hæpən] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʌn'hɔːst] ?
What **might** **happen** **if** **he** **should** **be** **unhorsed** **?**
什么 可能 发生 如果 他 应该 是 落马 ?

如果他从马上落水会发生什么?

[wʌt] ['wɛpənz] [dɪd][hiː; hi] ['kæri] ?
What **weapons** **did** **he** **carry** **?**
什么 武器 做过 他 携带 ?

他携带了哪些武器?

[haʊ] [hæd; həd][sɜːr]['gæləhæd] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ʃiːld] ?
How **had** **Sir** **Galahad** **secured** **his** **sword** **and** **shield** **?**
如何 有 先生 加拉哈德 安全 他的 剑 和 盾 ?

加拉哈德爵士是如何保管好他的剑和盾的?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθər] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] ['perələs] .
Tell **about** **the** **Round** **Table** **of** **King** **Arthur** **and** **the** **Siege** **Perilous** **.**
告诉 关于 这 圆形的 桌子 的 国王 亚瑟 和 这 围城 危险的 .

讲述亚瑟王的圆桌骑士和险恶之围的故事。

[wʌt] ['hæpənd] [wen] [sɜːr]['gæləhæd] ['entərd] ?
What **happened** **when** **Sir** **Galahad** **entered** **?**
什么 发生 什么时候 先生 加拉哈德 进入 ?

加拉哈德爵士进来后发生了什么?

[ʌv; əv] [wʌt] [dɪd][ɔːl] [ðiːz] ['mistəriz] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪts] ?
Of **what** **did** **all** **these** **mysteries** **persuade** **the** **other** **knights** **?**
的 什么 做过 全部 这些 谜团 说服 这 其他 骑士 ?

这些谜团究竟让其他骑士相信了什么?

[wʌt] ['hæpənd] [wen] [sɜːr]['gæləhæd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪl] ?
What **happened** **when** **Sir** **Galahad** **came** **to** **the** **Castle** **of** **the** **Grail** **?**
什么 发生 什么时候 先生 加拉哈德 来了 到 这 城堡 的 这 圣杯 ?

加拉哈德爵士来到圣杯城堡时发生了什么事?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][feɪl] ?
Why **did** **he** **fail** **?**
为什么 做过 他 失败 ?

他失败的原因是什么?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ?
What **was** **the** **result** **of** **this** **defeat** **?**
什么 曾是 这 结果 的 这 击败 ?

这场失败的结果是什么?

[wen] [dɪd][hiː; hi] [sək'siːd] ?
When did he succeed ?
什么时候 做过 他 成功 ?

他何时取得成功的?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What was the result ?
什么 曾是 这 结果 ?

结果如何?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][meɪn] [θɔːt] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What is the main thought expressed in this picture ?
什么 是 这 主要的 想法 表达 在 这 图片 ?

这幅图表达的主要思想是什么?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[dʒɔːrdʒ] ['fredrɪk] [wɑːts] [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] ['lʌndən] , ['ɪŋgləndˌ] .
George Frederick Watts was born and raised in London , England .
乔治 弗雷德里克 瓦特 曾是 出生 和 提高 在 伦敦 , 英格兰 .

乔治·弗雷德里克·沃茨出生于英国伦敦，并在那里长大。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [drɔː] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] , [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]
He learned to draw , we are told , much in the same way he learned to
[tɔːk] .
talk .
讲话 .

据说，他学习画画的方式和他学习说话的方式非常相似。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['veri]
His parents encouraged him always , and he seems to have had very
[fjuː] ['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
few obstacles to overcome .
很少 障碍 到 克服 .

他的父母一直鼓励他，他似乎也很少遇到什么障碍。

[ðoʊ] [wɑːts] ['entərd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [skuːl] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] ,
Though Watts entered the Royal Academy school of painting at an early age ,
尽管 瓦特 进入 这 皇家 学院 学校 的 绘画 在 一个 早期的 年龄 ,

尽管瓦茨很小就进入了皇家艺术学院绘画系，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['stʌdi] [ðer; ðər] [lɔːŋ] .
he did not study there long .
他 做过 不是 学习 那里 长的 .

他在那里学习的时间并不长。

[hɪz; ɪz][ɑːrt][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðʌs] [geɪnd] ['lɑːrdʒli] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]
His art education was thus gained largely by his own efforts and observation
.
:
.

因此，他的艺术教育主要通过他自身的努力和观察获得。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['eɪnʃənt] [griːk] ['skʌlptʃər] ['kloʊsli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['influənst]

He	studied	ancient	Greek	sculpture	closely	and	his	work	was	always	influenced
他	研究	古老的	希腊语	雕塑	密切	和	他的	工作	曾是	总是	影响

[baɪ][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]['stændərd] .

by	the	classical	standard	.
经过	这	古典	标准	.

他深入研究了古希腊雕塑，他的作品始终受到古典标准的影响。

[wɑːts] [lɪvd] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][rɪ'fɔːrm][wʌz; wəz] ['ʌpərmoʊst] , [ænd; ənd][men]

Watts	lived	in	an	age	when	the	spirit	of	reform	was	uppermost	,	and	men
瓦特	居住地	在	一个	年龄	什么时候	这	精神	的	改革	曾是	最上层	,	和	男人

[wɜːr; wər] ['priːtʃɪŋ] ,

were	preaching	,
是	布道	,

沃茨生活在一个改革精神盛行的时代，人们纷纷发表布道。

['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

thinking	,	and	living	it	.
思维	,	和	活的	它	.

思考并践行。

[noʊ] ['wʌndər] , [ðen] , [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrpəs] ,

No	wonder	,	then	,	his	work	is	full	of	thoughtful	purpose	,
不	想知道	,	然后	,	他的	工作	是	满的	的	周到	目的	,

因此，他的作品充满深思熟虑的目的也就不足为奇了。

[ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][best] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌjuː 'es] .

urging	us	on	to	the	best	that	is	in	us	.
敦促	我们	在	到	这	最好的	那	是	在	我们	.

激励我们发挥出自身最大的潜能。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] . . . [tuː; tə] [tiːtʃ] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['mʌni]

“	I	want	to	teach	people	to	live	.	.	.	to	teach	something	higher	than	money
“	我	想	到	教	人们	到	居住	.	.	.	到	教	某物	更高	比	钱

['meɪkɪŋ] [ɔːr] [mɪr] ['pleʒər] ['getɪŋ] . . . [tuː; tə] [sə'dʒest] [greɪt] [θɔːts] .

making	or	mere	pleasure	getting	.	.	.	to	suggest	great	thoughts	.
制作	或者	仅仅	乐趣	获得	.	.	.	到	建议	伟大的	想法	.

“我想教人们如何生活……教一些比赚钱或单纯享乐更高层次的东西……启发人们思考伟大的思想。

” [hiː; hi][dɪd][nɑːt][peɪnt] , [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [hæd; həd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] ['pleʒər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

”	He	did	not	paint	,	as	many	others	had	,	for	the	mere	pleasure	of	it	,
”	他	做过	不是	画	,	作为	许多	其他的	有	,	为了	这	仅仅	乐趣	的	它	,

“他不像许多其他画家那样，仅仅为了娱乐而作画。”

[ɔːr]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['ræðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜːrpəs] .

or	even	from	inspiration	,	but	rather	for	some	definite	purpose	.
或者	甚至	从	灵感	,	但	相当	为了	一些	定	目的	.

或许并非出于灵感，而是为了某个明确的目的。

[ɪn][ðə; ði][teit] ['gæləri] [æt; ət] ['lʌndən] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peintiŋz] [wɪtʃ] [gɪv]

In	the	Tate	Gallery	at	London	is	a	great	collection	of	the	paintings	which	give
在	这	泰特	画廊	在	伦敦	是	一个	伟大的	收藏	的	这	绘画	哪个	给

[ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

the	artist's	message	to	the	world	.
这	艺术家的	信息	到	这	世界	.

伦敦泰特美术馆收藏了大量画作，这些画作向世界传达了艺术家的信息。

[ɪn] - [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['haʊzɪz]

In	1843	the	Royal	Commission	appointed	for	the	decoration	of	the	new	Houses
在	-	这	皇家	委员会	任命	为了	这	装饰	的	这	新的	房屋

[ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [ə'wɔrdɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['preɪzɪz][tu:; tə] [wɑ:ts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['freskoʊ] [dɪ'zaɪn] .

of	Parliament	awarded	one	of	the	prizes	to	Watts	for	his	fresco	design	.
的	议会	获奖	一	的	这	奖品	到	瓦特	为了	他的	壁画	设计	.

1843 年，为装饰新议会大厦而设立的皇家委员会将其中一个奖项授予了瓦茨，以表彰他的壁画设计。

[ðɪs] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['stʌdi] [ɪn] ['ɪtəli] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .

This	enabled	him	to	study	in	Italy	for	three	years	.
这	已启用	他	到	学习	在	意大利	为了	三	年	.

这使他得以在意大利学习三年。

[ðer; ðər][hi:; hi] [geɪnd] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] [i:z] [ɪn] [brʌʃ] -

There	he	gained	much	in	the	richness	of	his	coloring	and	ease	in	brush	-
那里	他	获得	很多	在	这	丰富	的	他的	染色	和	舒适	在	刷子	-

[wɜ:rk] .

work	.
工作	.

在那里，他的色彩运用和笔法技巧都得到了极大的提升。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] “ [ðə; ði][fɜ:rst]['neɪv(ə)l] ['vɪktəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

Of	his	paintings	for	the	government	“	The	First	Naval	Victory	of	the	English
的	他的	绘画	为了	这	政府	“	这	第一的	海军	胜利	的	这	英语

” [ænd; ənd] “ [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ˌəuvə'kʌmz] [ðə; ði]['drægən] ” [ɑ:r; ər][pər'hæps][ðə; ði][best] [noʊn] .

”	and	“	St	.	George	Overcomes	the	Dragon	”	are	perhaps	the	best	known	.
”	和	“	英石	.	乔治	克服	这	龙	”	是	也许	这	最好的	已知	.

在他为政府创作的画作中，《英国的第一次海战胜利》和《圣乔治战胜恶龙》可能是最著名的。

['ʌðər] ['feɪməs] ['pɪktʃərz] [baɪ] [wɑ:ts] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] “ ['gænɪmi:d] , ”

Other	famous	pictures	by	Watts	are	entitled	“	Ganymede	,	”
其他	著名的	图片	经过	瓦特	是	标题	“	木卫三	,	”

沃茨的其他著名画作名为《木卫三》

“ ['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus][ænd; ənd] [jʊ'rɪdɪsi] , ” [ænd; ənd] “ ['saɪki] .

“	Orpheus	and	Eurydice	,	”	and	“	Psyche	.
“	俄耳甫斯	和	欧律狄刻	,	”	和	“	精神	.

《俄耳甫斯与欧律狄刻》和《普赛克》。

” [ɪn] - [wɑ:ts] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

”	In	1867	Watts	became	a	member	of	the	Royal	Academy	.
”	在	-	瓦特	成为	一个	成员	的	这	皇家	学院	.

1867年，瓦茨成为皇家艺术学院的成员。

[hi:; hi] [wɜ:rkt] ['veri] [hɑ:rd] , [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['peintiŋz] .

He	worked	very	hard	,	producing	a	great	many	paintings	.
他	工作	非常	难的	,	生产	一个	伟大的	许多	绘画	.

他非常勤奋，创作了大量的画作。

[wɪð; wɪθ]['noʊb(ə)l][ˌdʒenə'rɑ:səti][hi:; hi]['doʊneɪtɪd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

With	noble	generosity	he	donated	a	large	number	of	pictures	to	his
和	高贵	慷慨	他	捐赠	一个	大的	数字	的	图片	到	他的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

他慷慨大方，向祖国捐赠了大量画作。

[pər'tɪkjələrli] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [lɔːrd] ['tenisn] , ['rɑːbərt] ['braʊnɪŋ] ,
particularly **portraits** **of** **famous** **men** **,** **among** **them** **Lord** **Tennyson** **,** **Robert** **Browning** **,**
特别 肖像 的 著名的 男人 , 之中 他们 主 丁尼生 , 罗伯特 勃朗宁 ,
['swɪnˌbɜːrn] , ['dænti] ,
Swinburne **,** **Dante** **,**
斯威本 , 但丁 ,

尤其是一些名人的肖像，其中包括丁尼生勋爵、罗伯特·勃朗宁、斯温伯恩、但丁等。

['geɪbriəl] [rɔ'seti] , ['bɜ˞ːn] - [dʒəʊnz] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] .
Gabriel **Rossetti** **,** **Burne** **-** **Jones** **,** **and** **William** **Morris** **.**
加布里埃尔 罗塞蒂 , 伯恩 - 琼斯 , 和 威廉 莫里斯 .

加布里埃尔·罗塞蒂、伯恩-琼斯和威廉·莫里斯。

[ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɜːr; wər][dɪ'voʊtɪd] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪŋ] .
The **last** **few** **years** **of** **his** **life** **were** **devoted** **principally** **to** **portrait** **painting** **.**
这 最后的 很少 年 的 他的 生活 是 奉献 主要 到 肖像 绘画 .

他生命的最后几年主要致力于肖像画创作。

[wen] ['tenisn] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] “ [ɪ'leɪn] ,
When **Tennyson** **was** **writing** **“** **Elaine** **,**
什么时候 丁尼生 曾是 写作 “ 伊莱恩 ,

当丁尼生创作《伊莱恩》时，

” [hiː; hi] [æskt] [wɑːts] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pɔːrtrət] ,
” **he** **asked** **Watts** **to** **tell** **him** **his** **idea** **of** **a** **good** **portrait** **,**
” 他 问 瓦特 到 告诉 他 他的 主意 的 一个 好的 肖像 ,

他问沃茨，他认为一幅好的肖像画应该是什么样的。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [roʊt] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænsər] :
and **afterwards** **wrote** **this** **description** **from** **the** **answer** **:**
和 然后 写道 这 描述 从 这 回答 :

之后，他根据答案写下了以下描述：

“ [æz; əz] [wen] [ə; eɪ] ['peɪntər] , [geɪzɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [feɪs] ,
“ **As** **when** **a** **painter** **,** **gazing** **on** **a** **face** **,**
“ 作为 什么时候 一个 画家 , 凝视 在 一个 脸 ,

“就像画家凝视着一张脸时，

[dɪ'vaɪnli] [θruː] - [ɔːl] ['hɪndrəns] [faindz][ðə; ði][mæn]
Divinely **thro** **'** **all** **hindrance** **finds** **the** **man**
神圣地 喉咙 - 全部 障碍 发现 这 男人

神明驱散一切阻碍，找到了这个人。

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ] [peɪnts] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Behind **it** **,** **and** **so** **paints** **him** **that** **his** **face** **,**
在后面 它 , 和 所以 油漆 他 那 他的 脸 ,

在它背后，于是把他描绘成他的脸，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][ænd; ənd][laɪf] ,
The **shape** **and** **color** **of** **a** **mind** **and** **life** **,**
这 形状 和 颜色 的 一个 头脑 和 生活 ,

心灵和人生的形状与色彩

[laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['evər][æt; ət][hɪz; ɪz][best] .
Lives **for** **his** **children** **ever** **at** **his** **best** **.**
生活 为了 他的 孩子们 曾经 在 他的 最好的 .

他一生都以孩子为重，尽心尽力。

” ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
” **Questions** **about** **the** **artist** **.**
” 问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪst] , [ænd; ənd] [wer] [wʌz; wəz][hiː; hi][bɔːrn] ?

Who	**was**	**the**	**artist**	**,**	**and**	**where**	**was**	**he**	**born**	**?**
WHO	曾是	这	艺术家	,	和	在哪里	曾是	他	出生	?

这位艺术家是谁？他出生在哪里?

[wʌt] [help] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][ɪn]['riːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːrtɪst] ?

What	**help**	**did**	**he**	**have**	**in**	**realizing**	**his**	**ambition**	**to**	**become**	**an**	**artist**	**?**
什么	帮助	做过	他	有	在	意识到	他的	志向	到	变得	一个	艺术家	?

在他实现成为艺术家的梦想过程中，他得到了哪些帮助?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][eɪm][ɪn] ['peɪntɪŋ] ['pɪktʃərz] ?

What	**was**	**his**	**aim**	**in**	**painting**	**pictures**	**?**
什么	曾是	他的	目的	在	绘画	图片	?

他画画的目的是什么?

[gɪv] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrdz]['mɪstər] . ['wɑːtsɪz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɔːrtrət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

Give	**in**	**your**	**own**	**words**	**Mr**	**.**	**Watts's**	**idea**	**of**	**what**	**a**	**good**	**portrait**	**should**	**be**	**.**
给	在	你的	自己的	字	先生	.	瓦特的	主意	的	什么	一个	好的	肖像	应该	是	.

请用您自己的话描述一下沃茨先生认为一幅好的肖像画应该是什么样的。

[wʌt] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] ?

What	**helped**	**him**	**to**	**go**	**to**	**Italy**	**?**
什么	帮助	他	到	去	到	意大利	?

是什么促使他去了意大利?

[wʌt] ['benɪfɪt] [dɪd][hiː; hi][get][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɪn] ['ɪtəli] ?

What	**benefit**	**did**	**he**	**get**	**from**	**his**	**study**	**in**	**Italy**	**?**
什么	益处	做过	他	得到	从	他的	学习	在	意大利	?

他在意大利的学习给他带来了什么好处?

[neɪm] [sʌm; səm] [greɪt] [men] [huːz] ['pɔːtrɪts] [wɑːts] ['peɪntɪd] .

Name	**some**	**great**	**men**	**whose**	**portraits**	**Watts**	**painted**	**.**
姓名	一些	伟大的	男人	谁	肖像	瓦特	绘	.

请列举一些沃茨曾为其画像的伟人。

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm]['hoʊmər]

A	**READING**	**FROM**	**HOMER**
一个	阅读	从	荷马

荷马史诗选读

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .

Questions	**to**	**arouse**	**interest**	**.**
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ˌnæʃə'næləti][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**nationality**	**is**	**represented**	**in**	**this**	**picture**	**?**
什么	国籍	是	代表	在	这	图片	?

这张照片中的人物是什么国籍?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**so**	**?**
为什么	做	你	思考	所以	?

你为什么这么认为?

[tuː; tə] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['lɪsnɪŋ] ?

To	**what**	**are**	**they**	**listening**	**?**
到	什么	是	他们	聆听	?

他们在听什么?

[wʌt] [duː][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ?

What	**do**	**their**	**expressions**	**indicate**	**their**	**feelings**	**to**	**be**	**?**
什么	做	他们的	表达式	表明	他们的	情怀	到	是	?

他们的表情表明了他们内心的感受?

[wʌt] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	musical	instruments	do	you	see	in	the	picture	?
什么	音乐	仪器	做	你	看	在	这	图片	?

图片中你看到了哪些乐器?

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɔːr] [ˌɪn'dɔːrz] ?

From	the	picture	,	would	you	say	that	the	people	are	outdoors	or	indoors	?
从	这	图片	,	会	你	说	那	这	人们	是	户外	或者	室内	?

从图片上看，你觉得这些人是在户外还是在室内?

[waɪ] ?

why	?
为什么	?

为什么?

['ɑːrtɪst] : [sɜːr] ['lɔːrəns] ['ælmə] - ['tædɪmə] (ăl´mä - tăd´ēmȧ) .

Artist	:	Sir	Lawrence	Alma	-	Tadema	(	ăl´mä	-	tăd´ēmȧ	)	.
艺术家	:	先生	劳伦斯	阿尔玛	-	塔德玛	(	ăl´mä	-	tăd´ēmȧ	)	.

艺术家：劳伦斯·阿尔玛-塔德玛爵士（ăl´mä-tăd´ēmȧ）。

['bɜːrθpleɪs] : [drɑːnrɪp] , [ðə; ði] ['neðərləndz] .

Birthplace	:	Dronrijp	,	the	Netherlands	.
出生地	:	德龙里普	,	这	荷兰	.

出生地：荷兰德龙赖普。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	:	Born	,	1836	;	died	,	1912	.
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1836年出生；1912年去世。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[let] [ˌjuː 'es][ɪ'mædʒɪn] [ɑːr'selvz] [ɪn] [ðæt] [greɪt] [wɔːld] - [ɪn]['sɪti][ʌv; əv] ['æθənz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

Let	us	imagine	ourselves	in	that	great	walled	-	in	city	of	Athens	at	the	time	of
让	我们	想象	我们自己	在	那	伟大的	有围墙的	-	在	城市	的	雅典	在	这	时间	的

[ɪts] ['gretɪst] [prɑː'sperəti] ([fɔːrθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] .) .

its	greatest	prosperity	(	fourth	century	B	.	C	.	)	.
它是	最	繁荣	(	第四	世纪	B	.	C	.	)	.

让我们想象自己置身于雅典这座宏伟的城墙环绕的城市，回到它最繁荣的时期（公元前四世纪）。

[æt; ət] [wət'evər] [geɪt] [wiː; wi]['entər] — [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — ['aʊər; ɑːr]

At	whatever	gate	we	enter	—	and	there	are	many	of	them	—	our
在	任何	门	我们	进入	—	和	那里	是	许多	的	他们	—	我们的

[ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [haɪ] ,

attention	will	be	drawn	toward	the	high	,
注意力	将要	是	绘制	朝向	这	高的	,

无论我们从哪扇门进入——而且有很多扇门——我们的注意力都会被吸引到高处，

[stiːp] [hɪl] [kɔːld] [ðə; ði][ə'krɑːpəlɪs] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪti][ɪz] [bɪlt] .

steep	hill	called	the	Acropolis	,	around	which	the	city	is	built	.
陡	爬坡道	称为	这	卫城	,	大约	哪个	这	城市	是	建造	.

这座陡峭的山丘被称为卫城，整座城市都围绕着它而建。

[wiː; wi] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] ['drɪvn] ['oʊvər][ə; eɪ][roʊd][ʌv; əv]

We	may	reach	the	top	of	this	hill	in	a	chariot	driven	over	a	road	of
我们	可能	抵达	这	顶部	的	这	爬坡道	在	一个	战车	驱动	超过	一个	路	的

['mɑːrb(ə)l] ,

marble	,
大理石	,

我们可以乘坐战车，沿着大理石路到达这座山顶。

[ɔ:r] [klaɪm] [ðə; ðɪ] ['mɑ:rb(ə)l] [steps] , ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['geɪtweɪ] [wer] [wi:; wi] [faɪnd] ['meni]

or	climb	the	marble	steps	,	entering	the	magnificent	gateway	where	we	find	many
或者	爬	这	大理石	步骤	,	进入	这	壮丽	网关	在哪里	我们	寻找	许多

['bju:tɪf(ə)l] ['stætʃu:z] ,

beautiful	statues	,
美丽的	雕像	,

或者攀登大理石台阶，进入宏伟的大门，那里有许多美丽的雕像。

['tɛmpəlz] , [ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] .

temples	,	and	altars	.
寺庙	,	和	祭坛	.

寺庙和祭坛。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [haɪt] [wi:; wi] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] , [ðə; ðɪ] [si:] ,

From	this	height	we	obtain	a	fine	view	of	the	city	,	the	sea	,
从	这	高度	我们	获得	一个	美好的	看法	的	这	城市	,	这	海	,

从这个高度我们可以欣赏到城市和大海的美景。

['ʌðər] [smɔ:l] [hɪlz] , ['tɛmpəlz] , [ænd; ənd] [flæt] - [ru:ft] ['haʊzɪz] .

other	small	hills	,	temples	,	and	flat	-	roofed	houses	.
其他	小的	丘陵	,	寺庙	,	和	平坦的	-	有顶棚	房屋	.

其他小山丘、寺庙和平顶房屋。

[æz; əz] [wi:; wi] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌju: 'es] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ʌv; əv] [spaɪəz] [ɔ:r]

As	we	look	about	us	,	we	are	surprised	at	the	absence	of	spires	or
作为	我们	看	关于	我们	,	我们	是	惊讶	在	这	缺席	的	尖塔	或者

['taʊərz] .

towers	.
塔楼	.

环顾四周，我们不禁惊讶地发现这里竟然没有尖顶或高塔。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [haɪ] ['taʊərz] [ɔ:r] [tɔ:l] ['bɪldɪŋz] .

There	are	no	high	towers	or	tall	buildings	.
那里	是	不	高的	塔楼	或者	高的	建筑物	.

这里没有高塔或摩天大楼。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [wi:; wi] [si:] [ɑ:r; ər] [wʌn] - ['stɔ:ri] .

Most	of	the	houses	we	see	are	one	-	story	.
最多	的	这	房屋	我们	看	是	一	-	故事	.

我们看到的大多数房子都是一层楼的。

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] , [ɪz] [ðə; ðɪ] ['fri:kwənsi] [ʌv; əv] ['ə:θkweiks] .

The	reason	for	this	,	it	is	said	,	is	the	frequency	of	earthquakes	.
这	原因	为了	这	,	它	是	说	,	是	这	频率	的	地震	.

据说，造成这种情况的原因是地震频繁发生。

[ðə; ðɪ] [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɪz] ['veri] [pleɪn] .

The	exterior	of	the	houses	is	very	plain	.
这	外部的	的	这	房屋	是	非常	清楚的	.

这些房屋的外观非常简朴。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [stoʊn] , [brɪk] , [ɔ:r] [wʊd] , ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['plæstər] ,

They	are	built	of	common	stone	,	brick	,	or	wood	,	coated	with	plaster	,
他们	是	建造	的	常见的	石头	,	砖	,	或者	木头	,	涂层	和	石膏	,

它们由普通的石头、砖块或木头建造而成，表面涂有灰泥。

[ænd; ənd] [soʊ] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [stri:t] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ['əupənz] ['aʊtwərd] ,

and	so	close	to	the	street	that	if	the	door	opens	outward	,
和	所以	关闭	到	这	街道	那	如果	这	门	打开	向外	,

而且离街道很近，如果门向外开，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [nɑːk] [bɪ'fɔːr] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['indʒərɪŋ][ðə; ði]

the	owner	is	compelled	to	knock	before	opening	it	in	order	to	avoid	injuring	the
这	所有者	是	被迫	到	敲	前	开幕	它	在	命令	到	避免	受伤	这

['pæsər] - [baɪ][ɪn][ðə; ði] [striːt] .

passer	-	by	in	the	street	.
过路人	-	经过	在	这	街道	.

为了避免伤及街上的行人，店主在开门前必须先敲门。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɪndoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

There	are	no	windows	on	the	lower	floor	at	the	front	of	the	house	.
那里	是	不	视窗	在	这	降低	地面	在	这	正面	的	这	房子	.

房子底层前面没有窗户。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv]['hɜːrmiːz] ([gɑːd][ʌv; əv] ['haɪweɪz] , ['dɔːˌweɪz] ,

Beside	the	door	is	a	statue	of	Hermes	(	god	of	highways	,	doorways	,
旁	这	门	是	一个	雕像	的	爱马仕	(	上帝	的	高速公路	,	门口	,

门旁边是赫尔墨斯（公路、门道之神）的雕像，

[ænd; ənd] ['baʊndriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪŋə] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk]) ,

and	boundaries	and	the	bringer	of	good	luck	)	,
和	边界	和	这	使者	的	好的	运气	)	,

以及界限和带来好运的人），

[ɔːr][æn; ən]['ɔːltər][tuː; tə][ə'pɑːloʊ] ([gɑːd][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tektər]

or	an	altar	to	Apollo	(	god	of	light	and	the	sun	,	and	the	protector
或者	一个	坛	到	阿波罗	(	上帝	的	光	和	这	太阳	,	和	这	保护者

[frʌm; frəm][ɔːl]['iːv(ə)l]) ;

from	all	evil	)	;
从	全部	邪恶的	)	;

或者供奉阿波罗（光明和太阳之神，也是抵御一切邪恶的守护神）的祭坛；

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] [wiː; wi] [meɪ] ['noʊtɪs][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] “ [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd]

and	over	the	door	we	may	notice	an	inscription	such	as	“	To	the	good
和	超过	这	门	我们	可能	注意	一个	题词	这样的	作为	“	到	这	好的

['dʒiːniəs] ,

genius	,
天才	,

在门上方，我们可能会注意到诸如“致这位伟大的天才，

” ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

”	followed	by	the	name	of	the	master	of	the	house	.
”	随后	经过	这	姓名	的	这	掌握	的	这	房子	.

”后面跟着这家主人的名字。

[wiː; wi] [reɪz] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɑːkər] ,

We	raise	the	handle	of	the	great	knocker	,
我们	增加	这	处理	的	这	伟大的	敲击器	,

我们抬起大敲门器的把手，

[ænd; ənd] ['skersli] [hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz]['oʊpənd]

and	scarcely	has	the	sound	echoed	back	to	us	when	the	door	is	opened
和	几乎	有	这	声音	回声	后退	到	我们	什么时候	这	门	是	打开

[baɪ][ðə; ði] ['potər] .

by	the	porter	.
经过	这	搬运工	.

声音还没来得及回荡，门房就打开了门。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə][step][ɪn][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [raɪt] [fʊt] [fɜːrst] ,

We	must	be	careful	to	step	in	with	our	right	foot	first	,
我们	必须	是	小心	到	步	在	和	我们的	正确的	脚	第一的	,

我们必须小心，先迈出右脚。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] .

as	it	is	considered	unlucky	to	cross	the	threshold	with	the	left	foot	.
作为	它	是	经过考虑的	倒霉	到	叉	这	临界点	和	这	左边	脚	.

因为用左脚跨过门槛被认为是不吉利的。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kɔːrɪdɔːr][ɔːr][hɔːl] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [kɔːrt] ,

A	long	corridor	or	hall	leads	us	to	the	open	court	,
一个	长的	走廊	或者	大厅	线索	我们	到	这	打开	法庭	,

一条长长的走廊或大厅通向露天球场，

[wer] [ɔːl][ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ɪz] [pleɪn] .

where	all	is	as	beautiful	as	the	exterior	is	plain	.
在哪里	全部	是	作为	美丽的	作为	这	外部的	是	清楚的	.

外表朴素，内里却无比美丽。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['flaʊərz] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] [kɔːrt] ,

Usually	a	fountain	and	flowers	brighten	the	marble	court	,
通常	一个	喷泉	和	花朵	提亮	这	大理石	法庭	,

通常，喷泉和鲜花会点缀着大理石庭院，

[waɪl] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] , ['mjuːzɪk] , ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ]

while	on	each	side	of	it	are	the	banqueting	,	music	,	sitting	,	and	sleeping
尽管	在	每个	边	的	它	是	这	宴会	,	音乐	,	坐着	,	和	睡眠

[ruːmz; rʊmz] ,

rooms	,
房间	,

而它的两侧则是宴会厅、音乐厅、休息室和卧室。

['pɪktʃər] ['gæləriz] , [ænd; ənd]['laɪbrɛˌriːz] .

picture	galleries	,	and	libraries	.
图片	画廊	,	和	图书馆	.

图片馆和图书馆。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['griːks] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [wʌz; wəz][tuː; tə]

But	the	Greeks	spent	so	much	time	out	of	doors	that	a	house	was	to
但	这	希腊人	花费	所以	很多	时间	出去	的	门	那	一个	房子	曾是	到

[ðem; ðəm]['oʊnli][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑːpərti] — [ə; eɪ] ['ʃeltər]

them	only	a	safe	place	for	their	families	and	their	property	—	a	shelter
他们	仅有的	一个	安全的	地方	为了	他们的	家庭	和	他们的	财产	—	一个	庇护所

[frʌm; frəm][stɔːrm] .

from	storm	.
从	风暴	.

但希腊人大部分时间都在户外活动，所以对他们来说，房子只是家人和财产的安全场所——躲避风暴的避难所。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæd; həd] ['pɔːtɪˌkəʊz] [ɔːr] [pɔːtʃiz] ,

Most	of	the	houses	had	porticoes	or	porches	,
最多	的	这	房屋	有	门廊	或者	门廊	,

大多数房屋都有门廊或走廊，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['sekənd] ['stɔːri] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðiːz] [pɔːtʃiz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

and	often	the	second	story	consisted	of	nothing	but	these	porches	around	the
和	经常	这	第二	故事	由……组成	的	没有什么	但	这些	门廊	大约	这

['oʊpən] [kɔːrt] .

open	court	.
打开	法庭	.

而且二楼通常只有围绕着露天庭院的这些门廊。

[ðə; ði] [flæt] [taɪld] [ruːfs] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] [ˌprɔmə'neɪdz] .

The	flat	tiled	roofs	were	used	as	promenades	.
这	平坦的	瓷砖	屋顶	是	用过的	作为	长廊	.

平坦的瓦片屋顶被用作散步道。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['griːks] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [pɔːtʃiz] ,

Probably	**the**	**Greeks**	**in**	**our**	**picture**	**are**	**seated**	**on**	**one**	**of**	**these**	**porches**	**,**
大概	这	希腊人	在	我们的	图片	是	坐着	在	一	的	这些	门廊	,

照片中的希腊人很可能就坐在其中一个门廊上。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [pə'vɪljənz] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['welθi] ['griːks]

or	**they**	**may**	**be**	**in**	**one**	**of**	**the**	**summer**	**pavilions**	**which**	**so**	**many**	**wealthy**	**Greeks**
或者	他们	可能	是	在	一	的	这	夏天	亭子	哪个	所以	许多	富裕	希腊人

[hæd; həd] [i'rektid] [ɪn][ðer; ðər] [ja:dz][ɔːr] ['græsi] [plɑːts] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

had	**erected**	**in**	**their**	**yards**	**or**	**grassy**	**plots**	**back**	**of**	**the**	**house**	**.**
有	竖立	在	他们的	码	或者	草丛	图表	后退	的	这	房子	.

或者他们可能在希腊富裕人家在自家院子或房子后面的草地上建造的避暑凉亭里。

[hɪr] [ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] [ˌæftər'nuːnz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][ɔːr][baɪ][ðə; ði]

Here	**they**	**spent**	**their**	**afternoons**	**and**	**were**	**entertained**	**with**	**music**	**or**	**by**	**the**
这里	他们	花费	他们的	下午	和	是	娱乐	和	音乐	或者	经过	这

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] ['mɪnstrəl] [ɔːr] ['riːdɚz] .

tales	**of**	**wandering**	**minstrels**	**or**	**readers**	**.**
故事	的	漫游	吟游诗人	或者	读者	.

他们在这里度过下午时光，欣赏音乐，聆听游吟诗人或朗诵者讲述的故事。

[ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ;

The	**scene**	**in**	**the**	**picture**	**is**	**represented**	**as**	**if**	**it**	**were**	**in**	**the**	**open**	**air**	**;**
这	场景	在	这	图片	是	代表	作为	如果	它	是	在	这	打开	空气	;

图中的场景被描绘得仿佛发生在户外；

[ðə; ði] ['kɑːləm] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['riːdər] [sə'dʒest] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] .

the	**column**	**and**	**stone**	**wall**	**behind**	**the**	**reader**	**suggest**	**a**	**part**	**of**	**a**	**house**	**.**
这	柱子	和	石头	墙	在后面	这	读者	建议	一个	部分	的	一个	房子	.

读者身后的柱子和石墙表明这里是房屋的一部分。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [siː] .

In	**the**	**distance**	**we**	**catch**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**blue**	**sea**	**.**
在	这	距离	我们	抓住	一个	一瞥	的	这	蓝色的	海	.

远处，我们瞥见了蔚蓝的大海。

[ðə; ði] ['slaɪtli] [reɪzd] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪlt] [ɪk'spresli]

The	**slightly**	**raised**	**seat**	**of**	**the**	**reader**	**indicates**	**that**	**it**	**is**	**a**	**place**	**built**	**expressly**
这	轻微地	提高	座位	的	这	读者	表示	那	它	是	一个	地方	建造	明确地

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

for	**this**	**purpose**	**.**
为了	这	目的	.

读者席略微抬高的座椅表明，这是一个专门为此目的而建造的地方。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['griːks] [roʊt] [ðer; ðər] ['stɔːriz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [bɑːdz] [ɔːr]

Before	**the**	**Greeks**	**wrote**	**their**	**stories**	**it**	**was**	**the**	**custom**	**of**	**certain**	**bards**	**or**
前	这	希腊人	写道	他们的	故事	它	曾是	这	风俗	的	肯定	吟游诗人	或者

['riːdɚz] [tuː; tə][goʊ][ə'baʊt][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ['sɪŋɪŋ] [ɔːr] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

readers	**to**	**go**	**about**	**from**	**place**	**to**	**place**	**singing**	**or**	**reciting**	**the**	**stories**	**of**
读者	到	去	关于	从	地方	到	地方	歌唱	或者	背诵	这	故事	的

[ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

events	**which**	**have**	**made**	**their**	**national**	**history**	**.**
活动	哪个	有	制成	他们的	国家的	历史	.

在希腊人书写他们的故事之前，一些吟游诗人或朗诵者有四处游走、歌唱或吟诵那些构成他们国家历史的事件故事的习俗。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] , [ðiːz] [bɑːdz] [wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] ['feɪvər] ,

Even	**when**	**the**	**stories**	**were**	**written**	**,**	**these**	**bards**	**were**	**in**	**great**	**favor**	**,**
甚至	什么时候	这	故事	是	书面	,	这些	吟游诗人	是	在	伟大的	偏爱	,

即使在这些故事被创作出来的年代，这些吟游诗人也备受推崇。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['griːks] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] [vɜːrs] [ri'saitid] ,

for	the	Greeks	preferred	to	hear	the	music	of	verse	recited	,
为了	这	希腊人	首选	到	听到	这	音乐	的	诗	背诵	,

因为希腊人更喜欢聆听诗歌朗诵的音乐。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv][ɪn'θuːziæzəm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði]

and	to	feel	the	thrill	of	enthusiasm	which	could	be	aroused	by	the
和	到	感觉	这	刺激	的	热情	哪个	可以	是	被唤醒	经过	这

['hjuːmən] [vɔɪs] ,

human	voice	,
人类	嗓音	,

并感受人声所能激起的兴奋之情，

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ][ə; eɪ] ['laɪfləs] ['tæblət][ɔːr] [bʊk] .

and	not	by	a	lifeless	tablet	or	book	.
和	不是	经过	一个	无生命	药片	或者	书	.

而不是通过毫无生气的平板电脑或书籍。

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] , [hɪz; ɪz] [ræpt] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['flæʃɪŋ] [aɪ] ,

The	swaying	form	of	the	reader	,	his	rapt	expression	,	his	flashing	eye	,
这	摇晃	形式	的	这	读者	,	他的	欣喜若狂	表达	,	他的	闪烁	眼睛	,

读者的身形摇曳，他全神贯注的表情，他闪烁的眼神，

[hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l] [vɔɪs] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [siː] ,

his	musical	voice	rising	and	falling	like	the	sea	,
他的	音乐	嗓音	上升	和	坠落	喜欢	这	海	,

他那富有音乐性的嗓音如同海浪般起伏跌宕。

— [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'raʊz] [men]

—	these	were	the	result	of	inspiration	and	had	power	to	arouse	men
—	这些	是	这	结果	的	灵感	和	有	力量	到	引起	男人

[tuː; tə]['noʊb(ə)l] ['ækʃnz] .

to	noble	actions	.
到	高贵	行动	.

——这些都是灵感的产物，能够激励人们做出高尚的行为。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['riːdər] ['gɪvɪŋ] [æn; ən][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ɔːr] ['riːdɪŋ] ,

In	our	picture	we	see	such	a	reader	giving	an	interpretation	or	reading	,
在	我们的	图片	我们	看	这样的	一个	读者	给予	一个	解释	或者	阅读	,

在图中，我们看到这样一位读者正在进行解读或朗读。

[mʌtʃ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [best] [ˌelə'kjuːʃ(ə)nɪst] [duː] [naʊ] .

much	as	our	best	elocutionists	do	now	.
很多	作为	我们的	最好的	演说家	做	现在	.

就像我们现在最优秀的演说家所做的那样。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [skroʊl][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːdz] .

In	his	hand	he	holds	a	long	scroll	from	which	he	reads	.
在	他的	手	他	持有	一个	长的	滚动	从	哪个	他	阅读	.

他手中拿着一卷长卷轴，正在阅读。

[ðə; ði] ['griːks] [juːst] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [pə'paɪrəs] , [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] , [bʌt; bət]

The	Greeks	used	the	Egyptian	papyrus	,	and	later	the	more	expensive	,	but
这	希腊人	用过的	这	埃及人	纸莎草	,	和	之后	这	更多的	昂贵的	,	但

['faɪnər] , ['pɑːrtʃmənt] , [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn] .

finer	,	parchment	,	to	write	upon	.
更精细	,	羊皮纸	,	到	写	之上	.

希腊人使用埃及纸莎草纸书写，后来又使用更昂贵但更精美的羊皮纸。

[ðə; ði] [riːd] [pen][wʌz; wəz] [juːst] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['ɪŋkˌstænd] [fɔːr; fər] [blæk] [ænd; ənd] [red] [ɪŋk] ,

The	reed	pen	was	used	,	and	double	inkstands	for	black	and	red	ink	,
这	芦苇	笔	曾是	用过的	,	和	双倍的	墨水瓶	为了	黑色的	和	红色的	墨水	,

使用的是芦苇笔，以及用于黑色和红色墨水的双墨水瓶。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][belts][ɔːr] ['gɜːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɚz] .

which	could	be	fastened	to	the	belts	or	girdles	of	the	writers	.
哪个	可以	是	系紧	到	这	腰带	或者	腰带	的	这	作家	.

可以将其系在作家的腰带或束腰带上。

[ɪn]['laɪbrɛˌriːz] , [ðə; ði][skroʊlz][wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [ʃelvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛndz] ['aʊtwərd] , [ɔːr][ɪn]

In	libraries	,	the	scrolls	were	arranged	on	shelves	with	the	ends	outward	,	or	in
在	图书馆	,	这	卷轴	是	安排	在	货架	和	这	结束	向外	,	或者	在

['pɪdʒɪn] [hoʊlz] .

pigeon	holes	.
鸽子	孔	.

在图书馆里，卷轴被摆放在书架上，两端朝外，或者放在鸽舍里。

[ðə; ði] ['riːdər] [ʌn'rəʊld] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][skroʊl][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

The	reader	unrolled	one	end	of	the	scroll	with	one	hand	,
这	读者	展开	一	结尾	的	这	滚动	和	一	手	,

读者用一只手展开了卷轴的一端，

[waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [roʊld] [ʌp][ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] .

while	with	the	other	he	rolled	up	the	part	he	had	read	.
尽管	和	这	其他	他	滚动	向上	这	部分	他	有	读	.

他把读过的那一部分卷了起来，而另一部分则卷了起来。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [griːk] ['stɔːriz] [nʌn] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Of	all	the	Greek	stories	none	were	more	fascinating	than	those	of	the
的	全部	这	希腊语	故事	没有任何	是	更多的	迷人	比	那些	的	这

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['hoʊmər] .

immortal	Homer	.
不朽	荷马	.

在所有希腊神话故事中，没有比不朽的荷马史诗更引人入胜的了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] , ['hoʊmər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skuːlmæstər] [huː] , ['groʊɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv]

According	to	tradition	,	Homer	was	a	schoolmaster	who	,	growing	tired	of
根据	到	传统	,	荷马	曾是	一个	校长	WHO	,	生长	疲劳的	的

['tiːtʃɪŋ] , [bɪ'gæn][tuː; tə]['træv(ə)l] .

teaching	,	began	to	travel	.
教学	,	开始	到	旅行	.

根据传统说法，荷马原本是一位教师，后来厌倦了教书，便开始四处游历。

['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [hiː; hi]['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [blaɪnd] .

Wandering	about	from	place	to	place	,	he	finally	became	blind	.
漫游	关于	从	地方	到	地方	,	他	最后	成为	瞎的	.

他四处流浪，最终失明了。

['æftər] [ðɪs] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ,

After	this	great	affliction	came	upon	him	,	he	returned	to	his	native	town	,
后	这	伟大的	痛苦	来了	之上	他	,	他	返回	到	他的	本国的	镇	,

遭遇这场巨大的苦难之后，他回到了家乡。

[wer] [hiː; hi] [dɪk'teɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [greɪt] ['poʊəmz] , [ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːdəsi] .

where	he	dictated	his	two	great	poems	,	the	Iliad	and	the	Odyssey	.
在哪里	他	口述	他的	二	伟大的	诗歌	,	这	《伊利亚特》	和	这	奥德赛	.

他在那里口述创作了他的两部伟大史诗《伊利亚特》和《奥德赛》。

['æftərwərdz] [hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'baʊt][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] , ['sɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

Afterwards	he	wandered	about	from	town	to	town	,	singing	them	,	and
然后	他	漫步	关于	从	镇	到	镇	,	歌唱	他们	,	和

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] .

adding	to	them	as	inspiration	came	.
添加	到	他们	作为	灵感	来了	.

之后，他四处游荡，从一个城镇到另一个城镇，边走边唱这些歌，并随着灵感的涌现而不断添加新的歌曲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊn] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] , [bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][oʊld]

It	is	not	even	known	where	he	was	born	,	but	,	according	to	an	old
它	是	不是	甚至	已知	在哪里	他	曾是	出生	,	但	,	根据	到	一个	老的

[griːk] ['epɪgræm] ,

Greek	epigram	,
希腊语	警句	,

人们甚至不知道他出生在哪里，但是，根据一首古希腊警句记载，

“ ['sev(ə)n]['raɪv(ə)l] [taʊnz] [kən'tend] [fɔːr; fər]['hoʊmər] [ded] ,

“	Seven	rival	towns	contend	for	Homer	dead	,
“	七	竞争对手	城镇	抗衡	为了	荷马	死的	,

“七个敌对城镇争夺荷马之死，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['hoʊmər] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] [bred] .

Through	which	the	living	Homer	begged	his	bread	.
通过	哪个	这	活的	荷马	乞求	他的	面包	.

活着的荷马就是通过这种方式乞讨面包。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [gest] [æt; ət] ['evri]

”	He	was	a	beggar	,	and	yet	he	was	a	welcome	guest	at	every
”	他	曾是	一个	乞丐	,	和	然而	他	曾是	一个	欢迎	客人	在	每一个

[hoʊm] ,

home	,
家	,

“他是个乞丐，但却受到每家每户的欢迎。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [strɪŋd] [hɑːrp][ænd; ənd] [sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	he	could	play	upon	his	four	-	stringed	harp	and	sing	of	the
为了	他	可以	玩	之上	他的	四	-	弦	竖琴	和	唱歌	的	这

['wʌndərf(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [gɔdz][ænd; ənd] ['hɪroʊz] .

wonderful	deeds	of	the	Greek	gods	and	heroes	.
精彩的	契约	的	这	希腊语	神	和	英雄	.

因为他可以弹奏他的四弦竖琴，歌颂希腊诸神和英雄的伟大功绩。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['hoʊmɝz] ['iliəd] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [trɔɪ] .

The	subject	of	Homer's	Iliad	is	the	story	of	the	siege	of	Troy	.
这	主题	的	荷马	《伊利亚特》	是	这	故事	的	这	围城	的	特洛伊	.

荷马史诗《伊利亚特》讲述的是特洛伊围城的故事。

[ɪn][ə; eɪ]['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ˌæfrə'daɪti] (['viːnəs]) [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['gɔdɪsiz] , [ˌæfrə'daɪti] , [ðə; ði]

In	a	contest	between	Aphrodite	(	Venus	)	and	two	other	goddesses	,	Aphrodite	,	the
在	一个	竞赛	之间	阿芙洛狄忒	(	金星	)	和	二	其他	女神们	,	阿芙洛狄忒	,	这

['gɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

goddess	of	love	and	beauty	,
女神	的	爱	和	美丽	,

在阿芙洛狄忒（维纳斯）与另外两位女神的较量中，爱与美的女神阿芙洛狄忒

[hæd; həd] ['prɑːmɪst] ['pærɪs] , [sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [trɔɪ] ,

had	promised	Paris	,	son	of	the	King	of	Troy	,
有	承诺	巴黎	,	儿子	的	这	国王	的	特洛伊	,

曾答应给特洛伊国王之子帕里斯

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'kler] [hɜːr; hər][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔdɪsiz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

that	if	he	would	declare	her	the	most	beautiful	of	the	goddesses	he	should
那	如果	他	会	宣布	她	这	最多	美丽的	的	这	女神们	他	应该

[hæv; həv][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf][ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['wʊmən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,

have	for	his	wife	the	handsomest	woman	of	his	time	,
有	为了	他的	妻子	这	最英俊的	女士	的	他的	时间	,

如果他认为她是众神中最美的，那么他应该娶当时最漂亮的女人为妻。

['helən] , [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['spɑ:rtə] .

Helen	**,**	**wife**	**of**	**the**	**King**	**of**	**Sparta**	**.**
海伦	,	妻子	的	这	国王	的	斯巴达	.

海伦，斯巴达国王的妻子。

['pærɪs] ['græntɪd] [hɜ:r; hər] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] , ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['spɑ:rtə] , [wɪð; wɪθ] [ˌæfrə'daɪti:z] [eɪd] [hi:; hi]

Paris	**granted**	**her**	**request**	**and**	**,**	**going**	**to**	**Sparta**	**,**	**with**	**Aphrodite's**	**aid**	**he**
巴黎	的确	她	要求	和	,	去	到	斯巴达	,	和	阿芙洛狄忒的	援助	他

['kærid] [ɔ:f] ['helən] [tu:; tə] [trɔɪ] .

carried	**off**	**Helen**	**to**	**Troy**	**.**
携带	离开	海伦	到	特洛伊	.

帕里斯答应了她的请求，前往斯巴达，在阿芙洛狄忒的帮助下，将海伦带回了特洛伊。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['spɑ:rtə] , ['ɔbdʒiktid] .

Of	**course**	**her**	**husband**	**,**	**the**	**King**	**of**	**Sparta**	**,**	**objected**	**.**
的	课程	她	丈夫	,	这	国王	的	斯巴达	,	反对	.

当然，她的丈夫，斯巴达国王，对此表示反对。

[hi:; hi] [ə'pi:ld] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['gri:ʃn] ['prɪnsəz] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,

He	**appealed**	**to**	**all**	**the**	**Grecian**	**princes**	**to**	**help**	**him**	**,**
他	上诉	到	全部	这	希腊	王子们	到	帮助	他	,

他向所有希腊王子发出求助，请求他们帮助他。

[ænd; ənd] [su:n] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [seɪld] [ə'weɪ] [ɪn] [ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] -

and	**soon**	**a**	**hundred**	**thousand**	**men**	**sailed**	**away**	**in**	**eleven**	**hundred**	**and**	**eighty**	**-**
和	很快	一个	百	千	男人	航行	离开	在	十一	百	和	八十	-

[sɪks] [ʃɪps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] ,

six	**ships**	**across**	**the**	**Ægean**	**Sea**	**,**
六	船舶	穿过	这	爱琴海	海	,

不久，十万名士兵乘坐一千一百八十六艘船，驶过爱琴海。

[ænd; ənd] [kæmpt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [trɔɪ] .

and	**camped**	**before**	**the**	**walls**	**of**	**Troy**	**.**
和	露营	前	这	墙壁	的	特洛伊	.

他们安营扎寨在特洛伊城墙前。

[ðə; ði] [si:dʒ] ['læstɪd] [ten] ['jɪrz] .

The	**siege**	**lasted**	**ten**	**years**	**.**
这	围城	持续	十	年	.

围城持续了十年。

[trɔɪ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['teɪkən] [baɪ] ['strætədʒəm] .

Troy	**was**	**finally**	**taken**	**by**	**stratagem**	**.**
特洛伊	曾是	最后	已采取	经过	策略	.

特洛伊最终被战略所攻克。

[ðə; ði] ['gri:ks] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [si:dʒ] ,

The	**Greeks**	**pretended**	**to**	**abandon**	**the**	**siege**	**,**
这	希腊人	假装	到	放弃	这	围城	,

希腊人假装放弃围攻，

['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [greɪt] ['wʊd(ə)n] [hɔ:rs] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [ə'θi:nə] (

leaving	**behind**	**them**	**a**	**great**	**wooden**	**horse**	**as**	**an**	**offering**	**to**	**Athena**	**(**
离开	在后面	他们	一个	伟大的	木制的	马	作为	一个	提供	到	雅典娜	(

[mɪ'nɜ:rvə]) ,

Minerva	**)**	**,**
米涅瓦	)	,

他们留下了一匹巨大的木马作为献给雅典娜（密涅瓦）的祭品。

['gɑ:dəs] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [dɪ'fendər] [ʌv; əv] ['sɪtədəlz] .

goddess	**of**	**wisdom**	**,**	**and**	**the**	**special**	**defender**	**of**	**citadels**	**.**
女神	的	智慧	,	和	这	特别的	防守队员	的	城堡	.

智慧女神，也是城堡的特殊守护者。

[ðə; ði]['trəudʒəns][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][aʊt][ðer; ðər]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:nstər] ;

The	Trojans	could	not	find	out	their	reason	for	building	the	monster	;
这	特洛伊木马	可以	不是	寻找	出去	他们的	原因	为了	建筑	这	怪物	;

特洛伊人始终无法弄清他们建造这个怪物的理由;

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][sʌm; səm] ['ʃepərdz]

but	while	they	were	talking	about	it	and	gazing	at	it	some	shepherds
但	尽管	他们	是	说	关于	它	和	凝视	在	它	一些	牧羊人

[brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gri:k] [neɪmd] ['saɪˌnɑ:n] ,

brought	into	the	town	a	young	Greek	named	Sinon	,
带来	进入	这	镇	一个	年轻的	希腊语	命名	诗乃	,

但当他们谈论并凝视着它时，一些牧羊人带进了一个名叫西农的年轻希腊人。

[hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd] .

whom	they	had	captured	.
谁	他们	有	捕获	.

他们抓获了这些人。

[hi:; hi][toʊld][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]['stɔ:ri] .

He	told	a	pitiful	story	.
他	讲述	一个	可怜	故事	.

他讲述了一个令人同情的故事。

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] [gri:k] ['li:dər] [heitid] [hɪm; ɪm] ,

He	said	the	Greek	leader	hated	him	,
他	说	这	希腊语	领导者	憎恨	他	,

他说希腊领导人恨他。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] [gri:k] ['su:θseɪər] [tu:; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][pʊt]

and	had	induced	the	Greek	soothsayer	to	declare	that	he	must	be	put
和	有	诱导	这	希腊语	预言家	到	宣布	那	他	必须	是	放

[tu:; tə] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [seɪf] [rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [gri:s] .

to	death	as	a	sacrifice	for	their	safe	return	to	Greece	.
到	死亡	作为	一个	牺牲	为了	他们的	安全的	返回	到	希腊	.

并诱使希腊预言家宣称，他必须被处死，作为他们安全返回希腊的祭品。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd]['hɪd(ə)n][ɪn][ə; eɪ][swɑ:mp][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['gri:ks] [hæd; həd] [gɔ:n] .

He	had	escaped	,	and	hidden	in	a	swamp	until	the	Greeks	had	gone	.
他	有	逃脱	,	和	隐	在	一个	沼泽	直到	这	希腊人	有	已消失	.

他逃脱了，躲在沼泽里，直到希腊人离开。

[ðə; ði]['trəudʒəns][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə]['eni][mæn] [hu:m] [ðə; ði] ['gri:ks] [heitid] ,

The	Trojans	were	ready	to	be	kind	to	any	man	whom	the	Greeks	hated	,
这	特洛伊木马	是	准备好	到	是	种类	到	任何	男人	谁	这	希腊人	憎恨	,

特洛伊人愿意善待任何被希腊人憎恨的人。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][set] [fri:] [æt; ət][wʌns] .

and	he	was	set	free	at	once	.
和	他	曾是	放	自由的	在	一次	.

他立即被释放了。

“ [bʌt; bət] [tel] [ˌju: 'es] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , “ [waɪ] [ðæt] ['mɑ:nstər][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

“	But	tell	us	,	”	said	the	king	,	“	why	that	monster	of	a	horse	was	built	.
“	但	告诉	我们	,	”	说	这	国王	,	“	为什么	那	怪物	的	一个	马	曾是	建造	.

“但是请告诉我们，”国王说，“为什么要建造那匹怪物般的马呢？”

” ['saɪˌnɑ:n] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə] [ə'θi:nə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['æŋgri]

”	Sinon	declared	it	was	a	sacrifice	to	Athena	because	she	was	angry
”	诗乃	声明	它	曾是	一个	牺牲	到	雅典娜	因为	她	曾是	生气的

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

“西农宣称这是献给雅典娜的祭品，因为雅典娜对他们很生气。”

[hiː; hi] [sed] ， “ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə] [pæs] [θruː] [jʊr; jər] [geɪts] ，

He	said	,	“	It	was	made	too	large	to	pass	through	your	gates	,
他	说	，	“	它	曾是	制成	也	大的	到	经过	通过	你的	大门	，

他说：“它太大了，无法通过你们的大门。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌns] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [wɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'tekt] [juː; jʊ] ，

for	they	knew	that	if	it	was	once	within	your	walls	it	would	protect	you	,
为了	他们	知道	那	如果	它	曾是	一次	之内	你的	墙壁	它	会	保护	你	，

因为他们知道，一旦它进入你的城墙之内，它就会保护你。

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] .

and	victory	would	come	to	you	instead	of	to	the	Greeks	.
和	胜利	会	来	到	你	反而	的	到	这	希腊人	.

这样一来，胜利就会属于你们，而不是希腊人。

” [ðə; ði]['trəudʒəns] [bi'liːvd] ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][hjuːdʒ] [hɔːrs] [brɔːt]

”	The	Trojans	believed	every	word	of	this	,	and	ordered	the	huge	horse	brought
”	这	特洛伊木马	相信	每一个	单词	的	这	，	和	订购	这	巨大的	马	带来

[wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['sɪti] ,

within	their	city	,
之内	他们的	城市	，

特洛伊人对此深信不疑，下令将那匹巨马牵进城内。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

even	though	they	were	obliged	to	take	down	part	of	the	wall	in	order	to
甚至	尽管	他们	是	有义务	到	拿	向下	部分	的	这	墙	在	命令	到

[meɪk] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] .

make	the	opening	large	enough	.
制作	这	开幕	大的	足够的	.

即使他们不得不拆除一部分墙体，才能把开口扩大到足够大。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['saɪˌnɑːn]['oʊpənd][ə; eɪ] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs]

That	night	the	treacherous	Sinon	opened	a	door	in	the	body	of	the	horse
那	夜晚	这	奸诈	诗乃	打开	一个	门	在	这	身体	的	这	马

[ænd; ənd][let] [aʊt][ðə; ði] [ɑːrmd] ['griːks] [huː] [wɜːr; wər]['hɪd(ə)n][ˌɪn'saɪd] .

and	let	out	the	armed	Greeks	who	were	hidden	inside	.
和	让	出去	这	武装	希腊人	WHO	是	隐	里面	.

当晚，奸诈的西农打开了马身上的一扇门，放出了藏在里面的全副武装的希腊人。

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] , [kɪld] [ðə; ði] ['wɔtʃmən] ,

They	quietly	slipped	to	the	ground	by	means	of	a	rope	,	killed	the	watchmen	,
他们	悄悄	滑倒了	到	这	地面	经过	方法	的	一个	绳索	，	被杀	这	守望者	，

他们悄悄地顺着绳子滑到地面，杀死了守卫。

[ænd; ənd]['oʊpənd][ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [griːk] ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

and	opened	the	gates	to	the	Greek	army	which	had	returned	and	was
和	打开	这	大门	到	这	希腊语	军队	哪个	有	返回	和	曾是

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

waiting	outside	.
等待	外部	.

然后打开城门，迎接返回并在城外等候的希腊军队。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] ['fɑːloʊd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['trəudʒəns][wɜːr; wər] [kɪld] .

A	terrible	battle	followed	,	in	which	nearly	all	the	Trojans	were	killed	.
一个	糟糕的	战斗	随后	，	在	哪个	几乎	全部	这	特洛伊木马	是	被杀	.

随后爆发了一场惨烈的战斗，几乎所有特洛伊人都战死沙场。

['helən] [wʌz; wəz]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [griːs] .

Helen	was	taken	back	to	Greece	.
海伦	曾是	已采取	后退	到	希腊	.

海伦被送回了希腊。

[ɪn] ['hoʊmɝz] ['ɑːdəsi] [hiː; hi] [telz] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][juː)'lisiːz] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪθəkə] ,

In	Homer's	Odyssey	he	tells	the	adventures	of	Ulysses	,	King	of	Ithaca	,
在	荷马	奥德赛	他	讲述	这	冒险	的	尤利西斯	,	国王	的	伊萨卡	,

在荷马的《奥德赛》中，他讲述了伊萨卡国王尤利西斯的冒险故事。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm] [trɔɪ] .

during	the	return	journey	from	Troy	.
期间	这	返回	旅行	从	特洛伊	.

在从特洛伊返回的途中。

[juː)'lisiːz][hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['lidər] ,

Ulysses	had	been	one	of	the	bravest	of	the	Greek	leaders	,
尤利西斯	有	到过	一	的	这	最勇敢的	的	这	希腊语	领导人	,

尤利西斯是希腊最勇敢的领袖之一。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [hɔːrs] .

and	was	one	of	the	heroes	concealed	in	the	wooden	horse	.
和	曾是	一	的	这	英雄	暗	在	这	木制的	马	.

他是藏在木马里的英雄之一。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['sentɪmənts] , [bəuθ] [pə'θetɪk] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] ,

The	poem	is	full	of	vivid	description	and	noble	sentiments	,	both	pathetic	and	sublime	,
这	诗	是	满的	的	生动	描述	和	高贵	情感	,	两个都	可怜的	和	升华	,

这首诗充满了生动的描写和高尚的情感，既悲怆又崇高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd][dʒɔɪ] .

and	it	stirred	the	hearts	of	the	Greeks	with	pride	and	joy	.
和	它	搅拌	这	心	的	这	希腊人	和	自豪	和	喜悦	.

这让希腊人感到无比自豪和喜悦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

It	is	easy	to	see	the	interest	in	the	faces	of	the	listeners	in	the	picture	.
它	是	简单的	到	看	这	兴趣	在	这	面孔	的	这	听众	在	这	图片	.

从照片中听众的脸上很容易看出他们的兴趣。

['pɑːrtli] [roʊbd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊz] - ['kʌlərd] ['gɑːrmənt] , [ðə; ði] ['riːdər] [sɪts][ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] ,

Partly	robed	in	a	rose	-	colored	garment	,	the	reader	sits	on	a	chair	of	marble	,
部分	身着长袍	在	一个	玫瑰	-	有色	服装	,	这	读者	坐着	在	一个	椅子	的	大理石	,

读者身着部分玫瑰色长袍，坐在大理石椅子上。

['hoʊldɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv][pə'paɪrəs] ,

holding	on	his	knees	a	roll	of	papyrus	,
保持	在	他的	膝盖	一个	卷	的	纸莎草	,

他膝上放着一卷莎草纸，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fɔːr] ['pɜːrsənz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

from	which	he	is	reading	to	a	group	of	four	persons	before	him	.
从	哪个	他	是	阅读	到	一个	团体	的	四	人	前	他	.

他正在给面前的四个人朗读这本书。

[ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [beɪ] [liːvz] [kraʊnz] [hɪz; ɪz] [hed] ,

A	wreath	of	bay	leaves	crowns	his	head	,
一个	花圈	的	湾	树叶	皇冠	他的	头	,

他头上戴着一顶月桂叶花环，

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [li:nz] ['fɔ:rwərd][hɪz; ɪz] [feɪs] [iks'presiz] [ɪn'θu:ziæzəm] [waɪl] [hi:; hi] [telz] [ðə; ði]

and	as	he	leans	forward	his	face	expresses	enthusiasm	while	he	tells	the
和	作为	他	倾斜	向前	他的	脸	表达	热情	尽管	他	讲述	这

['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['hoʊmɝz] ['stɔ:ri] .

thrilling	adventures	of	the	hero	of	Homer's	story	.
惊险	冒险	的	这	英雄	的	荷马	故事	.

他向前倾身，脸上洋溢着热情，绘声绘色地讲述着荷马史诗中英雄的惊险冒险故事。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wi:; wi] [si:] [ə; eɪ]['wʊmən] .

In	the	center	of	the	background	we	see	a	woman	.
在	这	中心	的	这	背景	我们	看	一个	女士	.

背景中央可以看到一位女性。

[ɑ:n][hɜ:r; hər] [her] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['dæfədɪlz] , [ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] [left] [hænd] ['sʌmθɪŋ]

On	her	hair	is	a	crown	of	daffodils	,	and	in	her	left	hand	something
在	她	头发	是	一个	王冠	的	水仙花	,	和	在	她	左边	手	某物

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˌtæmbə'ri:n] .

resembling	a	tambourine	.
类似	一个	铃鼓	.

她的头发上戴着一顶水仙花冠，左手拿着一个类似铃鼓的东西。

[ʃi:; ʃi][hæf][sɪts] , [hæf] [rɪ'klaɪnz] , [ɑ:n][ə; eɪ]['mɑ:rb(ə)l] [bentʃ] ,

She	half	sits	,	half	reclines	,	on	a	marble	bench	,
她	一半	坐着	,	一半	向后倾斜	,	在	一个	大理石	长椅	,

她半坐半斜地躺在大理石长凳上，

[ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gri:ks] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [tʃerz] .

a	resting	place	which	the	Greeks	always	preferred	to	chairs	.
一个	休息	地方	哪个	这	希腊人	总是	首选	到	椅子	.

希腊人总是更喜欢用一个地方休息，而不是椅子。

[ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [nɪr] [hɜ:r; hər] , [ɪn][æn; ən] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] ['kerləs] [i:z] ,

On	the	floor	near	her	,	in	an	attitude	of	careless	ease	,
在	这	地面	靠近	她	,	在	一个	态度	的	粗心	舒适	,

在她身旁的地板上，摆出一副漫不经心的轻松姿态，

[sɪts][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] [hɜ:r; hər]['lʌvər] , [sɪns] [hi:; hi][ɪz]['hoʊldɪŋ][hɜ:r; hər][hænd] .

sits	a	young	man	who	is	very	likely	her	lover	,	since	he	is	holding	her	hand	.
坐着	一个	年轻的	男人	WHO	是	非常	可能	她	情人	,	自从	他	是	保持	她	手	.

坐在那里的是一位年轻男子，很可能是她的情人，因为他正牵着她的手。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [iks'presiz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] .

His	face	expresses	his	interest	in	the	story	.
他的	脸	表达	他的	兴趣	在	这	故事	.

他脸上的表情显示出他对这个故事很感兴趣。

[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hi:; hi][hoʊldz][ə; eɪ]['laɪər] ,

In	his	right	hand	he	holds	a	lyre	,
在	他的	正确的	手	他	持有	一个	竖琴	,

他右手拿着一把七弦琴，

[wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə]['mju:zɪk] ,

which	suggests	that	the	company	has	been	listening	to	music	,
哪个	建议	那	这	公司	有	到过	聆听	到	音乐	,

这表明该公司一直在听音乐。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ['æftər] [ðɪs] [rɪ'saɪt(ə)l] .

and	that	they	will	enjoy	it	again	after	this	recital	.
和	那	他们	将要	享受	它	再次	后	这	独奏会	.

他们相信，听完这场音乐会后，他们会再次喜欢上它。

[haʊ] [ɪn'tent] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ɪn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]

How	**intent**	**their**	**faces**	**are**	**as**	**they**	**follow**	**in**	**imagination**	**all**	**the**	**adventures**	**of**
如何	意图	他们的	面孔	是	作为	他们	跟随	在	想像力	全部	这	冒险	的

[ðer; ðər] ['stɜːrdi] ['ænsestərz] !

their	**sturdy**	**ancestors**	**!**
他们的	结实的	祖先	!

他们全神贯注地想象着自己强壮的祖先们的冒险经历!

[nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] ['greɪsfəli] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrb(ə)l] [flɔːr]

Near	**the**	**center**	**of**	**the**	**picture**	**and**	**stretched**	**out**	**gracefully**	**on**	**the**	**marble**	**floor**
靠近	这	中心	的	这	图片	和	拉伸	出去	优雅地	在	这	大理石	地面

[ɪz] [ə; eɪ] [juːθ] [huː] [ə'pɪrz] ['æŋkʃəs] [nɑːt] [tuː; tə] [luːz] [wʌn] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .

is	**a**	**youth**	**who**	**appears**	**anxious**	**not**	**to**	**lose**	**one**	**word**	**of**	**the**	**story**	**.**
是	一个	青年	WHO	出现	焦虑的	不是	到	失去	一	单词	的	这	故事	.

在画面中央附近，一位年轻人优雅地躺在大理石地板上，他似乎很担心会漏掉故事中的一个字。

[æt; ət] [ðə; ði] [left] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [mæn] ['stændɪŋ] .

At	**the**	**left**	**we**	**see**	**a**	**man**	**standing**	**.**
在	这	左边	我们	看	一个	男人	常设	.

左边可以看到一个男人站着。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ræps] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [kloʊk] ['kloʊsli]

He	**wears**	**a**	**crown**	**of**	**flowers**	**on**	**his**	**head**	**,**	**and**	**wraps**	**his**	**long**	**cloak**	**closely**
他	穿着	一个	王冠	的	花朵	在	他的	头	,	和	卷饼	他的	长的	披风	密切

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

about	**him**	**.**
关于	他	.

他头上戴着花冠，身上裹着长长的斗篷。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [waɪld] [ænd; ənd] [sæd] .

His	**face**	**is**	**wild**	**and**	**sad**	**.**
他的	脸	是	荒野	和	伤心	.

他脸色既狂野又悲伤。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [siːmz] [tuː; tə] [tel] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['duːtiz] ['elsˌwer] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə]

His	**appearance**	**seems**	**to**	**tell**	**that**	**he**	**has**	**duties**	**elsewhere**	**and**	**ought**	**to**
他的	外貌	似乎	到	告诉	那	他	有	职责	别处	和	应该	到

[liːv] ,

leave	**,**
离开	,

他的神色似乎表明他另有要事在身，应该离开了。

[bʌt; bət] [ɪz] ['biːɪŋ] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] .

but	**is**	**being**	**held**	**by**	**the**	**story**	**.**
但	是	存在	握住	经过	这	故事	.

但他被故事情节所吸引。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['tɪpɪk(ə)l] [griːk] ['kɑːstuːmz] .

The	**people**	**are**	**all**	**dressed**	**in**	**typical**	**Greek**	**costumes**	**.**
这	人们	是	全部	穿着	在	典型的	希腊语	服装	.

人们都穿着典型的希腊服饰。

[ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] [griːk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

The	**dress**	**of**	**Greek**	**men**	**and**	**women**	**was**	**very**	**much**	**alike**	**.**
这	裙子	的	希腊语	男人	和	女性	曾是	非常	很多	同样	.

希腊男女的服饰非常相似。

[wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ðeɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [kloʊk] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

When	**they**	**appeared**	**on**	**the**	**streets**	**they**	**wore**	**a**	**cloak**	**which**	**consisted**	**of**	**a**	**large**
什么时候	他们	出现	在	这	街道	他们	穿着	一个	披风	哪个	由……组成	的	一个	大的

[skwer] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [soʊ] [ræpt] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə] [liːv] ['oʊnli][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm]

square	**piece**	**of**	**cloth**	**so**	**wrapped**	**about**	**them**	**as**	**to**	**leave**	**only**	**the**	**right**	**arm**
正方形	片	的	布	所以	包装	关于	他们	作为	到	离开	仅有的	这	正确的	手臂

[friː] .

free	**.**
自由的	.

当他们出现在街上时，他们身披一件斗篷，斗篷由一块大的方形布料制成，将他们裹得严严实实，只露出右臂。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] [mʌtʃ] [skɪl] [tuː; tə] [dreɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪsfəli] ,

It	**required**	**much**	**skill**	**to**	**drape**	**it**	**gracefully**	**,**
它	必需的	很多	技能	到	垂帘	它	优雅地	,

要把它优雅地披在身上，需要很高的技巧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ʌv; əv]

and	**the**	**manner**	**in**	**which**	**this**	**was**	**done**	**decided**	**the**	**taste**	**and**	**elegance**	**of**
和	这	方式	在	哪个	这	曾是	完毕	决定	这	品尝	和	优雅	的

[ðə; ði] ['werər] .

the	**wearer**	**.**
这	佩戴者	.

而穿戴的方式则决定了穿着者的品味和优雅程度。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [wɔːr] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaɪtən] ,

The	**women**	**and**	**men**	**of**	**the**	**higher**	**classes**	**wore**	**what**	**they**	**called**	**a**	**chiton**	**,**
这	女性	和	男人	的	这	更高	课程	穿着	什么	他们	称为	一个	石鳖	,

上层阶级的男女都穿着一种叫做基顿的服装。

[ɔːr] [dres] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [klɔːθ] ['soʊd] [ɔːr] [klɑːspt] [tə'geðər]

or	**dress**	**which**	**consisted**	**of**	**two**	**short**	**pieces**	**of**	**cloth**	**sewed**	**or**	**clasped**	**together**
或者	裙子	哪个	由……组成	的	二	短的	件	的	布	缝制的	或者	紧握	一起

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

and	**fastened**	**over**	**the**	**shoulder**	**,**
和	系紧	超过	这	肩膀	,

或者由两块短布缝合或扣在一起，系在肩上的那种衣服，

['liːvɪŋ] ['oʊpən]['speɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrmz] .

leaving	**open**	**spaces**	**for**	**the**	**arms**	**.**
离开	打开	空间	为了	这	武器	.

留出手臂伸入的空间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði][weɪst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɜːrdl] .

It	**was**	**fastened**	**at**	**the**	**waist**	**with**	**a**	**girdle**	**.**
它	曾是	系紧	在	这	腰部	和	一个	腰带	.

腰间用束腰带系紧。

[ə; eɪ][mæn]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːr] [ðɪs] ['kaɪtən] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['fʊli] [drest] [ɪn]

A	**man**	**usually**	**wore**	**this**	**chiton**	**,**	**although**	**he**	**was**	**considered**	**fully**	**dressed**	**in**
一个	男人	通常	穿着	这	石鳖	,	虽然	他	曾是	经过考虑的	完全	穿着	在

[ðə; ði][kloʊk][ə'loʊn] .

the	**cloak**	**alone**	**.**
这	披风	独自的	.

通常情况下，男子会穿这种束腰长袍，但即使只穿这件长袍，也被认为穿着得体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['loʊər] ['klæsɪz] [huː] [wɔːr] [ðə; ði] [tænd] [skɪnz] ,

It	**was**	**the**	**lower**	**classes**	**who**	**wore**	**the**	**tanned**	**skins**	**,**
它	曾是	这	降低	课程	WHO	穿着	这	晒黑的	皮肤	,

穿鞣制兽皮的是下层阶级。

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['laɪɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪz]['prɑːbəbli][ə; eɪ]['sɜːrvənt] .

so	the	young	man	lying	on	the	floor	is	probably	a	servant	.
所以	这	年轻的	男人	说谎	在	这	地面	是	大概	一个	仆人	.

所以躺在地板上的年轻人很可能是一名仆人。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪktʃər] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði]['gɝːlz] [her]

A	touch	of	bright	color	is	added	to	this	picture	by	the	flowers	in	the	girl's	hair
一个	触碰	的	明亮的	颜色	是	额外	到	这	图片	经过	这	花朵	在	这	女孩们	头发

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

and	those	scattered	on	the	bench	beside	her	.
和	那些	疏散	在	这	长椅	旁	她	.

女孩头发上的鲜花和散落在她身旁长椅上的鲜花，为这幅画面增添了一抹亮丽的色彩。

[ðə; ði] [fleʃ] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] [ðæt]['ælmə] -

The	flesh	painting	in	this	picture	is	claimed	to	be	the	most	perfect	that	Alma	-
这	肉	绘画	在	这	图片	是	声称	到	是	这	最多	完美的	那	阿尔玛	-

['tædɪmə]['evər][dɪd] ,

Tadema	ever	did	,
塔德玛	曾经	做过	,

据称，这幅画中的人体彩绘是阿尔玛-塔德玛创作过的最完美的作品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər]['lʌvər] , [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪɪst; 'haɪəst]

and	the	painting	of	the	girl	and	her	lover	,	one	of	his	highest
和	这	绘画	的	这	女孩	和	她	情人	,	一	的	他的	最高

['efərts] .

efforts	.
努力	.

还有他最杰出的作品之一——《少女与情人》这幅画。

[ðə; ði] ['riːdər] [ɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	reader	is	the	center	of	interest	in	the	picture	.
这	读者	是	这	中心	的	兴趣	在	这	图片	.

读者是画面中的焦点。

[ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði][laɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [meɪk] [ðɪs] [ə'pærənt] .

The	light	,	the	lines	,	and	the	position	of	the	figures	make	this	apparent	.
这	光	,	这	线条	,	和	这	位置	的	这	数据	制作	这	明显	.

光线、线条和人物的位置都使这一点显而易见。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv][lɑːrdʒ] ['fɪgjərz] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst]['oʊnli] [eɪt] [wiːks] ,

The	painting	of	these	five	large	figures	occupied	the	artist	only	eight	weeks	,
这	绘画	的	这些	五	大的	数据	占领	这	艺术家	仅有的	八	周	,

绘制这五幅大型人物画只用了艺术家八周时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['peɪntɪŋ] [tʊk] [eɪt] [mʌnθs] .

but	the	preliminary	studies	before	he	began	painting	took	eight	months	.
但	这	初步的	研究	前	他	开始	绘画	采取	八	几个月	.

但他在开始绘画之前所做的初步研究花了八个月时间。

['ælmə] - ['tædɪmə] [ɪk'sɛld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] ,

Alma	-	Tadema	excelled	in	his	painting	of	marble	,
阿尔玛	-	塔德玛	表现出色	在	他的	绘画	的	大理石	,

阿尔玛-塔德玛擅长大理石绘画，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ,

and	this	picture	gave	him	every	opportunity	to	display	his	genius	,
和	这	图片	给予	他	每一个	机会	到	展示	他的	天才	,

这幅画给了他充分展现才华的机会。

[sɪns] ['nɪrli] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bækgraʊnd] [ɪz][ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] .

since	nearly	the	entire	background	is	of	marble	.
自从	几乎	这	全部的	背景	是	的	大理石	.

因为几乎整个背景都是大理石。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['gɝ:lz]['kɑ:stu:m] ,

The	delicate	colors	of	the	young	girl's	costume	,
这	精美的	颜色	的	这	年轻的	女孩们	戏服	,

小女孩服装的柔和色彩，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fju:] [braɪt] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['kʌlər][ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] ; [ðə; ði]['dɑ:rkər] ,

with	the	few	bright	touches	of	color	in	the	flowers	;	the	darker	,
和	这	很少	明亮的	触摸	的	颜色	在	这	花朵	;	这	较暗	,

花朵中点缀着几抹明亮的色彩；而较暗的，

['rɪtʃər] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][menz] [kloʊk] ;

richer	colors	of	the	men's	cloaks	;
更富有	颜色	的	这	男士	斗篷	;

男士斗篷的颜色更加鲜艳；

[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] [klɪr] [ˌoʊpə'les(ə)nt] ['kʌlɚz] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [di:p]

and	back	of	it	all	the	clear	opalescent	colors	of	marble	and	the	deep
和	后退	的	它	全部	这	清除	乳白色	颜色	的	大理石	和	这	深的

[blu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [bɪ'jɑ:nd] [gɪv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['bju:ti] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] ['pli:zɪŋ]

blue	of	the	sea	beyond	give	the	picture	a	distinctive	beauty	which	is	most	pleasing
蓝色的	的	这	海	超过	给	这	图片	一个	独特的	美丽	哪个	是	最多	令人愉悦

[tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

to	the	eye	.
到	这	眼睛	.

而大理石清澈的乳白色光泽和远处深邃的蓝色大海，赋予了这幅画一种独特的美感，令人赏心悦目。

[ə; eɪ][kloʊz]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] [gri:k] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

A	close	student	of	Greek	history	,
一个	关闭	学生	的	希腊语	历史	,

一位对希腊历史颇有研究的学生

['ælmə] - ['tædɪmə][hæz; həz] [bɪn] [pər'tɪkjələr][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['evri] ['lɪt(ə)l]['di:teɪl][ɪz][ɪn]['hɑ:rməni] ,

Alma	-	Tadema	has	been	particular	to	see	that	every	little	detail	is	in	harmony	,
阿尔玛	-	塔德玛	有	到过	特别的	到	看	那	每一个	小的	细节	是	在	和谐	,

阿尔玛-塔德玛尤其注重每一个细节的和谐统一。

[ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌntri] .

and	consistent	with	the	age	and	country	.
和	持续的	和	这	年龄	和	国家	.

与年龄和国家相符。

['kwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	is	the	center	of	interest	in	this	picture	?
什么	是	这	中心	的	兴趣	在	这	图片	?

这幅图的视觉中心是什么?

[wʌt] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [də'rekt][jʊr; jər] [aɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dər] ?

What	lines	in	the	picture	direct	your	eye	to	the	reader	?
什么	线条	在	这	图片	直接的	你的	眼睛	到	这	读者	?

画面中的哪些线条引导读者的视线?

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [du:] [ðɪs] ?

How	does	the	light	do	this	?
如何	做	这	光	做	这	?

光线是如何做到这一点的?

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] ?
the **position** **of** **the** **figures** **?**
这 位置 的 这 数据 ?

这些数字的位置在哪里?

[tel] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [griːk] [laɪf] ; [ʌv; əv]['hoʊmər] ; [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [trɔɪ] .
Tell **something** **of** **Greek** **life** **;** **of** **Homer** **;** **of** **the** **siege** **of** **Troy** **.**
告诉 某物 的 希腊语 生活 ; 的 荷马 ; 的 这 围城 的 特洛伊 .

讲述一些希腊人的生活；荷马史诗；特洛伊围城战。

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [eɪt] [mʌnθs] [tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə][peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Why **did** **it** **take** **the** **artist** **eight** **months** **to** **get** **ready** **to** **paint** **this** **picture** **?**
为什么 做过 它 拿 这 艺术家 八 几个月 到 得到 准备好 到 画 这 图片 ?

为什么这位艺术家花了八个月的时间才准备好创作这幅画?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] : [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [drɔː] [wʌn] [griːk] ['ɔːrnəmənt]
To **the** **Teacher** **:** **Each** **pupil** **may** **be** **asked** **to** **draw** **one** **Greek** **ornament**
到 这 老师 : 每个 瞳孔 可能 是 问 到 画 一 希腊语 装饰品
[frʌm; frəm][sʌm; səm]['hɪstri; 'hɪstərɪ] ,
from **some** **history** **,**
从 一些 历史 ,

致教师：可以要求每个学生画出一件与历史相关的希腊装饰图案。

[ɪnˌsaɪklə'piːdiə] , [ɔːr] ['dɪkʃəneri] .
encyclopedia **,** **or** **dictionary** **.**
百科全书 , 或者 字典 .

百科全书，或词典。

['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [,kɔmpə'ziʃənz]
Subjects **for** **Compositions**
主题 为了 作品

作文主题

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [griːk] [hoʊm] .
A **Day** **in** **a** **Greek** **Home** **.**
一个 天 在 一个 希腊语 家 .

希腊家庭的一天。

[ə; eɪ] [griːk] ['laɪbreri] .
A **Greek** **Library** **.**
一个 希腊语 图书馆 .

希腊图书馆。

['hoʊmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
Homer **and** **His** **Writings** **.**
荷马 和 他的 著作 .

荷马及其著作。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm]['hoʊmər] .
A **Description** **of** **“** **A** **Reading** **from** **Homer** **.**
一个 描述 的 “ 一个 阅读 从 荷马 .

对“荷马史诗选读”的描述。

” [ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
” **The** **Artist** **.**
” 这 艺术家 .

“艺术家。”

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
The **story** **of** **the** **artist** **.**
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[sɜːr] ['lɔːrəns] ['ælmə] - ['tædɪmə] , [ʌv; əv] [dʌtʃ] ['perəntɪdʒ] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ]

Sir	**Lawrence**	**Alma**	**-**	**Tadema**	**,**	**of**	**Dutch**	**parentage**	**,**	**was**	**born**	**in**	**the**	**little**	**village**
先生	劳伦斯	阿尔玛	-	塔德玛	,	的	荷兰语	亲子关系	,	曾是	出生	在	这	小的	村庄

[ʌv; əv] [drɑːnrɪp] [nɪr] - ,

of	**Dronrijp**	**near**	**Leewarden**	**,**
的	德龙里普	靠近	-	,

劳伦斯·阿尔玛-塔德玛爵士，荷兰裔，出生于利沃登附近的小村庄德龙里普。

[ðə; ði] ['neðərləndz] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

the	**Netherlands**	**,**	**in**	**the**	**year**	**1836**	**.**
这	荷兰	,	在	这	年	-	.

荷兰，1836 年。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [daɪd] ,

When	**he**	**was**	**very**	**young**	**his**	**father**	**died**	**,**
什么时候	他	曾是	非常	年轻的	他的	父亲	死亡	,

他很小的时候父亲就去世了。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ænd; ənd] [smɔːl] [miːnz] ,

leaving	**his**	**mother**	**with**	**a**	**large**	**family**	**and**	**small**	**means**	**,**
离开	他的	母亲	和	一个	大的	家庭	和	小的	方法	,

他留下母亲独自抚养众多子女，经济拮据。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] ['ælmə] - ['tædɪmə] [mʌst; məst] [lɜːrn] [ə; eɪ]

and	**it**	**was**	**decided**	**from**	**the**	**first**	**that**	**Alma**	**-**	**Tadema**	**must**	**learn**	**a**
和	它	曾是	决定	从	这	第一的	那	阿尔玛	-	塔德玛	必须	学习	一个

[gʊd] [treɪd] [ɔːr] [prəˈfeʃ(ə)n] .

good	**trade**	**or**	**profession**	**.**
好的	贸易	或者	职业	.

从一开始就决定，阿尔玛-塔德玛必须学习一门好的手艺或职业。

[hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [æt; ət] [skuːl] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] ,

His	**progress**	**at**	**school**	**caused**	**his**	**mother**	**much**	**anxiety**	**,**
他的	进步	在	学校	导致	他的	母亲	很多	焦虑	,

他在学校的进步让他的母亲非常焦虑。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

for	**the**	**boy**	**cared**	**for**	**nothing**	**except**	**Roman**	**history**	**,**	**which**	**he**	**began**	**to**
为了	这	男生	关心	为了	没有什么	除了	罗马	历史	,	哪个	他	开始	到

['stʌdi] [baɪ][hɪm'self] .

study	**by**	**himself**	**.**
学习	经过	他自己	.

这个男孩除了罗马历史之外，对其他任何事都不感兴趣，于是他开始自学罗马历史。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [sʌm; səm] [kweɪnt] [oʊld] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

Having	**secured**	**some**	**quaint**	**old**	**coins**	**in**	**the**	**neighborhood**	**,**
拥有	安全	一些	古雅	老的	硬币	在	这	邻里	,

在附近淘到了一些古色古香的硬币后，

[hiː; hi] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ['kɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəz] [ɑːn][ðə; ði][kɔɪnz] .

he	**spent**	**much**	**of**	**his**	**time**	**copying**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**emperors**	**on**	**the**	**coins**	**.**
他	花费	很多	的	他的	时间	复制	这	头部	的	这	皇帝们	在	这	硬币	.

他花了大量时间临摹钱币上皇帝的头像。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['tælənt][fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] .

He	**soon**	**began**	**to**	**show**	**remarkable**	**talent**	**for**	**painting**	**.**
他	很快	开始	到	展示	卓越	天赋	为了	绘画	.

他很快就展现出非凡的绘画天赋。

[ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər][wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

A	portrait	which	he	painted	of	his	sister	was	exhibited	when	he	was
一个	肖像	哪个	他	绘	的	他的	姐姐	曾是	展出	什么时候	他	曾是

['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

only	fifteen	years	old	.
仅有的	十五	年	老的	.

他十五岁时画的一幅妹妹的肖像画就展出了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɔɪər] ,

But	his	mother	wished	him	to	become	a	lawyer	,
但	他的	母亲	希望	他	到	变得	一个	律师	,

但他母亲希望他成为一名律师。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][felt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][best][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrn] .

because	she	felt	it	would	bring	the	best	financial	returns	.
因为	她	毛毡	它	会	带来	这	最好的	金融的	返回	.

因为她觉得这样做能带来最佳的经济回报。

[hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] .

He	tried	to	please	her	,	but	a	serious	illness	was	the	result	.
他	尝试	到	请	她	,	但	一个	严肃的	疾病	曾是	这	结果	.

他努力讨好她，结果却导致她患上重病。

[wen] [ðə; ðɪ]['dɑːktər][əd'vaɪzd][ðə; ðɪ] ['mʌðər] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːrtɪst][ʃiː; ʃi] [geɪv]

When	the	doctor	advised	the	mother	to	let	him	become	an	artist	she	gave
什么时候	这	医生	建议	这	母亲	到	让	他	变得	一个	艺术家	她	给予

[hɜːr; hər][kən'sent] ,

her	consent	,
她	同意	,

当医生建议母亲让儿子成为一名艺术家时，她同意了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [rɪ'kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [rə'pɪdəti] .

and	it	is	said	the	boy	recovered	with	astonishing	rapidity	.
和	它	是	说	这	男生	恢复	和	惊人	快速	.

据说这名男孩恢复得非常快。

[hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət]['æntwɜːrp] ['meni] ['jɪrz] ,

He	studied	at	Antwerp	many	years	,
他	研究	在	安特卫普	许多	年	,

他在安特卫普学习多年，

['wɪnɪŋ] [sʌtʃ] [sək'ses] [ðæt] [hiː; hi][sent][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

winning	such	success	that	he	sent	for	his	mother	and	sister	to	come	to
获胜	这样的	成功	那	他	发送	为了	他的	母亲	和	姐姐	到	来	到

[lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

live	with	him	.
居住	和	他	.

他取得了如此巨大的成功，以至于他把母亲和妹妹接到身边一起生活。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [griːs] , [ænd; ənd] [roʊm] .

Then	he	began	to	make	a	special	study	of	Egypt	,	Greece	,	and	Rome	.
然后	他	开始	到	制作	一个	特别的	学习	的	埃及	,	希腊	,	和	罗马	.

然后他开始专门研究埃及、希腊和罗马。

['æftər][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi][hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] ['lʌndən] ,

After	his	marriage	to	an	English	lady	he	moved	to	London	,
后	他的	婚姻	到	一个	英语	女士	他	已搬	到	伦敦	,

他与一位英国女士结婚后搬到了伦敦。

[wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

where	he	lived	the	rest	of	his	life	.
在哪里	他	居住地	这	休息	的	他的	生活	.

他余生都在那里度过。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər]['mɑːrb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːlɪʃt] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ʌv; əv] [brɑːnz] , [goʊld] ,

His	love	for	marble	and	the	polished	surfaces	of	bronze	,	gold	,
他的	爱	为了	大理石	和	这	抛光	表面	的	青铜	,	金子	,

他对大理石以及青铜、黄金等金属的抛光表面的喜爱，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['metlz] [ɪz] ['klɪrli] [ʃoʊn] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

and	other	metals	is	clearly	shown	in	most	of	his	pictures	.
和	其他	金属	是	清楚地	所示	在	最多	的	他的	图片	.

在他的大多数画作中，都能清晰地看到其他金属的身影。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['sɪtər] [æz; əz] ['glænsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrər] [ɔːr][ɪn]

Even	his	portraits	usually	represent	the	sitter	as	glancing	in	a	mirror	or	in
甚至	他的	肖像	通常	代表	这	保姆	作为	瞥了一眼	在	一个	镜子	或者	在

[sʌm; səm] [weɪ] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

some	way	reflected	in	it	.
一些	方式	反映	在	它	.

即使是他的肖像画，通常也描绘的是被画者正对着镜子，或者以某种方式在镜子中映照出来。

[pər'hæps][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːrtɪst][hæz; həz]['evər] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [juːz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

Perhaps	no	other	artist	has	ever	made	so	much	use	of	flowers	in	his	pictures	.
也许	不	其他	艺术家	有	曾经	制成	所以	很多	使用	的	花朵	在	他的	图片	.

或许没有其他艺术家像他一样在画作中如此大量地运用花卉。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [siːm] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][wʌn] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər] [wɪtʃ] ['bjuːtəˌfaɪz] [ðə; ði]

The	flowers	seem	to	add	the	one	touch	of	bright	color	which	beautifies	the
这	花朵	似乎	到	添加	这	一	触碰	的	明亮的	颜色	哪个	美化	这

[hoʊl] ['pɪktʃər] .

whole	picture	.
所有的	图片	.

这些花朵似乎为整幅画面增添了一抹亮丽的色彩，使之更加美丽。

['ælmə] - ['tædɪmə] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks]

Alma	-	Tadema	gives	us	a	clear	understanding	of	the	home	life	of	the	Greeks
阿尔玛	-	塔德玛	给予	我们	一个	清除	理解	的	这	家	生活	的	这	希腊人

[ænd; ənd]['roʊmənz] ,

and	Romans	,
和	罗马书	,

阿尔玛-塔德玛让我们清楚地了解了希腊人和罗马人的家庭生活。

[ænd; ənd][soʊ][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

and	so	has	become	known	as	the	“	Painter	of	the	Ancients	.
和	所以	有	变得	已知	作为	这	“	画家	的	这	古代人	.

因此，他被誉为“古代画家”。

” ['ælmə] - ['tædɪmə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒekt][ɪn] - .

”	Alma	-	Tadema	became	a	British	subject	in	1873	.
”	阿尔玛	-	塔德玛	成为	一个	英国	主题	在	-	.

“阿尔玛-塔德玛于1873年成为英国臣民。”

[hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒɑːnz] [wʊd] , [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [pɑːrt][ʌv; əv] ['lʌndən] ,

His	home	in	St	.	Johns	Wood	,	in	the	northwest	part	of	London	,
他的	家	在	英石	.	约翰斯	木头	,	在	这	西北	部分	的	伦敦	,

他在伦敦西北部的圣约翰伍德的家，

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪs] .

is	described	as	a	most	interesting	place	.
是	描述	作为	一个	最多	有趣的	地方	.

被誉为一个非常有趣的地方。

[ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [siːn] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,

The	first	glimpse	of	it	,	seen	through	the	trees	,
这	第一的	一瞥	的	它	,	已见	通过	这	树木	,

透过树丛，我瞥见了它的第一眼。

[ʃoʊz] [ðə; ði] ['gɪldɪd] ['weðər] [veɪn] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pælət] ; ['leɪtər] ,

shows	the	gilded	weather	vane	in	the	form	of	a	palette	;	later	,
演出	这	镀金	天气	叶片	在	这	形式	的	一个	调色板	;	之后	,

图中展示了镀金的风向标，其形状像调色板；后来，

[ðə; ði] [stoʊn] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [pɔːrtʃ] .

the	stone	pillars	of	the	Roman	porch	.
这	石头	柱子	的	这	罗马	门廊	.

罗马门廊的石柱。

[ɪn][ɔːl][ɪts]['diːteɪlz][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['fɜːrnɪʃt] : [ðə; ði] [bræs] ['nɑːkər]

In	all	its	details	the	house	is	carefully	and	beautifully	furnished	:	the	brass	knocker
在	全部	它是	细节	这	房子	是	小心	和	非常漂亮	提供	:	这	黄铜	敲击器

[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,

on	the	door	,
在	这	门	,

房子的每个细节都布置得既精心又漂亮：门上的黄铜门环，

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][sʌn]['pɑːrlər] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][taɪlz][ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ]

the	entrance	into	a	sort	of	sun	parlor	paved	with	tiles	and	bright	with
这	入口	进入	一个	种类	的	太阳	客厅	铺砌路面	和	瓷砖	和	明亮的	和

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] ,

beautiful	flowers	,
美丽的	花朵	,

入口处是一个铺着瓷砖、摆满了美丽鲜花的阳光房。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

and	the	sound	of	a	fountain	near	at	hand	.
和	这	声音	的	一个	喷泉	靠近	在	手	.

附近还能听到喷泉的声音。

[ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l][steps] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːl][ɪn] [wɪtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪd] ['pænlz] ([ðə; ði]

A	flight	of	marble	steps	leads	to	a	hall	in	which	beautiful	painted	panels	(	the
一个	航班	的	大理石	步骤	线索	到	一个	大厅	在	哪个	美丽的	绘	面板	(	这

[gɪfts][ʌv; əv] [frendz]) [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌdekə'reɪʃn] .

gifts	of	friends	)	are	the	chief	decoration	.
礼物	的	朋友们	)	是	这	首席	装饰	.

一排大理石台阶通向一个大厅，大厅里最主要的装饰是美丽的彩绘镶板（朋友们赠送的礼物）。

[greɪt] ['taɪgər][skɪnz] ['kʌvər][ðə; ði] [flɔːr] .

Great	tiger	skins	cover	the	floor	.
伟大的	老虎	皮肤	覆盖	这	地面	.

地上铺满了巨大的虎皮。

['mɪsɪz] . ['tædɪmə]['ɔːlsoʊ][ɪz][æn; ən]['ɑːrtɪst] , [ænd; ənd][hæz; həz][hɜːr; hər]['stuːdioʊ][ɑːn] [ðɪs] [flɔːr] .

Mrs	.	Tadema	also	is	an	artist	,	and	has	her	studio	on	this	floor	.
太太	.	塔德玛	还	是	一个	艺术家	,	和	有	她	工作室	在	这	地面	.

塔德玛夫人也是一位艺术家，她的工作室就在这一层。

[ɪn][hɜːr; hər]['stuːdioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [fʊl] [sweɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər]

In	her	studio	and	the	living	rooms	she	has	given	full	sway	to	her
在	她	工作室	和	这	活的	房间	她	有	给定	满的	摇摆	到	她

[oʊn] ['fænsi][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] - ['sentʃəri] [oʊld] [dʌtʃ] ,

own	fancy	for	the	sixteenth	-	century	old	Dutch	,
自己的	想要	为了	这	第十六	-	世纪	老的	荷兰语	,

在她的工作室和起居室里，她完全按照自己对十六世纪荷兰古风的喜爱来布置。

[moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːntents] ['hævɪŋ] [bɪn] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] .

most	of	their	contents	having	been	brought	from	the	Netherlands	.
最多	的	他们的	内容	拥有	到过	带来	从	这	荷兰	.

它们的大部分物品都是从荷兰运来的。

['ælmə] - - [teɪst] [ɪz] ['pjʊrli] ['klæsɪk(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][ɪz] [kən'sɪstənt] [ɪn][ɔːl]

Alma	**-**	**Tadema's**	**taste**	**is**	**purely**	**classical**	**,**	**and**	**his**	**studio**	**is**	**consistent**	**in**	**all**
阿尔玛	-	-	品尝	是	纯粹	古典	,	和	他的	工作室	是	持续的	在	全部

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] — ['mɑːrb(ə)l] [piləs] ,

respects	**—**	**marble**	**pillars**	**,**
尊重	—	大理石	柱子	,

阿尔玛-塔德玛的品味纯粹是古典的，他的工作室在各个方面都保持一致——大理石柱，

[kaːvd] [wʊd] - [wɜːrk] , [tʃerz] , [ænd; ənd] ['kuʃənz] .

carved	**wood**	**-**	**work**	**,**	**chairs**	**,**	**and**	**cushions**	**.**
雕刻	木头	-	工作	,	椅子	,	和	靠垫	.

木雕工艺品、椅子和靠垫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

故事图画讲述。第六册(Stories Pictures Tell. Book 6)

[hɪr]	[hiː; hi]	[lɪvd]	[ænd; ənd]	[wɜːrkt]	[wɪð; wɪθ]	[ðɪs]	['mɑːtoʊ]	[bɪ'fɔːr]	[hɪm; ɪm]	:
Here	**he**	**lived**	**and**	**worked**	**with**	**this**	**motto**	**before**	**him**	**:**
这里	他	居住地	和	工作	和	这	座右铭	前	他	:

他在这里生活和工作，始终谨记这句格言：

“	[æz; əz][ðə; ði]	[sʌn]	['kʌlərz]	['flaʊərz]
“	**As**	**the**	**Sun**	**colours**	**Flowers**
“	作为	这	太阳	颜色	花朵

“如同阳光为花朵着色”

[soʊ][ɑːrt]	['kʌlərz]	[laɪf]	.
So	**Art**	**colours**	**Life**	**.**
所以	艺术	颜色	生活	.

艺术为生活增添色彩。

”	['kwestʃənz]	[ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst]	.
”	**Questions**	**about**	**the**	**artist**	**.**
”	问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[ʌv; əv]	[wʌt]	[ˌnæʃə'næləti]	[wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪst]	?
Of	**what**	**nationality**	**was**	**the**	**artist**	**?**
的	什么	国籍	曾是	这	艺术家	?

这位艺术家是哪一国籍?

[waɪ]	[wʌz; wəz][hɪz; ɪz]	['mʌðər]	[soʊ]	['æŋkʃəs]	[tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm]	[lɜːrn]	[ə; eɪ]	[treɪd]	[ɔːr]	[prə'feʃ(ə)n]	?
Why	**was**	**his**	**mother**	**so**	**anxious**	**to**	**have**	**him**	**learn**	**a**	**trade**	**or**	**profession**	**?**
为什么	曾是	他的	母亲	所以	焦虑的	到	有	他	学习	一个	贸易	或者	职业	?

为什么他的母亲如此急切地想让他学习一门手艺或职业?

[wʌt]	[dɪd][hiː; hi]	[laɪk]	[tuː; tə]	['stʌdi]	?
What	**did**	**he**	**like**	**to**	**study**	**?**
什么	做过	他	喜欢	到	学习	?

他喜欢学习什么?

[wʌt]	['pɪktʃər]	[dɪd][hiː; hi]	[ɪg'zɪbɪt]	[wen]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[ˌfɪf'tiːn]	['jɪrz]	[oʊld]	?
What	**picture**	**did**	**he**	**exhibit**	**when**	**he**	**was**	**fifteen**	**years**	**old**	**?**
什么	图片	做过	他	展览	什么时候	他	曾是	十五	年	老的	?

他十五岁时展出了哪幅画?

[wʌt]	[pri'ventid]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɔɪər]	?
What	**prevented**	**his**	**becoming**	**a**	**lawyer**	**?**
什么	阻止	他的	成为	一个	律师	?

是什么阻止了他成为一名律师?

[wʌt]	['kʌntriz]	[dɪd][hiː; hi]	[prɪ'fɜːr]	[tuː; tə]	[ˌreprɪ'zent]	?
What	**countries**	**did**	**he**	**prefer**	**to**	**represent**	**?**
什么	国家	做过	他	更喜欢	到	代表	?

他更愿意代表哪些国家?

[wʌt]	[mə'tɪriəlz]	[dɪd][hiː; hi]	[ɪk'sel]	[ɪn]	['peɪntɪŋ]	?
What	**materials**	**did**	**he**	**excel**	**in**	**painting**	**?**
什么	材料	做过	他	Excel	在	绘画	?

他擅长用哪些材料作画?

[fɔːr; fər] [wʌt] [hæz; həz][hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] ?

For	what	has	he	become	famous	?
为了	什么	有	他	变得	著名的	?

他因何出名?

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [sterz]

THE	GOLDEN	STAIRS
这	金的	楼梯

金色阶梯

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] .

Questions	to	arouse	interest	.
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ˌreprɪˈzent] ?

What	does	this	picture	represent	?
什么	做	这	图片	代表	?

这幅图描绘的是什么?

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ʌnˈjuːʒuəl][əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈsterweɪ] ?

What	is	there	unusual	about	this	stairway	?
什么	是	那里	异常	关于	这	楼梯	?

这个楼梯有什么特别之处?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ˈbɝːn] - [dʒəʊnz] [ˈpeɪntɪd] [ðə; ði] [sterz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈreɪlɪŋ] ?

Why	do	you	suppose	Burne	-	Jones	painted	the	stairs	without	a	railing	?
为什么	做	你	认为	伯恩	-	琼斯	绘	这	楼梯	没有	一个	栏杆	?

你认为伯恩-琼斯为什么在画楼梯时没有画栏杆?

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ʌnˈjuːʒuəl][əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈfɪgjərz] ?

What	is	there	unusual	about	these	figures	?
什么	是	那里	异常	关于	这些	数据	?

这些数据有什么不寻常之处?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈkæriɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ?

What	are	they	carrying	in	their	hands	?
什么	是	他们	携带	在	他们的	双手	?

他们手里拿着什么?

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈgoʊɪŋ] ?

Where	are	they	going	?
在哪里	是	他们	去	?

他们要去哪里?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	they	come	from	?
在哪里	做过	他们	来	从	?

他们来自哪里?

[duː] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstændɪŋ] [stɪl] [ɔːr] [ˈmuːvɪŋ] ?

Do	they	seem	to	be	standing	still	or	moving	?
做	他们	似乎	到	是	常设	仍然	或者	移动	?

它们看起来像是静止不动还是在移动?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

What	makes	you	think	so	?
什么	制作	你	思考	所以	?

你为什么这么认为?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈnɔɪzi] [ɔːr][ˈkwaɪət][ɪn][ðer; ðər] ['muːvmənts] ?

Are	they	noisy	or	quiet	in	their	movements	?
是	他们	嘈杂	或者	安静的	在	他们的	移动	?

它们行动时是吵闹还是安静?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] ['liːdər] [reɪzd] [hɜːr; hər][hænd] ?
Why has the leader raised her hand ?
为什么 有 这 领导者 提高 她 手 ?

为什么领导举手了?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sterz] ?
What can you see in the window above the stairs ?
什么 能 你 看 在 这 窗户 多于 这 楼梯 ?

从楼梯上方的窗户可以看到什么?

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][sæd][ɔːr][ə; eɪ] ['hæpi] [prə'seʃ(ə)n] ?
Is this a sad or a happy procession ?
是 这 一个 伤心 或者 一个 快乐的 游行 ?

这是悲伤的游行还是欢乐的游行?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [best] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you like best about this picture ?
什么 做 你 喜欢 最好的 关于 这 图片 ?

你最喜欢这张照片的哪一点?

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['bætəsi] , ['ɪŋglənd] .
Original Picture : Private Collection of Lord Battersea , England .
原来的 图片 : 私人的 收藏 的 主 巴特西 , 英格兰 .

原图：英国巴特西勋爵私人收藏。

['ɑːrtɪst] : [sɜːr] ['edwərd] ['bɝːn] - [dʒəʊnz] (- - -) .
Artist : Sir Edward Burne - Jones (bûrn - jōnz) .
艺术家 : 先生 爱德华 伯恩 - 琼斯 (- - -) .

艺术家：爱德华·伯恩-琼斯爵士（Burne-Jonz）。

['bɜːrθpleɪs] : ['bɜːrmɪŋhæm] , ['ɪŋglənd] .
Birthplace : Birmingham , England .
出生地 : 伯明翰 , 英格兰 .

出生地：英国伯明翰。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1833 ; died , 1898 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1833年出生；1898年去世。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst] , ['bɝːn] - [dʒəʊnz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['driːmər] .
The artist , Burne - Jones , was a student and a dreamer .
这 艺术家 , 伯恩 - 琼斯 , 曾是 一个 学生 和 一个 梦想家 .

艺术家伯恩-琼斯既是学生又是梦想家。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ,
As a small ,
作为 一个 小的 ,

作为一家小型公司，

['mʌðərləs]	[bɔɪ]	[hiː; hi][hæd; həd]	[bɪn]	[left]	[mʌtʃ]	[ə'loʊn][ɪn][ə; eɪ]	[hoʊm]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['stɔːribʊk]
motherless	**boy**	**he**	**had**	**been**	**left**	**much**	**alone**	**in**	**a**	**home**	**in**	**which**	**storybooks**
无母	男生	他	有	到过	左边	很多	独自的	在	一个	家	在	哪个	故事书

[wɜːr; wər]	[kən'sɪdərd]	['wɪkɪd]	,
were	**considered**	**wicked**	**,**
是	经过考虑的	邪恶	,

他从小就没有母亲，在一个认为故事书是邪恶的家庭里，他经常独自一人待着。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər]	[nʌn]	[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]	[riːd]	.
so **there** **were**	**none**	**for** **him**	**to**	**read**	**.**
所以 那里 是	没有任何	为了 他	到	读	.

所以他一本也没书可读。

[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	[wʌz; wəz][ə; eɪ]	[strɔːŋ]	['tʃɜːrtʃmən]	[ænd; ənd]	[ɪn'tendɪd]	[hɪz; ɪz][sʌn]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	['mɪnɪstri]
His	**father**	**was**	**a**	**strong**	**churchman**	**and**	**intended**	**his**	**son**	**for**	**the**	**ministry**
他的	父亲	曾是	一个	强的	牧师	和	故意的	他的	儿子	为了	这	部

.

:

.

他的父亲是一位虔诚的教徒，希望儿子将来也能成为一名牧师。

[hiː; hi][wʌz; wəz]	[en'devərɪŋ]	[æz; əz][best]	[hiː; hi]	[nuː]	[haʊ]	[tuː; tə][fɪt]	[hɪm; ɪm][fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	[haɪ]
He	**was**	**endeavoring**	**as**	**best**	**he**	**knew**	**how**	**to**	**fit**	**him**	**for**	**his**	**high**
他	曾是	努力	作为	最好的	他	知道	如何	到	合身	他	为了	他的	高的

['kɔːlɪŋ]	[baɪ][ə; eɪ]	['treɪnɪŋ]	[wɪtʃ]	,
calling	**by**	**a**	**training**	**which**	**,**
呼叫	经过	一个	训练	哪个	,

他竭尽所能地尝试通过训练使他适应崇高的使命，

[ðoʊ]	['pɜːrfɪktli]	[sɪn'sɪr]	[ænd; ənd]	['ɑːnɪst]	[ɪn]	['pɜːrpəs]	,	[wʌz; wəz]	['ræðər]	['gluːmi]	[ænd; ənd]	[sɪ'vɪr]
though	**perfectly**	**sincere**	**and**	**honest**	**in**	**purpose**	**,**	**was**	**rather**	**gloomy**	**and**	**severe**
尽管	完美	真诚	和	诚实的	在	目的	,	曾是	相当	阴沉	和	严重

[fɔːr; fər][ðə; ði]	['delɪkət]	,	['sensətɪv]	[bɔɪ]	.
for	**the**	**delicate**	**,**	**sensitive**	**boy**	**.**
为了	这	精美的	,	敏感的	男生	.

虽然出发点完全真诚坦率，但对于这个敏感脆弱的男孩来说，却显得有些阴郁和严厉。

[haʊ'evər]	,	['lɪt(ə)l]	['edwərd]	[wʌz; wəz]	['nætʃ(ə)rəli]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	[ɪ'mædʒɪnətɪv]	[maɪnd]	,	[soʊ]	[hiː; hi]	[meɪd]	[ʌp]
However	**,**	**little**	**Edward**	**was**	**naturally**	**of**	**an**	**imaginative**	**mind**	**,**	**so**	**he**	**made**	**up**
然而	,	小的	爱德华	曾是	自然	的	一个	富有想象力的	头脑	,	所以	他	制成	向上

[hɪz; ɪz]	[oʊn]	['stɔːriz]	.
his	**own**	**stories**	**.**
他的	自己的	故事	.

然而，小爱德华天生富有想象力，所以他自己编造故事。

[ə; eɪ]	['relətɪv]	[sent]	[hɪm; ɪm][ə; eɪ]	['kɑːpi][ʌv; əv]	-	['feiblz]	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[bʊk]	[hiː; hi][wʌz; wəz]
A	**relative**	**sent**	**him**	**a**	**copy**	**of**	**Æsop's**	**Fables**	**,**	**and**	**this**	**book**	**he**	**was**
一个	相对的	发送	他	一个	复制	的	-	寓言	,	和	这	书	他	曾是

[pər'mɪtɪd]	[tuː; tə]	[kiːp]	.
permitted	**to**	**keep**	**.**
允许	到	保持	.

一位亲戚送给他一本《伊索寓言》，他被允许保留这本书。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmz]	[tuː; tə][hæv; həv]	[brɔːt]	[ðə; ði]	['tɜːrnɪŋ]	[pɔɪnt]	[ɪn][ðə; ði]	['bɔɪz]	[laɪf]	.
It	**seems**	**to**	**have**	**brought**	**the**	**turning**	**point**	**in**	**the**	**boy's**	**life**	**.**
它	似乎	到	有	带来	这	转弯	观点	在	这	男孩们	生活	.

这件事似乎成了男孩人生的转折点。

[frʌm; frəm]	[ðæt]	[taɪm]	[ɑːn][hiː; hi]	[dwelt]	[ɪn][ə; eɪ]	['ferilænd]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	[oʊn]	['meɪkɪŋ]	.
From	**that**	**time**	**on**	**he**	**dwelt**	**in**	**a**	**fairyland**	**of**	**his**	**own**	**making**	**.**
从	那	时间	在	他	居住	在	一个	仙境	的	他的	自己的	制作	.

从那时起，他就生活在自己创造的仙境里。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][sent] [ə'weɪ][tu:; tə] [sku:l] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,

When	he	was	sent	away	to	school	to	prepare	for	the	ministry	,
什么时候	他	曾是	发送	离开	到	学校	到	准备	为了	这	部	,

当他被送去学校接受神职培训时，

[hi:; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz]['fænsis][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['meni] ['ledʒəndz][ʌv; əv]

he	carried	his	fancies	with	him	,	adding	to	them	the	many	legends	of
他	携带	他的	幻想	和	他	,	添加	到	他们	这	许多	传说	的

[gri:k] [mɪ'θɑ:lədʒi] ;

Greek	mythology	;
希腊语	神话	;

他将自己的幻想带在身边，并把许多希腊神话传说也融入其中；

[ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:rθɚz] [kɔ:rt] ;

of	literature	,	especially	those	wonderful	stories	of	King	Arthur's	court	;
的	文学	,	尤其	那些	精彩的	故事	的	国王	亚瑟的	法庭	;

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

and	of	the	Bible	.
和	的	这	圣经	.

文学作品，特别是亚瑟王宫廷的精彩故事；以及《圣经》。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑ:rtɪst][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['stu:d(ə)nt] , ['wɪljəm]

His	desire	to	become	an	artist	was	aroused	by	another	student	,	William
他的	欲望	到	变得	一个	艺术家	曾是	被唤醒	经过	其他	学生	,	威廉

['mɔ:rɪs] ,

Morris	,
莫里斯	,

另一位学生威廉·莫里斯激发了他成为艺术家的愿望。

[ðə; ði] [tu:] ['spendɪŋ] [ɔ:l][ðer; ðər] [sper] [taɪm] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

the	two	spending	all	their	spare	time	drawing	and	painting	.
这	二	开支	全部	他们的	空闲的	时间	绘画	和	绘画	.

两人把所有空闲时间都用来画画。

[ˌnevərðə'les] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [oʊld] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [sɔ:] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

Nevertheless	,	he	was	twenty	-	three	years	old	before	he	saw	any	of	the	great
尽管如此	,	他	曾是	二十	-	三	年	老的	前	他	锯	任何	的	这	伟大的

['mɑ:stəpi:sɪz] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .

masterpieces	in	painting	.
杰作	在	绘画	.

然而，直到二十三岁，他才第一次见到绘画界的伟大杰作。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] , ['bɝ:n] - [dʒəʊnz] [tʃoʊz] ['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [mɪ'stɪriəs] ,

From	the	very	first	,	Burne	-	Jones	chose	subjects	which	were	mysterious	,
从	这	非常	第一的	,	伯恩	-	琼斯	选择	主题	哪个	是	神秘	,

['ferɪˌlaɪk] , [ænd; ənd][ˌʌn'ri:əl] ,

fairylike	,	and	unreal	,
仙女般的	,	和	虚幻	,

从一开始，伯恩-琼斯就选择了神秘、梦幻、不真实的题材。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜ:r; wər][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk] , ['bju:ti] ,

but	his	pictures	were	so	filled	with	music	,	beauty	,
但	他的	图片	是	所以	已填	和	音乐	,	美丽	,

但他的画作充满了音乐和美感，

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	happiness	that	it	was	a	delight	to	look	at	them	.
和	幸福	那	它	曾是	一个	喜	到	看	在	他们	.

看到它们令人愉悦，我感到很开心。

[hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]

His	idea	of	a	good	picture	was	very	different	from	that	of	the	practical
他的	主意	的	一个	好的	图片	曾是	非常	不同的	从	那	的	这	实际的

, ['peɪnzteɪkɪŋ] ['mɪlɪt] ,

,	painstaking	Millet	,
,	费尽心力	粟	,

他对好画的看法与务实严谨的米勒截然不同。

[hu:] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi][æz; əz] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r]

who	represented	everything	and	everybody	as	they	actually	appeared	before
WHO	代表	一切	和	大家	作为	他们	实际上	出现	前

[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['veri] [fi:ld] [ɔ:r] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

him	in	the	very	field	or	place	he	had	found	them	.
他	在	这	非常	场地	或者	地方	他	有	成立	他们	.

他代表了所有事物和所有人，就像他们在他发现他们的田野或地方实际呈现的那样。

['bɜ:n] - [dʒəʊnz] [telz] [ˌju: 'es] : “ [aɪ] [mi:n] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] , [roʊ'mæntɪk] [dri:m] [ʌv; əv]

Burne	-	Jones	tells	us	:	“	I	mean	by	a	picture	a	beautiful	,	romantic	dream	of
伯恩	-	琼斯	讲述	我们	:	“	我	意思是	经过	一个	图片	一个	美丽的	,	浪漫的	梦	的

['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['nevər][wʌz; wəz] ,

something	that	never	was	,
某物	那	绝不	曾是	,

伯恩-琼斯告诉我们：“我所说的画作，是指一幅美丽、浪漫的梦，梦境中描绘的是从未存在过的事物。”

['nevər] [wɪl] [bi:; bi] , [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [laɪt] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [ʃoʊn] ,

never	will	be	,	in	a	light	better	than	any	light	that	has	ever	shone	,
绝不	将要	是	,	在	一个	光	更好的	比	任何	光	那	有	曾经	闪耀	,

永远不会，比以往任何光芒都更加耀眼。

[ɪn][ə; eɪ][lænd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [dɪ'faɪn] [ɔ:r] [rɪ'membər] , ['oʊnli] [dri:m] .

in	a	land	no	one	can	define	or	remember	,	only	dream	.
在	一个	土地	不	一	能	定义	或者	记住	,	仅有的	梦	.

在一个无人能定义或记忆，只能在梦中存在的土地上。

” [ænd; ənd][soʊ] [wen] [æskt] [tu:; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hɔ:lweɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

”	And	so	when	asked	to	paint	a	decoration	for	a	hallway	in	one	of	the
”	和	所以	什么时候	问	到	画	一个	装饰	为了	一个	门厅	在	一	的	这

[faɪn] [oʊld] ['lʌndən] ['hoʊmz][hi:; hi] [θɔ:t] [æt; ət][wʌns][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sterweɪ] ,

fine	old	London	homes	he	thought	at	once	of	a	stairway	,
美好的	老的	伦敦	房屋	他	想法	在	一次	的	一个	楼梯	,

“因此，当被要求为伦敦一栋精美老宅的走廊绘制装饰画时，他立刻想到了楼梯。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['goʊldən] [sterz] ” [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	the	painting	of	“	The	Golden	Stairs	”	is	the	result	.
和	这	绘画	的	“	这	金的	楼梯	”	是	这	结果	.

于是，《金色阶梯》这幅画作便诞生了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [dri:m] ,

It	would	seem	indeed	a	dream	,
它	会	似乎	的确	一个	梦	,

这简直就像一场梦。

[ðɪs] ['eɪndʒl][hoʊst] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] [wer] [ænd; ənd] ['hɔ:ltɪŋ] [æt; ət] [ðæt]

this	angel	host	descending	from	we	know	not	where	and	halting	at	that
这	天使	主持人	下降	从	我们	知道	不是	在哪里	和	停止	在	那

[mɪ'stɪrɪəs] [kloʊzd] [dɔ:r] [wɪtʃ] [li:dz] [wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] ['wɪðər] .

mysterious	closed	door	which	leads	we	know	not	whither	.
神秘	关闭	门	哪个	线索	我们	知道	不是	往哪里去	.

这群天使从不知何处降临，停在了那扇神秘的紧闭大门前，那扇门通往何方，我们也无从知晓。

[bʌt; bət] [hʌʃ] !
But **hush** **!**
但 嘘 !

嘘!

[ðə; ði] ['li:dər] [hæz; həz][hæf] [reɪzd] [hɜ:r; hər][hænd] , ['tɜ:rnɪŋ] [ðɪs] [wei] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər]
the **leader** **has** **half** **raised** **her** **hand** **,** **turning** **this** **way** **as** **if** **to** **ask** **for**
这 领导者 有 一半 提高 她 手 , 转弯 这 方式 作为 如果 到 问 为了
['saɪləns] .
silence **.**
沉默 .

领头人半举着手，转向这边，好像在要求大家安静。

[i:tʃ] ['fɪgjər] ['stɑ:ps] ['ɪnstəntli] , ['hoʊldɪŋ][hɜ:r'self] ['moʊʃnləs] ,
Each **figure** **stops** **instantly** **,** **holding** **herself** **motionless** **,**
每个 数字 停止 即刻 , 保持 她自己 静止不动 ,

每个身影都瞬间停了下来，一动不动。

[waɪl] [ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ɑ:r; ər] ['slaɪtli] ['loʊɝd] [ðæt] [ɔ:l] [meɪ] ['lɪs(ə)n] [mɔ:r] [ɪn'tentli] .
while **the** **musical** **instruments** **are** **slightly** **lowered** **that** **all** **may** **listen** **more** **intently** **.**
尽管 这 音乐 仪器 是 轻微地 降低 那 全部 可能 听 更多的 专注地 .

乐器音量略微降低，以便大家都能更专注地聆听。

[ænd; ənd] [jet] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [prə'seʃ(ə)n] ,
And **yet** **,** **this** **is** **a** **joyous** **procession** **,**
和 然而 , 这 是 一个 欢乐 游行 ,

然而，这是一场欢乐的游行。

— [ðə; ði] ['geili] ['kʌlərd] [riθs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['werɪŋ] ,
— **the** **gayly** **colored** **wreaths** **of** **flowers** **which** **most** **of** **them** **are** **wearing** **,**
— 这 同性恋地 有色 花圈 的 花朵 哪个 最多 的 他们 是 穿着 ,
[ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ,
the **musical** **instruments** **,**
这 音乐 仪器 ,

——他们大多数人佩戴的色彩鲜艳的花环，以及乐器，

[ðə; ði] ['hæpi] ['feɪsɪz] , [ɔ:l] [tel] [ˌju: 'es] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erənd] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
the **happy** **faces** **,** **all** **tell** **us** **this** **is** **an** **errand** **of** **pleasure** **.**
这 快乐的 面孔 , 全部 告诉 我们 这 是 一个 差事 的 乐趣 .

大家脸上洋溢的笑容告诉我们，这是一次令人愉快的差事。

[maɪt] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [hoʊst][ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ɪz] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [wɜ:rld]
Might **it** **not** **be** **that** **this** **host** **of** **angels** **is** **descending** **upon** **the** **sleeping** **world**
可能 它 不是 是 那 这 主持人 的 天使 是 下降 之上 这 睡眠 世界
[tu:; tə] [su:ð] [ðə; ði] ['restləs] ,
to **soothe** **the** **restless** **,**
到 舒缓 这 不安 ,

难道这群天使不是降临到沉睡的世界，安抚躁动不安的人们吗?

['wɜ:rid] [wʌnz] , [ænd; ənd] [smu:ð] [ðə; ði] ['pʌkərd] , ['eɪkɪŋ] [braʊz] [ɪn]['kwaɪət] ['slʌmbər] ?
worried **ones** **,** **and** **smooth** **the** **puckered** **,** **aching** **brows** **in** **quiet** **slumber** **?**
担心 一个 , 和 光滑的 这 皱巴巴的 , 疼痛 眉毛 在 安静的 睡眠 ?

那些忧心忡忡的人，会在安静的睡梦中抚平紧皱、酸痛的眉头吗?

['lʌld] [baɪ][ðer; ðər]['dʒent(ə)l]['mju:zɪk] , [ɔ:r][ðə; ði]['rʌs(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] ,
Lulled **by** **their** **gentle** **music** **,** **or** **the** **rustle** **of** **their** **approaching** **footsteps** **,**
昏昏欲睡 经过 他们的 温和的 音乐 , 或者 这 沙沙 的 他们的 接近 脚步声 ,

被他们轻柔的音乐或他们逐渐靠近的脚步声所催眠，

[ðə; ði] ['wɪri] [wʌn] [wʊd] [su:n] [faɪnd] [rɪ'freʃɪŋ] [sli:p] .
the **weary** **one** **would** **soon** **find** **refreshing** **sleep** **.**
这 厌倦 一 会 很快 寻找 令人耳目一新 睡觉 .

疲惫的人很快就会睡个好觉。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [siːmz] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

The	light	in	the	picture	seems	to	come	from	above	,
这	光	在	这	图片	似乎	到	来	从	多于	,

照片中的光线似乎是从上方照射过来的。

[jet] [ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɪgjərz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]

yet	is	all	about	and	around	the	figures	,	as	if	they	were	the	source	of
然而	是	全部	关于	和	大约	这	数据	,	作为	如果	他们	是	这	来源	的

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

the	illumination	.
这	照明	.

然而，一切都围绕着人物展开，仿佛人物就是光明的源泉。

[ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['daːkənd] ['dɔːrweɪ] ,

They	come	from	a	darkened	doorway	,
他们	来	从	一个	变暗	门口	,

它们来自一个昏暗的门口，

[ænd; ənd]['entər][wʌn][kwaɪt][æz; əz][dɑːrk] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ðeɪ] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	enter	one	quite	as	dark	except	for	the	light	they	bring	to	it	.
和	进入	一	相当	作为	黑暗的	除了	为了	这	光	他们	带来	到	它	.

他们进入一个原本同样黑暗的地方，只是带来了光明。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [greɪ] ,

The	greater	part	of	the	picture	is	painted	in	shades	of	gray	,
这	更大的	部分	的	这	图片	是	绘	在	色调	的	灰色的	,

画面的大部分以灰色调为主。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [fleʃ] [tɪnts] ,

but	it	is	relieved	by	the	flesh	tints	,
但	它	是	松了口气	经过	这	肉	色调	,

但肤色却缓解了这种不适感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['geili] ['kʌlərd] ['flaʊərz] [wɔːrn][ɪn] [riθs] [ɔːr] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .

and	the	gayly	colored	flowers	worn	in	wreaths	or	scattered	on	the	steps	.
和	这	同性恋地	有色	花朵	磨损	在	花圈	或者	疏散	在	这	步骤	.

还有那些色彩鲜艳的鲜花，有的被做成花环佩戴，有的则散落在台阶上。

[hɪr] [ɪz] ['delɪkət] , [ɪk'skwɪzɪt] ['kʌlərɪŋ] ,

Here	is	delicate	,	exquisite	coloring	,
这里	是	精美的	,	精美的	染色	,

这里色彩柔和精致，

[ænd; ənd] ['fɪgjərz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['diːteɪlz] [ðæt] [iːtʃ] [siːmz] [kəm'pliːt]

and	figures	drawn	with	such	careful	attention	to	details	that	each	seems	complete
和	数据	绘制	和	这样的	小心	注意力	到	细节	那	每个	似乎	完全的

[ɪn][ɪt'self] ,

in	itself	,
在	本身	,

人物绘制得如此细致入微，以至于每个人物都显得完整而独立。

[jet] [ɔːl][ɑːr; ər][held] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] [greɪt] ['hɑːrməni] .

yet	all	are	held	together	in	one	great	harmony	.
然而	全部	是	握住	一起	在	一	伟大的	和谐	.

然而，它们又都和谐地结合在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [æn; ən]['ɑːblɔːŋ][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðen]

It	is	interesting	to	draw	an	oblong	of	this	same	proportion	and	then
它	是	有趣的	到	画	一个	长方形	的	这	相同的	部分	和	然后

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kɜːrvd] [laɪnz][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ;

represent	the	curved	lines	in	this	picture	;
代表	这	弯曲	线条	在	这	图片	;

画一个相同比例的长方形，然后表示出图中的曲线，这很有趣；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðə; ði] ['muːvmənt] , [swɪŋ] , [ænd; ənd] ['rɪðəm] [wɪtʃ] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

it	makes	us	feel	the	movement	,	swing	,	and	rhythm	which	come	to	us
它	制作	我们	感觉	这	移动	,	摇摆	,	和	韵律	哪个	来	到	我们

[laɪk] [ə'proʊtʃɪŋ] ['mjuːzɪk] .

like	approaching	music	.
喜欢	接近	音乐	.

它让我们感受到音乐的律动、摇摆和节奏，就像音乐向我们走来一样。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪ'dɪlɪk] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [teɪks] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][proʊ'zeɪɪk]

The	picture	is	full	of	idyllic	charm	which	takes	us	away	from	all	the	prosaic
这	图片	是	满的	的	田园诗般的	魅力	哪个	需要	我们	离开	从	全部	这	平淡无奇

['diːteɪlz][ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf][tuː; tə][ə; eɪ] ['ferilænd] [wer] [ðɪs] ['hæpi] [θrɔːŋ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd]

details	of	everyday	life	to	a	fairyland	where	this	happy	throng	may	come	and
细节	的	每天	生活	到	一个	仙境	在哪里	这	快乐的	人群	可能	来	和

[goʊ][wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk] ,

go	with	music	,
去	和	音乐	,

这幅画面充满了田园诗般的魅力，将我们从日常生活的琐碎细节中带入一个仙境，在那里，快乐的人群伴着音乐来来往往。

['flaʊərz] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .

flowers	,	and	delight	.
花朵	,	和	喜	.

鲜花和喜悦。

[ðə; ði][kɑːm] , ['θɔːtf(ə)l] ['feɪsɪz] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]['kaɪndli] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [haɪ] [aɪ'diːlz] ,

The	calm	,	thoughtful	faces	,	so	full	of	kindly	purpose	and	high	ideals	,
这	冷静的	,	周到	面孔	,	所以	满的	的	亲切地	目的	和	高的	理想	,

他们平静而深思熟虑的面容，充满了善意和崇高的理想。

['kænɑːt] [feɪl][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [gʊd] [θɔːts] .

cannot	fail	to	inspire	us	with	good	thoughts	.
不能	失败	到	启发	我们	和	好的	想法	.

一定能给我们带来美好的思考。

[ðə; ði] [dʌv] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['keɪsmənt] ['wɪndoʊ] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ðæt] [pə'veɪdz] [ðɪs]

The	dove	in	the	upper	casement	window	is	typical	of	the	peace	that	pervades	this
这	鸽子	在	这	上	窗扇	窗户	是	典型的	的	这	和平	那	普遍存在	这

[siːn] .

scene	.
场景	.

上层窗户上的鸽子象征着这幅画面所弥漫的宁静祥和。

[ðə; ði] [feɪnt] , [fɑːr][frʌm; frəm] ['ɜːrθli] , ['ʃæˌdoʊz] , [ðə; ði] [ber] [fiːt] ,

The	faint	,	far	from	earthly	,	shadows	,	the	bare	feet	,
这	头晕的	,	远的	从	尘世的	,	阴影	,	这	裸	脚	,

淡淡的、远离尘世的影子，赤裸的双脚，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sterweɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [ɔːr] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,

even	the	stairway	without	a	railing	or	protection	of	any	kind	,
甚至	这	楼梯	没有	一个	栏杆	或者	保护	的	任何	种类	,

即使是没有任何扶手或防护措施的楼梯，

[ɔːl] [sə'dʒest] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['juːθfl] ['meidnz] [ɑːr; ər][sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋs] .

all	suggest	that	our	youthful	maidens	are	celestial	beings	.
全部	建议	那	我们的	青春	少女们	是	天体	生物	.

这一切都表明，我们这些年轻的少女是天上的仙女。

[ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ges] .

Their	destination	we	can	only	guess	.
他们的	目的地	我们	能	仅有的	猜测	.

我们只能猜测他们的目的地。

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz][hæd; həd] ['sevrəl] [neɪmz] : “ [ðə; ði] ['kɪŋz] ['wedɪŋ] , ”

Perhaps	**that**	**is**	**why**	**the**	**picture**	**has**	**had**	**several**	**names**	**:**	**“**	**The**	**King's**	**Wedding**	**,**	**”**
也许	那	是	为什么	这	图片	有	有	一些	姓名	:	“	这	国王学院	婚礼	,	”

也许正因如此，这幅画才有了好几个名字：“国王的婚礼”

“ ['mjuːzɪk][ɑːn][ðə; ði] [sterz] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] ,

“	**Music**	**on**	**the**	**Stairs**	**,**	**”**	**and**	**the**	**one**	**by**	**which**	**it**	**is**	**now**	**known**	**,**
“	音乐	在	这	楼梯	,	”	和	这	一	经过	哪个	它	是	现在	已知	,

“楼梯上的音乐”，以及它现在为人所知的版本，

“ [ðə; ði]['goʊldən] [sterz] .

“	**The**	**Golden**	**Stairs**	**.**
“	这	金的	楼梯	.

“金色阶梯。”

” ['bɜːn] - [dʒəʊnz] [meɪd] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər] [steɪnd] - [glæs] ['wɪndoʊz] ,

”	**Burne**	**-**	**Jones**	**made**	**many**	**beautiful**	**designs**	**for**	**stained**	**-**	**glass**	**windows**	**,**
”	伯恩	-	琼斯	制成	许多	美丽的	设计	为了	染色	-	玻璃	视窗	,

“伯恩-琼斯为彩色玻璃窗设计了许多精美的图案，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][bʌt; bət] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [prə'duːs] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪn] [ðæt] [weɪ]

and	**we**	**can**	**but**	**regret**	**that**	**he**	**did**	**not**	**produce**	**this**	**picture**	**in**	**that**	**way**
和	我们	能	但	后悔	那	他	做过	不是	生产	这	图片	在	那	方式

['ɔːlsoʊ] .

also	**.**
还	.

我们只能遗憾他没有以这种方式创作出这幅画。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Tell	**about**	**the**	**boyhood**	**and**	**early**	**training**	**of**	**the**	**artist**	**.**
告诉	关于	这	童年	和	早期的	训练	的	这	艺术家	.

讲述这位艺术家的童年和早期训练经历。

[wʌt] [bʊk] ['influənst] [hɪm; ɪm][moʊst] ?

What	**book**	**influenced**	**him**	**most**	**?**
什么	书	影响	他	最多	?

哪本书对他的影响最大?

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts][tuː; tə][peɪnt] ?

How	**did**	**it**	**affect**	**his**	**choice**	**of**	**subjects**	**to**	**paint**	**?**
如何	做过	它	影响	他的	选择	的	主题	到	画	?

这如何影响了他选择绘画题材?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɑːrt] ?

How	**did**	**he**	**happen**	**to**	**become**	**interested**	**in**	**art**	**?**
如何	做过	他	发生	到	变得	感兴趣的	在	艺术	?

他怎么会对艺术产生兴趣呢?

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][hiː; hi] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntɪŋ] ?

How	**old**	**was**	**he**	**before**	**he**	**first**	**saw**	**a**	**great**	**painting**	**?**
如何	老的	曾是	他	前	他	第一的	锯	一个	伟大的	绘画	?

他第一次看到伟大的画作时几岁?

[kəm'per] [ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['tʃoʊzn] [baɪ] ['bɝ:n] - [dʒəʊnz][ænd; ənd][baɪ] ['mɪlɪt] [æz; əz][tu:; tə] ['kærəktər]

Compare	the	subjects	chosen	by	Burne	-	Jones	and	by	Millet	as	to	character
比较	这	主题	选定	经过	伯恩	-	琼斯	和	经过	粟	作为	到	特点

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] .

and	feeling	.
和	感觉	.

比较伯恩-琼斯和米勒在性格和情感方面所选择的主题。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['bɝ:n] - ['dʒoʊnzɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] ?

What	was	Burne	-	Jones's	idea	of	a	good	picture	?
什么	曾是	伯恩	-	琼斯	主意	的	一个	好的	图片	?

伯恩-琼斯认为什么样的照片才是好照片?

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] ['hæpən] [tu:; tə] [peɪnt] “ [ðə; ði]['goʊldən] [sterz] ” ?

How	did	he	happen	to	paint	“	The	Golden	Stairs	”	?
如何	做过	他	发生	到	画	“	这	金的	楼梯	”	?

他怎么会画出《金色阶梯》这幅画呢?

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ru:m] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'tendɪd] ?

For	what	room	was	it	intended	?
为了	什么	房间	曾是	它	故意的	?

它原本是为哪个房间准备的?

[wʌt] ['kʌlɝz] [dɪd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ju:z][ɪn] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ?

What	colors	did	the	artist	use	in	this	painting	?
什么	颜色	做过	这	艺术家	使用	在	这	绘画	?

这位艺术家在这幅画中使用了哪些颜色?

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [sə'dʒest] ['mju:zɪk] ?

In	what	ways	does	it	suggest	music	?
在	什么	方式	做	它	建议	音乐	?

它在哪些方面体现了音乐?

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['meidnz] ?

How	would	you	explain	the	destination	of	these	maidens	?
如何	会	你	解释	这	目的地	的	这些	少女们	?

你会如何解释这些少女的最终归宿?

[ðer; ðər] ['erənd] ? [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [kʌm] ?

their	errand	?	from	whence	they	come	?
他们的	差事	?	从	何处	他们	来	?

他们的使命是什么? 他们从哪里来?

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][kən'sɪdər][ðə; ði] [tʃi:f] [tʃɑ:rm] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	would	you	consider	the	chief	charm	in	the	picture	?
什么	会	你	考虑	这	首席	魅力	在	这	图片	?

你认为这幅画中最吸引人的是什么?

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] [haʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɝ:n] - [dʒəʊnz][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['ræðər] [strɪkt]

We	have	heard	how	the	small	Burne	-	Jones	was	brought	up	by	a	rather	strict
我们	有	听到	如何	这	小的	伯恩	-	琼斯	曾是	带来	向上	经过	一个	相当	严格的

[bʌt; bət] [æm'bɪʃəs] ['fɑ:ðər] ,

but	ambitious	father	,
但	雄心勃勃	父亲	,

我们听说，年幼的伯恩-琼斯是由一位相当严厉但雄心勃勃的父亲抚养长大的。

[ænd; ənd][pər'hæps][hæv; həv][felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [juːst] [tuː; tə] [spend] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr]

and	perhaps	have	felt	sorry	for	the	boy	who	used	to	spend	hours	before
和	也许	有	毛毡	对不起	为了	这	男生	WHO	用过的	到	花费	小时	前

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [stɔːr] ,

the	windows	of	a	book	store	,
这	视窗	的	一个	书	店铺	,

或许你会同情那个曾经在书店橱窗前待上几个小时的男孩，

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['iːv(ə)n]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [bʊks] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['wɪstf(ə)l] ['lɔːŋɪŋ] .

gazing	at	the	even	rows	of	books	with	such	wistful	longing	.
凝视	在	这	甚至	行	的	图书	和	这样的	怅惘	渴望	.

凝视着整齐排列的书籍，心中充满了怅然若失的渴望。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [fiːl] [soʊ] ,

But	we	need	not	feel	so	,
但	我们	需要	不是	感觉	所以	,

但我们不必这么想，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['veri] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [bʊks] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [ðæt] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz]

for	it	was	this	very	desire	for	books	and	stories	that	led	him	to	use
为了	它	曾是	这	非常	欲望	为了	图书	和	故事	那	引领	他	到	使用

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['paʊər] .

his	own	imaginative	power	.
他的	自己的	富有想象力的	力量	.

正是这种对书籍和故事的渴望，促使他运用自己的想象力。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bɪ'gɪn] ['sɪriəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [hɪz; ɪz]

When	he	was	old	enough	to	begin	serious	preparation	for	the	ministry	his
什么时候	他	曾是	老的	足够的	到	开始	严肃的	准备	为了	这	部	他的

['fɑːðər] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪŋ] ['ɛdwɝdz] [skuːl] .

father	sent	him	to	King	Edward's	School	.
父亲	发送	他	到	国王	爱德华的	学校	.

当他到了可以认真准备从事神职工作的年龄时，他的父亲把他送到了爱德华国王学校。

[hɪr] [hiː; hi] [ɜːrnd] [ə; eɪ] ['skɑːlərʃɪp] [tuː; tə]['ɑːksfərd] .

Here	he	earned	a	scholarship	to	Oxford	.
这里	他	获得	一个	奖学金	到	牛津	.

他因此获得了牛津大学的奖学金。

[wen] [hiː; hi] [left] [hoʊm] [fɔːr; fər]['ɑːksfərd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['riːəl][laɪf][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,

When	he	left	home	for	Oxford	it	seemed	as	if	his	real	life	had	begun	,
什么时候	他	左边	家	为了	牛津	它	似乎	作为	如果	他的	真实的	生活	有	开始	,

他离开家乡前往牛津的那一刻，仿佛他的真正人生才刚刚开始。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [met] [frendz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [teɪsts] [ænd; ənd]

for	it	was	here	that	he	met	friends	who	had	the	same	tastes	and
为了	它	曾是	这里	那	他	遇见	朋友们	WHO	有	这	相同的	口味	和

['lɔːŋɪŋ] [æz; əz][hɪm'self] .

longings	as	himself	.
渴望	作为	他自己	.

正是在这里，他结识了与他志趣相投的朋友。

[wʌn] [frend] [ɪn] [pər'tɪkjələr] , ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] , [ʃerd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [nuː] - [faʊnd] [dɪ'laɪt]

One	friend	in	particular	,	William	Morris	,	shared	with	him	his	new	-	found	delight
一	朋友	在	特别的	,	威廉	莫里斯	,	共享	和	他	他的	新的	-	成立	喜

[ɪn][ɑːrt] .

in	art	.
在	艺术	.

其中一位朋友，威廉·莫里斯，与他分享了自己对艺术新发现的热爱。

[bəuθ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstrɪ] ,

Both	**had**	**intended**	**to**	**prepare**	**for**	**the**	**ministry**	**,**
两个都	有	故意的	到	准备	为了	这	部	,

两人都曾打算从事神职工作。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ɔːl] [els] [ænd; ənd] [pər'suː] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɑːrt] .

but	**now**	**they**	**decided**	**to**	**give**	**up**	**all**	**else**	**and**	**pursue**	**the**	**study**	**of**	**art**	**.**
但	现在	他们	决定	到	给	向上	全部	别的	和	追求	这	学习	的	艺术	.

但现在他们决定放弃其他一切，专心学习艺术。

[soʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [θriː] ['bɝːn] - [dʒəʊnz][left]['ɑːksfərd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]

So	**at**	**the**	**age**	**of**	**twenty**	**-**	**three**	**Burne**	**-**	**Jones**	**left**	**Oxford**	**and**	**went**	**to**
所以	在	这	年龄	的	二十	-	三	伯恩	-	琼斯	左边	牛津	和	去	到

['lʌndən] ,

London	**,**
伦敦	,

于是，23岁的伯恩-琼斯离开牛津，前往伦敦。

[wer] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .

where	**he**	**began**	**painting**	**in**	**earnest**	**.**
在哪里	他	开始	绘画	在	认真	.

他正是在那里开始认真作画的。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst][hiː; hi] [ʃoʊd] [greɪt] [əˌrɪdʒə'næləti][bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ænd; ənd][ɪn]

From	**the**	**very**	**first**	**he**	**showed**	**great**	**originality**	**both**	**in**	**his**	**subjects**	**and**	**in**
从	这	非常	第一的	他	显示	伟大的	独创性	两个都	在	他的	主题	和	在

[hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

his	**manner**	**of**	**representation**	**.**
他的	方式	的	表示	.

从一开始，他就展现出极大的原创性，无论是在题材还是表现手法上。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] , [frʌm; frəm] [griːk] [mɪ'θɑːlədʒi]

Many	**of**	**his**	**subjects**	**were**	**taken**	**from**	**the**	**Bible**	**,**	**from**	**Greek**	**mythology**
许多	的	他的	主题	是	已采取	从	这	圣经	,	从	希腊语	神话

,

,

,

他的许多创作主题都取材于《圣经》和希腊神话。

[ɔːr][frʌm; frəm] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθɝz] [kɔːrt] .

or	**from**	**stories**	**of**	**King**	**Arthur's**	**court**	**.**
或者	从	故事	的	国王	亚瑟的	法庭	.

或者来自亚瑟王宫廷的故事。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ðə; ðɪ][wʌn][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Sometimes	**he**	**painted**	**with**	**but**	**the**	**one**	**idea**	**of**	**making**	**something**	**beautiful**	**,**
有时	他	绘	和	但	这	一	主意	的	制作	某物	美丽的	,

有时他作画只有一个念头，那就是创作出美丽的作品。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] “ [ðə; ðɪ]['goʊldən] [sterz] .

as	**in**	**this**	**picture**	**of**	**“**	**The**	**Golden**	**Stairs**	**.**
作为	在	这	图片	的	“	这	金的	楼梯	.

就像这张“金色阶梯”的照片一样。

” ['bɝːn] - [dʒəʊnz][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['tiːtʃər] , [rɔ'seti] ,

”	**Burne**	**-**	**Jones**	**was**	**fortunate**	**in**	**his**	**first**	**teacher**	**,**	**Rossetti**	**,**
”	伯恩	-	琼斯	曾是	幸运	在	他的	第一的	老师	,	罗塞蒂	,

“伯恩-琼斯很幸运，他的第一位老师是罗塞蒂，

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

who	was	a	man	so	filled	with	the	beauty	of	a	scene	that	he	must
WHO	曾是	一个	男人	所以	已填	和	这	美丽	的	一个	场景	那	他	必须

[peɪnt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ʃɪr] [dʒɔɪ] .

paint	it	for	sheer	joy	.
画	它	为了	透明	喜悦	.

他是一位被美景深深打动的人，他必须将美景描绘出来，纯粹是为了享受这份喜悦。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['bɜːn] - [dʒəʊnz] [meɪd] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər] [steɪnd] - [glæs] ['wɪndoʊz] ,

In	order	to	pay	for	this	instruction	Burne	-	Jones	made	designs	for	stained	-	glass	windows	,
在	命令	到	支付	为了	这	操作说明	伯恩	-	琼斯	制成	设计	为了	染色	-	玻璃	视窗	,

为了支付学费，伯恩-琼斯设计了彩色玻璃窗。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɪndoʊz] .

and	became	famous	for	the	beauty	of	these	windows	.
和	成为	著名的	为了	这	美丽	的	这些	视窗	.

并因这些窗户的美丽而闻名。

[ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['trɪnəti] [tʃɜːrtʃ] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ɪz] [kɔːld] “ ['deɪvɪd] [ɪn'strʌktɪŋ] ['sɑːləmən][ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	one	at	Trinity	Church	,	Boston	,	is	called	“	David	Instructing	Solomon	in	the	Building	of	the	Temple	.
这	一	在	三位一体	教会	,	波士顿	,	是	称为	“	大卫	指导	所罗门	在	这	建筑	的	这	寺庙	.

波士顿三一教堂的那幅画名为“大卫指导所罗门建造圣殿”。

” [æt; ət]['ɑːksfərd][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [seɪnt] [sə'siːliə] ['wɪndoʊ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] ['kɑːlɪdʒ] .

”	At	Oxford	is	the	famous	Saint	Cecilia	window	he	designed	for	Christ	Church	College	.
”	在	牛津	是	这	著名的	圣	塞西莉亚	窗户	他	设计	为了	基督	教会	大学	.

“牛津大学有他为基督教堂学院设计的著名的圣塞西莉亚窗。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] ['bɜːn] - [dʒəʊnz][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] ['mænhʊd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [drɔː] .

It	seems	strange	that	Burne	-	Jones	should	wait	until	he	grew	to	manhood	before	he	discovered	that	he	had	the	desire	and	the	ability	to	draw	.
它	似乎	奇怪的	那	伯恩	-	琼斯	应该	等待	直到	他	生长	到	男子气概	前	他	发现	那	他	有	这	欲望	和	这	能力	到	画	.

伯恩-琼斯直到成年后才发现自己有绘画的欲望和能力，这似乎很奇怪。

['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [spent] [ɪn] ['lɔːŋɪŋ] ,

Other	artists	tell	of	the	years	spent	in	longing	,
其他	艺术家	告诉	的	这	年	花费	在	渴望	,

其他艺术家则讲述了他们在渴望中度过的岁月，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['kɑːnstənt] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrt] .

and	their	constant	struggle	for	the	sake	of	their	art	.
和	他们的	持续的	斗争	为了	这	清酒	的	他们的	艺术	.

以及他们为艺术而进行的不断奋斗。

[bʌt; bət] [wen] ['bɜːn] - [dʒəʊnz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hiː; hi] [spent] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ɪk'sperɪmənt] [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['præktɪs] .

But	when	Burne	-	Jones	made	up	his	mind	,	he	spent	no	time	in	experiment	or	even	practice	.
但	什么时候	伯恩	-	琼斯	制成	向上	他的	头脑	,	他	花费	不	时间	在	实验	或者	甚至	实践	.

但当伯恩-琼斯下定决心后，他没有花时间进行试验，甚至没有进行练习。

[hiː; hi][dɪˈvoʊtɪd][ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][aɪˈdiːə] [wɪtʃ] [fɪld] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

He	devoted	all	his	time	to	the	one	idea	which	filled	his	thoughts	.
他	奉献	全部	他的	时间	到	这	一	主意	哪个	已填	他的	想法	.

他将全部时间都投入到他脑海中萦绕的那个想法中。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['efərt] [wət'evər] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ]

He	made	no	effort	whatever	to	find	out	whether	his	work	would	meet	with
他	制成	不	努力	任何	到	寻找	出去	无论	他的	工作	会	见面	和

['pɑːpjələr]['feɪvər][ɔːr][nɑːt] ,

popular	favor	or	not	,
受欢迎的	偏爱	或者	不是	,

他丝毫没有努力去了解自己的作品是否会受到大众的喜爱。

[bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [raɪt] [məˈtɪriəl] .

beginning	at	once	with	what	he	knew	to	be	his	right	material	.
开始	在	一次	和	什么	他	知道	到	是	他的	正确的	材料	.

他立刻着手准备他认为合适的素材。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst][ænd; ənd][hɪz; ɪz][læst] ['peintiŋz] [wʌz; wəz]

The	only	difference	to	be	noticed	in	his	first	and	his	last	paintings	was
这	仅有的	不同之处	到	是	注意到	在	他的	第一的	和	他的	最后的	绘画	曾是

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]['hændəld][ðə; ði] [peɪnts] .

a	difference	in	the	speed	and	skill	with	which	he	handled	the	paints	.
一个	不同之处	在	这	速度	和	技能	和	哪个	他	处理	这	油漆	.

他的第一批画作和最后一批画作之间唯一可以注意到的区别是他使用颜料的速度和技巧有所不同。

[nuː] [aɪ'diːəz] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːrmd] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]

New	ideas	occurred	to	him	so	rapidly	that	he	formed	the	habit	of	making
新的	想法	发生	到	他	所以	快速	那	他	形成	这	习惯	的	制作

[kwɪk] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ə'saɪd][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][wɜːrk][ðem; ðəm]

quick	sketches	and	putting	them	aside	until	he	had	time	to	work	them
快的	草图	和	推杆	他们	旁边	直到	他	有	时间	到	工作	他们

[aʊt] ['kerfəli] .

out	carefully	.
出去	小心	.

他灵感迸发的速度非常快，以至于他养成了快速绘制草图并将它们放在一边的习惯，直到有时间仔细构思为止。

['bɜːn] - [dʒəʊnz][hæd; həd]['nevər] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [tʃoʊz] [fɔːr; fər]

Burne	-	Jones	had	never	rebelled	against	the	profession	his	father	chose	for
伯恩	-	琼斯	有	绝不	叛乱	反对	这	职业	他的	父亲	选择	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

伯恩-琼斯从未反抗过父亲为他选择的职业。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][felt]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Indeed	,	he	felt	satisfied	and	made	every	effort	to	succeed	in	it	.
的确	,	他	毛毡	使满意	和	制成	每一个	努力	到	成功	在	它	.

事实上，他对此感到满意，并尽一切努力取得成功。

[pərˈhæps] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hoʊm] ,

Perhaps	if	he	had	remained	at	home	,
也许	如果	他	有	剩余	在	家	,

或许如果他留在家的话，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][met][ðə; ði] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] [dʒʌst] [wen] [hiː; hi][dɪd] ,

or	even	if	he	had	not	met	the	enthusiastic	William	Morris	just	when	he	did	,
或者	甚至	如果	他	有	不是	遇见	这	热情的	威廉	莫里斯	只是	什么时候	他	做过	,

即便他没有在那个时候遇到热情洋溢的威廉·莫里斯，

[hiː; hi] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪntər] .

he	might	never	have	discovered	his	power	as	a	painter	.
他	可能	绝不	有	发现	他的	力量	作为	一个	画家	.

他或许永远不会发现自己作为画家的天赋。

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [miːnz] [æt; ət]

The	knowledge	of	the	disappointment	at	home	and	the	small	means	at
这	知识	的	这	失望	在	家	和	这	小的	方法	在

[hɪz; ɪz] [dɪ'spoʊz(ə)l] [dɪd] [nɑːt] ['hɪndər] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [fə'seikɪŋ] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fæməli]

his	disposal	did	not	hinder	him	from	forsaking	the	profession	his	family
他的	处理	做过	不是	阻碍	他	从	放弃	这	职业	他的	家庭

[hæd; həd] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

had	chosen	for	him	,
有	选定	为了	他	,

尽管他知道家里人对他失望，而且自己经济拮据，但这并没有阻止他放弃家人为他选择的职业。

[fɔːr; fər] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntər] , [rɔ'seti] ?

for	was	he	not	following	the	advice	of	the	great	painter	,	Rossetti	?
为了	曾是	他	不是	下列的	这	建议	的	这	伟大的	画家	,	罗塞蒂	?

他难道不是在遵循伟大画家罗塞蒂的建议吗?

[nɑːt] ['meni] [jʌŋ] ['ɑːrtɪsts] [hæv; həv] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [æz; əz] [rɔ'seti] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['bɝːn] -

Not	many	young	artists	have	found	such	a	friend	as	Rossetti	was	to	Burne	-
不是	许多	年轻的	艺术家	有	成立	这样的	一个	朋友	作为	罗塞蒂	曾是	到	伯恩	-

[dʒəʊnz] .

Jones	.
琼斯	.

很少有年轻艺术家能像罗塞蒂之于伯恩-琼斯那样找到挚友。

[hiː; hi] [nɑːt] ['oʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʌt; bət] [helpt] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] [get] [sʌtʃ] [wɜːrk]

He	not	only	gave	the	desired	instruction	but	helped	his	pupil	get	such	work
他	不是	仅有的	给予	这	想要的	操作说明	但	帮助	他的	瞳孔	得到	这样的	工作

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] .

as	he	was	capable	of	doing	.
作为	他	曾是	有能力的	的	正在做	.

他不仅给予了学生所需的指导，还帮助学生找到适合自己能力的工作。

[wen] [ðə; ði] [glæs] ['meɪkɝz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [rɔ'seti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [steɪnd] - [glæs]

When	the	glass	makers	applied	to	Rossetti	for	a	design	for	a	stained	-	glass
什么时候	这	玻璃	制造商	应用	到	罗塞蒂	为了	一个	设计	为了	一个	染色	-	玻璃

['wɪndoʊ] ,

window	,
窗户	,

当玻璃制造商们向罗塞蒂请他设计一扇彩色玻璃窗时，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [wɜːrk] [bʌt; bət] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] [ɪn'sted] .

he	declined	to	undertake	the	work	but	recommended	his	pupil	instead	.
他	拒绝	到	承担	这	工作	但	受到推崇的	他的	瞳孔	反而	.

他拒绝接受这项工作，但推荐了他的学生。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['ɪtəli] [geɪv] ['bɝːn] - [dʒəʊnz] [nuː] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

A	visit	to	Italy	gave	Burne	-	Jones	new	inspiration	.
一个	访问	到	意大利	给予	伯恩	-	琼斯	新的	灵感	.

一次意大利之行激发了伯恩-琼斯新的创作灵感。

['leɪtər] [wen] ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] ['mærid] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Later	when	William	Morris	married	and	went	to	live	in	a	house	which	had
之后	什么时候	威廉	莫里斯	已婚	和	去	到	居住	在	一个	房子	哪个	有

[bɪn] [bɪlt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [æt; ət] ['beksli] [hiːθ] ,

been	built	for	him	at	Bexley	Heath	,
到过	建造	为了	他	在	贝克斯利	希思	,

后来，威廉·莫里斯结婚后，搬进了位于贝克斯利希思的一栋为他建造的房子里居住。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fəːnɪʃɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [tuː; tə][suːt][hɪz; ɪz] [teɪst] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]

he	had	difficulty	in	furnishing	this	house	to	suit	his	taste	and	desire	for
他	有	困难	在	家具	这	房子	到	套装	他的	品尝	和	欲望	为了

['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] .

beautiful	things	.
美丽的	事物	.

他很难按照自己的品味和对美好事物的渴望来布置这栋房子。

[ðɪs] [led] ['mɔːrɪs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][fɜːrm][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

This	led	Morris	to	establish	a	firm	to	make	such	things	.
这	引领	莫里斯	到	建立	一个	公司	到	制作	这样的	事物	.

这促使莫里斯成立了一家公司来生产这类产品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bɜ˞ːn] - [dʒəʊnz][wʌz; wəz] ['hɑːrtɪli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [pʊt]

Of	course	Burne	-	Jones	was	heartily	in	sympathy	with	his	friend	and	put
的	课程	伯恩	-	琼斯	曾是	衷心地	在	同情	和	他的	朋友	和	放

[hɪz; ɪz]['tæləntsˌ][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'zaɪnər] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm] .

his	talents	as	a	designer	at	the	disposal	of	the	firm	.
他的	天赋	作为	一个	设计师	在	这	处理	的	这	公司	.

当然，伯恩-琼斯非常同情他的朋友，并将自己的设计才能贡献给了公司。

[hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [faɪn] ['paʊ˞z] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [prə'duːst] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]

His	wonderful	imagination	and	fine	powers	of	expression	produced	all	kinds	of
他的	精彩的	想像力	和	美好的	权力	的	表达	生产	全部	种类	的

['dekəreɪtɪv] [wɜːrk] ,

decorative	work	,
装饰性的	工作	,

他丰富的想象力和精湛的表达能力创作了各种各样的装饰作品。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tæpɪstriːz] , [im'brɔɪdəriz] , [kaːvd] [tʃests] , [bʊk] ['kʌvərz] , [bʊk] [ˌilə'streiʃəns] ,

such	as	tapestries	,	embroideries	,	carved	chests	,	book	covers	,	book	illustrations	,
这样的	作为	挂毯	,	刺绣	,	雕刻	箱子	,	书	封面	,	书	插图	,

[ænd; ənd][dekə'reiʃəns][fɔːr; fər][piˈænəuz] , [skriːnz] , [ænd; ənd] [friːziz] .

and	decorations	for	pianos	,	screens	,	and	friezes	.
和	装饰	为了	钢琴	,	屏幕	,	和	饰带	.

例如挂毯、刺绣、雕花箱子、书籍封面、书籍插图以及钢琴、屏风和壁饰的装饰品。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [soʊ] [mʌtʃ] [preɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] , [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] ,

Although	he	received	so	much	praise	in	his	later	years	,	at	first	he	,
虽然	他	已收到	所以	很多	称赞	在	他的	之后	年	,	在	第一的	他	,

尽管他在晚年获得了许多赞誉，但起初他

[tuː] , [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['rɪdɪkjuːl] .

too	,	had	to	pass	through	the	fire	of	criticism	and	even	ridicule	.
也	,	有	到	经过	通过	这	火	的	批评	和	甚至	嘲笑	.

也曾经历过批评甚至嘲笑的烈火考验。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['bɜ˞ːn] - [dʒəʊnz][wʌz; wəz]['rɪdɪˌkjuːld][ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [pʌntʃ] ,

At	one	time	Burne	-	Jones	was	ridiculed	in	the	pages	of	Punch	,
在	一	时间	伯恩	-	琼斯	曾是	嘲笑	在	这	页面	的	冲床	,

伯恩-琼斯曾一度在《笨拙》杂志上遭到嘲笑。

[waɪl] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mægəziːn] [hiː; hi][wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] “ ['griːnəri] - [jælə˞i]

while	in	another	magazine	he	was	spoken	of	as	the	“	greenery	-	yallery
尽管	在	其他	杂志	他	曾是	说	的	作为	这	“	绿植	-	画廊

['groʊvnər] - ['gæləri] [jʌŋ] [mæn] .

Grosvenor	-	gallery	young	man	.
格罗夫纳	-	画廊	年轻的	男人	.

而在另一本杂志上，他被描述为“绿意盎然的格罗夫纳画廊的年轻人”。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [kˈrɪtɪsɪzəmz][wɜːr; wər] [suːn] [fərˈgɑːtn] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈɪŋgləndˌ] [wʌz; wəz] [praʊd] [tuː; tə]

"	But	these	criticisms	were	soon	forgotten	,	and	all	England	was	proud	to
"	但	这些	批评	是	很快	被遗忘的	,	和	全部	英格兰	曾是	自豪的	到

['ɑːnər] [ðɪs] ['ɑːrtɪst][wɪð; wɪθ] ['mɛdəlz] .

honor	this	artist	with	medals	.
荣誉	这	艺术家	和	奖牌	.

但这些批评很快就被遗忘了，整个英格兰都为能授予这位艺术家奖章而感到自豪。

[ɪn] - ['bɝːn] - [dʒəʊnz][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ðiˈ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['bærənət] .

In	1894	Burne	-	Jones	was	given	the	title	of	baronet	.
在	-	伯恩	-	琼斯	曾是	给定	这	标题	的	男爵	.

1894年，伯恩-琼斯被授予男爵爵位。

['kwestʃənz] [əˈbaʊt][ðə; ðiˈ]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[telˈ] [əˈbaʊt][ðə; ðiˈ] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] ['bɝːn] - [dʒəʊnz] ; [hɪz; ɪz][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

Tell	about	the	boyhood	of	Burne	-	Jones	;	his	education	.
告诉	关于	这	童年	的	伯恩	-	琼斯	;	他的	教育	.

讲述伯恩-琼斯的童年生活和教育经历。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['sʌbdʒekts][dɪd][hiː; hi] [tʃuːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ?

What	kind	of	subjects	did	he	choose	for	his	paintings	?
什么	种类	的	主题	做过	他	选择	为了	他的	绘画	?

他选择哪些题材进行绘画创作?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['peɪntɪŋ] ?

What	was	his	idea	of	a	good	painting	?
什么	曾是	他的	主意	的	一个	好的	绘画	?

他心目中的好画是什么样的?

[huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['tiːtʃər] ?

Who	was	his	first	teacher	?
WHO	曾是	他的	第一的	老师	?

他的第一位老师是谁?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][weɪt][soʊ] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] ['stʌdi] ['peɪntɪŋ] ?

Why	did	he	wait	so	long	before	he	began	to	study	painting	?
为什么	做过	他	等待	所以	长的	前	他	开始	到	学习	绘画	?

他为什么过了这么久才开始学习绘画?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ?

What	can	you	say	of	his	imagination	?
什么	能	你	说	的	他的	想像力	?

你如何评价他的想象力?

[telˈ] [əˈbaʊt] ['wɪljəm] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .

Tell	about	William	Morris	and	his	new	home	.
告诉	关于	威廉	莫里斯	和	他的	新的	家	.

讲述威廉·莫里斯和他的新家。

[wʌt] [dɪd] ['bɝːn] - [dʒəʊnz][duː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] ?

What	did	Burne	-	Jones	do	for	his	friend	?
什么	做过	伯恩	-	琼斯	做	为了	他的	朋友	?

伯恩-琼斯为他的朋友做了什么?

[ɔːˈrɔːrə]

AURORA
极光

极光

['kwestʃənz] [tu:; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions **to** **arouse** **interest** **.**
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] ['gɑ:dəs] [dʌz] [ðɪs] [ˌreprɪ'zent] ?
What **goddess** **does** **this** **represent** **?**
什么 女神 做 这 代表 ?

这代表哪位女神?

[hu:m] [ɪz][ʃi:; ʃi]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ?
Whom **is** **she** **leading** **?**
谁 是 她 领导 ?

她领导着谁?

[ə'pɑ:n] [wʌt] [du:] [ðeɪ] [rest] ?
Upon **what** **do** **they** **rest** **?**
之上 什么 做 他们 休息 ?

它们栖息在什么上面?

['oʊvər] [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['pæsɪŋ] ?
Over **what** **are** **they** **passing** **?**
超过 什么 是 他们 通过 ?

他们正在通过什么?

[wʌt] [hæz; həz] [ɔ:'rɔ:rə] [ɪn][hɜ:r; hər][hændz] ?
What **has** **Aurora** **in** **her** **hands** **?**
什么 有 极光 在 她 双手 ?

奥罗拉手里拿着什么?

[tɔ:rd] [hu:m] [ɪz][ʃi:; ʃi] ['lʊkɪŋ] ?
Toward **whom** **is** **she** **looking** **?**
朝向 谁 是 她 寻找 ?

她在看谁?

[ɪn] [wʌt] [ɪz][ə'pɑ:loʊ]['raɪdɪŋ] ?
In **what** **is** **Apollo** **riding** **?**
在 什么 是 阿波罗 骑术 ?

阿波罗骑的是什么?

[haʊ] ['meni] ['hɔ:rsɪz] [hæz; həz][hi:; hi] ?
How **many** **horses** **has** **he** **?**
如何 许多 马匹 有 他 ?

他有多少匹马?

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] ['tʃerəb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
What **has** **the** **cherub** **in** **his** **hand** **?**
什么 有 这 小天使 在 他的 手 ?

小天使手里拿着什么?

[wɪtʃ] [wei] [dʌz] [ðə; ði] [fleɪm] [bloʊ] ?
Which **way** **does** **the** **flame** **blow** **?**
哪个 方式 做 这 火焰 吹 ?

火焰朝哪个方向吹?

[waɪ] ?
why **?**
为什么 ?

为什么?

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mu:vɪŋ] ?
What **makes** **you** **think** **they** **are** **moving** **?**
什么 制作 你 思考 他们 是 移动 ?

你为什么认为他们会搬家?

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][duː][ðer; ðər]['gɑːrmənts] [bloʊ] ?
In what direction do their garments blow ?
在 什么 方向 做 他们的 服装 吹 ?

他们的衣服朝哪个方向飘动?

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Who painted this picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why do you like it ?
为什么 做 你 喜欢 它 ?

你为什么喜欢它?

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [pə'vɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrɑspɪ'ljoʊzi] ['pæləs] , [roʊm] , ['ɪtəli] .
Original Picture : Pavilion of the Rospigliosi Palace , Rome , Italy .
原来的 图片 : 亭 的 这 罗斯皮格利奥西 宫殿 , 罗马 , 意大利 .

原图：意大利罗马罗斯皮格利奥西宫的亭子。

['ɑːrtɪst] : ['^aidəj] ['riːni] (- -) .
Artist : Guido Reni (gwē'dō rā'nē) .
艺术家 : 圭多 雷尼 (- -) .

艺术家：吉多·雷尼 (gwē'dō rā'nē)。

['bɜːrθpleɪs] : [bə'loʊnjə] , ['ɪtəli] .
Birthplace : Bologna , Italy .
出生地 : 博洛尼亚 , 意大利 .

出生地：意大利博洛尼亚。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1575 ; died , 1642 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1575年出生；1642年去世。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] [ɪn] [ðæt] [fɑːr] - [feɪmd] ['sɪti] [ʌv; əv] [roʊm] ,
Imagine yourself in that far - famed city of Rome ,
想象 你自己 在 那 远的 - 著名的 城市 的 罗马 ,

想象一下自己身处举世闻名的罗马城，

['draɪvɪŋ] [θruː] [ɪts] [waɪt] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kwɪrənəl; kwɪ'raɪnəl] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
driving through its white streets to the great Quirinal Palace to see the
驾驶 通过 它是 白色的 街道 到 这 伟大的 奎里纳尔 宫殿 到 看 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] .
original of our picture .
原来的 的 我们的 图片 .

驱车穿过洁白的街道，前往宏伟的奎里纳尔宫，去参观我们画作的原作。

[ðə; ði]['kwɪrənəl; kwɪ'raɪnəl] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['veri] ['ɔːrd(ə)neri] ['lʊkɪŋ] ['bɪldɪŋ] ,
The Quirinal , a very large and very ordinary looking building ,
这 奎里纳尔 , 一个 非常 大的 和 非常 普通的 寻找 建筑 ,

奎里纳尔楼，一座规模宏大但外观普通的建筑

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vents] ,
has been the scene of many interesting events ,
有 到过 这 场景 的 许多 有趣的 活动 ,

这里曾发生过许多有趣的事件，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːdinlz] [huː] [ɪ'lekt] [ðə; ði]

and	is	always	used	as	the	meeting	place	for	the	cardinals	who	elect	the
和	是	总是	用过的	作为	这	会议	地方	为了	这	红雀队	WHO	选	这

[poʊp] .

pope	.
教皇	.

它一直是枢机主教们选举教皇的会议场所。

['aʊər; ɑːr] [draɪv] ['ɛndz] [hɪr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .

Our	drive	ends	here	,	but	it	is	only	the	beginning	of	our	journey	.
我们的	驾驶	结束	这里	,	但	它	是	仅有的	这	开始	的	我们的	旅行	.

我们的旅程到此结束，但这仅仅是我们旅程的开始。

['æftər][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɔːk] [θruː] [ə; eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [soʊ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [stoʊn]

After	a	delightful	walk	through	a	courtyard	so	completely	surrounded	by	high	stone
后	一个	愉快	走	通过	一个	庭院	所以	完全地	包围	经过	高的	石头

[wɔːlz] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevər][hæv; həv] [gest] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ,

walls	that	we	should	never	have	guessed	its	existence	,
墙壁	那	我们	应该	绝不	有	猜对了	它是	存在	,

穿过一个被高高的石墙完全包围的庭院，我们愉快地漫步了一番，以至于我们根本想不到它的存在。

[wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['pæləs] .

we	come	to	another	palace	.
我们	来	到	其他	宫殿	.

我们来到另一座宫殿。

[ðɪs] ['pæləs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ] .

This	palace	is	much	more	beautiful	,	although	not	so	large	.
这	宫殿	是	很多	更多的	美丽的	,	虽然	不是	所以	大的	.

这座宫殿虽然规模不大，但却更加美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌrɑspɪ'ljoʊzi] ['pæləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]

It	is	called	the	Rospigliosi	Palace	because	it	has	always	belonged	to	a
它	是	称为	这	罗斯皮格利奥西	宫殿	因为	它	有	总是	属于	到	一个

['fæməli][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] .

family	of	that	name	.
家庭	的	那	姓名	.

它之所以被称为罗斯皮格里奥西宫，是因为它一直属于一个同名的家族。

[ðen] [wiː; wi] [pæs] [ɑːn] [θruː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][mæg'noʊliə] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði]

Then	we	pass	on	through	a	beautiful	garden	of	magnolias	until	we	reach	the
然后	我们	经过	在	通过	一个	美丽的	花园	的	木兰花	直到	我们	抵达	这

[pə'vɪliən] [ɔːr][kə'siːnoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

pavilion	or	casino	of	the	palace	,
亭	或者	赌场	的	这	宫殿	,

然后我们穿过美丽的玉兰花花园，直到到达宫殿的亭子或赌场。

[wer] [wiː; wi][faɪnd]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] .

where	we	find	our	picture	.
在哪里	我们	寻找	我们的	图片	.

我们在哪里找到我们的照片。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ruːm] [wɪtʃ]

There	are	several	rooms	in	this	pavilion	,	but	it	is	the	middle	room	which
那里	是	一些	房间	在	这	亭	,	但	它	是	这	中间	房间	哪个

[hoʊldz]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] ,

holds	our	attention	,
持有	我们的	注意力	,

这座亭子里有好几个房间，但最吸引我们注意的是中间的那个房间。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ðæt][wiː; wi] [siː] [ɔː'rɔːrə] ,

for	it	is	up	on	the	ceiling	of	this	room	that	we	see	Aurora	,
为了	它	是	向上	在	这	天花板	的	这	房间	那	我们	看	极光	,

因为正是在这间房间的天花板上，我们看到了极光。

['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪəri] [stiːdz] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] ,

goddess	of	the	morning	,	leading	the	way	for	the	fiery	steeds	of	Apollo	,
女神	的	这	早晨	,	领导	这	方式	为了	这	火热	马匹	的	阿波罗	,

[ðə; ði] [sʌn] [gɑːd] .

the	sun	god	.
这	太阳	上帝	.

晨曦女神，引领着太阳神阿波罗的烈焰战马前行。

[æz; əz][wiː; wi]['entər] ,

As	we	enter	,
作为	我们	进入	,

当我们进入时，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv]['kʌlər] [fɪlz] [ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi]

such	a	glow	of	color	fills	the	room	that	we	know	instinctively	this	must	be
这样的	一个	辉光	的	颜色	填充	这	房间	那	我们	知道	本能地	这	必须	是

[ðə; ði] [pleɪs] .

the	place	.
这	地方	.

房间里充满了如此绚丽的色彩，我们本能地就知道这里一定是我们要去的地方。

[fɜːrst] , [wiː; wi] [siː] [ɔː'rɔːrə] [hɜːr'self] , ['flaɪɪŋ] [ə'hed] ,

First	,	we	see	Aurora	herself	,	flying	ahead	,
第一的	,	我们	看	极光	她自己	,	飞行	前方	,

首先，我们看到奥罗拉公主本人，她正飞在前面。

['skætərɪŋ] [ðə; ði][klaʊdz] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊərɪŋ] ['roʊziz][ænd; ənd] ['duːdrɑːp] ['oʊvər][ðə; ði]

scattering	the	clouds	of	night	and	showering	roses	and	dewdrops	over	the
散射	这	云	的	夜晚	和	淋浴	玫瑰	和	露珠	超过	这

['sliːpɪŋ] [ɜːrθ] .

sleeping	earth	.
睡眠	地球	.

驱散夜幕，将玫瑰花瓣和露珠洒向沉睡的大地。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [bæk] [tɔːrd] [ə'pɑːloʊ] , [ðə; ði][sʌn][gɑːd] ,

She	looks	back	toward	Apollo	,	the	sun	god	,
她	看起来	后退	朝向	阿波罗	,	这	太阳	上帝	,

她回头望向太阳神阿波罗，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['hevəns][ɪn][hɪz; ɪz]

to	see	if	he	is	following	her	on	his	journey	around	the	heavens	in	his
到	看	如果	他	是	下列的	她	在	他的	旅行	大约	这	天	在	他的

['tʃæriət] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

chariot	of	the	sun	.
战车	的	这	太阳	.

看看他是否正乘坐太阳战车，跟随她环游天际。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] ['restləs] [ænd; ənd] ['iːgər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['stedi] [hænd][tuː; tə] [gaɪd]

The	horses	are	restless	and	eager	and	it	takes	a	steady	hand	to	guide
这	马匹	是	不安	和	渴望的	和	它	需要	一个	稳定的	手	到	指导

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

马儿躁动不安，需要沉着冷静才能驾驭它们。

[sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm]

Some	idea	of	the	difficulties	attending	such	a	journey	may	be	gained	from
一些	主意	的	这	困难	参加	这样的	一个	旅行	可能	是	获得	从

[ðə; ði] [griːk] ['stɔːri][ʌv; əv] .

the	Greek	story	of	Phaëthon	.
这	希腊语	故事	的	法厄同	.

从希腊神话中法厄同的故事，我们可以对这样的旅程所面临的困难有所了解。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , [ə'pɑːloʊ][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] .

According	to	this	story	,	Apollo	had	a	son	named	Phaëthon	.
根据	到	这	故事	,	阿波罗	有	一个	儿子	命名	法厄同	.

根据这个故事，阿波罗有一个儿子名叫法厄同。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

One	day	the	boy	came	to	him	,
一	天	这	男生	来了	到	他	,

有一天，男孩来找他，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [huː]

complaining	that	the	other	boys	made	fun	of	him	when	he	told	them	who
抱怨	那	这	其他	男孩们	制成	乐趣	的	他	什么时候	他	讲述	他们	WHO

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] .

his	father	was	.
他的	父亲	曾是	.

他抱怨说，当他告诉其他男孩他的父亲是谁时，他们都嘲笑他。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][kʊd; kəd][biː; bi]

They	said	they	did	not	believe	that	a	boy	who	could	do	nothing	at	all	could	be
他们	说	他们	做过	不是	相信	那	一个	男生	WHO	可以	做	没有什么	在	全部	可以	是

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [ə'pɑːloʊ] .

the	son	of	the	mighty	Apollo	.
这	儿子	的	这	强大的	阿波罗	.

他们说，他们不相信一个什么都做不了的男孩会是强大的阿波罗的儿子。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['veri] ['æŋgri] ,

This	made	the	father	very	angry	,
这	制成	这	父亲	非常	生气的	,

这让父亲非常生气。

[ænd; ənd] [wen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][duː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv]

and	when	Phaëthon	asked	him	to	let	him	do	something	that	should	prove
和	什么时候	法厄同	问	他	到	让	他	做	某物	那	应该	证明

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'pɑːloʊz][sʌn] ,

to	the	world	that	he	was	Apollo's	son	,
到	这	世界	那	他	曾是	阿波罗的	儿子	,

当法厄同请求他允许自己做一件能够向世人证明他是阿波罗之子的事时，

[ə'pɑːloʊ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] [wət'evər] [hiː; hi] [æskt] .

Apollo	told	the	boy	he	would	give	him	permission	to	do	whatever	he	asked	.
阿波罗	讲述	这	男生	他	会	给	他	允许	到	做	任何	他	问	.

阿波罗告诉男孩，他会允许他做任何他要求的事情。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kwɪkli] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [sʌn] ['tʃæriət] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .

The	boy	quickly	asked	permission	to	drive	the	sun	chariot	for	one	day	.
这	男生	迅速地	问	允许	到	驾驶	这	太阳	战车	为了	一	天	.

男孩赶紧请求允许他驾驶太阳战车一天。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ə'lɑ:rmd] [ə'pɑ:loʊ] , [hu:] [sed] , “ [nʌn] [bʌt; bət][maɪ'self] [meɪ] [draɪv] [ðə; ði]

But	this	request	alarmed	Apollo	,	who	said	,	“	None	but	myself	may	drive	the
但	这	要求	惊慌	阿波罗	,	WHO	说	,	“	没有任何	但	我	可能	驾驶	这

['fleɪmɪŋ] [kɑ:r][ʌv; əv] [deɪ] ,

flaming	car	of	day	,
炽盛	车	的	天	,

但这个请求让阿波罗感到震惊，他说：“只有我才能驾驶白昼的火焰之车，

— [nɑ:t]['i:v(ə)n]['dʒu:pɪtər] , [hu:z] ['terəb(ə)l] [raɪt] [ɑ:rm]['draɪvz][ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .

—	not	even	Jupiter	,	whose	terrible	right	arm	drives	the	thunderbolts	.
—	不是	甚至	木星	,	谁	糟糕的	正确的	手臂	驱动	这	雷电	.

——就连朱庇特——那可怕的右臂驱动着雷霆——也无法撼动他。

” [hi:; hi]['ɜ:dʒd][hɪz; ɪz][sʌn][tu:; tə] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] ,

”	He	urged	his	son	to	take	back	his	request	before	it	was	too	late	,
”	他	敦促	他的	儿子	到	拿	后退	他的	要求	前	它	曾是	也	晚的	,

他敦促儿子趁现在还来得及收回请求。

['wɔ:rnɪŋ] [hɪm; ɪm][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pru:v] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] .

warning	him	it	would	prove	his	destruction	.
警告	他	它	会	证明	他的	破坏	.

警告他会给他带来毁灭性的后果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][draɪv] , [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər]

But	the	boy	was	only	the	more	anxious	to	drive	,	and	held	his	father
但	这	男生	曾是	仅有的	这	更多的	焦虑的	到	驾驶	,	和	握住	他的	父亲

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] .

to	his	promise	.
到	他的	承诺	.

但男孩反而更加渴望开车，并要求父亲履行承诺。

[ðen] [ə'pɑ:loʊ][toʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .

Then	Apollo	told	Phaëthon	of	the	journey	.
然后	阿波罗	讲述	法厄同	的	这	旅行	.

然后阿波罗把这段旅程告诉了法厄同。

“ [ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ɪz][soʊ] ['veri] [sti:p] [ðæt] ,

“	The	first	part	of	the	way	,	”	he	said	,	“	is	so	very	steep	that	,
“	这	第一的	部分	的	这	方式	,	”	他	说	,	“	是	所以	非常	陡	那	,

“前半段路，”他说，“非常陡峭，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz][stɑ:rt][aʊt][ɪn][ðə; ði][best]['pɑ:səb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kæn; kən]['hɑ:rdli][klaɪm]

although	the	horses	start	out	in	the	best	possible	condition	,	they	can	hardly	climb
虽然	这	马匹	开始	出去	在	这	最好的	可能的	状况	,	他们	能	几乎	爬

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

虽然马匹出发时状态最佳，但它们几乎爬不上去；

[ðə; ði][nekst][pɑ:rt][ɪz][soʊ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ðæt] [aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

the	next	part	is	so	high	up	in	the	heavens	that	I	dare	not	look	down	upon	the
这	下一个	部分	是	所以	高的	向上	在	这	天	那	我	敢	不是	看	向下	之上	这

[ɜ:rθ] [ænd; ənd] [si:] [bɪ'loʊ] ,

earth	and	sea	below	,
地球	和	海	以下	,

下一部分位于如此高的天际，我不敢俯瞰下面的大地和海洋。

[lest] [aɪ] [groʊ] ['dɪzi] [ænd; ənd][fɔ:l] ;

lest	I	grow	dizzy	and	fall	;
免得	我	生长	晕眩的	和	落下	;

免得我头晕目眩而跌倒；

[ðə; ði][læst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv][ɔːl] ,

the	last	part	of	the	journey	is	the	most	difficult	of	all	,
这	最后的	部分	的	这	旅行	是	这	最多	难的	的	全部	,

旅程的最后一段路程最为艰难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][roʊd] [dɪ'sendz] ['ræpɪdli][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] .

because	the	road	descends	rapidly	and	it	is	hard	to	guide	the	horses	.
因为	这	路	下降	快速	和	它	是	难的	到	指导	这	马匹	.

因为道路陡峭下坡，很难控制马匹。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , ” [ə'pɑːloʊ][went][ɑːn] ,

And	all	this	time	,	”	Apollo	went	on	,
和	全部	这	时间	,	”	阿波罗	去	在	,

“这么长时间以来，”阿波罗继续说道，

“ [ðə; ði]['hevəns][ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

“	the	heavens	are	turning	around	and	carrying	the	stars	with	them	.
“	这	天	是	转弯	大约	和	携带	这	明星	和	他们	.

天体在转动，星辰也随之转动。

” [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][spoʊk] , [ɔː'rɔːrə] [θruː] ['oʊpən][ðə; ði][klaʊd] ['kɜːtənz] [wɪtʃ] [hɪd][ðə; ði]

”	But	even	as	he	spoke	,	Aurora	threw	open	the	cloud	curtains	which	hid	the
”	但	甚至	作为	他	辐	,	极光	扔	打开	这	云	窗帘	哪个	隐藏	这

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

“但就在他说话的同时，奥罗拉掀开了遮蔽大地的云帘，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ðə; ði][roʊd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kæst][hɜːr; hər]['roʊziz] [waɪl] ['bekəniŋ]

and	there	appeared	the	road	upon	which	she	cast	her	roses	while	beckoning
和	那里	出现	这	路	之上	哪个	她	投掷	她	玫瑰	尽管	招手

[tuː; tə][ðə; ði] ['iːgər] [bɔɪ] .

to	the	eager	boy	.
到	这	渴望的	男生	.

于是，她把玫瑰花撒在了路边，同时向那位热切的男孩招手。

['hɑːrdli] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['æŋkʃəs] ['wɔːnɪŋz] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən]

Hardly	listening	to	his	father's	anxious	warnings	,	Phaëthon	jumped	into	the	golden
几乎	聆听	到	他的	父亲的	焦虑的	警告	,	法厄同	跳了起来	进入	这	金的

['tʃæriət] ,

chariot	,
战车	,

法厄同几乎不顾父亲焦急的警告，跳上了金色的战车。

[grɑːspt] [ðə; ði][reɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['faɪəri] [stiːdz] , [ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

grasped	the	reins	of	the	four	fiery	steeds	,	and	off	they	started	.
抓住	这	缰绳	的	这	四	火热	马匹	,	和	离开	他们	开始	.

他们抓住四匹烈马的缰绳，出发了。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [rɪ'membər] [wʌt] [ə'pɑːloʊ][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['kerf(ə)l] , [bʌt; bət]

At	first	he	remembered	what	Apollo	had	said	,	and	was	careful	,	but
在	第一的	他	记得	什么	阿波罗	有	说	,	和	曾是	小心	,	但

[hiː; hi] [suːn] [gruː] ['rekləs] ,

he	soon	grew	reckless	,
他	很快	生长	鲁莽	,

起初他谨记阿波罗的嘱咐，行事谨慎，但很快便变得鲁莽起来。

['draɪvɪŋ][æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

driving	at	full	speed	.
驾驶	在	满的	速度	.

全速行驶。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] ['mæstɚz] [hænd] ,

The	horses	,	knowing	it	was	not	their	master's	hand	,
这	马匹	,	会心	它	曾是	不是	他们的	硕士学位	手	,

马儿们知道这不是主人的手，

[tʊk] [ðə; ði]['bɪts] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'troʊl] .

took	the	bits	between	their	teeth	and	were	soon	out	of	his	control	.
采取	这	比特	之间	他们的	牙齿	和	是	很快	出去	的	他的	控制	.

它们用牙齿咬住碎片，很快就失去了他的控制。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][roʊd] ,

For	a	time	they	followed	the	road	,
为了	一个	时间	他们	随后	这	路	,

他们曾沿着这条路走了一段时间，

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz][lɔːst] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'send] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [soʊ]['ræpɪdli]

but	when	that	was	lost	they	began	to	descend	toward	the	earth	so	rapidly
但	什么时候	那	曾是	丢失的	他们	开始	到	下降	朝向	这	地球	所以	快速

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

it	seemed	as	if	they	would	be	dashed	to	pieces	.
它	似乎	作为	如果	他们	会	是	虚线	到	件	.

但当那股力量消失后，它们开始迅速向地面坠落，速度之快，仿佛随时都会被撞得粉碎。

[ðen] [ʌp] [ə'gen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][ɪn] ['rekləs] , ['dɪzi] [flaɪt] .

Then	up	again	they	started	in	reckless	,	dizzy	flight	.
然后	向上	再次	他们	开始	在	鲁莽	,	晕眩的	航班	.

然后他们又开始鲁莽、眩晕地飞行。

[æt; ət][taɪmz] [ðeɪ] [keɪm] [soʊ][kloʊz][tuː; tə] [fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] [æz; əz][tuː; tə] [skɔːrtʃ] [ænd; ənd]

At	times	they	came	so	close	to	fields	and	woods	as	to	scorch	and
在	时代	他们	来了	所以	关闭	到	字段	和	树林	作为	到	烧焦	和

['blækən] [ðem; ðəm] .

blacken	them	.
黩	他们	.

有时它们离田野和树林如此之近，以至于将它们烧焦熏黑。

['ʌðər] [fiːldz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][pæs] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['frɔːstbɪtn] .

Other	fields	they	did	not	pass	,	and	these	were	frostbitten	.
其他	字段	他们	做过	不是	经过	,	和	这些	是	冻伤	.

他们没有经过其他田地，这些田地已被冻伤。

[ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪl][ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Then	a	great	wail	of	complaint	went	up	from	the	earth	.
然后	一个	伟大的	哀号	的	抱怨	去	向上	从	这	地球	.

随后，大地上传来一声凄厉的哀嚎。

[ðɪs] [kraɪ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [baɪ]['dʒuːpɪtər] , [ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [huː] ,

This	cry	was	heard	by	Jupiter	,	the	most	powerful	of	the	gods	,	who	,
这	哭	曾是	听到	经过	木星	,	这	最多	强大的	的	这	神	,	WHO	,

这声呼喊被众神中最强大的朱庇特听到了，他

['lʊkɪŋ] [ɜːrθ] - [wɔːrd][ænd; ənd] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , [wʌz; wəz] ['veri]

looking	earth	-	ward	and	discovering	the	cause	of	all	this	trouble	,	was	very
寻找	地球	-	病房	和	发现	这	原因	的	全部	这	麻烦	,	曾是	非常

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

他抬头望向大地，发现了这一切麻烦的根源，非常愤怒。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [raɪt] [ɑːrm][hiː; hi][droʊv][ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [æt; ət][ðə; ði] ['rekləs] [juːθ] ,

With	his	terrible	right	arm	he	drove	a	thunderbolt	at	the	reckless	youth	,
和	他的	糟糕的	正确的	手臂	他	驾驶	一个	霹雳	在	这	鲁莽	青年	,

他用那可怕的右臂向那个鲁莽的年轻人发射了一道闪电。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tʃæriət] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

and	in	an	instant	Phaëthon	fell	from	the	chariot	headlong	into	the	sea	.
和	在	一个	立即的	法厄同	跌倒	从	这	战车	一头扎	进入	这	海	.

刹那间，法厄同从战车上跌落，头朝下坠入大海。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [friː] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ə'pɑːloʊ] ,

The	horses	,	finding	themselves	free	,	returned	to	Apollo	,
这	马匹	,	寻找	他们自己	自由的	,	返回	到	阿波罗	,

马儿们重获自由后，便返回了阿波罗身边。

[ænd; ənd]['nevər] [sɪns] [ðen] [hæz; həz]['eni][hænd][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [gaɪd]

and	never	since	then	has	any	hand	but	his	been	permitted	to	guide
和	绝不	自从	然后	有	任何	手	但	他的	到过	允许	到	指导

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

从那以后，除了他以外，再也没有其他人被允许指导他们。

[ðə; ði] ['griːks] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['dezərt] [ʌv; əv][sə'heərər][ɪn]['æfrɪkə][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer]

The	Greeks	declared	that	the	great	desert	of	Sahara	in	Africa	is	the	place	where
这	希腊人	声明	那	这	伟大的	沙漠	的	撒哈拉沙漠	在	非洲	是	这	地方	在哪里

[ðə; ði] ['sʌnz] ['tʃæriət] [skɔːrtʃt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	sun's	chariot	scorched	the	earth	,
这	太阳的	战车	烧焦的	这	地球	,

希腊人宣称，非洲撒哈拉大沙漠是太阳战车灼烧大地的地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['æfrɪkən]['niːgrəuz][wɜːr; wər] [bəːnd] [blæk] .

and	that	it	was	then	that	the	African	negroes	were	burned	black	.
和	那	它	曾是	然后	那	这	非洲	黑人	是	烧伤	黑色的	.

正是在那时，非洲黑人被烧成了黑色。

- [bɔɪ] [frend] , [huː] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['daɪvɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

Phaëthon's	boy	friend	,	who	was	constantly	diving	down	into	the	water	trying	to
-	男生	朋友	,	WHO	曾是	不断地	潜水	向下	进入	这	水	尝试	到

[rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

recover	his	body	,
恢复	他的	身体	,

法厄同的男友，他不断潜入水中试图找回法厄同的遗体。

[wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][swɑːn] , [ænd; ənd] - ['wiːpɪŋ] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]

was	turned	into	a	swan	,	and	Phaëthon's	weeping	sisters	were	changed	into
曾是	转向	进入	一个	天鹅	,	和	-	哭泣	姐妹	是	已更改	进入

['pɑːplər] [triːz] .

poplar	trees	.
白杨	树木	.

法厄同变成了天鹅，而法厄同的哭泣姐妹们变成了白杨树。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [siː] [ə'pɑːloʊ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][reɪnz] ,

In	our	picture	we	see	Apollo	holding	the	reins	,
在	我们的	图片	我们	看	阿波罗	保持	这	缰绳	,

在我们的图片中，可以看到阿波罗握着缰绳。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['aʊərz] [ænd; ənd] [ˌpri'siːdid] [baɪ] [ɔː'rɔːrə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəb] [tɔːrtʃ] -

accompanied	by	the	Hours	and	preceded	by	Aurora	and	the	cherub	torch	-
伴随	经过	这	小时	和	之前	经过	极光	和	这	小天使	火炬	-

['berər] [ɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] .

bearer	or	morning	star	.
持有人	或者	早晨	星星	.

伴随着时辰经，先于曙光女神和持火炬的小天使或晨星出现。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli][ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [bɔːrn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][klaʊdz] .

They	seem	to	be	moving	rapidly	on	their	way	,	borne	up	by	the	clouds	.
他们	似乎	到	是	移动	快速	在	他们的	方式	,	出生	向上	经过	这	云	.

它们似乎正乘着云层快速前进。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] , ['goʊldən] ['jeloʊ] , [ænd; ənd][ɪts] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]

The	sky	is	a	brilliant	,	golden	yellow	,	and	its	fleecy	clouds	are	tinged	with
这	天空	是	一个	杰出的	,	金的	黄色的	,	和	它是	羊毛	云	是	带点色调	和

['pɜːrp(ə)l] .

purple	.
紫色的	.

天空呈现出灿烂的金黄色，朵朵白云泛着淡淡的紫色。

[ðə; ði]['greɪsf(ə)l] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊərz] [ɑːr; ər] [iːtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [peɪl] [ɔːr] [braitə] - ['kʌlərd]

The	graceful	figures	of	the	Hours	are	each	represented	in	pale	or	brighter	-	colored
这	优美	数据	的	这	小时	是	每个	代表	在	苍白	或者	更亮	-	有色

['dreɪpəriːz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] .

draperies	according	to	the	time	of	day	to	which	they	belong	.
窗帘	根据	到	这	时间	的	天	到	哪个	他们	属于	.

根据一天中不同时段的不同，时辰的优雅人物分别穿着浅色或亮色的衣袍。

[ɔː'rɔːrə] [hɜːr'self][ɪz] [kloʊðd] [ɪn] ['reɪnboʊ] [hjuːz] , [hɜːr; hər] ['dreɪpəriːz] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [swɪft]

Aurora	herself	is	clothed	in	rainbow	hues	,	her	draperies	flying	with	her	swift
极光	她自己	是	穿着衣服	在	彩虹	色调	,	她	窗帘	飞行	和	她	迅速

['prɑːgres] .

progress	.
进步	.

奥罗拉身披彩虹色的长袍，随着她疾驰而去，裙摆飞扬。

[fɑːr] [bɪ'loʊ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] , [ræpt] [ɪn] ['slʌmbər] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

Far	below	we	see	the	land	and	sea	,	wrapped	in	slumber	,	awaiting	the	coming
远的	以下	我们	看	这	土地	和	海	,	包装	在	睡眠	,	等待中	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] .

of	the	dawn	.
的	这	黎明	.

远处的陆地和海洋，沉浸在沉睡之中，等待着黎明的到来。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wer] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ɔː'rɔːrə] ” ?

Where	is	the	original	painting	of	the	“	Aurora	”	?
在哪里	是	这	原来的	绘画	的	这	“	极光	”	?

《曙光女神》的原作在哪里?

[wʌt] ['gɑːdəs] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zent] ?

What	goddess	does	it	represent	?
什么	女神	做	它	代表	?

它代表哪位女神?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [griːk] [mɪθ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] ?

What	is	the	Greek	myth	concerning	her	?
什么	是	这	希腊语	神话	有关	她	?

关于她的希腊神话是什么?

[wʌt] [pɑːrt][hæz; həz][ə'pɑːloʊ][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	part	has	Apollo	in	this	picture	?
什么	部分	有	阿波罗	在	这	图片	?

阿波罗在这幅图中位于哪个位置?

[haʊ] ['meni] ['hɔːrsɪz] [dʌz] [hiː; hi] [draɪv] ?
How **many** **horses** **does** **he** **drive** **?**
如何 许多 马匹 做 他 驾驶 ?

他驾驭多少匹马?

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['aʊərz] [ˌreprɪ'zentɪd] ?
How **are** **the** **Hours** **represented** **?**
如何 是 这 小时 代表 ?

小时数是如何表示的?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['tʃerəb] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ˌreprɪ'zent] ?
What **does** **the** **cherub** **carrying** **a** **torch** **represent** **?**
什么 做 这 小天使 携带 一个 火炬 代表 ?

手持火炬的小天使代表什么?

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [dʌz] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [bloʊ] ?
In **what** **direction** **does** **the** **flame** **of** **the** **torch** **blow** **?**
在 什么 方向 做 这 火焰 的 这 火炬 吹 ?

火炬的火焰向哪个方向吹?

[waɪ] [ɪz] [ə'pɑːloʊz] ['dʒɜːrni] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Why **is** **Apollo's** **journey** **so** **difficult** **?**
为什么 是 阿波罗的 旅行 所以 难的 ?

阿波罗的旅程为何如此艰难?

[huː] [wʌz; wəz] ?
Who **was** **Phaëthon** **?**
WHO 曾是 法厄同 ?

法厄同是谁?

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [æsk] [ʌv; əv] [ə'pɑːloʊ] ?
What **did** **he** **ask** **of** **Apollo** **?**
什么 做过 他 问 的 阿波罗 ?

他向阿波罗祈求了什么?

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ?
Why **did** **he** **wish** **to** **do** **this** **?**
为什么 做过 他 希望 到 做 这 ?

他为什么要这样做?

[waɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɑːloʊ] [ə'lɑːrmd] ?
Why **was** **Apollo** **alarmed** **?**
为什么 曾是 阿波罗 惊慌 ?

阿波罗为何感到惊恐?

[tel] [ə'baʊt] - ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Tell **about** **Phaëthon's** **journey** **,** **and** **what** **happened** **to** **him** **.**
告诉 关于 - 旅行 , 和 什么 发生 到 他 .

讲述法厄同的旅程以及他的遭遇。

[ə'pɑːn] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['tʃæriət] [siːm] [tuː; tə] [rest] ?
Upon **what** **does** **the** **chariot** **seem** **to** **rest** **?**
之上 什么 做 这 战车 似乎 到 休息 ?

战车似乎是停在什么上面呢?

['oʊvər] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['pæsɪŋ] ?
Over **what** **are** **they** **passing** **?**
超过 什么 是 他们 通过 ?

他们正在通过什么?

[wʌt] ['kʌlɚz] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [juːz] [ɪn] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ?
What **colors** **did** **the** **artist** **use** **in** **this** **painting** **?**
什么 颜色 做过 这 艺术家 使用 在 这 绘画 ?

这位艺术家在这幅画中使用了哪些颜色?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] :

To	the	Teacher	:
到	这	老师	:

致老师:

['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [,kɔmpə'ziʃənz]

Subjects	for	Compositions
主题	为了	作品

作文主题

[ɔː'rɔːrə] , ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Aurora	,	Goddess	of	the	Morning	.
极光	,	女神	的	这	早晨	.

曙光女神奥罗拉。

[ə'pɑːloʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [gɑːd] .

Apollo	,	the	Sun	God	.
阿波罗	,	这	太阳	上帝	.

阿波罗，太阳神。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] , [ə'pɑːloʊz] [sʌn] .

The	Story	of	Phaëthon	,	Apollo's	Son	.
这	故事	的	法厄同	,	阿波罗的	儿子	.

阿波罗之子法厄同的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

['^aidəj] ['riːni] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][bə'loʊnjə] , ['ɪtəli] .

Guido	Reni	was	born	in	the	little	village	of	Bologna	,	Italy	.
圭多	雷尼	曾是	出生	在	这	小的	村庄	的	博洛尼亚	,	意大利	.

圭多·雷尼出生于意大利博洛尼亚的一个小村庄。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld][hiː; hi] [geɪv] ['evri] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃt] [mju'zɪʃ(ə)n]

As	a	small	child	he	gave	every	promise	of	becoming	an	accomplished	musician
作为	一个	小的	孩子	他	给予	每一个	承诺	的	成为	一个	完成	音乐家

.

:

.

他从小就展现出成为一名优秀音乐家的潜质。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [hɪm'self][ə; eɪ] ['gɪftɪd] [pər'fɔːrmər] ,

His	father	,	himself	a	gifted	performer	,
他的	父亲	,	他自己	一个	天才	演员	,

他的父亲本身也是一位才华横溢的表演者，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] ['hɑːrpsɪkɔːrd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]

began	to	teach	him	to	play	the	flute	and	harpsichord	as	soon	as	he
开始	到	教	他	到	玩	这	长笛	和	羽管键琴	作为	很快	作为	他

[wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] .

was	old	enough	to	handle	the	instruments	.
曾是	老的	足够的	到	处理	这	仪器	.

他一到能拿起乐器的年纪，我就开始教他吹长笛和弹拨钢琴。

['^aidəj][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn]

Guido	had	a	beautiful	voice	,	and	the	father	hoped	to	make	a	fine
圭多	有	一个	美丽的	嗓音	,	和	这	父亲	希望	到	制作	一个	美好的

[mju'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

musician	of	him	.
音乐家	的	他	.

圭多有一副好嗓子，他的父亲希望把他培养成一名优秀的音乐家。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['sʌnʃaɪni] [feɪs] [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]

But	the	boy	also	had	a	beautiful	,	sunshiny	face	which	attracted	the	attention
但	这	男生	还	有	一个	美丽的	,	阳光明媚	脸	哪个	吸引	这	注意力

[ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪst] ,

of	an	artist	,
的	一个	艺术家	,

但男孩还有一张俊美阳光的脸庞，吸引了一位艺术家的注意。

[huː] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən]['eɪndʒl][ɪn] ['sevrəl] ['pɪktʃərz] .

who	asked	permission	to	paint	him	as	an	angel	in	several	pictures	.
WHO	问	允许	到	画	他	作为	一个	天使	在	一些	图片	.

有人请求允许在几幅画中将他画成天使。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðɪs] ['ɑːrtɪst][æt; ət][wɜːrk] , ['^aidəj][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][peɪnt] ['pɪktʃərz] ,

After	watching	this	artist	at	work	,	Guido	began	to	wish	to	paint	pictures	,
后	观看	这	艺术家	在	工作	,	圭多	开始	到	希望	到	画	图片	,

看完这位艺术家作画后，圭多也开始想画画了。

[tuː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz] .

too	,	and	was	permitted	to	take	a	few	lessons	.
也	,	和	曾是	允许	到	拿	一个	很少	课程	.

他也获准上几节课。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

His	first	picture	was	a	surprise	to	the	artist	,
他的	第一的	图片	曾是	一个	惊喜	到	这	艺术家	,

他的第一幅画作令艺术家本人感到意外。

['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɜːrdʒ]['gwiːdoʊz]['fɑːðər][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz]['tælənt] .

causing	him	to	urge	Guido's	father	to	allow	the	boy	to	develop	his	talent	.
导致	他	到	敦促	吉多的	父亲	到	允许	这	男生	到	发展	他的	天赋	.

这促使他敦促圭多的父亲允许这个孩子发展他的才能。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] , ['^aidəj][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['fɪgjərz] [ɪn] [kleɪ] ,

About	this	time	,	too	,	Guido	began	to	make	all	kinds	of	interesting	figures	in	clay	,
关于	这	时间	,	也	,	圭多	开始	到	制作	全部	种类	的	有趣的	数据	在	黏土	,

大约在同一时期，圭多开始用黏土制作各种各样有趣的人物形象。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['bɪzi] .

and	his	fingers	were	always	busy	.
和	他的	手指	是	总是	忙碌的	.

他的手指总是忙个不停。

[æt; ət] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hiː; hi][soʊ] [ɪk'sɛld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ðæt]

At	thirteen	years	of	age	he	so	excelled	the	other	pupils	of	the	artist	that
在	十三	年	的	年龄	他	所以	表现出色	这	其他	学生	的	这	艺术家	那

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

he	was	allowed	to	teach	some	of	them	.
他	曾是	允许	到	教	一些	的	他们	.

十三岁时，他的才华就远远超过了这位艺术家的其他学生，以至于他被允许教他们中的一些人。

['leɪtər]['^aidəj] [went] [tuː; tə] [roʊm] , [wer] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [ɪn] [greɪt] ['feɪvər] .

Later	Guido	went	to	Rome	,	where	he	remained	for	twenty	years	in	great	favor	.
之后	圭多	去	到	罗马	,	在哪里	他	剩余	为了	二十	年	在	伟大的	偏爱	.

后来圭多去了罗马，在那里待了二十年，备受宠爱。

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][bə'loʊnjə][ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊpənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skuːl] [fɔːr; fər][ɑːrt]

He	then	moved	to	Bologna	and	there	opened	a	large	school	for	art
他	然后	已搬	到	博洛尼亚	和	那里	打开	一个	大的	学校	为了	艺术

['stjʊdnts] .

students	.
学生	.

之后他搬到了博洛尼亚，并在那里开办了一所大型艺术学校。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [bə'loʊnjə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	made	his	home	in	Bologna	during	the	rest	of	his	life	.
他	制成	他的	家	在	博洛尼亚	期间	这	休息	的	他的	生活	.

他余生都居住在博洛尼亚。

['^aidəj] ['riːni] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['splendər] [ænd; ənd] [iːz] ,

Guido	Reni	might	have	lived	all	his	life	in	splendor	and	ease	,
圭多	雷尼	可能	有	居住地	全部	他的	生活	在	辉煌	和	舒适	,

圭多·雷尼本可以一生过着奢华安逸的生活，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɜːrnd] [greɪt] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] ;

for	he	earned	great	sums	of	money	;
为了	他	获得	伟大的	总和	的	钱	;

因为他赚了很多钱；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [feɪm] [gruː] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'strævəgənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts]

but	as	his	fame	grew	he	became	more	and	more	extravagant	in	his	habits
但	作为	他的	名声	生长	他	成为	更多的	和	更多的	靡	在	他的	习惯

,

,

,

但随着名气越来越大，他的生活习惯也变得越来越奢侈。

[ænd; ənd] [soʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [det] .

and	so	was	always	in	debt	.
和	所以	曾是	总是	在	债务	.

因此他一直负债累累。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [peɪnt] ['hɜːrɪdli] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs]

He	was	obliged	to	paint	hurriedly	,	and	to	the	utmost	of	his	genius
他	曾是	有义务	到	画	匆匆	,	和	到	这	极致	的	他的	天才

,

,

,

他不得不匆忙作画，并竭尽全力发挥他的天赋。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [mɔːr] ['pɪktʃərz] [tuː; tə] [sel] .

that	he	might	have	more	pictures	to	sell	.
那	他	可能	有	更多的	图片	到	卖	.

他可能还有更多照片要卖。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [kiːn] [sens] [ʌv; əv] ['bjuːti] [dɪd] [nɑːt] ['dezərt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːpju'lærəti]

However	,	his	keen	sense	of	beauty	did	not	desert	him	,	and	his	popularity
然而	,	他的	敏锐的	感觉	的	美丽	做过	不是	沙漠	他	,	和	他的	人气

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .

continued	to	the	end	.
持续	到	这	结尾	.

然而，他对美的敏锐感知并没有消失，他的受欢迎程度一直持续到最后。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['skɪlf(ə)l] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌʌp'reɪzd] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

He	was	especially	skillful	in	representing	beautiful	upraised	faces	of	women	and
他	曾是	尤其	熟练	在	代表	美丽的	抬起	面孔	的	女性	和

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

他尤其擅长描绘妇女和儿童美丽的仰望面容。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['noʊblmən] [met] ['^aidəj] ['ri:ni] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi] [faʊnd] [sʌtʃ]

One	day	a	young	nobleman	met	Guido	Reni	and	asked	him	where	he	found	such
一	天	一个	年轻的	贵族	遇见	圭多	雷尼	和	问	他	在哪里	他	成立	这样的

['lʌvli] ['mɒdlz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] .

lovely	models	for	his	paintings	.
迷人的	模型	为了	他的	绘画	.

有一天，一位年轻的贵族遇见了圭多·雷尼，问他从哪里找到如此美丽的模特来作画。

[hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪsts][wɜ:r; wər] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [θɔ:t] [hɪm; ɪm] ['veri]

He	said	the	other	artists	were	wondering	about	it	and	thought	him	very
他	说	这	其他	艺术家	是	好奇	关于	它	和	想法	他	非常

['selfɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm'self] .

selfish	to	keep	them	to	himself	.
自私	到	保持	他们	到	他自己	.

他说其他艺术家对此感到疑惑，并认为他把这些作品藏起来非常自私。

['^aidəj] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [vɔɪs] , “ [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['stu:dioʊ] , [si:'njɔ:r] ,

Guido	replied	in	a	mysterious	voice	,	“	Come	to	my	studio	,	signor	,
圭多	回复	在	一个	神秘	嗓音	,	“	来	到	我的	工作室	,	签名者	,

圭多用神秘的声音回答道：“先生，请到我的工作室来。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][maɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['mɑ:d(ə)l] .

and	I	will	show	you	my	beautiful	model	.
和	我	将要	展示	你	我的	美丽的	模型	.

我将向你们展示我漂亮的模特。

” [soʊ] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['i:gər] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

”	So	,	filled	with	delight	and	eager	anticipation	,
”	所以	,	已填	和	喜	和	渴望的	预期	,

“于是，满怀喜悦和热切期盼，

[ðə; ði] ['noʊblmən] ['tɪpˌtəʊd]['æftər][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ʌp][ðə; ði] [sterz] [tu:; tə][ðə; ði]['stu:dioʊ] .

the	nobleman	tiptoed	after	the	artist	up	the	stairs	to	the	studio	.
这	贵族	踮着脚尖	后	这	艺术家	向上	这	楼梯	到	这	工作室	.

贵族蹑手蹑脚地跟在艺术家身后，上了通往工作室的楼梯。

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [wen] ['^aidəj]['ri:ni] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz]['kʌlər] -

You	can	imagine	how	he	must	have	felt	when	Guido	Reni	called	his	color	-
你	能	想象	如何	他	必须	有	毛毡	什么时候	圭多	雷尼	称为	他的	颜色	-

['graɪndər] ,

grinder	,
磨床	,

你可以想象当圭多·雷尼打电话给他的色彩研磨师时，他该有多么激动。

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [ə; eɪ] [greɪt] ['gri:si] ['feloʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bru:t(ə)l] [lʊk] , ”

who	has	been	described	as	“	a	great	greasy	fellow	,	with	a	brutal	look	,	”
WHO	有	到过	描述	作为	“	一个	伟大的	腻	同伴	,	和	一个	野蛮	看	,	”

[ænd; ənd] [poʊzd] [hɪm; ɪm] .

and	posed	him	.
和	摆拍	他	.

他被形容为“一个浑身油腻、面目狰狞的家伙”，并让他摆姿势拍照。

[æz; əz][ðə; ði]['kʌlər] - ['graɪndər][sæt]['kwaɪətli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] ['skaɪlaɪt] ,

As	the	color	-	grinder	sat	quietly	looking	up	through	the	skylight	,
作为	这	颜色	-	磨床	卫星	悄悄	寻找	向上	通过	这	天窗	,

研磨颜料的工人静静地坐在那里，透过天窗向上望去。

['^aidəj] [tʊk] [ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd]['æftər] ['sketʃɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,

Guido	took	a	pencil	and	after	sketching	very	rapidly	for	a	few	minutes	,
圭多	采取	一个	铅笔	和	后	素描	非常	快速	为了	一个	很少	分钟	,

圭多拿起铅笔，快速地画了几分钟草图后，

[ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [gest] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mægdəlɪn] [geɪzɪŋ] ['ʌpwərd] .

showed	**his**	**guest**	**a**	**sketch**	**of**	**a**	**beautiful**	**Magdalen**	**gazing**	**upward**	**.**
显示	他的	客人	一个	草图	的	一个	美丽的	抹大拉的玛格达琳	凝视	向上	.

向客人展示了一幅美丽的抹大拉的玛利亚仰望天空的素描。

[ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['vɪzɪtər] , [hiː; hi] [sed] ['ɜːrnɪstli] , “ [dɪr] [kaʊnt] ,

Then	**turning**	**to**	**his**	**visitor**	**,**	**he**	**said**	**earnestly**	**,**	**“**	**Dear**	**Count**	**,**
然后	转弯	到	他的	游客	,	他	说	切实	,	“	亲爱的	数数	,

然后他转向来访者，诚恳地说：“尊敬的伯爵，

[seɪ] [tuː; tə][jʊr; jər] - ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] - [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪ'diːə][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði]

say	**to**	**your**	**'**	**other**	**artists**	**'**	**that**	**a**	**beautiful**	**idea**	**must**	**be**	**in**	**the**
说	到	你的	-	其他	艺术家	-	那	一个	美丽的	主意	必须	是	在	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	**,**
想像力	,

告诉其他艺术家，美好的想法必须存在于想象之中。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['eni] ['mɑːd(ə)l] [wɪl] [sɜːrv] .

and	**in**	**that**	**case**	**any**	**model**	**will**	**serve**	**.**
和	在	那	案件	任何	模型	将要	服务	.

在这种情况下，任何模型都可以。

” ['^aidəj]['riːni][hæd; həd][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['peintiŋz] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl]

”	**Guido**	**Reni**	**had**	**the**	**greatest**	**admiration**	**for**	**the**	**paintings**	**of**	**Raphael**
”	圭多	雷尼	有	这	最	钦佩	为了	这	绘画	的	拉斐尔

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [roʊm] [dʒʌst][tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] .

and	**went**	**to**	**Rome**	**just**	**to**	**study**	**them**	**.**
和	去	到	罗马	只是	到	学习	他们	.

“圭多·雷尼非常崇拜拉斐尔的画作，他专程前往罗马研究这些画作。”

[æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] [kleɪ] [hɪm'self] ,

As	**he**	**loved**	**to**	**work**	**with**	**clay**	**himself**	**,**
作为	他	喜爱	到	工作	和	黏土	他自己	,

他本人非常喜欢用黏土创作，

[hiː; hi] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [roʊm] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['stætʃueri]

he	**spent**	**much**	**of**	**his**	**time**	**in**	**Rome**	**studying**	**the**	**beautiful**	**pieces**	**of**	**statuary**
他	花费	很多	的	他的	时间	在	罗马	学习	这	美丽的	件	的	雕像

[ðer; ðər] .

there	**.**
那里	.

他花了很多时间在罗马，研究那里精美的雕塑作品。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feivərits][wɜːr; wər][ðə; ði]['viːnəs] [diː]['meditʃiː][ænd; ənd]['naiəubi] .

He	**tells**	**us**	**that**	**his**	**favorites**	**were**	**the**	**Venus**	**de**	**Medici**	**and**	**Niobe**	**.**
他	讲述	我们	那	他的	收藏夹	是	这	金星	德	美第奇家族	和	尼俄柏	.

他告诉我们，他最喜欢的是维纳斯·德·美第奇和尼俄柏。

['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə][ɔːl] , [hiː; hi] [meɪd] [frendz] ['evriwer] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

Pleasant	**and**	**courteous**	**to**	**all**	**,**	**he**	**made**	**friends**	**everywhere**	**and**	**was**
令人愉快的	和	有礼貌	到	全部	,	他	制成	朋友们	到处	和	曾是

['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] .

greatly	**beloved**	**.**
非常	心爱	.

他待人友善有礼，走到哪里都能结交朋友，深受大家喜爱。

[wʌns] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] [ɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [haɪrd] [mju'zɪʃənz] [tuː; tə] [pleɪ] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd]

Once	when	he	was	very	ill	his	friends	hired	musicians	to	play	just	outside
一次	什么时候	他	曾是	非常	患病的	他的	朋友们	雇用	音乐家	到	玩	只是	外部

[hɪz; ɪz] [dɔːr] .

his	door	.
他的	门	.

有一次他病得很重，他的朋友们请了乐师在他家门口演奏。

[ðɪs] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['pæʃənətli] [fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

This	pleased	him	greatly	,	as	he	was	always	passionately	fond	of	music	.
这	高兴	他	非常	,	作为	他	曾是	总是	热情地	喜爱	的	音乐	.

这让他非常高兴，因为他一直非常热爱音乐。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [ænd; ənd] [wʌt] , [ðen] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['melədiz] [ʌv; əv]['pærədaɪs] ?

He	said	to	them	,	“	And	what	,	then	,	will	be	the	melodies	of	Paradise	?
他	说	到	他们	,	“	和	什么	,	然后	,	将要	是	这	旋律	的	天堂	?

他对他们说：“那么，天堂的旋律会是什么呢？”

” ['^aidəj]['riːni][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][poʊp] [pɔːl] [viː][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

”	Guido	Reni	was	a	great	favorite	of	Pope	Paul	V	and	many	of	his
”	圭多	雷尼	曾是	一个	伟大的	最喜欢的	的	教皇	保罗	V	和	许多	的	他的

['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊp] .

pictures	were	painted	for	the	Pope	.
图片	是	绘	为了	这	教皇	.

“圭多·雷尼深受教皇保罗五世的喜爱，他的许多画作都是为教皇创作的。”

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [roʊm] [tuː; tə][bə'loʊnjə] ,

When	he	returned	from	Rome	to	Bologna	,
什么时候	他	返回	从	罗马	到	博洛尼亚	,

他从罗马返回博洛尼亚时，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [mɔːr] ['pɑːpjələr][ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd][kwaɪt] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz]

he	found	himself	more	popular	than	ever	and	quite	overwhelmed	with	orders
他	成立	他自己	更多的	受欢迎的	比	曾经	和	相当	不堪重负	和	订单

[fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] .

for	pictures	.
为了	图片	.

他发现自己比以往任何时候都更受欢迎，绘画订单纷至沓来，让他应接不暇。

[ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] , [ðə; ði] “ [ɔː'rɔːrə] ” [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz][best] .

Of	all	his	paintings	,	the	“	Aurora	”	is	generally	considered	his	best	.
的	全部	他的	绘画	,	这	“	极光	”	是	一般来说	经过考虑的	他的	最好的	.

在他所有的画作中，《曙光女神》普遍被认为是他最好的作品。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

The	story	is	told	of	a	little	girl	who	had	lived	all	her	life	in	the	country	.
这	故事	是	讲述	的	一个	小的	女孩	WHO	有	居住地	全部	她	生活	在	这	国家	.

故事讲述的是一个从小生活在乡村的小女孩。

[ə'pɑːn][hɜːr; hər][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

Upon	her	first	visit	to	her	uncle	in	the	city	,
之上	她	第一的	访问	到	她	叔叔	在	这	城市	,

她第一次去城里探望叔叔时，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd]['splendɪd]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ɔː'rɔːrə] ” [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

she	discovered	a	large	and	splendid	copy	of	the	“	Aurora	”	in	his	living	room	.
她	发现	一个	大的	和	灿烂	复制	的	这	“	极光	”	在	他的	活的	房间	.

她在他的客厅里发现了一本精美的大号《曙光女神》复制品。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [niːs] [geɪzɪŋ]

One	morning	her	uncle	came	into	the	room	and	found	his	little	niece	gazing
一	早晨	她	叔叔	来了	进入	这	房间	和	成立	他的	小的	侄女	凝视

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn] [ræpt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

at	the	picture	in	rapt	admiration	.
在	这	图片	在	欣喜若狂	钦佩	.

一天早上，她的叔叔走进房间，发现他的小侄女正全神贯注地欣赏着那幅画。

“ [wel] ， ['meri] ， ” [hiː; hi] [sed] ， “ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Well	,	Mary	,	”	he	said	,	“	what	do	you	think	of	it	?	”
“	出色地	,	玛丽	,	”	他	说	,	“	什么	做	你	思考	的	它	?	”

“玛丽，”他说，“你觉得怎么样？”

“ [oʊ] ， ['ʌŋk(ə)l] ， ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ， “ [aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] - [kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

“	Oh	,	uncle	,	”	she	replied	,	“	I	like	it	'	cause	they	are	in	such	a	hurry	.
“	哦	,	叔叔	,	”	她	回复	,	“	我	喜欢	它	-	原因	他们	是	在	这样的	一个	匆忙	.

“哦，叔叔，”她回答说，“我喜欢这样，因为他们看起来很着急。”

” [soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][hæv; həv] [faʊnd] [wʌn]['riːz(ə)n] [ɔːr] [ə'nʌðər] [fɔːr; fər]['laɪkɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

”	So	young	and	old	have	found	one	reason	or	another	for	liking	this	picture	.
”	所以	年轻的	和	老的	有	成立	一	原因	或者	其他	为了	喜欢	这	图片	.

“所以，无论老少，都找到了喜欢这张照片的理由。”

['^aidəj]['riːni] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɔːtrɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl]

Guido	Reni	painted	many	portraits	as	well	as	many	historical	and	mythological
圭多	雷尼	绘	许多	肖像	作为	出色地	作为	许多	历史	和	神话

['pɪktʃərz] .

pictures	.
图片	.

圭多·雷尼创作了许多肖像画以及许多历史和神话题材的画作。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] [ʌv; əv]['gwiːdoʊz] ['peintiŋz] [ɑːr; ər] : “ [rɪ'klaɪnɪŋ] ['viːnəs] [wɪð; wɪθ]

Some	of	the	best	known	of	Guido's	paintings	are	:	“	Reclining	Venus	with
一些	的	这	最好的	已知	的	吉多的	绘画	是	:	“	斜倚	金星	和

['kjuːpɪd] ， ”

Cupid	,	”
丘比特	,	”

圭多最著名的画作包括：《斜倚的维纳斯与丘比特》，

“ [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] ， ”

“	St	.	Michael	and	the	Dragon	,	”
“	英石	.	迈克尔	和	这	龙	,	”

《圣米迦勒与龙》

“ ['bitrɪs] ['tʃɛntʃi] ， ”

“	Beatrice	Cenci	,	”
“	贝娅特丽丝	岑西	,	”

“贝娅特丽丝·琴奇，”

“ ['lɪt(ə)l] ['bækəs] ['drɪŋkɪŋ] ，

“	Little	Bacchus	Drinking	,
“	小的	巴克斯	喝	,

“小巴克斯喝酒，

” [ænd; ənd] “ [ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər][doʊlɚ'oʊsə][ʌv; əv][ˌsɒlɪ'meɪnə] .

”	and	“	The	Mater	Dolorosa	of	Solimena	.
”	和	“	这	母	痛苦	的	索利梅纳	.

”和“索利梅纳的痛苦圣母。

” ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

”	Questions	about	the	artist	.
”	问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪst][bɔːrn] ?

Where	was	the	artist	born	?
在哪里	曾是	这	艺术家	出生	?

这位艺术家出生在哪里?

[wʌt] [tuː] ['tælənts][hæd; həd][hiː; hi] ?

What	two	talents	had	he	?
什么	二	天赋	有	他	?

他有什么天赋?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] ['stʌdi] ['peɪntɪŋ] ?

How	did	he	happen	to	study	painting	?
如何	做过	他	发生	到	学习	绘画	?

他怎么会去学绘画呢?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [sək'siːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['pɪktʃər] ?

How	did	he	succeed	with	his	first	picture	?
如何	做过	他	成功	和	他的	第一的	图片	?

他的第一幅画作是如何获得成功的?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['prɑːgres] ?

What	was	his	progress	?
什么	曾是	他的	进步	?

他的进展如何?

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi]['nevər] [rɪtʃ] ?

Why	was	he	never	rich	?
为什么	曾是	他	绝不	富有的	?

他为什么一直没能变得富有?

[wʌt] ['sʌbdʒekts][dɪd][hiː; hi] [tʃuːz] ?

What	subjects	did	he	choose	?
什么	主题	做过	他	选择	?

他选择了哪些科目?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['noʊblmən] [æsk][hɪm; ɪm] ?

What	did	the	young	nobleman	ask	him	?
什么	做过	这	年轻的	贵族	问	他	?

那位年轻的贵族问了他什么?

[tel] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊbəlmənz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['stuːdioʊ] .

Tell	of	the	nobleman's	visit	to	the	artist's	studio	.
告诉	的	这	贵族的	访问	到	这	艺术家的	工作室	.

讲述这位贵族拜访艺术家工作室的故事。

[huːz] ['peintiŋz] [dɪd]['^aidəj]['riːni][əd'maɪər] ['greɪtli] ?

Whose	paintings	did	Guido	Reni	admire	greatly	?
谁	绘画	做过	圭多	雷尼	钦佩	非常	?

圭多·雷尼最欣赏哪些画家的作品?

[wʌt] ['stætʃuːz] ?

What	statues	?
什么	雕像	?

什么雕像?

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [soʊ] ['meni] [frendz] ?

How	was	he	able	to	make	so	many	friends	?
如何	曾是	他	有能力的	到	制作	所以	许多	朋友们	?

他是怎么结交到这么多朋友的?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mæstərpiːs] ?

What	was	his	masterpiece	?
什么	曾是	他的	杰作	?

他的代表作是什么?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [gɜ:rl] [seɪ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ?

What	did	the	little	country	girl	say	about	it	?
什么	做过	这	小的	国家	女孩	说	关于	它	?

那位乡下小女孩是怎么说的呢?

[neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] .

Name	some	of	his	paintings	.
姓名	一些	的	他的	绘画	.

请列举他的一些画作。

['ævənu:] [æt; ət] -

AVENUE	AT	MIDDELHARNIS
大街	在	-

米德尔哈尼斯大道

['kwestʃənz] [tu:; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .

Questions	to	arouse	interest	.
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	occupies	the	most	important	part	of	this	picture	?
什么	占据	这	最多	重要的	部分	的	这	图片	?

在这幅图中，最重要的部分是什么?

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tri:z] ['bɔ:dərɪŋ] [ðə; ði][roʊd] .

Describe	the	trees	bordering	the	road	.
描述	这	树木	毗邻	这	路	.

描述一下道路两旁的树木。

[wer] [dʌz] [ðə; ði][roʊd] [li:d] ?

Where	does	the	road	lead	?
在哪里	做	这	路	带领	?

这条路通向哪里?

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [pæs] [ɑ:n][ɪts] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

What	does	it	pass	on	its	way	to	the	village	?
什么	做	它	经过	在	它是	方式	到	这	村庄	?

它在前往村庄的途中经过了什么?

[wer] [mʌst; məst][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][hæv; həv] [bɪn] ['stændɪŋ] ?

Where	must	the	artist	have	been	standing	?
在哪里	必须	这	艺术家	有	到过	常设	?

这位艺术家当时应该站在哪里?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

why	do	you	think	so	?
为什么	做	你	思考	所以	?

你为什么这么认为?

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd] ?

What	can	you	say	about	the	perspective	of	this	road	?
什么	能	你	说	关于	这	看法	的	这	路	?

你如何看待这条路?

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][skaɪ] ?

How	much	of	this	picture	is	sky	?
如何	很多	的	这	图片	是	天空	?

这幅图中天空占多大比例?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪnz] [prɪ'dɑ:mɪneɪt] — [kɜ:rvd] , [streɪt] , ['vɜ:rtɪk(ə)l] , [ɔ:r][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ?

What	kind	of	lines	predominate	—	curved	,	straight	,	vertical	,	or	horizontal	?
什么	种类	的	线条	占主导地位	—	弯曲	,	直的	,	垂直的	,	或者	水平的	?

以曲线、直线、垂直线还是水平线为主?

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

In	**what**	**country**	**do**	**you**	**think**	**it**	**is**	**?**
在	什么	国家	做	你	思考	它	是	?

你认为这是哪个国家?

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ]['lev(ə)l] ?

Why	**is**	**it**	**so**	**level**	**?**
为什么	是	它	所以	等级	?

为什么它这么平坦?

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['duːɪŋ] ?

What	**are**	**the**	**people**	**in**	**the**	**picture**	**doing**	**?**
什么	是	这	人们	在	这	图片	正在做	?

照片里的人在做什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][laɪk] [best] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**do**	**you**	**like**	**best**	**about**	**this**	**picture**	**?**
什么	做	你	喜欢	最好的	关于	这	图片	?

你最喜欢这张照片的哪一点?

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] , ['ɪŋgləɪnd] .

Original	**Picture**	**:**	**National**	**Gallery**	**,**	**London**	**,**	**England**	**.**
原来的	图片	:	国家的	画廊	,	伦敦	,	英格兰	.

原图：英国伦敦国家美术馆。

['ɑːrtɪst] : - ['hɑːbəmə] (- -) .

Artist	**:**	**Meyndert**	**Hobbema**	**(**	**hŏb'ĕ**	**mä**	**)**	**.**
艺术家	:	-	霍贝玛	(	-	-	)	.

艺术家：Meyndert Hobbema (hŏb'ĕ mä)。

['bɜːrθpleɪs] : ['æmstərdæm] , [ðə; ði] ['neðərləndz] .

Birthplace	**:**	**Amsterdam**	**,**	**the**	**Netherlands**	**.**
出生地	:	阿姆斯特丹	,	这	荷兰	.

出生地：荷兰阿姆斯特丹。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	**:**	**Born**	**,**	**1638**	**;**	**died**	**,**	**1709**	**.**
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1638年出生；1709年去世。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,

There	**is**	**a**	**little**	**village**	**in**	**the**	**Netherlands**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Middelharnis**	**,**
那里	是	一个	小的	村庄	在	这	荷兰	经过	这	姓名	的	-	,

荷兰有一个名叫米德尔哈尼斯的小村庄，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən]['ævənuː]

and	**if**	**we**	**should**	**go**	**there**	**to**	**-**	**day**	**we**	**should**	**find**	**just**	**such**	**an**	**avenue**
和	如果	我们	应该	去	那里	到	-	天	我们	应该	寻找	只是	这样的	一个	大街

[ʌv; əv] [triːz] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] .

of	**trees**	**as**	**this**	**one**	**in**	**our**	**picture**	**.**
的	树木	作为	这	一	在	我们的	图片	.

如果我们今天去那里，就会发现一条和图片中一样的林荫大道。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] , ['hɑːbəmə] , [spent] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] , ['peɪntɪŋ] [siːnz] [ɪn][ænd; ənd]

The	artist	,	Hobbema	,	spent	many	years	in	this	village	,	painting	scenes	in	and
这	艺术家	,	霍贝玛	,	花费	许多	年	在	这	村庄	,	绘画	场景	在	和

[ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] .

around	it	.
大约	它	.

艺术家霍贝玛在这个村庄生活了很多年，描绘了村庄及其周边的景色。

['prɑːbəbli][hiː; hi] ['trævld] ['oʊvər] [ðɪs] ['veri] [roʊd] ['kaʊntləs] [taɪmz] .

Probably	he	traveled	over	this	very	road	countless	times	.
大概	他	旅行	超过	这	非常	路	无数	时代	.

他可能无数次走过这条路。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] , [tuː] , [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ðoʊz]

It	would	seem	as	if	we	,	too	,	were	walking	down	the	road	guarded	by	those
它	会	似乎	作为	如果	我们	,	也	,	是	步行	向下	这	路	守卫	经过	那些

[tɔːl] ,

tall	,
高的	,

仿佛我们也正走在那些高大的人守护的道路上，

['slendər] [triːz] [wɪtʃ] ['bɔːrdər] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

slender	trees	which	border	each	side	of	it	.
苗条	树木	哪个	边界	每个	边	的	它	.

两侧是纤细的树木。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['pɑːplər] [triːz] , [trɪmd] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [wiː; wi] ['skersli] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

They	are	poplar	trees	,	trimmed	so	high	that	we	scarcely	recognize	them	.
他们	是	白杨	树木	,	修剪过的	所以	高的	那	我们	几乎	认出	他们	.

它们是白杨树，修剪得很高，我们几乎认不出它们了。

[ðeɪ] [liːd] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'jɑːnd] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks]

They	lead	direct	to	the	little	village	beyond	,	which	we	see	between	the	tree	trunks
他们	带领	直接的	到	这	小的	村庄	超过	,	哪个	我们	看	之间	这	树	树干

.

:
.

它们直接通往远处的小村庄，我们可以在树干之间看到它。

[sɪns] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] ,

Since	the	village	is	almost	surrounded	by	the	North	Sea	,
自从	这	村庄	是	几乎	包围	经过	这	北	海	,

由于该村庄几乎被北海环绕，

[ɪts] [haɪ] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [ˌpɪktʃə'resk] [baɪ] [deɪ] [bʌt; bət]['juːsf(ə)l][æt; ət] [naɪt] [æz; əz][ə; eɪ]

its	high	church	tower	is	not	only	picturesque	by	day	but	useful	at	night	as	a
它是	高的	教会	塔	是	不是	仅有的	如画	经过	天	但	有用	在	夜晚	作为	一个

['laɪthaʊs] [ɔːr] ['biːkən] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['seɪlər][tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pɔːrt] .

lighthouse	or	beacon	to	guide	the	sailor	to	a	safe	port	.
灯塔	或者	信标	到	指导	这	水手	到	一个	安全的	港口	.

它高耸的教堂塔楼不仅白天风景如画，而且晚上还能作为灯塔或航标，引导水手驶向安全的港口。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [hæf]['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][skaɪ][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['fliːsi] [klaʊdz] [æz; əz]

In	our	picture	the	sun	is	half	hidden	in	a	sky	as	full	of	fleecy	clouds	as
在	我们的	图片	这	太阳	是	一半	隐	在	一个	天空	作为	满的	的	羊毛	云	作为

[ðə; ði][skaɪ] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] ['dʒen(ə)rəli][ɪz] .

the	sky	near	the	North	Sea	generally	is	.
这	天空	靠近	这	北	海	一般来说	是	.

在我们的照片中，太阳一半隐没在布满绒毛状云朵的天空中，就像北海附近的天空通常那样。

[wi:; wi][mʌst; məst][ɪk'spekt][noʊ] [hɪlz] [nɔ:r] [ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

We	must	expect	no	hills	nor	elevations	of	any	kind	in	the	Netherlands	,
我们	必须	预计	不	丘陵	也不	海拔	的	任何	种类	在	这	荷兰	,

荷兰境内不应有山丘或任何地形起伏。

[ə; eɪ][lænd] ['laɪɪŋ] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

a	land	lying	lower	than	the	ocean	.
一个	土地	说谎	降低	比	这	海洋	.

地势低于海平面的陆地。

[ðə; ði] [greɪt] [prə'tektɪŋ] ['daɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [kə'nælz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

The	great	protecting	dikes	and	the	many	canals	extending	in	every	direction
这	伟大的	保护	堤坝	和	这	许多	运河	扩展	在	每一个	方向

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌntriz] .

make	it	one	of	the	most	interesting	of	countries	.
制作	它	一	的	这	最多	有趣的	的	国家	.

高大的堤坝和四通八达的运河使它成为世界上最有趣的国家之一。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wi:; wi] [si:] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ə; eɪ] [di:p] [dɪtʃ] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

In	the	picture	we	see	on	each	side	of	the	road	a	deep	ditch	full	of	water	.
在	这	图片	我们	看	在	每个	边	的	这	路	一个	深的	沟	满的	的	水	.

图片中可以看到道路两侧各有一条深沟，里面灌满了水。

[ði:z] ['dɪtʃɪz] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði][lænd] , ['floʊɪŋ] ['ɪntu:] [di:pər] ,

These	ditches	irrigate	the	land	,	flowing	into	deeper	,
这些	沟渠	灌溉	这	土地	,	流动	进入	更深	,

这些沟渠灌溉土地，水流汇入更深的沟渠。

['waɪdər][kə'nælz][ɑ:n] [wɪtʃ] [seɪl]['boʊts][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd][kaɪndz] .

wider	canals	on	which	sail	boats	of	various	sizes	and	kinds	.
更广泛	运河	在	哪个	帆	船	的	各种各样的	尺寸	和	种类	.

更宽阔的运河上可以航行各种尺寸和类型的帆船。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['evri] [tru:] ['hɔləndə] [kæn; kən] [skeɪt] .

It	is	said	that	every	true	Hollander	can	skate	.
它	是	说	那	每一个	真的	霍兰德	能	滑冰	.

据说每个真正的荷兰人都会滑冰。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [wen] [ði:z] [kə'nælz][ɑ:r; ər]['froʊz(ə)n] ,

In	the	winter	,	when	these	canals	are	frozen	,
在	这	冬天	,	什么时候	这些	运河	是	冷冻	,

冬天，当这些运河结冰时，

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][goʊ][ə'baʊt][ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['veriəs] ['erəndz] [ɑ:n] [skeɪts] .

young	and	old	go	about	upon	their	various	errands	on	skates	.
年轻的	和	老的	去	关于	之上	他们的	各种各样的	跑腿	在	冰鞋	.

无论老少，都穿着溜冰鞋四处奔波办事。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [saɪt] [ðen] [tu:; tə] [si:] ['wɪmɪn] ['skeɪtɪŋ] [tu:; tə]['mɑ:rkɪt] ,

It	is	a	common	sight	then	to	see	women	skating	to	market	,
它	是	一个	常见的	视线	然后	到	看	女性	溜冰	到	市场	,

因此，经常可以看到妇女滑冰去市场。

['kæriɪŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] ['hevi] ['bæskəts] [fɪld] [wɪð; wɪθ][roʊlz][ʌv; əv] ['bʌtər] , [tʃi:z] , [egz] ,

carrying	upon	their	heads	heavy	baskets	filled	with	rolls	of	butter	,	cheese	,	eggs	,
携带	之上	他们的	头部	重的	篮子	已填	和	卷	的	黄油	,	奶酪	,	鸡蛋	,

[ɔ:r] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] .

or	other	provisions	.
或者	其他	条款	.

他们头顶着沉重的篮子，篮子里装满了黄油卷、奶酪、鸡蛋或其他食品。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [skeɪt] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [men] [goʊ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] [seɪm]

The	children	skate	to	school	,	and	men	go	about	their	business	in	this	same
这	孩子们	滑冰	到	学校	,	和	男人	去	关于	他们的	商业	在	这	相同的

['plez(ə)nt] [weɪ] .

pleasant	way	.
令人愉快的	方式	.

孩子们滑着滑板去上学，男人们也以同样愉快的方式忙着自己的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] ['sɪti] [baɪ] [ðiːz] [kə'nælz] ,

It	is	easy	to	reach	all	parts	of	the	village	or	city	by	these	canals	,
它	是	简单的	到	抵达	全部	部分	的	这	村庄	或者	城市	经过	这些	运河	,

通过这些运河可以轻松到达村庄或城市的各个角落。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ; [ɪn] [sʌm; səm] ['sɪtiz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [noʊ]

for	there	are	so	many	of	them	;	in	some	cities	the	people	have	no
为了	那里	是	所以	许多	的	他们	;	在	一些	城市	这	人们	有	不

[striːts] ,

streets	,
街道	,

因为它们数量太多了；在一些城市，人们甚至没有街道。

[bʌt; bət] [juːz] [kə'nælz] [ɪn'sted] .

but	use	canals	instead	.
但	使用	运河	反而	.

但要改用运河。

[æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θrɪfti] ,

At	the	right	of	our	picture	we	catch	a	glimpse	of	a	thrifty	,
在	这	正确的	的	我们的	图片	我们	抓住	一个	一瞥	的	一个	节俭	,

在照片的右侧，我们瞥见了一个节俭的人，

[wel] - [kept] ['nɜːrsəri] ['gɑːrdn] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [fruːt] [triːz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] ['bɪzɪli]

well	-	kept	nursery	garden	full	of	shrubs	and	fruit	trees	,	which	the	man	is	busily
出色地	-	保留	苗圃	花园	满的	的	灌木	和	水果	树木	,	哪个	这	男人	是	忙碌地

['trɪmɪŋ] .

trimming	.
修剪	.

维护良好的苗圃里种满了灌木和果树，那人正在忙着修剪它们。

[hiː; hi] [wɜːrks] [kən'tentɪdli] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]

He	works	contentedly	,	for	all	about	him	he	sees	the	evidences	of	prosperity
他	作品	心满意足地	,	为了	全部	关于	他	他	看到	这	证据	的	繁荣

[ænd; ənd] [piːs] .

and	peace	.
和	和平	.

他心满意足地工作着，因为他周围的一切都充满了繁荣与和平的迹象。

['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [streɪt] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [roʊd] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌntsmən] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz]

Coming	toward	us	along	this	straight	and	level	road	is	a	huntsman	carrying	his
未来	朝向	我们	沿着	这	直的	和	等级	路	是	一个	猎人	携带	他的

[gʌn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ˌpri'siːdid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɔːg] .

gun	over	his	shoulder	and	preceded	by	his	dog	.
枪	超过	他的	肩膀	和	之前	经过	他的	狗	.

沿着这条笔直平坦的道路向我们走来，一位猎人肩扛猎枪，前面跟着他的猎犬。

[ə; eɪ] [pæθ] [liːdz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ɔːr] ['fɑːrmhaʊs]

A	path	leads	away	from	the	road	to	the	picturesque	little	cottage	or	farmhouse
一个	小路	线索	离开	从	这	路	到	这	如画	小的	小屋	或者	农家

[æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] .

at	the	right	.
在	这	正确的	.

一条小路从公路通往右侧风景如画的小屋或农舍。

[tuː] ['pesnts] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] , [stænd][ɪn][ðə; ðɪ][pæθ] ['tɔːkɪŋ] .

Two	peasants	,	a	man	and	a	woman	,	stand	in	the	path	talking	.
二	农民	,	一个	男人	和	一个	女士	,	站立	在	这	小路	说	.

两个农民，一男一女，站在路边聊天。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [daʊt] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə] [griːt] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntər] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['frendli] ['kʌntrisaɪd] ,

We	do	not	doubt	they	will	turn	to	greet	our	hunter	,	for	it	is	a	friendly	countryside	,
我们	做	不是	怀疑	他们	将要	转动	到	迎接	我们的	猎人	,	为了	它	是	一个	友好的	农村	,

我们毫不怀疑它们会转身迎接我们的猎人，因为这里是友好的乡村。

[wer] [ɔːl][ɑːr; ər] ['triːtɪd] ['kɔːrdʒəli] .

where	all	are	treated	cordially	.
在哪里	全部	是	治疗	诚挚地	.

所有人都受到热情友好的对待。

[wiː; wi]['kænɑːt] [siː] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] [left][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ɪk'sept][ðə; ðɪ] [triːz] [wɪtʃ] [groʊ] [lʌg'ʒʊriəntli] ,

We	cannot	see	much	on	the	extreme	left	of	the	picture	except	the	trees	which	grow	luxuriantly	,
我们	不能	看	很多	在	这	极端	左边	的	这	图片	除了	这	树木	哪个	生长	茂盛地	,

图片最左侧除了茂盛的树木外，几乎什么也看不见。

[ænd; ənd][ə; eɪ][flæt] ['medoʊ] [lænd] [wɪtʃ] ['riːtʃɪz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

and	a	flat	meadow	land	which	reaches	almost	to	the	village	.
和	一个	平坦的	草地	土地	哪个	到达	几乎	到	这	村庄	.

还有一片平坦的草地，几乎延伸到村庄那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] , ['evrideɪ] [sɔːrt][ʌv; əv]['lændskeɪp] ,

It	is	a	common	,	everyday	sort	of	landscape	,
它	是	一个	常见的	,	每天	种类	的	景观	,

这是常见的、日常生活中常见的风景。

[jet] [ɪts] [tʃɑːrm] [siːmz] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [ðɪs] ['veri] [fækt] .

yet	its	charm	seems	to	lie	in	this	very	fact	.
然而	它是	魅力	似乎	到	说谎	在	这	非常	事实	.

然而，它的魅力似乎恰恰在于此。

[wiː; wi] [wʊd] [noʊ] [æt; ət][wʌns] [ɪf] [ðə; ðɪ] [pər'spektɪv] [wɜːr; wər][nɑːt] [kə'rekt] ,

We	would	know	at	once	if	the	perspective	were	not	correct	,
我们	会	知道	在	一次	如果	这	看法	是	不是	正确的	,

如果视角不正确，我们立刻就能知道。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] ['sɑːlvd] [dʒʌst] [sʌtʃ] ['prɔːbləms] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [triː] [tɑːps] , [ɔːr] [pər'hæps] ['telɪgræf] [poʊlz] ,

for	we	have	solved	just	such	problems	ourselves	with	the	tree	tops	,	or	perhaps	telegraph	poles	,
为了	我们	有	已解决	只是	这样的	问题	我们自己	和	这	树	最高额	,	或者	也许	电报	杆子	,

因为我们自己就曾利用树梢或者电线杆解决过类似的问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['ædɪd] [sens] [ʌv; əv] ['pleʒər] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	it	gives	us	an	added	sense	of	pleasure	to	be	able	to
和	它	给予	我们	一个	额外	感觉	的	乐趣	到	是	有能力的	到

[ˌʌndər'stænd][dʒʌst][ðə; ði]['prɑːbləm] ['hɑːbəmə] [hæd; həd][tuː; tə] [sɑːlv] [æz; əz][hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['iːz(ə)l]

understand	just	the	problem	Hobbema	had	to	solve	as	he	placed	his	easel
理解	只是	这	问题	霍贝玛	有	到	解决	作为	他	放置	他的	画架

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə][peɪnt][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kænvəs] .

in	the	middle	of	the	road	and	started	to	paint	his	great	canvas	.
在	这	中间	的	这	路	和	开始	到	画	他的	伟大的	帆布	.

我们能够理解霍贝玛在路中央支起画架开始创作他的巨幅画作时所面临的问题，这让我们感到格外欣慰。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['ræðər][ʌn'sɜːrt(ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['klaʊdi] [deɪ] .

The	light	is	rather	uncertain	on	this	cloudy	day	.
这	光	是	相当	不确定	在	这	多云	天	.

阴天里光线不太好。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [juːst] ['lɪt(ə)l]['kʌlər] [ɪk'sept] [greiz] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [griːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd]

The	artist	used	little	color	except	grays	and	a	peculiar	green	which	he	delighted
这	艺术家	用过的	小的	颜色	除了	灰色	和	一个	奇特	绿色的	哪个	他	高兴极了

[ɪn]['juːzɪŋ][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] .

in	using	in	all	his	paintings	.
在	使用	在	全部	他的	绘画	.

这位艺术家很少使用其他颜色，只用灰色和一种他非常喜欢在全部画作中使用的特殊绿色。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [braitə] ['kʌlər] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

A	touch	of	brighter	color	appears	in	the	cheerful	red	of	the	roofs	of	his
一个	触碰	的	更亮	颜色	出现	在	这	快乐	红色的	的	这	屋顶	的	他的

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

他家房屋的屋顶涂成了明亮的红色，为整栋房子增添了一抹亮丽的色彩。

[wɪtʃ] [sə'dʒest] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmli] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['klenlinəs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]

which	suggest	something	of	the	homely	comfort	and	cleanliness	that	may	be
哪个	建议	某物	的	这	家常的	舒适	和	清洁	那	可能	是

[faʊnd] [ɪn][moʊst] [dʌtʃ] ['hoʊmz] .

found	in	most	Dutch	homes	.
成立	在	最多	荷兰语	房屋	.

这暗示了大多数荷兰家庭所具有的那种温馨舒适和干净整洁的氛围。

[ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [ˌkerəktə'rɪstɪk] [ʌv; əv] - ['peɪntɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] [sɪ'vɪr] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]

The	most	striking	characteristic	of	Hobbema's	painting	is	his	severe	combination
这	最多	引人注目	特征	的	-	绘画	是	他的	严重	组合

[ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪnz] .

of	vertical	and	horizontal	lines	.
的	垂直的	和	水平的	线条	.

霍贝玛绘画最显著的特点是他严谨地运用垂直线和水平线。

[ðə; ði]['pɑːzətɪv]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] ['stændɪŋ] [soʊ][tɔːl][ænd; ənd] [streɪt] [ə'genst]

The	positive	vertical	lines	of	the	tree	trunks	standing	so	tall	and	straight	against
这	积极的	垂直的	线条	的	这	树	树干	常设	所以	高的	和	直的	反对

[ðə; ði][waɪd] [ɪk'spæns][ʌv; əv][skaɪ][ɑːr; ər] - [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [bʌt; bət] ['iːkwəli] ['slendər] [trʌŋks]

the	wide	expanse	of	sky	are	reëchoed	in	the	shorter	but	equally	slender	trunks
这	宽的	广阔	的	天空	是	-	在	这	较短	但	同样地	苗条	树干

[ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['nɜːrsəri] ['gɑːrdn] ,

of	the	fruit	trees	in	the	nursery	garden	,
的	这	水果	树木	在	这	苗圃	花园	,

挺拔高耸的树干在广阔天空的映衬下，呈现出笔直的垂直线条，这与苗圃里果树较短但同样纤细的树干遥相呼应。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ;

and	of	the	trees	at	the	side	of	the	path	leading	to	the	farmhouse	;
和	的	这	树木	在	这	边	的	这	小路	领导	到	这	农家	;

还有通往农舍的小路两旁的树木；

['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [tuː] [streɪt] ['fɪgjərz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] ,

also	in	the	two	straight	figures	standing	in	the	path	,
还	在	这	二	直的	数据	常设	在	这	小路	,

还有站在路中间的那两个笔直的人形，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	again	in	the	church	tower	in	the	distance	.
和	再次	在	这	教会	塔	在	这	距离	.

远处教堂的塔楼上也出现了同样的景象。

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪnz][ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['pɑːzətɪv] .

The	horizontal	lines	are	equally	positive	.
这	水平的	线条	是	同样地	积极的	.

水平线均为正值。

[ðeɪ] ['seprət] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] ; [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ɪt'self] ,

They	separate	the	garden	from	the	road	;	they	appear	in	the	road	itself	,
他们	分离	这	花园	从	这	路	;	他们	出现	在	这	路	本身	,

它们将花园与道路隔开；它们本身也出现在道路上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][laɪn] [bɪ'jɑːnd] .

and	in	the	horizon	line	beyond	.
和	在	这	地平线	线	超过	.

以及更远处的地平线。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][laɪnz][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

If	we	make	a	sketch	of	the	important	lines	in	this	picture	,
如果	我们	制作	一个	草图	的	这	重要的	线条	在	这	图片	,

如果我们把这幅图中的重要线条画出来，

[wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] ['iːðər] ['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,

we	find	them	either	vertical	or	horizontal	,
我们	寻找	他们	任何一个	垂直的	或者	水平的	,

我们发现它们要么是垂直的，要么是水平的。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [sɪ'vɪr] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl][daɪ'ægən(ə)l][ɔːr] ['kəːviŋ] [laɪnz][wiː; wi]

and	much	more	severe	in	outline	than	the	usual	diagonal	or	curving	lines	we
和	很多	更多的	严重	在	大纲	比	这	通常	对角线	或者	弯曲	线条	我们

[hæv; həv] [groʊn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

have	grown	accustomed	to	looking	for	.
有	生长	习惯	到	寻找	为了	.

轮廓比我们习以为常的对角线或曲线要尖锐得多。

['krɪtɪks] [siːm] [tuː; tə] ['veri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [in'spaiəz]

Critics	seem	to	vary	as	to	the	feeling	with	which	this	picture	inspires
评论家	似乎	到	各不相同	作为	到	这	感觉	和	哪个	这	图片	鼓舞人心

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

评论家们对这幅画带给他们的感受似乎各不相同。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ə'griː] [ə'pɑːn][ɪts]['vælјuː][æz; əz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .

although	all	agree	upon	its	value	as	a	masterpiece	.
虽然	全部	同意	之上	它是	价值	作为	一个	杰作	.

尽管所有人都一致认为它是一部杰作。

[sʌm; səm] [dɪ'kler] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['hoʊpləsnəs] [ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp] [wɪtʃ]

Some	declare	there	is	a	sort	of	hopelessness	in	the	landscape	which
一些	宣布	那里	是	一个	种类	的	绝望	在	这	景观	哪个

[sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ,

suggests	the	unhappy	life	of	the	artist	,
建议	这	不开心	生活	的	这	艺术家	,

有人认为这幅风景画中弥漫着一种绝望的气息，暗示着艺术家不幸的人生。

[hu:] ['ɔ:f(ə)n] [went] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [hu:z] ['peintiŋz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [ʌn'tɪl]['æftər]

who	often	went	hungry	,	and	whose	paintings	were	not	appreciated	until	after
WHO	经常	去	饥饿的	,	和	谁	绘画	是	不是	感谢	直到	后

[hɪz; ɪz] [deθ] .

his	death	.
他的	死亡	.

他经常挨饿，他的画作直到去世后才得到赏识。

[tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [si:n] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hoʊpləs] ['bju:ti] ,

To	them	the	scene	is	full	of	hopeless	beauty	,
到	他们	这	场景	是	满的	的	绝望	美丽	,

在他们眼中，这景象充满了绝望的美。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv][dʒɔɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['nevər]['ri:əlaɪzd] ,

suggesting	all	kinds	of	joys	which	are	never	realized	,
建议	全部	种类	的	喜悦	哪个	是	绝不	已实现	,

暗示着各种永远无法实现的快乐，

[jet] [kən'tɪnju:] [dʒʌst][aʊt][ʌv; əv] [ri:tʃ] [θru:'aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪrləs] [laɪf] .

yet	continue	just	out	of	reach	throughout	a	long	and	cheerless	life	.
然而	继续	只是	出去	的	抵达	自始至终	一个	长的	和	冷冷清清	生活	.

然而，在漫长而黯淡的一生中，它却始终遥不可及。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][sæd] ['bju:ti] ,

So	it	is	a	sad	beauty	,
所以	它	是	一个	伤心	美丽	,

所以，这是一种悲伤的美。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [wʌn][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] ['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ][lænd] [wer] [ɔ:l][ɪz][prɑ:'sperəti] .

and	gives	one	a	feeling	of	desolation	even	in	a	land	where	all	is	prosperity	.
和	给予	一	一个	感觉	的	荒凉	甚至	在	一个	土地	在哪里	全部	是	繁荣	.

即使身处繁荣昌盛的国度，也会给人一种荒凉之感。

['ʌðər] ['krɪtɪks] [si:] ['oʊnli][ðə; ði] ['θrɪfti] , [kən'tentɪd] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] ['pez(ə)nt] ,

Other	critics	see	only	the	thrifty	,	contented	life	of	the	Netherlands	peasant	,
其他	评论家	看	仅有的	这	节俭	,	满足	生活	的	这	荷兰	农民	,

其他评论家则只看到了荷兰农民节俭、满足的生活。

[hu:] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['leɪbər][hæz; həz] [ˌoʊvər'kʌm]['i:v(ə)n][ðə; ði] [si:] [ɪt'self] , [ænd; ənd]

who	by	his	intelligence	and	labor	has	overcome	even	the	sea	itself	,	and
WHO	经过	他的	智力	和	劳动	有	克服	甚至	这	海	本身	,	和

[kəm'peld] [ˌaɪ 'ti:] ,

compelled	it	,
被迫	它	,

他凭借智慧和努力，甚至征服了大海，并使其屈服。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['daɪks][ænd; ənd][kə'nælz] , [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

by	means	of	dikes	and	canals	,	to	add	to	his	safety	and	comfort	.
经过	方法	的	堤坝	和	运河	,	到	添加	到	他的	安全	和	舒适	.

通过修建堤坝和运河，以增加他的安全和舒适。

[wi:; wi] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['hɑ:bəmə] [mʌst; məst][hæv; həv] [lʌvd] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

We	know	how	much	Hobbema	must	have	loved	his	work	,
我们	知道	如何	很多	霍贝玛	必须	有	喜爱	他的	工作	,

我们知道霍贝玛一定非常热爱他的工作，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [noʊ][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]
for 为了 **he** 他 **received** 已收到 **no** 不 **return** 返回 **for** 为了 **it** 它 **during** 期间 **his** 他的 **lifetime** 寿命 **,** , **unless** 除非 **it** 它 **was** 曾是 **the** 这
[dʒɔɪ][ʌv; əv][wɜːrk] ;
joy 喜悦 **of** 的 **work** 工作 **;** ;

因为他一生中没有从工作中获得任何回报，除非是工作的乐趣;

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] .
and 和 **yet** 然而 **he** 他 **persevered** 坚持不懈 **.** .

但他坚持了下来。

[kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][ɪ'mædʒɪn][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [deɪ] ,
Can 能 **we** 我们 **not** 不是 **imagine** 想象 **him** 他 **on** 在 **a** 一个 **pleasant** 令人愉快的 **day** 天 **,** ,

难道我们无法想象他晴朗的日子里的样子吗?

['siːtɪd] [ɔːr] ['stændɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd] ,
seated 坐着 **or** 或者 **standing** 常设 **at** 在 **his** 他的 **easel** 画架 **in** 在 **the** 这 **middle** 中间 **of** 的 **this** 这 **road** 路 **,** ,

他或坐或站，在这条路中央的画架前作画。

[kwaɪt] [fə'getɪŋ] ['pɑːvərti][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['hʌŋgər] , [æz; əz][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lændskeɪp]
quite 相当 **forgetting** 遗忘 **poverty** 贫困 **and** 和 **even** 甚至 **hunger** 饥饿 **,** , **as** 作为 **he** 他 **painted** 绘 **this** 这 **beautiful** 美丽的 **landscape** 景观
[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ?
before 前 **him** 他 **?** ?

当他描绘眼前这美丽的风景时，是否完全忘记了贫穷甚至饥饿?

['hɑːbəmə] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [soʊ]
Hobbema 霍贝玛 **was** 曾是 **certainly** 当然 **daring** 大胆 **and** 和 **full** 满的 **of** 的 **courage** 勇气 **when** 什么时候 **he** 他 **attempted** 尝试过 **so** 所以
[sɪ'vɪr] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl][ə; eɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðɪs] .
severe 严重 **and** 和 **unusual** 异常 **a** 一个 **composition** 作品 **as** 作为 **this** 这 **.** .

霍贝玛创作这样一部严酷而又不同寻常的作品时，无疑是大胆而充满勇气的。

[hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [hɪz; ɪz][roʊd]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
He 他 **has** 有 **placed** 放置 **his** 他的 **road** 路 **almost** 几乎 **exactly** 确切地 **in** 在 **the** 这 **center** 中心 **of** 的 **the** 这 **picture** 图片 **,** ,

他把这条路几乎正好放在了画面的正中央。

['bælənsɪŋ] [ðə; ði][saɪdz] [kwaɪt] ['iːvnli] , [jet] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mə'nɑːtənəs] [ɔːr]
balancing 平衡 **the** 这 **sides** 侧面 **quite** 相当 **evenly** 均匀地 **,** , **yet** 然而 **he** 他 **has** 有 **not** 不是 **made** 制成 **it** 它 **monotonous** 单调 **or** 或者
['taɪərsəm] .
tiresome 令人厌烦 **.** .

他很好地平衡了各方，但并没有让故事变得单调乏味。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [dɪs'kʌvərɪŋ] [nuː] ['bjuːtiːz] [ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp][ɔːr][ðə; ði] [in'kəusɪŋ] [skaɪ] .
The 这 **eye** 眼睛 **is** 是 **constantly** 不断地 **discovering** 发现 **new** 新的 **beauties** 美女 **in** 在 **the** 这 **landscape** 景观 **or** 或者 **the** 这 **inclosing** 封闭 **sky** 天空 **.** .

眼睛不断地在风景或周围的天空中发现新的美。

['oʊnli][ə; eɪ]['mæstər][kʊd; kəd] [prə'duːs] [ə; eɪ][wɜːrk] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .
Only 仅有的 **a** 一个 **master** 掌握 **could** 可以 **produce** 生产 **a** 一个 **work** 工作 **such** 这样的 **as** 作为 **this** 这 **.** .

只有大师才能创作出这样的作品。

['kwestʃənz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['pju:p(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] ['kʌntri] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**country**	**is**	**represented**	**in**	**this**	**picture**	**?**
什么	国家	是	代表	在	这	图片	?

这幅图代表的是哪个国家?

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tri:z] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['bɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] ?

What	**kind**	**of**	**trees**	**are**	**those**	**bordering**	**the**	**road**	**?**
什么	种类	的	树木	是	那些	毗邻	这	路	?

路边那些是什么树?

[tu:; tə] [wʌt] [du:] [ðeɪ] [li:d] [ðə; ði] [aɪ] ?

To	**what**	**do**	**they**	**lead**	**the**	**eye**	**?**
到	什么	做	他们	带领	这	眼睛	?

它们会将目光引向何方?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['taʊər] , [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [bi:; bi] ?

Of	**what**	**use**	**could**	**the**	**church**	**tower**	**,**	**in**	**the**	**distance**	**,**	**be**	**?**
的	什么	使用	可以	这	教会	塔	,	在	这	距离	,	是	?

远处那座教堂塔楼有什么用呢?

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['neðərləndz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] ['kʌntri] ?

Why	**is**	**the**	**Netherlands**	**such**	**a**	**level**	**country**	**?**
为什么	是	这	荷兰	这样的	一个	等级	国家	?

为什么荷兰是一个地势平坦的国家?

[wʌt] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [si:] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ?

What	**can**	**you**	**see**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**road**	**?**
什么	能	你	看	在	每个	边	的	这	路	?

道路两旁分别可以看到什么?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [kə'nælz] ?

Of	**what**	**use**	**are**	**the**	**canals**	**?**
的	什么	使用	是	这	运河	?

这些运河有什么用?

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] ['du:ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] ?

What	**is**	**the**	**man**	**doing**	**in**	**the**	**garden**	**?**
什么	是	这	男人	正在做	在	这	花园	?

这个人正在花园里做什么?

[hu:] [els] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Who	**else**	**can**	**you**	**see**	**in**	**the**	**picture**	**?**
WHO	别的	能	你	看	在	这	图片	?

你还能在图片中看到谁?

[wʌt] ['kʌlɚz] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [ju:z] ?

What	**colors**	**did**	**the**	**artist**	**use**	**?**
什么	颜色	做过	这	艺术家	使用	?

这位艺术家使用了哪些颜色?

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] ['weðər] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [kə'rekt] [ɔ:r] [nɑ:t] ?

How	**can**	**you**	**tell**	**whether**	**the**	**perspective**	**of**	**the**	**road**	**is**	**correct**	**or**	**not**	**?**
如何	能	你	告诉	无论	这	看法	的	这	路	是	正确的	或者	不是	?

如何判断道路的透视是否正确?

[wʌt] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ?

What	**can**	**you**	**say**	**of**	**the**	**sky**	**?**
什么	能	你	说	的	这	天空	?

天空有什么值得我们谈论的?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ?

What	**can**	**you**	**say**	**of**	**the**	**balance**	**in**	**the**	**composition**	**?**
什么	能	你	说	的	这	平衡	在	这	作品	?

您认为这幅画的构图平衡性如何?

[ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [laɪnz] ?

the	**kinds**	**of**	**lines**	**?**
这	种类	的	线条	?

哪些类型的线条?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

故事图画讲述。第六册(Stories Pictures Tell. Book 6)

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ?
What **kind** **of** **a** **day** **is** **represented** **?**
什么 种类 的 一个 天 是 代表 ?

这描绘的是怎样的一天?

[wʌt] [duː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪks] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What **do** **some** **of** **the** **critics** **say** **about** **this** **picture** **?**
什么 做 一些 的 这 评论家 说 关于 这 图片 ?

评论家们对这幅画作有何评价?

[wʌt] [ɪz][soʊ][ʌn'juːʒuəl] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ?
What **is** **so** **unusual** **about** **this** **composition** **?**
什么 是 所以 异常 关于 这 作品 ?

这幅作品有何特别之处?

[waɪ] [duː][moʊst]['ɑːrtɪsts] [ə'vɔɪd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
Why **do** **most** **artists** **avoid** **placing** **the** **center** **of** **interest** **in** **the** **middle** **of** **the**
为什么 做 最多 艺术家 避免 放置 这 中心 的 兴趣 在 这 中间 的 这
['pɪktʃər] ?
picture **?**
图片 ?

为什么大多数艺术家避免将视觉中心放在画面的正中央?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Why **do** **you** **like** **this** **picture** **?**
为什么 做 你 喜欢 这 图片 ?

你为什么喜欢这张照片?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
The **story** **of** **the** **artist** **.**
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[wiː; wi] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] , - ['hɑːbəmə] ,
We **know** **very** **little** **about** **the** **artist** **,** **Meyndert** **Hobbema** **,**
我们 知道 非常 小的 关于 这 艺术家 , - 霍贝玛 ,

我们对艺术家梅恩德特·霍贝玛知之甚少。

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɔləndə] [pə'zesɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]
except **that** **he** **was** **a** **Hollander** **possessing** **so** **great** **a** **love** **for** **his** **native**
除了 那 他 曾是 一个 霍兰德 拥有 所以 伟大的 一个 爱 为了 他的 本国的
[lænd] [ðæt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['kænvəs][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]
land **that** **he** **continued** **to** **represent** **it** **on** **canvas** **in** **spite** **of** **the** **fact** **that**
土地 那 他 持续 到 代表 它 在 帆布 在 尽管如此 的 这 事实 那
[hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
his **countrymen** **were** **quite** **indifferent** **to** **him** **and** **his** **work** **.**
他的 同胞们 是 相当 冷漠 到 他 和 他的 工作 .

但他是一位荷兰人，对自己的祖国怀有无比深厚的感情，尽管他的同胞对他和他的作品漠不关心，他仍然继续在画布上描绘他的祖国。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] ['sʌmhaʊ] , [pər'hæps]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ,
His **pictures** **were** **disposed** **of** **somehow** **,** **perhaps** **given** **away** **,**
他的 图片 是 处置 的 不知何故 , 也许 给定 离开 ,

他的照片不知何故被处理掉了，或许是送人了。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði][wɜːrld] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn][tuː; tə]['vælјuː]

for	when	a	hundred	years	after	his	death	the	world	suddenly	began	to	value
为了	什么时候	一个	百	年	后	他的	死亡	这	世界	突然	开始	到	价值

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因为在他去世一百年后，世界突然开始珍视它们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪ'nʌf] ['kænvəsiz] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm]

it	was	found	that	he	had	left	enough	canvases	to	have	made	him
它	曾是	成立	那	他	有	左边	足够的	画布	到	有	制成	他

[ðə; ði] ['wɛlθiːəst] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	wealthiest	man	in	the	country	.
这	最富有的	男人	在	这	国家	.

人们发现他留下的画作数量之多，足以让他成为全国首富。

[jet] [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmzhaʊs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][ə; eɪ] ['pɔːpərz]

Yet	he	died	in	the	almshouse	,	and	was	buried	beside	his	wife	in	a	pauper's
然而	他	死亡	在	这	救济院	,	和	曾是	埋葬	旁	他的	妻子	在	一个	贫民的

[greɪv] .

grave	.
严重	.

然而，他却死在了救济院里，被葬在了妻子旁边的贫民墓地里。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['ɑːnər] ,

Now	all	the	Netherlands	would	give	him	honor	,
现在	全部	这	荷兰	会	给	他	荣誉	,

现在整个荷兰都会给予他荣誉，

[bʌt; bət][soʊ] [nɪ'glektɪd] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt]

but	so	neglected	was	he	during	his	life	that	it	is	impossible	to	find	out
但	所以	被忽视的	曾是	他	期间	他的	生活	那	它	是	不可能的	到	寻找	出去

['iːv(ə)n] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

even	where	he	was	born	.
甚至	在哪里	他	曾是	出生	.

但他生前却无人问津，甚至连他的出生地都无从考证。

[θriː] ['sɪtiz] [kleɪm] [ðɪs] ['ɑːnər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'siːdid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]

Three	cities	claim	this	honor	,	but	it	is	generally	conceded	that	he	was	born
三	城市	宣称	这	荣誉	,	但	它	是	一般来说	承认	那	他	曾是	出生

[æt; ət]['æmstərdæm] .

at	Amsterdam	.
在	阿姆斯特丹	.

有三个城市声称拥有这项荣誉，但人们普遍认为他出生于阿姆斯特丹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] [ænd; ənd][daɪd][ðer; ðər] .

It	is	certain	he	was	married	and	died	there	.
它	是	肯定	他	曾是	已婚	和	死亡	那里	.

可以确定的是，他已婚并死在那里。

[wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][baɪ][ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪdʒ][æz; əz]['gɪv(ə)n]

We	determine	the	date	of	his	birth	by	the	date	and	his	age	as	given
我们	决定	这	日期	的	他的	出生	经过	这	日期	和	他的	年龄	作为	给定

[ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .

in	the	record	of	his	marriage	.
在	这	记录	的	他的	婚姻	.

我们根据他结婚记录中记载的日期和年龄确定他的出生日期。

['peintiŋz] [wɜːr; wər][soʊ]['riːəl] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [huː] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [mɔːr]

Hobbema's	paintings	were	so	real	that	the	people	,	who	were	used	to	more
-	绘画	是	所以	真实的	那	这	人们	,	WHO	是	用过的	到	更多的

['fænsɪf(ə)l] ,

fanciful	,
奇幻的	,

霍贝玛的画作如此逼真，以至于那些习惯于更具幻想色彩的人们，

[aɪ'diːəlaɪzd] ['pɪktʃərz] , [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['kɑːmənpleɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] .

idealized	pictures	,	thought	his	commonplace	and	of	no	especial	interest	.
理想化的	图片	,	想法	他的	平凡	和	的	不	特别的	兴趣	.

他认为理想化的画面平淡无奇，没有什么特别之处。

[naʊ] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] ,

Now	they	recognize	the	great	sympathy	with	,	and	insight	into	,
现在	他们	认出	这	伟大的	同情	和	,	和	洞察力	进入	,

现在他们认识到了对……的深切同情和深刻见解。

[ðə; ði] ['veri] [laɪf][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪtʃ] ['hɑːbəmə] [pə'zest] [ɪn] [rer] ['meʒər] .

the	very	life	of	their	country	which	Hobbema	possessed	in	rare	measure	.
这	非常	生活	的	他们的	国家	哪个	霍贝玛	拥有	在	稀有的	措施	.

霍贝玛对这个国家的生命力有着罕见的理解。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['riːəl][tuː; tə][juː 'es] , [tuː] , [ɪn][hɪz; ɪz] [siːnz] [ʌv; əv] [θrɪft] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

He	made	it	real	to	us	,	too	,	in	his	scenes	of	thrift	and	industry	,
他	制成	它	真实的	到	我们	,	也	,	在	他的	场景	的	节约	和	行业	,

在他的节俭和勤劳的场景中，他也让我们真切地感受到了这一点。

[prɑː'sperəti] , [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [piːs] .

prosperity	,	and	smiling	peace	.
繁荣	,	和	微笑	和平	.

繁荣与祥和。

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] ['hɑːbəmə] [wʌz; wəz] “ [ə; eɪ][pleɪn] , ['præktɪk(ə)l] ,

We	are	told	that	Hobbema	was	“	a	plain	,	practical	,
我们	是	讲述	那	霍贝玛	曾是	“	一个	清楚的	,	实际的	,

据说霍贝玛是一位“朴实、务实的……”

['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] ” [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [meɪk] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]

matter	-	of	-	fact	”	man	and	his	pictures	make	us	think	he	must	have
事情	-	的	-	事实	”	男人	和	他的	图片	制作	我们	思考	他	必须	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

这位“实事求是”的男人和他的照片让我们觉得他一定是位……

[laɪk] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][pleɪn] , [ˌʌnə'suːmɪŋ] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ; [friː] [frʌm; frəm][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]

Like	him	,	they	are	plain	,	unassuming	,	and	natural	;	free	from	artificial
喜欢	他	,	他们	是	清楚的	,	谦逊	,	和	自然的	;	自由的	从	人造的

[greɪs] [ɔːr]['fænsi] .

grace	or	fancy	.
优雅	或者	想要	.

和他一样，他们朴实无华、谦逊自然，不带任何矫揉造作的华丽或浮夸。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hʌnt] [fɔːr; fər] [siːnz] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][roʊ'mæntɪk][ɔːr] [wɪrd] ['stɔːriz] ,

He	did	not	hunt	for	scenes	of	unusual	beauty	with	romantic	or	weird	stories	,
他	做过	不是	打猎	为了	场景	的	异常	美丽	和	浪漫的	或者	诡异的	故事	,

他并没有刻意去寻找那些风景优美、充满浪漫或怪诞故事的地方。

[bʌt; bət] [tʃoʊz] [sʌm; səm] ['pliːzɪŋ] [vjuː] [nɪr] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

but	chose	some	pleasing	view	near	at	hand	and	painted	it	just	as	it
但	选择	一些	令人愉悦	看法	靠近	在	手	和	绘	它	只是	作为	它

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

但他选择了附近一些令人愉悦的景色，并如实描绘了出来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [siːn] ['sevrəl] [taɪmz] [frʌm; frəm][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]

Sometimes	he	painted	the	same	scene	several	times	from	exactly	the	same
有时	他	绘	这	相同的	场景	一些	时代	从	确切地	这	相同的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

有时他会从完全相同的位置多次描绘同一场景。

[ɪf] [ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrks][kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][wʌn] ['gæləri] [fɔːr; fər][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

If	all	his	works	could	be	placed	in	one	gallery	for	exhibition	,
如果	全部	他的	作品	可以	是	放置	在	一	画廊	为了	展览	,

如果他的所有作品都能放在一个画廊展出，

[wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['ræðər] [mə'nɑːtənəs] [tuː; tə] [siː] [soʊ] ['meni] [dʒʌst][ə'laɪk] .

we	might	find	it	rather	monotonous	to	see	so	many	just	alike	.
我们	可能	寻找	它	相当	单调	到	看	所以	许多	只是	同样	.

我们可能会觉得看到这么多一模一样的东西很单调。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs][ʌv; əv] ['bɝːn] - [dʒəʊnz][ɔːr][ʌv; əv]

But	although	he	did	not	have	the	inventive	genius	of	Burne	-	Jones	or	of
但	虽然	他	做过	不是	有	这	富有创造力的	天才	的	伯恩	-	琼斯	或者	的

['meni] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] ,

many	other	artists	,
许多	其他	艺术家	,

尽管他不像伯恩-琼斯或许多其他艺术家那样具有创造性的天赋，

[hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃər] .

his	paintings	were	always	true	to	nature	.
他的	绘画	是	总是	真的	到	自然	.

他的画作总是忠实于自然。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['peɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [sʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [siːmd]

He	has	been	called	the	painter	of	the	afternoon	sun	because	he	seemed
他	有	到过	称为	这	画家	的	这	下午	太阳	因为	他	似乎

[soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz]

so	fond	of	the	sunlight	showing	through	the	trees	and	casting	long	shadows
所以	喜爱	的	这	阳光	显示	通过	这	树木	和	铸件	长的	阴影

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

across	the	fields	.
穿过	这	字段	.

他被称为"午后阳光的画家"，因为他似乎非常喜欢阳光透过树木照射进来，在田野上投下长长的影子。

['meni] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hɑːbəmə] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv] [raɪzdeɪlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Many	believe	that	Hobbema	must	have	been	a	pupil	of	Ruysdael's	because
许多	相信	那	霍贝玛	必须	有	到过	一个	瞳孔	的	鲁伊斯达尔的	因为

[ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

their	work	was	so	much	alike	.
他们的	工作	曾是	所以	很多	同样	.

许多人认为霍贝玛一定是鲁伊斯达尔的学生，因为他们的作品非常相似。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

We	know	that	they	lived	in	the	same	place	at	the	same	time	and	it	is
我们	知道	那	他们	居住地	在	这	相同的	地方	在	这	相同的	时间	和	它	是

['dʒen(ə)rəli] [bi'li:vd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [frendz] .

generally	believed	they	were	friends	.
一般来说	相信	他们	是	朋友们	.

我们知道他们曾在同一时间生活在同一地点，人们普遍认为他们是朋友。

['di:lɚz] ['ɔ:f(ə)n] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wʌn][fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd]['leɪtər] ,

Dealers	often	substituted	the	name	of	one	for	that	of	the	other	and	later	,
经销商	经常	替代	这	姓名	的	一	为了	那	的	这	其他	和	之后	,

经销商经常用其中一个名称替换另一个名称，后来，

[wen] [kə'rekʃnz] [wɜ:r; wər] [ə'temptɪd] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [tel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

when	corrections	were	attempted	,	it	was	impossible	to	tell	which	was
什么时候	更正	是	尝试过	,	它	曾是	不可能的	到	告诉	哪个	曾是

- [wɜ:rk][ænd; ənd] [wɪtʃ] [raɪzdeɪlz] ,

Hobbema's	work	and	which	Ruysdael's	,
-	工作	和	哪个	鲁伊斯达尔的	,

当有人尝试进行校对时，根本无法分辨哪些是霍贝玛的作品，哪些是鲁伊斯达尔的作品。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][bəuθ][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekts] .

because	both	had	painted	the	same	subjects	.
因为	两个都	有	绘	这	相同的	主题	.

因为他们都画过相同的主题。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['hɑ:bəmə] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['geɪdʒər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taʊn] .

At	one	time	Hobbema	was	appointed	gauger	for	the	town	.
在	一	时间	霍贝玛	曾是	任命	量规	为了	这	镇	.

霍贝玛曾被任命为该镇的测量员。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə] ['meʒər] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ɔ:l]['lɪkwɪdz] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['ɪntu:] ['hɑ:lənd]

It	was	his	duty	to	measure	the	quantity	of	all	liquids	imported	into	Holland
它	曾是	他的	责任	到	措施	这	数量	的	全部	液体	进口	进入	荷兰

.

:

.

他的职责是计量所有进口到荷兰的液体的数量。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [peɪd] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] ['sæləri] , [fɔ:r; fər] ['hɑ:bəmə] [wʌz; wəz]

This	position	must	have	paid	a	fairly	good	salary	,	for	Hobbema	was
这	位置	必须	有	有薪酬的	一个	相当	好的	薪水	,	为了	霍贝玛	曾是

['mærid] [də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .

married	directly	after	his	appointment	.
已婚	直接地	后	他的	预约	.

这个职位薪水一定相当不错，因为霍贝玛上任后不久就结婚了。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ɔ:l][hɪz; ɪz][taɪm] , [tu:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['peɪntɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər]

It	must	have	taken	all	his	time	,	too	,	for	he	painted	very	little	for
它	必须	有	已采取	全部	他的	时间	,	也	,	为了	他	绘	非常	小的	为了

['nɪrli] ['twenti] ['jɪrz] .

nearly	twenty	years	.
几乎	二十	年	.

这肯定也占用了他所有的时间，因为在近二十年的时间里，他很少画画。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] [dɪd][nɑ:t][spɜ:r][hɪm; ɪm][ɑ:n][tu:; tə]

The	fact	that	he	had	a	means	of	livelihood	did	not	spur	him	on	to
这	事实	那	他	有	一个	方法	的	生计	做过	不是	刺	他	在	到

['greɪtər] ['efərts] .

greater	efforts	.
更大的	努力	.

尽管他有了谋生手段，但这并没有激励他更加努力。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] ['oʊnli] [wen] [hi:; hi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [nɑ:t] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] , [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt]
He painted only when he felt like it , not very often , and small , unimportant
他 绘 仅有的 什么时候 他 毛毡 喜欢 它 , 不是 非常 经常 , 和 小的 , 不重要
['pɪktʃərz] .
pictures .
图片 .

他只在心情好的时候才画画，而且画得不多，画的也都是些小而无关紧要的画。

['weðər] [hi:; hi] [lɔ:st] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:r] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] [ɪz] [nɑ:t] [noʊn] ,
Whether he lost this office before or after his wife's death is not known ,
无论 他 丢失的 这 办公室 前 或者 后 他的 妻子的 死亡 是 不是 已知 ,

尚不清楚他是在妻子去世前还是去世后失去这个职位。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [ɔ:r] ['ʌðər] [hɪz; ɪz] [læst] ['jɪrz] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn] [ɪk'stri:m] ['pɑ:vərti] .
but for some reason or other his last years were spent in extreme poverty .
但 为了 一些 原因 或者 其他 他的 最后的 年 是 花费 在 极端 贫困 .

但不知何故，他的晚年却在极度贫困中度过。

['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sel] ,
Twenty - six years after his death his pictures began to sell ,
二十 - 六 年 后 他的 死亡 他的 图片 开始 到 卖 ,

他去世26年后，他的画作开始出售。

[ænd; ənd] [su:n] ['pɪktʃər] ['di:lɚz] [wɜ:r; wər] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] .
and soon picture dealers were scouring the country for his works .
和 很快 图片 经销商 是 洗涤 这 国家 为了 他的 作品 .

很快，画商们便开始在全国各地搜寻他的作品。

[hɪz; ɪz] ['lændskeips] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] , ['ænɪmlz] , [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [dɪ'stɜ:rb] [ðə; ði]
His landscapes are not full of people , animals , or anything that might disturb the
他的 风景 是 不是 满的 的 人们 , 动物 , 或者 任何事物 那 可能 打扰 这
[kɑ:m] ,
calm ,
冷静的 ,

他的风景画中没有人物、动物，也没有任何可能扰乱宁静的事物。

['kwaɪət] ['restfulnis] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:nz] .
quiet restfulness of the scenes .
安静的 安宁 的 这 场景 .

景色宁静祥和。

[laɪk] ['rʌɪzˌdɑ:l] ,
Like Ruysdael ,
喜欢 鲁伊斯达尔 ,

就像鲁伊斯达尔一样，

[hi:; hi] [tu:] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [kɔ:l] [ə'pɑ:n] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪsts] [tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [fju:] ['fɪgjərz] [hi:; hi]
he too was compelled to call upon other artists to draw the few figures he
他 也 曾是 被迫 到 称呼 之上 其他 艺术家 到 画 这 很少 数据 他
[dɪd] [ju:z] ,
did use ,
做过 使用 ,

他也不得不请其他艺术家来绘制他所使用的少数几个人物形象。

[æz; əz] [hi:; hi] [faʊnd] [ðɪs] [pɑ:rt] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] .
as he found this part most difficult .
作为 他 成立 这 部分 最多 难的 .

因为他觉得这部分最难。

[wʌn] [θɪŋ] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [wen] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ,
One thing we may be sure of when we look at his paintings ,
一 事物 我们 可能 是 当然 的 什么时候 我们 看 在 他的 绘画 ,

当我们欣赏他的画作时，有一点我们可以肯定：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['feɪθf(ə)l] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

and	that	is	,	they	were	faithful	representations	of	the	place	before	him	.
和	那	是	,	他们	是	忠实	表现形式	的	这	地方	前	他	.

也就是说，它们忠实地再现了他眼前的地方。

[soʊ] [wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ðɪs] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] -

So	we	may	know	just	how	this	road	leading	to	the	village	of	Middelharnis
所以	我们	可能	知道	只是	如何	这	路	领导	到	这	村庄	的	-

['riːəli] [lʊkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

really	looked	more	than	two	centuries	ago	.
真的	看起来	更多的	比	二	几个世纪	前	.

这样我们或许就能知道，两个多世纪前，通往米德尔哈尼斯村的这条路究竟是什么样子了。

['ʌðər] ['feɪməs] ['peintiŋz] [baɪ] ['hɑːbəmə] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] : “ ['ʃaʊəri] ['weðər] , ”

Other	famous	paintings	by	Hobbema	are	entitled	:	“	Showery	Weather	,	”
其他	著名的	绘画	经过	霍贝玛	是	标题	:	“	阵雨	天气	,	”

霍贝玛的其他著名画作标题为：“阵雨天气”，

“ ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [mɪlz] , ”

“	Village	with	Water	Mills	,	”
“	村庄	和	水	米尔斯	,	”

“有水磨坊的村庄”

“ ['wʊdi] ['lændskeɪp] , ”

“	Woody	Landscape	,	”
“	伍迪	景观	,	”

“林地景观”

“ ['ruːɪnz] [ʌv; əv] ['brɛdəˌroʊd] ['kæs(ə)l] , ”

“	Ruins	of	Brederode	Castle	,	”
“	废墟	的	布雷德罗德	城堡	,	”

“布雷德罗德城堡遗址”

“ ['fɔːrɪst] [siːn] , ”

“	Forest	Scene	,	”
“	森林	场景	,	”

“森林景色”，

“ ['kɑːtɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,

“	Cottage	in	a	Wood	,
“	小屋	在	一个	木头	,

“林中小屋，

” [ænd; ənd] “ ['entrəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wʊd] .

”	and	“	Entrance	to	a	Wood	.
”	和	“	入口	到	一个	木头	.

”和“通往树林的入口。

” ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] .

”	Questions	about	the	artist	.
”	问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hɑːbəmə] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ?

What	kind	of	a	man	do	you	think	Hobbema	must	have	been	?
什么	种类	的	一个	男人	做	你	思考	霍贝玛	必须	有	到过	?

你认为霍贝玛会是一个怎样的人？

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么？

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [duː][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [rɪ'zemb(ə)l][hɪm; ɪm] ?

In	**what**	**ways**	**do**	**his**	**pictures**	**resemble**	**him**	**?**
在	什么	方式	做	他的	图片	类似	他	?

他的照片在哪些方面与他本人相似?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [dɪd][hiː; hi][laɪk][tuː; tə][peɪnt] ?

What	**kind**	**of**	**pictures**	**did**	**he**	**like**	**to**	**paint**	**?**
什么	种类	的	图片	做过	他	喜欢	到	画	?

他喜欢画什么样的画?

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv] [deɪ] ?

What	**time**	**of**	**day**	**?**
什么	时间	的	天	?

一天中的什么时间?

[waɪ] [maɪt] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [pruːv] [mə'nɑːtənəs] ?

Why	**might**	**an**	**exhibition**	**of**	**all**	**his**	**paintings**	**prove**	**monotonous**	**?**
为什么	可能	一个	展览	的	全部	他的	绘画	证明	单调	?

为什么举办他所有画作的展览可能会让人感到单调乏味?

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][kən'sɪdər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ?

What	**would**	**you**	**consider**	**one**	**of**	**the**	**best**	**things**	**about**	**his**	**paintings**	**?**
什么	会	你	考虑	一	的	这	最好的	事物	关于	他的	绘画	?

你认为他画作最精彩的地方之一是什么?

[wʌt] ['ʌðər] [greɪt] ['ɑːrtɪst] [lɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?

What	**other**	**great**	**artist**	**lived**	**at**	**this**	**time**	**and**	**in**	**the**	**same**	**place**	**?**
什么	其他	伟大的	艺术家	居住地	在	这	时间	和	在	这	相同的	地方	?

同时期在同一地点还有哪些伟大的艺术家?

[haʊ] [dɪd][ðer; ðər] ['peintiŋz] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] ?

How	**did**	**their**	**paintings**	**resemble**	**each**	**other**	**?**
如何	做过	他们的	绘画	类似	每个	其他	?

他们的画作有哪些相似之处?

[wʌt] ['ɑːfɪs] [dɪd] ['hɑːbəmə] [hoʊld] ?

What	**office**	**did**	**Hobbema**	**hold**	**?**
什么	办公室	做过	霍贝玛	抓住	?

霍贝玛曾担任什么职务?

[wʌt] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːtiz] ?

What	**were**	**some**	**of**	**his**	**duties**	**?**
什么	是	一些	的	他的	职责	?

他的职责有哪些?

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'fekt] [hɪz; ɪz][wɜːrk] ?

How	**did**	**this**	**position**	**affect**	**his**	**work**	**?**
如何	做过	这	位置	影响	他的	工作	?

这个职位对他的工作有何影响?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ?

What	**became**	**of**	**his**	**paintings**	**?**
什么	成为	的	他的	绘画	?

他的画作后来怎么样了?

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi][soʊ] [pʊr] ?

Why	**was**	**he**	**so**	**poor**	**?**
为什么	曾是	他	所以	贫穷的	?

他为什么那么穷?

[waɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [nɑːt] [ə'priːʃieɪtɪd] ?

Why	**were**	**his**	**paintings**	**not**	**appreciated**	**?**
为什么	是	他的	绘画	不是	感谢	?

为什么他的画作没有得到赏识?

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [rɪˈgɑːrdɪd] [naʊ] ?
How **are** **they** **regarded** **now** **?**
如何 是 他们 认为 现在 ?

他们现在如何被看待?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhɑːbəmə] [mʌst; məst][hæv; həv] [lʌvd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] ?
Why **do** **you** **think** **Hobbema** **must** **have** **loved** **his** **work** **?**
为什么 做 你 思考 霍贝玛 必须 有 喜爱 他的 工作 ?

你认为霍贝玛为什么一定很热爱他的作品?

[baɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [braʊn] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [ˈpærɪs][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
By **Permission** **of** **Braun** **&** **Co** **.** **,** **Paris** **and** **New** **York**
经过 允许 的 布劳恩 & 合作 . , 巴黎 和 新的 约克

经博朗公司（巴黎和纽约）许可

[ðə; ði] [ˈændʒələs]
THE **ANGELUS**
这 天使

晚祷

[ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ˈɪntrəst] .
Questions **to** **arouse** **interest** **.**
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[ɪn] [wʌt] [ˈætɪtuːd] [ɑːr; ər] [ðiːz] [ˈpesnts] [ˈstændɪŋ] ?
In **what** **attitude** **are** **these** **peasants** **standing** **?**
在 什么 态度 是 这些 农民 常设 ?

这些农民是以什么姿势站立的?

[wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [ˈduːɪŋ] ?
What **have** **they** **been** **doing** **?**
什么 有 他们 到过 正在做 ?

他们一直在做什么?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] ?
With **what** **have** **they** **been** **working** **?**
和 什么 有 他们 到过 在职的 ?

他们一直在研究什么?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] ?
What **can** **you** **see** **in** **the** **background** **?**
什么 能 你 看 在 这 背景 ?

你看到背景里有什么?

[frʌm; frəm] [wʌt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [kʌm] ?
From **what** **direction** **does** **the** **light** **come** **?**
从 什么 方向 做 这 光 来 ?

光线是从哪个方向来的?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
What **time** **of** **day** **do** **you** **think** **it** **is** **?**
什么 时间 的 天 做 你 思考 它 是 ?

你觉得现在是什么时间?

[ɪn] [wʌt] [ˈkʌntri] ?
in **what** **country** **?**
在 什么 国家 ?

在哪个国家?

[waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [stɑːpt] [ðer; ðər][wɜːrk] ?
Why **have** **they** **stopped** **their** **work** **?**
为什么 有 他们 停止 他们的 工作 ?

他们为什么停止了工作?

[huː] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wʌt] [ðə; ði]['ændʒələs][ɪz] ?

Who	of	you	can	tell	what	the	Angelus	is	?
WHO	的	你	能	告诉	什么	这	安吉勒斯	是	?

你们谁能说出什么是《圣母领报经》?

[wʌt] ['fiːlɪŋ] [dʌz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [gɪv] [juː; jʊ] — [wʌn][ʌv; əv] ['sædnəs] , [piːs] , ['kwaɪət] , [nɔɪz]

What	feeling	does	this	picture	give	you	—	one	of	sadness	,	peace	,	quiet	,	noise
什么	感觉	做	这	图片	给	你	—	一	的	悲伤	,	和平	,	安静的	,	噪音

[prɑː'sperəti] , ['pɑːvərti] , [ɔːr] ['hæpinəs] ?

prosperity	,	poverty	,	or	happiness	?
繁荣	,	贫困	,	或者	幸福	?

这张照片让你产生怎样的感受——悲伤、平静、安宁、喧嚣、繁荣、贫穷还是快乐?

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [kə'lekʃ(ə)n] - , ['pærɪs] .

Original	Picture	:	Collection	Chauchard	,	Paris	.
原来的	图片	:	收藏	-	,	巴黎	.

原图：巴黎绍沙尔收藏馆。

['ɑːrtɪst] : [dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] (mē´lĕ) .

Artist	:	Jean	François	Millet	(	mē´lĕ	)	.
艺术家	:	让	弗朗索瓦	粟	(	mē´lĕ	)	.

艺术家：Jean François Millet (mē´lĕ)。

['bɜːrθpleɪs] : ['gruːtʃi] , [fræns] .

Birthplace	:	Gruchy	,	France	.
出生地	:	脾气暴躁	,	法国	.

出生地：法国格鲁希。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	:	Born	,	1814	;	died	,	1875	.
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1814年出生；1875年去世。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [prɪnt] [ɪz]['oʊnli] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Although	our	print	is	only	black	and	white	,
虽然	我们的	打印	是	仅有的	黑色的	和	白色的	,

虽然我们的印刷品只有黑白两色，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

we	are	made	to	feel	the	brightness	of	the	sunset	in	this	picture	.
我们	是	制成	到	感觉	这	亮度	的	这	日落	在	这	图片	.

这张照片让我们感受到了日落的绚丽光芒。

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [veɪld] [ɪn][ə; eɪ] [heɪz] ,

The	horizon	,	veiled	in	a	haze	,
这	地平线	,	含蓄	在	一个	阴霾	,

地平线笼罩在薄雾之中，

[ʃoʊz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] ['feɪntli] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ,

shows	the	church	tower	of	the	distant	village	faintly	silhouetted	against	the	sky	,
演出	这	教会	塔	的	这	遥远	村庄	淡淡的	剪影	反对	这	天空	,

画面中，远处村庄的教堂塔楼在天空的映衬下呈现出模糊的轮廓。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [sʌn] ['kæsts][ɪts] [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

while	the	sinking	sun	casts	its	long	shadows	across	the	field	.
尽管	这	下沉	太阳	演员	它是	长的	阴影	穿过	这	场地	.

夕阳西下，长长的影子投射在田野上。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [duː][nɑːt] [dwel] [lɔːŋ] [ɑːn][skaɪ] , [tʃɜːrtʃ] , [ɔːr] [fiːld] ,

But	our	eyes	do	not	dwell	long	on	sky	,	church	,	or	field	,
但	我们的	眼睛	做	不是	住	长的	在	天空	,	教会	,	或者	场地	,

但我们的目光不会在天空、教堂或田野上停留太久。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['fɪgjərz] [drɔː] ['aʊər; ɑːr] [geɪz] .

for	the	two	figures	draw	our	gaze	.
为了	这	二	数据	画	我们的	目光	.

因为这两个人吸引了我们的目光。

[ðə; ði] [braɪt] ['reɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [fɔːl][də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][ðə; ði]['wʊmən] , [huː]

The	bright	rays	from	the	setting	sun	fall	directly	upon	the	woman	,	who
这	明亮的	射线	从	这	环境	太阳	落下	直接地	之上	这	女士	,	WHO

['feɪsɪz][ðə; ði] [west] ;

faces	the	west	;
面孔	这	西方	;

落日余晖直射在面向西方的女子身上;

[ðə; ði][mæn] , ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] , [ɪz]['pɑːrtli][ɪn] ['ʃædoʊ] .

the	man	,	turning	toward	her	,	is	partly	in	shadow	.
这	男人	,	转弯	朝向	她	,	是	部分	在	阴影	.

男人转过身来，面向她，身体的一部分隐在阴影里。

[noʊ] [daʊt] [ðiːz] [tuː] ['pesnts] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , [ðə; ði][mæn] [dɪgɪŋ]

No	doubt	these	two	peasants	have	been	working	in	the	fields	,	the	man	digging
不	怀疑	这些	二	农民	有	到过	在职的	在	这	字段	,	这	男人	挖掘

[pə'tetoz] ,

potatoes	,
土豆	,

毫无疑问，这两个农民一直在田里干活，那个男人正在挖土豆。

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ][baɪ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [wel] - [fɪld] [bægz][ɑːn]

as	we	may	judge	by	those	in	the	basket	and	the	two	well	-	filled	bags	on
作为	我们	可能	法官	经过	那些	在	这	篮子	和	这	二	出色地	-	已填	包	在

[ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] .

the	wheelbarrow	.
这	独轮车	.

从篮子里的东西和手推车上两个装满的袋子可以看出来。

[æz; əz][hiː; hi][dɪgz][ðem; ðəm] ,

As	he	digs	them	,
作为	他	挖掘	他们	,

当他挖掘它们时，

[ðə; ði]['wʊmən] ['gæðərz] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][hɜːr; hər]['bæskɪt][ænd; ənd] ['emptiz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

the	woman	gathers	them	up	in	her	basket	and	empties	them	into	the
这	女士	聚集	他们	向上	在	她	篮子	和	空瓶	他们	进入	这

[sæks] .

sacks	.
麻袋	.

女人把它们收集到篮子里，然后倒进麻袋里。

[ðʌs] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɪr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] ;

Thus	busily	engaged	,	they	suddenly	hear	the	church	bell	;
因此	忙碌地	已订婚的	,	他们	突然	听到	这	教会	钟	;

他们正忙着做事，突然听到了教堂的钟声;

[ɪts] [greɪt] [toʊn] ['kʌmɪŋ] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [ri'maindz][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]

its	great	tone	coming	far	across	the	field	reminds	them	that	it	is	the	hour	of
它是	伟大的	语气	未来	远的	穿过	这	场地	提醒	他们	那	它	是	这	小时	的

[prer] .

prayer	.
祷告	.

它洪亮的声音从田野深处传来，提醒他们现在是祈祷的时刻。

[soʊ] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] [ænd; ənd]['bæskɪt] ,

So	putting	down	the	pitchfork	and	basket	,
所以	推杆	向下	这	叉	和	篮子	,

于是，她放下了干草叉和篮子。

[ðeɪ] [stænd][wɪð; wɪθ] [boʊd] ['hedz] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [prer] .

they	stand	with	bowed	heads	as	they	repeat	the	evening	prayer	.
他们	站立	和	鞠躬	头部	作为	他们	重复	这	晚上	祷告	.

他们低着头，重复着晚祷。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ðə; ði] [bel] ['saʊndɪŋ]

The	artist	wished	to	paint	a	picture	that	would	make	us	hear	the	bell	sounding
这	艺术家	希望	到	画	一个	图片	那	会	制作	我们	听到	这	钟	听起来

['klɪrli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [diːp] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [fiːld] .

clearly	across	the	deep	stillness	of	the	open	field	.
清楚地	穿过	这	深的	寂静	的	这	打开	场地	.

这位艺术家希望画一幅画，让我们仿佛能听到钟声在寂静的开阔田野上清晰响起。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] , [æz; əz][duː] [ðiːz] ['pesnts] , [ðə; ði]['kwaɪət] [sə'lemnəti] [ʌv; əv]

He	wished	to	make	us	feel	,	as	do	these	peasants	,	the	quiet	solemnity	of
他	希望	到	制作	我们	感觉	,	作为	做	这些	农民	,	这	安静的	严肃	的

[ðə; ði]['aʊər] .

the	hour	.
这	小时	.

他希望让我们像这些农民一样，感受到此刻的宁静庄严。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Even	as	a	little	boy	Millet	was	greatly	impressed	by	the	sound	of	the
甚至	作为	一个	小的	男生	粟	曾是	非常	印象深刻	经过	这	声音	的	这

['ændʒələs] ,

Angelus	,
安吉勒斯	,

米勒从小就对晚祷的声音印象深刻。

[ɔːr] [bel] [fɔːr; fər] [prerz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rʌŋ] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] [naɪt] .

or	bell	for	prayers	,	which	was	rung	each	morning	,	noon	,	and	night	.
或者	钟	为了	祈祷	,	哪个	曾是	梯子	每个	早晨	,	中午	,	和	夜晚	.

或者说是祈祷钟，每天早晨、中午和晚上都会敲响。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrlɪst] [rɪ'membrənsɪz] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [bɔːt]

One	of	his	earliest	remembrances	was	of	a	time	when	the	villagers	bought
一	的	他的	最早	回忆	曾是	的	一个	时间	什么时候	这	村民们	买

[nuː] ['belz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

new	bells	for	the	church	,
新的	铃铛	为了	这	教会	,

他最早的记忆之一是村民们为教堂购买新钟的那段时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['neɪbər] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr]

and	he	went	with	his	mother	and	a	neighbor	to	see	them	before
和	他	去	和	他的	母亲	和	一个	邻居	到	看	他们	前

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hʌŋ] .

they	were	hung	.
他们	是	悬挂	.

他和母亲以及一位邻居一起去看望他们，那时他们还没被绞死。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['belz] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kænən] ,

It	seems	that	two	of	the	old	bells	had	been	used	to	make	a	cannon	,
它	似乎	那	二	的	这	老的	铃铛	有	到过	用过的	到	制作	一个	大炮	,

似乎有两口旧钟被用来制造了一门大炮。

[ðə; ði][θɜːrd][wʌz; wəz]['broʊkən] ,

the	third	was	broken	,
这	第三	曾是	破碎的	,

第三个坏了，

[ænd; ənd] [ðiːz] [nuː] ['belz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] [bɪ'fɔːr]

and	these	new	bells	were	in	the	church	waiting	to	be	baptized	before
和	这些	新的	铃铛	是	在	这	教会	等待	到	是	受洗	前

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] .

they	could	be	hung	in	the	tower	.
他们	可以	是	悬挂	在	这	塔	.

这些新钟放在教堂里，等待举行洗礼仪式后才能悬挂在钟楼上。

[ðeɪ] [siːmd] [ɪ'mens] [tuː; tə][ðə; ði][smɔːl] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]

They	seemed	immense	to	the	small	boy	,	and	of	course	they	must	have
他们	似乎	巨大	到	这	小的	男生	,	和	的	课程	他们	必须	有

[bɪn] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][hiː; hi] .

been	larger	than	he	.
到过	更大的	比	他	.

在小男孩眼里，它们显得无比巨大，当然，它们肯定比他高大得多。

['mɪlɪt] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [ɔː] [hiː; hi][felt] [wen] [ðə; ði] ['neɪbər] [strʌk] [ðə; ði] ['belz]

Millet	tells	of	the	delight	and	awe	he	felt	when	the	neighbor	struck	the	bells
粟	讲述	的	这	喜	和	敬畏	他	毛毡	什么时候	这	邻居	击	这	铃铛

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [dɔːr] ,

with	the	great	key	to	the	church	door	,
和	这	伟大的	钥匙	到	这	教会	门	,

米勒讲述了邻居用教堂大门的大钥匙敲响钟声时，他所感受到的喜悦和敬畏。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

which	she	carried	in	her	hand	.
哪个	她	携带	在	她	手	.

她手里拿着。

[noʊ] ['wʌndər] , [ðen] , [ðæt] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['mɪlɪts] ['feivərits] ,

No	wonder	,	then	,	that	this	picture	was	one	of	Millet's	favorites	,
不	想知道	,	然后	,	那	这	图片	曾是	一	的	小米的	收藏夹	,

难怪这幅画是米勒最喜欢的画作之一。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] ['meməriz]

for	it	reminded	him	of	his	boyhood	home	and	brought	back	memories
为了	它	提醒	他	的	他的	童年	家	和	带来	后退	回忆

[ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .

of	the	thoughts	and	experiences	of	his	childhood	.
的	这	想法	和	经历	的	他的	童年	.

因为它让他想起了童年时的家，唤起了他童年时的想法和经历。

[groʊn] [tuː; tə] ['mænhʊd] , [ænd; ənd][hɪm'self][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] , [hiː; hi] , [tuː] ,

Grown	to	manhood	,	and	himself	a	peasant	,	he	,	too	,
生长	到	男子气概	,	和	他自己	一个	农民	,	他	,	也	,

他长大成人，自己也是个农民，

[hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['ændʒələs] ['saʊndɪd] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] ,

had	heard	the	Angelus	sounded	forth	from	the	village	church	tower	,
有	听到	这	安吉勒斯	听起来	前进	从	这	村庄	教会	塔	,

我听到了从村教堂塔楼传来的晚祷声。

[ænd; ənd][hæd; həd] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [prer] .

and	had	dropped	his	work	to	bow	his	head	in	prayer	.
和	有	掉落	他的	工作	到	弓	他的	头	在	祷告	.

他放下手中的工作，低头祈祷。

[ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd] [piːs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['moʊmənts][hæd; həd][left][ə; eɪ] [diːp] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ]

The	quiet	and	peace	of	such	moments	had	left	a	deep	impression	which
这	安静的	和	和平	的	这样的	时刻	有	左边	一个	深的	印象	哪个

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

he	wished	to	share	with	us	.
他	希望	到	分享	和	我们	.

那些宁静祥和的时刻给他留下了深刻的印象，他想与我们分享。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [fiːld] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pesnts] ;

The	long	stretch	of	field	suggests	the	industry	of	the	peasants	;
这	长的	拉紧	的	场地	建议	这	行业	的	这	农民	;

大片田野表明农民们勤劳耕作；

[ðə; ði] ['dɪstənt] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [boʊd] ['hedz] [ə'genst] [ðə; ði] [braɪt] [skaɪ] [tel] [juː 'es][ʌv; əv]

the	distant	church	and	their	bowed	heads	against	the	bright	sky	tell	us	of
这	遥远	教会	和	他们的	鞠躬	头部	反对	这	明亮的	天空	告诉	我们	的

[ðer; ðər] [feɪθ] .

their	faith	.
他们的	信仰	.

远处的教堂和他们低垂的头颅映衬着明亮的天空，诉说着他们的信仰。

[kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] ['hoʊmwərd] ['dʒɜːrni] ,

Can	you	not	see	them	on	their	homeward	journey	,
能	你	不是	看	他们	在	他们的	回家	旅行	,

你难道看不到他们回家的路上吗?

[ðə; ði][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['hevi] [loʊd] , [waɪl] [ðə; ði]['wʊmən] ['kæriz]

the	man	pushing	the	wheelbarrow	with	its	heavy	load	,	while	the	woman	carries
这	男人	推动	这	独轮车	和	它是	重的	加载	,	尽管	这	女士	携带

[ðə; ði]['bæskɪt] ?

the	basket	?
这	篮子	?

男人推着装满重物的独轮车，女人提着篮子?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

It	looks	as	if	it	would	be	a	long	,
它	看起来	作为	如果	它	会	是	一个	长的	,

看起来这将是一场漫长的.....

['taɪərsəm] [træmp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [soʊ] ['dɪmli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]

tiresome	tramp	across	the	uneven	field	to	the	village	so	dimly	visible	in	the
令人厌烦	流浪汉	穿过	这	不均匀	场地	到	这	村庄	所以	依稀	可见的	在	这

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

跋涉穿过崎岖不平的田野，到达远处隐约可见的村庄，路途十分艰辛。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [wen] [ðə; ði] ['pesnts] - [wɜːrk][ɪz]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ,

This	is	the	time	of	year	when	the	peasants	'	work	is	hardest	,
这	是	这	时间	的	年	什么时候	这	农民	-	工作	是	最难	,

这是一年中农民工作最辛苦的时候。

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][fɑːrm][wɜːrk][tuː; tə][duː] .

for	during	the	winter	there	is	little	farm	work	to	do	.
为了	期间	这	冬天	那里	是	小的	农场	工作	到	做	.

因为冬天农活很少。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [spend] [ðer; ðər] ['wɪntər] [deɪz] [ɪn] ['spɪnɪŋ] , ['wi:vɪŋ] [klɔ:θ] ,

We	are	told	that	the	women	spend	their	winter	days	in	spinning	,	weaving	cloth	,
我们	是	讲述	那	这	女性	花费	他们的	冬天	天	在	旋转	,	编织	布	,

据说，这些妇女在冬季白天从事纺纱织布的工作。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [kloʊðz] , [waɪl] [ðə; ði] [men] [wi:v] ['bæskəts] , [meɪk] [ðer; ðər] ['gɑ:rdn] [tu:lz] ,

and	making	clothes	,	while	the	men	weave	baskets	,	make	their	garden	tools	,
和	制作	衣服	,	尽管	这	男人	编织	篮子	,	制作	他们的	花园	工具	,

男人们编织篮子、制作园艺工具，女人们则制作衣服。

[ænd; ənd][du:] [wʌt] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][du:] .

and	do	what	little	work	there	is	to	do	.
和	做	什么	小的	工作	那里	是	到	做	.

然后把剩下的那点工作做完。

[ðə; ði] ['veri] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lændskeɪp] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [læk] [ʌv; əv] ['di:teɪlz] , [ɪz] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ɪts]

The	very	simplicity	of	this	landscape	,	with	its	lack	of	details	,	is	part	of	its
这	非常	简单	的	这	景观	,	和	它是	缺少	的	细节	,	是	部分	的	它是

[greɪt] [tʃɑ:rm] .

great	charm	.
伟大的	魅力	.

这片风景的简洁，以及它缺乏细节之处，正是其魅力所在。

[ðə; ði] ['kwaɪət] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] , ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [boʊd] ['hedz] ,

The	quiet	dignity	of	the	man	and	woman	,	standing	with	bowed	heads	,
这	安静的	尊严	的	这	男人	和	女士	,	常设	和	鞠躬	头部	,

这对男女低着头，静静地站着，姿态庄严肃穆。

[ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:n] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	peace	and	quiet	of	the	scene	,	and	,	above	all	,	the	sound	of	the
这	和平	和	安静的	的	这	场景	,	和	,	多于	全部	,	这	声音	的	这

[swi:t] - [toʊnd] ['ændʒələs] ,

sweet	-	toned	Angelus	,
甜的	-	色调	安吉勒斯	,

眼前的宁静祥和，尤其是那甜美动听的晚祷声，

[gɪv] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['restfulnis] [ænd; ənd] [pi:s] .

give	us	a	feeling	of	restfulness	and	peace	.
给	我们	一个	感觉	的	安宁	和	和平	.

给我们带来平静和安宁的感觉。

[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [laɪn] [ɪz] [haɪ] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

The	horizon	line	is	high	in	this	picture	,
这	地平线	线	是	高的	在	这	图片	,

这张照片中地平线很高。

[jet] [ðə; ði] [skaɪ] [speɪs] [ɪz] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]

yet	the	sky	space	is	large	enough	to	contain	the	heads	and	shoulders	of
然而	这	天空	空间	是	大的	足够的	到	包含	这	头部	和	肩膀	的

['aʊər; ɑ:r] [tu:] ['pesnts] .

our	two	peasants	.
我们的	二	农民	.

然而，天空的空间足够大，可以容纳我们这两个农民的头和肩膀。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə] [ɜ:rθ]

In	this	way	we	are	made	to	feel	that	although	they	are	bound	to	earth
在	这	方式	我们	是	制成	到	感觉	那	虽然	他们	是	边界	到	地球

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	are	a	part	of	it	,
和	是	一个	部分	的	它	,

这样一来，我们就感受到，尽管他们与地球相连，是地球的一部分，

[ðer; ðər] [θɔ:ts] [sɔ:r] ['haɪər] .
their **thoughts** **soar** **higher** **.**
他们的 想法 翱翔 更高 .

他们的思绪飞得更高。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [laɪf] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] .
There **is** **another** **life** **besides** **the** **one** **of** **toil** **and** **privation** **.**
那里 是 其他 生活 除了 这 一 的 辛劳 和 匮乏 .

除了辛劳和匮乏的生活之外，还有另一种生活。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['mɪlɪt] ['peɪntɪd] [ðɪs] [greɪt] ['pɪktʃər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['retʃɪdli] [pʊr] .
At **the** **time** **Millet** **painted** **this** **great** **picture** **he** **was** **wretchedly** **poor** **.**
在 这 时间 粟 绘 这 伟大的 图片 他 曾是 可悲地 贫穷的 .

米勒创作这幅伟大画作时，他非常贫穷。

[hi:; hi][sent][ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn]['pærɪs] ,
He **sent** **the** **picture** **to** **a** **friend** **in** **Paris** **,**
他 发送 这 图片 到 一个 朋友 在 巴黎 ,

他把照片寄给了在巴黎的朋友。

['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sel] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][send][ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
begging **him** **to** **sell** **it** **and** **send** **the** **money** **as** **soon** **as** **possible** **.**
乞讨 他 到 卖 它 和 发送 这 钱 作为 很快 作为 可能的 .

恳求他尽快卖掉房子，把钱寄过来。

[ˌaɪ 'ti:][soʊld][fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
It **sold** **for** **less** **than** **five** **hundred** **dollars** **.**
它 卖 为了 较少的 比 五 百 美元 .

它的售价不到五百美元。

[jet] [nɑ:t] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] [frentʃ] [kə'lektər] [peɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
Yet **not** **many** **years** **ago** **a** **French** **collector** **paid** **one** **hundred** **and** **fifty** **thousand**
然而 不是 许多 年 前 一个 法语 集电极 有薪酬的 一 百 和 五十 千
['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [seɪm] ['pɪktʃər] .
dollars **for** **this** **same** **picture** **.**
美元 为了 这 相同的 图片 .

然而就在几年前，一位法国收藏家花了十五万美元买下了这幅画。

[ðə; ði] ['ændʒələs]
THE **ANGELUS**
这 天使

晚祷

“ [ðeɪ] [stænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət] [prer] ,
“ **They** **stand** **within** **the** **field** **at** **prayer** **,**
“ 他们 站立 之内 这 场地 在 祷告 ,

他们站在田野里祈祷，

[ðə; ði] ['rʌstɪk][mæn][ænd; ənd][meɪd] ,
The **rustic** **man** **and** **maid** **,**
这 乡村 男人 和 女佣 ,

乡下的男人和女仆，

[waɪl] ['sɪlvəri] [θru:] - [ðə; ði]['æmbər] [er]
While **silvery** **thro** **'** **-** **the** **amber** **air**
尽管 银色 喉咙 ' - 这 琥珀色 空气

银色的光芒透过琥珀色的空气

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] [sɔ:ŋ] [ɪz] [pleɪd] !
The **angel's** **song** **is** **played** **!**
这 天使的 歌曲 是 玩 !

天使之歌响起!

“ [ðeɪ] [baʊ; boʊ][ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['grætɪtuːd]
“ They bow their heads in gratitude
” 他们 弓 他们的 头部 在 感激

他们低头表示感谢

[fɔːr; fər][gɪft][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [helθ] ;
For gift of life and health ;
为了 礼物 的 生活 和 健康 ;

为了生命和健康的馈赠;

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['kɑːntent] — [ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] ,
And for content — their highest good ,
和 为了 内容 — 他们的 最高 好的 ,

至于内容——他们最高的追求——

[ænd; ənd] [lʌv] — [ðer; ðər]['oʊnli] [welθ] .
And love — their only wealth .
和 爱 — 他们的 仅有的 财富 .

而爱——是他们唯一的财富。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kloʊsnəs] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl]
“ There is a closeness to the soil
” 那里 是 一个 亲近 到 这 土壤

“与土壤有着一种亲近感。”

[ɪn][bəuθ][ðer; ðər][gɑːrb][ænd; ənd] [miːn]
In both their garb and mien
在 两个都 他们的 外衣 和 面容

无论是他们的衣着还是举止

[ðæt] [telz] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd][tɔɪl] ,
That tells of happiness and toil ,
那 讲述 的 幸福 和 辛劳 ,

那讲述了幸福和辛劳，

[ænd; ənd]['kwaɪət] [piːs] [sə'riːn] .
And quiet peace serene .
和 安静的 和平 安详 .

宁静祥和。

“ [ə; eɪ][lɑːrk] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [sɪŋz] [ænd; ənd] [sɪŋz]
“ A lark above them sings and sings
” 一个 云雀 多于 他们 唱歌 和 唱歌

“一只云雀在他们头顶上歌唱，不停地歌唱。”

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd] [juːθ] .
A song of hope and youth .
一个 歌曲 的 希望 和 青年 .

一首充满希望和青春的歌。

[ðerz] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['kɑːmən] [θɪŋz] —
Theirs is the joy of common things —
他们的 是 这 喜悦 的 常见的 事物 —

他们享受的是平凡生活中的乐趣——

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] !
The beauty of the truth !
这 美丽 的 这 真相 !

真理之美!

” — ['edwərd] ['wilbə] ['meɪs(ə)n]
” — Edward Wilbur Mason
” — 爱德华 威尔伯 石匠

——爱德华·威尔伯·梅森

['kwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] [taɪm][ʌv; əv][deɪ] [dʌz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ˌreprɪ'zent] ?

What	**time**	**of**	**day**	**does**	**this**	**picture**	**represent**	**?**
什么	时间	的	天	做	这	图片	代表	?

这幅图描绘的是一天中的什么时间?

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ?

What	**can**	**you**	**see**	**in**	**the**	**distance**	**?**
什么	能	你	看	在	这	距离	?

你能看到远处什么?

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz][ðə; ði]['wʊmən] ['feɪsɪŋ] ?

In	**what**	**direction**	**is**	**the**	**woman**	**facing**	**?**
在	什么	方向	是	这	女士	面向	?

这位女士面向哪个方向?

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] ?

How	**can**	**you**	**tell**	**?**
如何	能	你	告诉	?

你怎么判断?

[wʌt] [hæv; həv] [ði:z] ['pesnts] [bɪn] ['du:ɪŋ] ?

What	**have**	**these**	**peasants**	**been**	**doing**	**?**
什么	有	这些	农民	到过	正在做	?

这些农民都在做什么?

[waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ðer; ðər][wɜ:rk] ?

Why	**have**	**they**	**stopped**	**their**	**work**	**?**
为什么	有	他们	停止	他们的	工作	?

他们为什么停止了工作?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [kɔ:ld] “ [ðə; ði]['ændʒələs] ” ?

Why	**is**	**the**	**picture**	**called**	**“**	**The**	**Angelus**	**”**	**?**
为什么	是	这	图片	称为	“	这	安吉勒斯	”	?

这幅画为什么叫《晚祷》?

[tel] [ə'baʊt] ['mɪlɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] ['belz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

Tell	**about**	**Millet**	**and**	**the**	**new**	**bells**	**for**	**the**	**church**	**.**
告诉	关于	粟	和	这	新的	铃铛	为了	这	教会	.

讲讲米勒和教堂的新钟的故事。

[tel] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ði:z] ['pesnts] .

Tell	**something**	**of**	**the**	**life**	**of**	**these**	**peasants**	**.**
告诉	某物	的	这	生活	的	这些	农民	.

讲述一下这些农民的生活。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ['mɪlɪt] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðer; ðər][laɪf] ?

How	**did**	**the**	**artist**	**Millet**	**know**	**so**	**much**	**about**	**their**	**life**	**?**
如何	做过	这	艺术家	粟	知道	所以	很多	关于	他们的	生活	?

艺术家米勒是如何对他们的生活了解如此之多的?

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**can**	**you**	**say**	**about**	**the**	**composition**	**of**	**this**	**picture**	**?**
什么	能	你	说	关于	这	作品	的	这	图片	?

你觉得这幅画的构图如何?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [wen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**was**	**the**	**financial**	**condition**	**of**	**the**	**artist**	**when**	**he**	**painted**	**this**	**picture**	**?**
什么	曾是	这	金融的	状况	的	这	艺术家	什么时候	他	绘	这	图片	?

这位艺术家创作这幅画时的经济状况如何?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ?
What **did** **he** **do** **with** **this** **painting** **?**
什么 做过 他 做 和 这 绘画 ?

他把这幅画怎么处理了?

[ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [naʊ] ?
About **how** **much** **is** **it** **worth** **now** **?**
关于 如何 很多 是 它 值得 现在 ?

它现在大概值多少钱?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
The **story** **of** **the** **artist** **.**
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[let] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪst] , [dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] ,
Let **us** **try** **to** **imagine** **the** **artist** **,** **Jean** **François** **Millet** **,**
让 我们 尝试 到 想象 这 艺术家 , 让 弗朗索瓦 粟 ,

让我们试着想象一下艺术家让-弗朗索瓦·米勒的形象，

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv]
as **a** **young** **man** **nineteen** **years** **old** **on** **his** **first** **visit** **to** **the** **great** **city** **of**
作为 一个 年轻的 男人 十九 年 老的 在 他的 第一的 访问 到 这 伟大的 城市 的
['pærɪs] .
Paris **.**
巴黎 .

十九岁时，他第一次来到伟大的巴黎市。

[brɔːt] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊlɪɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['pesnts] ,
Brought **up** **on** **a** **farm** **among** **the** **lowliest** **of** **the** **French** **peasants** **,**
带来 向上 在 一个 农场 之中 这 最低级 的 这 法语 农民 ,

在法国最底层的农民家庭中长大，

[hiː; hi][hæd; həd][met] [fjuː] [ɪk'sept] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] ['leɪbərd] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr] [ðoʊz]
he **had** **met** **few** **except** **those** **with** **whom** **he** **labored** **in** **the** **fields** **or** **those**
他 有 遇见 很少 除了 那些 和 谁 他 辛勤劳作 在 这 字段 或者 那些
[huː] ,
who **,**
WHO ,

除了和他一起在田里劳作的人，或者那些人之外，他很少见到其他人。

['puːrɚ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] , [wɜːr; wər] [meɪd] ['welkəm] ['ʌndər][ðə; ði]['evər]['hɑːspɪtəb(ə)l] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
poorer **than** **they** **,** **were** **made** **welcome** **under** **the** **ever** **hospitable** **roof** **of** **the**
贫穷 比 他们 , 是 制成 欢迎 在下面 这 曾经 好客 屋顶 的 这
['eldər] ['mɪlɪt] .
elder **Millets** **.**
长老 小米 .

比他们贫穷的人，也受到了米勒一家热情好客的款待。

[ðiːz] ['nebəz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər]['moʊstli] ['seɪləz] [ɔːr]['fɑːrmɚz] ,
These **neighbors** **and** **friends** **were** **mostly** **sailors** **or** **farmers** **,**
这些 邻居 和 朋友们 是 大多 水手们 或者 农民 ,

这些邻居和朋友大多是水手或农民，

[huː] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['pærɪs][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'vent] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː]
who **looked** **upon** **the** **journey** **to** **Paris** **as** **a** **great** **event** **,** **as** **indeed** **it**
WHO 看起来 之上 这 旅行 到 巴黎 作为 一个 伟大的 事件 , 作为 的确 它
[wʌz; wəz] .
was **.**
曾是 .

他们将前往巴黎的旅程视为一件大事，而事实也的确如此。

[fɔːr; fər] [wiːks] [ðə; ði][kaɪnd][oʊld] ['grænmʌðər] [hæd; həd][kept][hɜːr; hər] ['spɪnɪŋ] [wiːl] ['bɪzi] ,

For	weeks	the	kind	old	grandmother	had	kept	her	spinning	wheel	busy	,
为了	周	这	种类	老的	祖母	有	保留	她	旋转	车轮	忙碌的	,

几个星期以来，这位慈祥的老奶奶一直忙着纺车纺纱。

['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː] [suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] .

spinning	and	weaving	the	cloth	for	his	new	suit	of	clothes	.
旋转	和	编织	这	布	为了	他的	新的	套装	的	衣服	.

他纺纱织布，准备做一套新衣服。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['teɪlər] [huː] [kʌt] , [stɪtʃt] , [ænd; ənd] [prest] [ðem; ðəm] .

She	was	the	tailor	who	cut	,	stitched	,	and	pressed	them	.
她	曾是	这	裁缝	WHO	切	,	缝合	,	和	按下	他们	.

她是负责裁剪、缝纫和熨烫这些衣服的裁缝。

[ɔːl][hɜːr; hər] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['soʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ][belt][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

All	her	savings	of	years	had	been	sewed	into	a	belt	and	given	to
全部	她	节省	的	年	有	到过	缝制的	进入	一个	腰带	和	给定	到

[hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .

him	for	this	journey	.
他	为了	这	旅行	.

她多年积蓄都缝在一条腰带里，给了他这次旅行的旅费。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

As	he	stood	in	the	doorway	,
作为	他	站立	在	这	门口	,

他站在门口，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['steɪdʒkoʊtʃ] [wɪtʃ] ['prez(ə)ntli] [keɪm] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][stoʊn] [roʊd]

waiting	for	the	old	stagecoach	which	presently	came	rattling	down	the	stone	road
等待	为了	这	老的	驿马车	哪个	目前	来了	嘎嘎作响	向下	这	石头	路

[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

of	the	village	,
的	这	村庄	,

等着那辆老式驿马车，它正沿着村里的石板路嘎吱嘎吱地驶来。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [ə'nuː] [ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

he	must	have	felt	anew	the	great	sacrifices	they	were	all	so	willing	to
他	必须	有	毛毡	重新	这	伟大的	牺牲	他们	是	全部	所以	愿意的	到

[meɪk] [tuː; tə][send][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ɑːrt] .

make	to	send	him	where	he	could	study	his	beloved	art	.
制作	到	发送	他	在哪里	他	可以	学习	他的	心爱	艺术	.

他一定再次感受到了大家为了让他能够学习自己心爱的艺术而做出的巨大牺牲。

[ɪn]['pærɪs] , ['mɪlɪt] [prɪ'zentɪd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪrəns] — [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , ['slendər] , [ə; eɪ]

In	Paris	,	Millet	presented	an	unusual	appearance	—	six	feet	in	height	,	slender	,	a
在	巴黎	,	粟	呈现	一个	异常	外貌	—	六	脚	在	高度	,	苗条	,	一个

['daʊni] [bɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

downy	beard	on	his	face	,
绒毛状	胡须	在	他的	脸	,

在巴黎，米勒的外表很不寻常——身高六英尺，身材瘦削，脸上留着绒毛状的胡须。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [her] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

his	brown	hair	hanging	to	his	shoulders	.
他的	棕色的	头发	绞刑	到	他的	肩膀	.

他棕色的头发披散在肩上。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] [wɜ:r; wər] ['ni:tli] [pækt] [ɪn][ðə; ði] ['seɪlɚz] ['kænvəs][bæg] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid]
All his belongings were neatly packed in the sailor's canvas bag which he carried
全部 他的 财物 是 整齐地 包装 在 这 水手的 帆布 包 哪个 他 携带
['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
over his shoulder .
超过 他的 肩膀 .

他的所有物品都整齐地装在水手帆布袋里，他把袋子挎在肩上。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['eni] ['wʌndər] [ðæt] ['meni] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] , ['ɑ:nɪst] ,
Is it any wonder that many did not see the straightforward , honest ,
是 它 任何 想知道 那 许多 做过 不是 看 这 直截了当 , 诚实的 ,

难怪许多人没有看到直率、诚实的.....

['mænli] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:m] [greɪ] [aɪz] ?
manly look of the calm gray eyes ?
男子气概 看 的 这 冷静的 灰色的 眼睛 ?

那双沉稳的灰色眼睛里透着男子气概吗?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [geɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ru:d] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['kwaɪət] ['kɑ:nfɪdəns]
There was in that gaze and in the rude bearing a certain quiet confidence
那里 曾是 在 那 目光 和 在 这 粗鲁的 轴承 一个 肯定 安静的 信心
[ænd; ənd] [streŋθ] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði][hoʊm][foʊks]['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd]['vælju:d] .
and strength which only the home folks recognized and valued .
和 力量 哪个 仅有的 这 家 各位 认可 和 有价值的 .

在那眼神和粗犷的举止中，蕴藏着某种沉静的自信和力量，只有家乡的人才能够识别和珍视。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [drɔ:] , [ænd; ənd] [drɔ:] [wel] [ðeɪ] [nu:] ,
The boy could draw , and draw well they knew ,
这 男生 可以 画 , 和 画 出色地 他们 知道 ,

他们都知道，这男孩会画画，而且画得很好。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [toʊld][ðem; ðəm][hi:; hi] [wʊd]
and had not the drawing master of the village told them he would
和 有 不是 这 绘画 掌握 的 这 村庄 讲述 他们 他 会
['ʃʊrli] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:rtɪst] ?
surely one day become a great artist ?
一定 一 天 变得 一个 伟大的 艺术家 ?

村里的绘画老师不是告诉过他们，他将来一定会成为一位伟大的艺术家吗?

['taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] [deɪz] - [raɪd][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['steɪdʒkoʊtʃ] , ['dʒɔsəld][baɪ][ðə; ði] ['hʌriŋ]
Tired from the three days ' ride in the old stagecoach , jostled by the hurrying
疲劳的 从 这 三 天 - 骑 在 这 老的 驿马车 , 推搡 经过 这 匆忙
[kraʊdz] ,
crowds ,
人群 ,

在老旧的驿车里颠簸了三天，被匆匆而过的人群推搡，他已经疲惫不堪了。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] , [hi:; hi] [stʊd]
for it was evening and all were on their way home , he stood
为了 它 曾是 晚上 和 全部 是 在 他们的 方式 家 , 他 站立
[kən'fju:zd] .
confused .
使困惑 .

因为天色已晚，大家都回家了，他茫然地站在那里。

[ə; eɪ] [pə'li:smən] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stu:pɪd] - ['lʊkɪŋ] [ju:θ] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔ:k]
A policeman , catching sight of the stupid - looking youth blocking the sidewalk
一个 警察 , 捕捉 视线 的 这 愚蠢的 - 寻找 青年 阻塞 这 人行道
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [bæg] ,
with his great bag ,
和 他的 伟大的 包 ,

一名警察看到一个看起来很傻的年轻人背着大包堵住了人行道，

[æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] .

asked	**him**	**where**	**he**	**wanted**	**to**	**go**	**.**
问	他	在哪里	他	通缉	到	去	.

问他想去哪里。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['wʌndər] [ðæt][hiː; hi] ['ænsər] , “ [bæk][tuː; tə] ['gruːtʃi] ” ?

Is	**it**	**any**	**wonder**	**that**	**he**	**answered**	**,**	**“**	**Back**	**to**	**Gruchy**	**”**	**?**
是	它	任何	想知道	那	他	回答	,	“	后退	到	脾气暴躁	”	?

他回答说“回到格鲁奇”，这难道不令人惊讶吗?

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi]['iːv(ə)n][in'kwaiəd] [wen] [ðə; ði][nekst] [koʊtʃ] [left][fɔːr; fər] ['gruːtʃi] ,

We	**are**	**told**	**that**	**he**	**even**	**inquired**	**when**	**the**	**next**	**coach**	**left**	**for**	**Gruchy**	**,**
我们	是	讲述	那	他	甚至	询问	什么时候	这	下一个	教练	左边	为了	脾气暴躁	,

据说他甚至还询问了下一班前往格鲁奇的马车何时出发。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

but	**there**	**was**	**none**	**until**	**morning**	**.**
但	那里	曾是	没有任何	直到	早晨	.

但直到早上才有。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] ['praɪsɪz] ,

The	**policeman**	**sent**	**him**	**to**	**a**	**boarding**	**house**	**of**	**moderate**	**prices**	**,**
这	警察	发送	他	到	一个	登机	房子	的	缓和	价格	,

警察把他送到一家价格适中的寄宿公寓。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] [ɑːrt] ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**next**	**morning**	**he**	**started**	**out**	**to**	**find**	**the**	**great**	**art**	**gallery**	**of**	**the**
和	这	下一个	早晨	他	开始	出去	到	寻找	这	伟大的	艺术	画廊	的	这

['luːvər] .

Louvre	**.**
卢浮宫	.

第二天早上，他就出发去寻找卢浮宫这座伟大的艺术馆。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ðə; ði] [wei] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] ,

He	**had**	**attempted**	**to**	**inquire**	**the**	**way**	**at**	**the**	**boarding**	**house**	**,**
他	有	尝试过	到	查询	这	方式	在	这	登机	房子	,

他曾试图在旅馆打听路线，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɔːdəz] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['nɔːrməndi] ['æksent][ænd; ənd][streɪndʒ] [ə'pɪrəns]

but	**the**	**boarders**	**laughed**	**at**	**his**	**Normandy**	**accent**	**and**	**strange**	**appearance**
但	这	寄宿生	笑了	在	他的	诺曼底	口音	和	奇怪的	外貌

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] .

and	**he**	**did**	**not**	**wait**	**for**	**the**	**answer**	**.**
和	他	做过	不是	等待	为了	这	回答	.

但寄宿生们嘲笑他的诺曼底口音和奇怪的外表，他没有等回答。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['wɔndəd] [ðə; ði] [striːts] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,

And	**so**	**he**	**wandered**	**the**	**streets**	**for**	**three**	**days**	**,**
和	所以	他	漫步	这	街道	为了	三	天	,

于是，他漫无目的地在街上游荡了三天。

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [læft] [æt; ət] [ə'gen] ,

not	**daring**	**to**	**ask**	**the**	**way**	**for**	**fear**	**of**	**being**	**laughed**	**at**	**again**	**,**
不是	大胆	到	问	这	方式	为了	害怕	的	存在	笑了	在	再次	,

不敢问路，怕再次被人嘲笑。

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] ['gæləri] ,

until	**at**	**last**	**he**	**stood**	**before**	**the**	**great**	**gallery**	**,**
直到	在	最后的	他	站立	前	这	伟大的	画廊	,

最后，他终于站在了大画廊前。

[ˈrekəgnaiziŋ][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns][baɪ][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

recognizing	it	at	once	by	the	pictures	he	had	seen	of	it	.
识别	它	在	一次	经过	这	图片	他	有	已见	的	它	.

他根据之前看过的图片，立刻认出了它。

[ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [ˈmɪlɪt] [sez] : “ [maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] ,

In	writing	of	it	years	later	,	Millet	says	:	“	My	feelings	were	too	great	for	words	,
在	写作	的	它	年	之后	,	粟	说道	:	“	我的	情怀	是	也	伟大的	为了	字	,

多年后，米勒在回忆这段往事时写道：“我的感受难以言表。”

[ænd; ənd][aɪ][kloʊzd][maɪ] [aɪz] [lest][aɪ][biː; bi] [ˈdæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] ,

and	I	closed	my	eyes	lest	I	be	dazzled	by	the	sight	,
和	我	关闭	我的	眼睛	免得	我	是	眼花缭乱	经过	这	视线	,

我闭上双眼，以免被眼前的景象震慑。

[ænd; ənd] [ðen] [derd] [nɑːt][ˈoʊpən][ðem; ðəm] [lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .

and	then	dared	not	open	them	lest	I	should	find	it	all	a	dream	.
和	然后	敢于	不是	打开	他们	免得	我	应该	寻找	它	全部	一个	梦	.

然后我不敢打开它们，生怕发现这一切都只是一场梦。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˈevər] [riːtʃ] [ˈpærədaɪs][aɪ] [noʊ] [maɪ][dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [fɜːrst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ] [stʊd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈluːvər] [ˈpæləs] .

And	if	I	ever	reach	Paradise	I	know	my	joy	will	be	no	greater	than	it	was	that	first	morning	when	I	realized	that	I	stood	within	the	Louvre	Palace	.
和	如果	我	曾经	抵达	天堂	我	知道	我的	喜悦	将要	是	不	更大的	比	它	曾是	那	第一的	早晨	什么时候	我	已实现	那	我	站立	之内	这	卢浮宫	宫殿	.

如果我有一天能到达天堂，我知道我的喜悦不会比得上我意识到自己站在卢浮宫里的那个早晨的喜悦。

” [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪs] [tuː; tə] [bɔːrd] [nɪr] [baɪ] .

”	In	the	meantime	he	had	found	a	room	and	place	to	board	near	by	.
”	在	这	与此同时	他	有	成立	一个	房间	和	地方	到	木板	靠近	经过	.

“与此同时，他在附近找到了一间房间和寄宿的地方。”

[ðə; ði][ˈlændleɪdi] [ˈhævɪŋ] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [nɑːt] [ˈkæri] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

The	landlady	having	suggested	that	he	had	better	not	carry	much	money	about	with	him	,
这	房东	拥有	建议	那	他	有	更好的	不是	携带	很多	钱	关于	和	他	,

房东太太建议他最好不要随身携带太多现金，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [hɜːr; hər][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;

he	immediately	gave	her	all	he	had	to	keep	for	him	;
他	立即地	给予	她	全部	他	有	到	保持	为了	他	;

他立刻把所有能留给她的东西都给了她；

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][hiː; hi] [sɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

that	was	the	last	he	saw	of	his	money	.
那	曾是	这	最后的	他	锯	的	他的	钱	.

那是他最后一次见到自己的钱。

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [wiːk] [dʒʌst] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈluːvər] ,

He	spent	a	week	just	visiting	the	Louvre	,
他	花费	一个	星期	只是	访问	这	卢浮宫	,

他花了一周时间参观卢浮宫，

[ænd; ənd]['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [huː] [wʌz; wəz] ['kɑːpiɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]

and	finally	became	acquainted	with	a	student	who	was	copying	one	of
和	最后	成为	熟人	和	一个	学生	WHO	曾是	复制	一	的

[ðə; ðɪ] ['peintiŋz] .

the	paintings	.
这	绘画	.

最后，他结识了一位正在临摹其中一幅画作的学生。

[ðɪs] ['stuːd(ə)nt] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] [ˌdɛlə'roʊʃ] ， [huː] , ['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

This	student	took	him	to	the	artist	Delaroche	,	who	,	after	looking	at	his
这	学生	采取	他	到	这	艺术家	德拉罗什	，	WHO	,	后	寻找	在	他的

[sketʃiz] ，

sketches	,
草图	，

这位学生带他去见了艺术家德拉罗什，德拉罗什看过他的素描后，

['glædli] [əd'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] .

gladly	admitted	him	as	a	pupil	.
乐意	承认	他	作为	一个	瞳孔	.

欣然收他为徒。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'mjuːzd][æt; ət] ['mɪlɪts] ['ɔːkwərd] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd]

The	other	students	were	greatly	amused	at	Millet's	awkward	appearance	and
这	其他	学生	是	非常	觉得好笑	在	小米的	尴尬的	外貌	和

[kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] “ [mæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

called	him	the	“	man	of	the	woods	.
称为	他	这	“	男人	的	这	树林	.

其他学生对米勒笨拙的外表感到非常好笑，称他为“林中人”。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] ,

”	It	was	almost	impossible	to	persuade	him	to	talk	,
”	它	曾是	几乎	不可能的	到	说服	他	到	讲话	，

几乎不可能说服他开口说话，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə][ɔːl] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər][ɪn] ['mɔnəˌsɪləbəlz] ;

and	his	answers	to	all	questions	were	in	monosyllables	;
和	他的	答案	到	全部	问题	是	在	单音节词	;

他对所有问题的回答都是单音节词；

[bʌt; bət] [ɪf] [prest] [tuː] [hɑːrd][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] [fɪsts] [ɪ'fektɪvli] .

but	if	pressed	too	hard	he	could	use	his	fists	effectively	.
但	如果	按下	也	难的	他	可以	使用	他的	拳头	有效地	.

但如果被逼到绝境，他也能有效地使用拳头。

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] ， [tuː] ， [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪnt] , [ænd; ənd] [peɪnt] [wel] .

They	soon	found	out	,	too	,	that	he	could	paint	,	and	paint	well	.
他们	很快	成立	出去	，	也	，	那	他	可以	画	，	和	画	出色地	.

他们很快也发现，他会画画，而且画得很好。

[ɔːl] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ] [hoʊm] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ʌp] , [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [spent] [twelv] ['jɪrz] [ɪn]['pærɪs] ,

All	idea	of	going	home	was	given	up	,	and	Millet	spent	twelve	years	in	Paris	,
全部	主意	的	去	家	曾是	给定	向上	，	和	粟	花费	十二	年	在	巴黎	，

米勒彻底放弃了回家的念头，在巴黎生活了十二年。

[ɪn'dʊrɪŋ] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] [bʌt; bət] ['wɜːrkɪŋ] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .

enduring	poverty	and	hunger	but	working	faithfully	and	long	.
持久	贫困	和	饥饿	但	在职的	忠实	和	长的	.

忍受贫困和饥饿，但忠诚而长久地工作。

[wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['nɪrli] [stɑːrvd]

When	he	went	back	to	his	home	for	a	visit	he	was	so	nearly	starved
什么时候	他	去	后退	到	他的	家	为了	一个	访问	他	曾是	所以	几乎	饥饿

[ðæt] [hiː; hi] [fel] ['feɪntɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

that	he	fell	fainting	on	the	ground	when	he	tried	to	work	in	the	fields	.
那	他	跌倒	昏厥	在	这	地面	什么时候	他	尝试	到	工作	在	这	字段	.

他回家探亲时，几乎饿得奄奄一息，以至于在田里干活时晕倒在地。

['mɪlɪt] ['peɪntɪd] ['lændskeips] , ['pɔːtrɪts] , [ænd; ənd] [saɪnz] ,

Millet	painted	landscapes	,	portraits	,	and	signs	,
粟	绘	风景	,	肖像	,	和	标志	,

米勒创作了风景画、肖像画和招牌画。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃən] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

but	fortune	never	seemed	to	smile	on	him	long	at	a	time	.
但	财富	绝不	似乎	到	微笑	在	他	长的	在	一个	时间	.

但好运似乎从未长时间眷顾过他。

['piːp(ə)l] [sed] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [dɪd] [nɑːt] [sel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [sʌtʃ] ['kɑːmən] [θɪŋz]

People	said	his	pictures	did	not	sell	because	he	painted	such	common	things
人们	说	他的	图片	做过	不是	卖	因为	他	绘	这样的	常见的	事物

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɝːlz] [ɔːr] [faɪn] ['dʒent(ə)lmən] [fɔːr; fər]

and	such	poor	people	instead	of	choosing	beautiful	girls	or	fine	gentlemen	for
和	这样的	贫穷的	人们	反而	的	选择	美丽的	女孩们	或者	美好的	先生们	为了

[hɪz; ɪz] ['mɒdlz] .

his	models	.
他的	模型	.

人们说他的画卖不出去，是因为他画的都是些普通的事物和穷人，而不是选择漂亮的女孩或英俊的绅士作为模特。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lʌvd] [best] — [ðə; ði] [frentʃ]

But	he	painted	the	people	he	knew	about	and	loved	best	—	the	French
但	他	绘	这	人们	他	知道	关于	和	喜爱	最好的	—	这	法语

['pesnts] — [ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [tɔɪl] ,

peasants	—	and	as	their	lives	were	full	of	toil	,
农民	—	和	作为	他们的	生活	是	满的	的	辛劳	,

但他画的都是他最了解、最喜爱的人——法国农民——因为他们的生活充满了辛劳，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðer; ðər] ['leɪbər] .

he	must	represent	them	at	their	labor	.
他	必须	代表	他们	在	他们的	劳动	.

他必须代表他们参与劳动。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['pærɪs] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðer; ðər] [stɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['strʌg(ə)l]

Returning	to	Paris	,	and	finding	his	life	there	still	one	of	continuous	struggle
返回	到	巴黎	,	和	寻找	他的	生活	那里	仍然	一	的	连续的	斗争

[wɪð; wɪθ] ['pɑːvərti] ,

with	poverty	,
和	贫困	,

回到巴黎后，他发现自己的生活依然是在与贫困作斗争。

['mɪlɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] ['bɑːbizɔn] ,

Millet	with	his	wife	and	children	went	to	live	at	Barbizon	,
粟	和	他的	妻子	和	孩子们	去	到	居住	在	巴比松	,

米勒和妻子儿女搬到巴比松居住。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['deɪz] [raɪd] [frʌm; frəm] ['pærɪs] .

a	small	village	a	day's	ride	from	Paris	.
一个	小的	村庄	一个	天	骑	从	巴黎	.

距离巴黎一天车程的小村庄。

['meni] [dɪ'skrɪpʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdɪst] [waɪt]

Many	descriptions	have	been	written	and	pictures	painted	of	the	modest	white
许多	描述	有	到过	书面	和	图片	绘	的	这	谦虚的	白色的

[stoʊn] ['kɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['klɪŋɪŋ] [vaɪnz][ænd; ənd][ɪts] ['θrɪfti] ['gaːdnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spent]

stone	cottage	with	its	clinging	vines	and	its	thrifty	gardens	in	which	he	spent
石头	小屋	和	它是	依恋	藤蔓	和	它是	节俭	花园	在	哪个	他	花费

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

the	rest	of	his	life	.
这	休息	的	他的	生活	.

人们写了很多描述，画了很多画，描绘了这座简朴的白色石头小屋，小屋里爬满了藤蔓，花园里绿树成荫，他在那里度过了余生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi]

It	was	not	until	the	last	few	years	of	his	life	that	he	ceased	to	be
它	曾是	不是	直到	这	最后的	很少	年	的	他的	生活	那	他	停止	到	是

['retʃɪdli] [pʊr] ,

wretchedly	poor	,
可悲地	贫穷的	,

直到他生命的最后几年，他才摆脱了赤贫的境地。

[fɔːr; fər] [ðen] [æt; ət][læst][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['prɑːfɪt]

for	then	at	last	his	pictures	were	appreciated	and	he	received	the	profit
为了	然后	在	最后的	他的	图片	是	感谢	和	他	已收到	这	利润

[ænd; ənd] ['ɑːnər] [ðæt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [duː] .

and	honor	that	were	his	due	.
和	荣誉	那	是	他的	到期的	.

因为那时他的照片终于得到了赏识，他也获得了应得的收益和荣誉。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] ['bɑːbizɔn] , ['dʒænjueri] - , - .

He	died	at	Barbizon	,	January	20	,	1875	.
他	死亡	在	巴比松	,	一月	-	,	-	.

他于 1875 年 1 月 20 日在巴比松去世。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[tel] [ə'baʊt] ['mɪlɪts] ['ɜːrli] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]

Tell	about	Millet's	early	training	and	the	preparations	made	for	his	journey	to
告诉	关于	小米的	早期的	训练	和	这	准备工作	制成	为了	他的	旅行	到

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

讲述米勒早期的训练以及他为前往巴黎所做的准备。

[haʊ] [dɪd][hiː; hi]['træv(ə)l] ?

How	did	he	travel	?
如何	做过	他	旅行	?

他是如何出行的?

[dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['iːvnɪŋ] [ɪn]['pærɪs] .

Describe	his	first	evening	in	Paris	.
描述	他的	第一的	晚上	在	巴黎	.

描述他在巴黎的第一个夜晚。

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] ?

How	did	he	find	the	great	gallery	of	the	Louvre	?
如何	做过	他	寻找	这	伟大的	画廊	的	这	卢浮宫	?

他是如何找到卢浮宫这座宏伟的画廊的?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt][ɪn'kwaɪər][ðə; ði] [wei] ?

Why	**did**	**he**	**not**	**inquire**	**the**	**way**	**?**
为什么	做过	他	不是	查询	这	方式	?

他为什么不打听一下路呢?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] ?

What	**became**	**of**	**his**	**money**	**?**
什么	成为	的	他的	钱	?

他的钱都到哪里去了?

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dɪd][hiː; hi] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?

With	**whom**	**did**	**he**	**study**	**,**	**and**	**how**	**did**	**this**	**happen**	**?**
和	谁	做过	他	学习	,	和	如何	做过	这	发生	?

他师从何人? 这又是如何发生的?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['stjʊdnts] [kɔːl][hɪm; ɪm] ?

What	**did**	**the**	**other**	**students**	**call**	**him**	**?**
什么	做过	这	其他	学生	称呼	他	?

其他学生都怎么称呼他?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] ?

Why	**did**	**they**	**do**	**this**	**?**
为什么	做过	他们	做	这	?

他们为什么要这样做?

[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [dɪd][hiː; hi] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] ?

How	**many**	**years**	**did**	**he**	**stay**	**in**	**Paris**	**?**
如何	许多	年	做过	他	停留	在	巴黎	?

他在巴黎待了多少年?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ðer; ðər] ?

What	**was**	**his**	**success**	**there**	**?**
什么	曾是	他的	成功	那里	?

他在那里取得了哪些成功?

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [nɑːt] [sel] ?

Why	**did**	**his**	**pictures**	**not**	**sell**	**?**
为什么	做过	他的	图片	不是	卖	?

他的照片为什么卖不出去?

[wer] [dɪd][hiː; hi]['faɪnəli][goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

Where	**did**	**he**	**finally**	**go**	**to**	**live**	**?**
在哪里	做过	他	最后	去	到	居住	?

他最终搬到哪里居住?

[wen] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [ə'priːʃieɪtɪd] ?

When	**were**	**his**	**paintings**	**appreciated**	**?**
什么时候	是	他的	绘画	感谢	?

他的画作何时开始受到赏识?

[ʃiːp] [ɪn] [sprɪŋ]

SHEEP	**IN**	**SPRING**
羊	在	春天

春天的羊

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .

Questions	**to**	**arouse**	**interest**	**.**
问题	到	引起	兴趣	.

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðæt] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [jɪr] ?

What	**is**	**there**	**in**	**this**	**picture**	**that**	**suggests**	**the**	**time**	**of**	**year**	**?**
什么	是	那里	在	这	图片	那	建议	这	时间	的	年	?

这张照片中有什么元素可以暗示这是一年中的哪个季节?

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃiːp] ['duːɪŋ] ?
What **are** **the** **sheep** **doing** **?**
什么 是 这 羊 正在做 ?

这些羊在做什么?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [ʃiːp] [iːt] [græs] ?
How **many** **have** **watched** **sheep** **eat** **grass** **?**
如何 许多 有 观看 羊 吃 草 ?

有多少人看过绵羊吃草?

[waɪ] [duː][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg][stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Why **do** **the** **shepherd** **and** **his** **dog** **stand** **in** **front** **of** **them** **?**
为什么 做 这 牧羊人 和 他的 狗 站立 在 正面 的 他们 ?

为什么牧羊人和他的狗站在他们面前?

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɪz][ðə; ði] ['ʃɛpɜ-dz] [krʊk] [ɔːr] [stɑːf] ?
Of **what** **use** **is** **the** **shepherd's** **crook** **or** **staff** **?**
的 什么 使用 是 这 牧羊人的 骗子 或者 职员 ?

牧羊人的拐杖有什么用?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ?
What **do** **you** **see** **in** **the** **distance** **?**
什么 做 你 看 在 这 距离 ?

你看到远处有什么?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [siːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm] ['fɔːrən] ['kʌntri] ?
Do **you** **think** **this** **is** **a** **scene** **in** **our** **own** **country** **or** **in** **some** **foreign** **country** **?**
做 你 思考 这 是 一个 场景 在 我们的 自己的 国家 或者 在 一些 外国的 国家 ?

你觉得这是发生在我们国家还是某个外国的场景?

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃiːp] ['fɑːrðɪst] [ə'weɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ?
How **are** **the** **sheep** **farthest** **away** **represented** **?**
如何 是 这 羊 最远 离开 代表 ?

最远处的羊是如何表示的?

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] ?
Where **does** **the** **light** **fall** **upon** **the** **sheep** **and** **upon** **the** **man** **?**
在哪里 做 这 光 落下 之上 这 羊 和 之上 这 男人 ?

光线分别照射在羊和人身上的什么位置?

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv][laɪnz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What **kinds** **of** **lines** **are** **there** **in** **this** **picture** **?**
什么 种类 的 线条 是 那里 在 这 图片 ?

这幅图中有哪些类型的线条?

[tel] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃepərd] ; [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɛpɜ-dz] [dɔːg] .
Tell **some** **of** **the** **duties** **of** **a** **shepherd** **;** **of** **a** **shepherd's** **dog** **.**
告诉 一些 的 这 职责 的 一个 牧羊人 ; 的 一个 牧羊人的 狗 .

讲述牧羊人和牧羊犬的一些职责。

[waɪ] [duː] [ʃiːp] [niːd] [soʊ] [mʌtʃ] [ker] ?
Why **do** **sheep** **need** **so** **much** **care** **?**
为什么 做 羊 需要 所以 很多 关心 ?

为什么绵羊需要如此精心照料?

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Of **what** **use** **are** **they** **?**
的 什么 使用 是 他们 ?

它们有什么用?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Why **do** **you** **like** **this** **picture** **?**
为什么 做 你 喜欢 这 图片 ?

你为什么喜欢这张照片?

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

Original	Picture	:	Metropolitan	Museum	,	New	York	City	.
原来的	图片	:	大都会	博物馆	,	新的	约克	城市	.

原图：纽约大都会艺术博物馆。

['ɑːrtɪst] : ['æntən] [moʊv] (-) .

Artist	:	Anton	Mauve	(	mōv	)	.
艺术家	:	安东	淡紫色	(	-	)	.

艺术家：Anton Mauve（mōv）。

['bɜːrθpleɪs] : [ˌzɑːn'dæm] , [ðə; ði] ['neðərləndz]

Birthplace	:	Zaandam	,	the	Netherlands
出生地	:	赞丹	,	这	荷兰

出生地：荷兰赞丹

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .

Dates	:	Born	,	1838	;	died	,	1888	.
日期	:	出生	,	-	;	死亡	,	-	.

生卒年月：1838年出生；1888年去世。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [hæz; həz] ['teɪkən] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,

The	artist	has	taken	us	to	his	own	native	country	,
这	艺术家	有	已采取	我们	到	他的	自己的	本国的	国家	,

这位艺术家带我们回到了他的祖国。

['ʃoʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːldz] [ɪn] [sprɪŋ] ,

showing	us	the	beauties	of	the	fields	in	spring	,
显示	我们	这	美女	的	这	字段	在	春天	,

向我们展示了春天田野的美丽景色，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [kɑːm] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .

and	giving	us	much	of	their	feeling	of	calm	and	contentment	.
和	给予	我们	很多	的	他们的	感觉	的	冷静的	和	满意	.

并带给我们许多平静和满足的感觉。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ['seɪfli] [pæst] [ðə; ði] ['freʃli] [plau] [fiːld] [wɪtʃ] [wiː; wi]

The	shepherd	has	led	his	sheep	safely	past	the	freshly	plowed	field	which	we
这	牧羊人	有	引领	他的	羊	安全	过去的	这	新鲜的	犁过的	场地	哪个	我们

[siː] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

see	at	the	left	of	the	picture	,
看	在	这	左边	的	这	图片	,

牧羊人已经带领羊群安全地穿过了图片左侧那片新犁过的田地。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [mɔːr] ['sloʊli] [ænd; ənd] [iːt]

and	now	he	stands	in	front	of	them	so	they	will	go	more	slowly	and	eat
和	现在	他	站立	在	正面	的	他们	所以	他们	将要	去	更多的	缓慢地	和	吃

[ðə; ði] [græs] ['kloʊzər] .

the	grass	closer	.
这	草	更近	.

现在他站在它们前面，这样它们就会走得慢一些，更近距离地吃草。

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː] [fæst] [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [riːtʃ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

If	one	of	the	sheep	should	go	too	fast	he	would	probably	reach	out	with	his
如果	一	的	这	羊	应该	去	也	快速地	他	会	大概	抵达	出去	和	他的

[lɔːŋ] [krʊk] ,

long	crook	,
长的	骗子	,

如果其中一只羊跑得太快，他可能会伸出长长的牧羊杖去抓它。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈʃiːps] [nek] , [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .

which	he	would	place	around	the	sheep's	neck	,	and	draw	it	back	.
哪个	他	会	地方	大约	这	羊的	脖子	,	和	画	它	后退	.

他会将绳子套在羊的脖子上，然后拉回来。

[ðə; ði][dɔːg] , [tuː] , [wʊd] [duː][hɪz; ɪz][pɑːrt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

The	dog	,	too	,	would	do	his	part	to	keep	it	where	it	ought	to	be	.
这	狗	,	也	,	会	做	他的	部分	到	保持	它	在哪里	它	应该	到	是	.

狗狗也会尽自己的一份力，把它放在它应该在的地方。

[ʃiːp] [prɪˈfɜːr][tuː; tə][rʌn] [əˈhed] , [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [græs] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ðer; ðər] ,

Sheep	prefer	to	run	ahead	,	taking	a	bit	of	grass	here	and	a	bit	there	,
羊	更喜欢	到	跑步	前方	,	采取	一个	少量	的	草	这里	和	一个	少量	那里	,

羊喜欢跑在前面，这里吃点草，那里吃点草。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][held] [bæk] [baɪ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][dɔːg][æz; əz][ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ,

but	when	they	are	held	back	by	the	man	and	dog	as	in	this	picture	,
但	什么时候	他们	是	握住	后退	经过	这	男人	和	狗	作为	在	这	图片	,

但当他们像图中那样被人和狗拦住时，

[ðeɪ] [wɪl] [moʊ] [ðə; ði] [græs] [æz; əz] [ˈkloʊsli] [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈlɔːnmoʊər]

they	will	mow	the	grass	as	closely	and	thoroughly	as	if	a	lawnmower
他们	将要	刈	这	草	作为	密切	和	彻底	作为	如果	一个	割草机

[hæd; həd] [pæst] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] .

had	passed	over	it	.
有	通过了	超过	它	.

他们会像用割草机割过一样，把草坪修剪得又短又干净。

[æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] , [ðoʊ] [fjuː] [ˈdiːteɪlz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] ,

As	we	look	at	the	picture	we	find	that	,	though	few	details	are	shown	,
作为	我们	看	在	这	图片	我们	寻找	那	,	尽管	很少	细节	是	所示	,

我们观察这幅图会发现，虽然图中细节不多，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋkt] , [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [səˈdʒestɪd] .

the	sheep	in	the	first	row	are	distinct	,	while	the	rest	are	merely	suggested	.
这	羊	在	这	第一的	排	是	清楚的	,	尽管	这	休息	是	仅仅	建议	.

第一排的羊轮廓分明，而其余的羊只是大致勾勒出来。

[ˈæntən] [moʊv] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈveri] [θɪŋ] — [ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈmaɪnər]

Anton	Mauve	has	become	famous	for	this	very	thing	—	the	omission	of	minor
安东	淡紫色	有	变得	著名的	为了	这	非常	事物	—	这	省略	的	次要的

['diːteɪlz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðʌs] [telz] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

details	in	his	pictures	and	the	simplicity	with	which	he	thus	tells	his	story	.
细节	在	他的	图片	和	这	简单	和	哪个	他	因此	讲述	他的	故事	.

安东·莫夫正是因为这一点而闻名——他的画作中省略了次要细节，并以这种简洁的方式讲述他的故事。

[wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ænd; ənd]['vɪgər][ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ɪn] [sprɪŋ] ,

We	feel	the	warmth	and	vigor	of	this	beautiful	day	in	spring	,
我们	感觉	这	温暖	和	活力	的	这	美丽的	天	在	春天	,

我们感受到了这美好春日的温暖和活力。

[ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['flaʊər] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [griːn] ,

the	fresh	green	grass	with	here	and	there	a	flower	to	relieve	the	green	,
这	新鲜的	绿色的	草	和	这里	和	那里	一个	花	到	缓解	这	绿色的	,

翠绿的草地上点缀着零星小花，为这片绿色增添了几分趣味。

[ðə; ði][sɔːft] [griːn] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['slendər] [triːz] [pla:ntid][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv]

the	soft	green	leaves	of	the	young	and	slender	trees	planted	on	each	side	of
这	柔软的	绿色的	树叶	的	这	年轻的	和	苗条	树木	已种植	在	每个	边	的

[ðə; ði][roʊd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	road	at	the	right	of	the	picture	.
这	路	在	这	正确的	的	这	图片	.

图片右侧道路两旁种植着纤细的幼树，它们有着柔软的绿色叶子。

[ðɪs] [roʊd] ['prɑːbəbli] [liːdz] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

This	road	probably	leads	direct	to	the	farmhouse	we	see	in	the	distance	.
这	路	大概	线索	直接的	到	这	农家	我们	看	在	这	距离	.

这条路很可能直接通往我们远处看到的那座农舍。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['medoʊ] , [tuː] , [siːmz] [tuː; tə] [riːtʃ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðæt] [seɪm] ['fɑːrmhaʊs] ,

The	long	meadow	,	too	,	seems	to	reach	as	far	as	that	same	farmhouse	,
这	长的	草地	,	也	,	似乎	到	抵达	作为	远的	作为	那	相同的	农家	,

那片长长的草地似乎也一直延伸到那座农舍那里。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [wɪl] [prə'vaɪd] ['pæstʃər] [ɔːl] ['sʌmər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃiːp] .

and	no	doubt	will	provide	pasture	all	summer	for	the	sheep	.
和	不	怀疑	将要	提供	牧场	全部	夏天	为了	这	羊	.

毫无疑问，这将为羊群提供整个夏季的牧场。

[ðer; ðər] ['fliːsi] [waɪt] [wʊl] [wɪl] [groʊ] [lɔːŋ] .

Their	fleecy	white	wool	will	grow	long	.
他们的	羊毛	白色的	羊毛	将要	生长	长的	.

它们蓬松的白色羊毛会越长越长。

[ðen] [wɪl] [kʌm] [ʃiːp] - ['ʃɪrɪŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊl] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi]

Then	will	come	sheep	-	shearing	time	,	and	the	wool	will	be	sent	away	to	be
然后	将要	来	羊	-	剪切	时间	,	和	这	羊毛	将要	是	发送	离开	到	是

['woʊv(ə)n]['ɪntuː] [klɔːθ] .

woven	into	cloth	.
编织	进入	布	.

然后就到了剪羊毛的季节，羊毛将被送去织成布匹。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [laɪt] [fɔːlz] ['strɔːŋli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] ,

In	the	picture	the	light	falls	strongly	upon	the	backs	of	the	sheep	,
在	这	图片	这	光	瀑布	强烈	之上	这	背部	的	这	羊	,

照片中，光线强烈地照射在绵羊的背上。

[ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [hiː; hi]

on	the	head	and	shoulders	of	the	man	,	and	on	the	wooden	shoes	he
在	这	头	和	肩膀	的	这	男人	,	和	在	这	木制的	鞋	他

[werz] .

wears	.
穿着	.

在男子的头部和肩膀上，以及他所穿的木屐上。

[ðə; ði][dɔːg][stændz][ðer; ðər][ɪk'spektənt] , ['redi] [tuː; tə] [pər'suː] ['eni] ['weɪwərd] [ʃiːp] .

The	dog	stands	there	expectant	,	ready	to	pursue	any	wayward	sheep	.
这	狗	站立	那里	怀孕	,	准备好	到	追求	任何	任性的	羊	.

那只狗站在那里，充满期待，随时准备追赶任何迷路的羊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ðiːz] ['ʃepərd] [dɔːgz] [noʊ] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [help]

It	is	wonderful	how	much	these	shepherd	dogs	know	,	and	how	much	they	help
它	是	精彩的	如何	很多	这些	牧羊人	狗	知道	,	和	如何	很多	他们	帮助

[ðer; ðər] ['oʊnərz] .

their	owners	.
他们的	所有者	.

这些牧羊犬懂得真多，而且对主人帮助很大，真是太棒了。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [kept] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɔːl] [naɪt]

In	some	countries	the	sheep	are	kept	out	in	the	fields	or	among	the	hills	all	night
在	一些	国家	这	羊	是	保留	出去	在	这	字段	或者	之中	这	丘陵	全部	夜晚

.

:

.

在一些国家，羊群整夜都被放养在田野里或山坡上。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [roʊlz] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [sli:ps] [sɪ'kjʊrli] [nɪr] [ðem; ðəm] ,

The	shepherd	rolls	himself	up	in	a	blanket	and	sleeps	securely	near	them	,
这	牧羊人	卷	他自己	向上	在	一个	毯子	和	睡觉	安全地	靠近	他们	,

牧羊人把自己裹在毯子里，安稳地睡在他们旁边。

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [dɔ:g] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɑ:n] [gɑ:rd] ,

knowing	full	well	that	the	faithful	dog	will	remain	on	guard	,
会心	满的	出色地	那	这	忠实	狗	将要	保持	在	警卫	,

明知忠犬会坚守岗位，

[ə'laʊɪŋ] [nʌn] [tu:; tə] [streɪ] [ə'weɪ] [ɔ:r] [kʌm] [tu:; tə] [hɑ:rm] .

allowing	none	to	stray	away	or	come	to	harm	.
允许	没有任何	到	流浪	离开	或者	来	到	伤害	.

不允许任何人走失或受到伤害。

['sʌmtaɪmz] ,

Sometimes	,
有时	,

有时，

[wen] [ðə; ði] ['ʃepərd] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [flɑ:k] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði]

when	the	shepherd	wishes	to	collect	his	flock	and	drive	them	to	the
什么时候	这	牧羊人	愿望	到	收集	他的	群	和	驾驶	他们	到	这

[foʊld] [ɔ:r] [ɪn'kloʊʒər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪt] ,

fold	or	inclosure	for	the	night	,
折叠	或者	附件	为了	这	夜晚	,

当牧羊人想要把羊群聚集起来，赶到羊圈或围栏里过夜时，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['wɔndəd] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə] ['ɔ:lmoʊst] [ˌɪnək'sesəb(ə)l]

many	of	them	have	wandered	up	into	the	mountains	to	almost	inaccessible
许多	的	他们	有	漫步	向上	进入	这	山脉	到	几乎	无法进入

[haɪts] ,

heights	,
高度	,

他们中的许多人已经跋涉到几乎人迹罕至的山区，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɔ:g] [wɪl] [faɪnd] [ðem; ðəm] , ['evri] [wʌn] .

but	the	dog	will	find	them	,	every	one	.
但	这	狗	将要	寻找	他们	,	每一个	一	.

但那条狗会找到它们，一个也不放过。

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə]

He	has	a	way	of	making	the	sheep	understand	what	they	are	expected	to
他	有	一个	方式	的	制作	这	羊	理解	什么	他们	是	预期的	到

[du:] .

do	.
做	.

他有办法让羊群明白它们应该做什么。

[hi:; hi] ['sɜ:rkl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ,

He	circles	around	and	around	them	so	quickly	that	none	can	escape	,
他	界	大约	和	大约	他们	所以	迅速地	那	没有任何	能	逃脱	,

他绕着他们飞速盘旋，没有人能够逃脱。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [wei] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	he	seems	to	have	some	mysterious	way	of	counting	them	,
和	他	似乎	到	有	一些	神秘	方式	的	计数	他们	,

他似乎有一种神秘的计数方法，

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ɔ:f] [hi:; hi] [goʊz] , ['seldəm] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .

for	if	one	is	missing	off	he	goes	,	seldom	failing	to	return	with	it	.
为了	如果	一	是	丢失的	离开	他	去	,	很少	失败	到	返回	和	它	.

如果少了一件，他就会去把它带回来，很少会错过。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃepərd] [hu:] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][wʌn][dɔ:g] , [wʌz; wəz] ['ga:dɪŋ]

The	story	is	told	of	a	shepherd	who	,	with	but	one	dog	,	was	guarding
这	故事	是	讲述	的	一个	牧羊人	WHO	,	和	但	一	狗	,	曾是	守护

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [læmz] .

seven	hundred	lambs	.
七	百	羔羊	.

故事讲述的是一位牧羊人，他只有一条狗，却要守护七百只小羊羔。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [fraɪt] [ænd; ənd] , [dɪ'vaɪdɪŋ]['ɪntu:] [θri:] ['sekʃnz] ,

At	midnight	they	suddenly	took	fright	and	,	dividing	into	three	sections	,
在	午夜	他们	突然	采取	惊吓	和	,	分割	进入	三	部分	,

['dɪsə'pɪrd] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] .

disappeared	over	the	hills	.
消失	超过	这	丘陵	.

午夜时分，他们突然感到害怕，分成三组，消失在山丘后面。

[ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] ,

The	man	could	do	nothing	until	daylight	,
这	男人	可以	做	没有什么	直到	日光	,

直到天亮之前，他什么也做不了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [læmz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ænd; ənd] ['gɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði]

but	the	morning	found	the	lambs	gathered	in	a	valley	and	guarded	by	the
但	这	早晨	成立	这	羔羊	聚集	在	一个	谷	和	守卫	经过	这

['feɪθf(ə)l][dɔ:g] ,

faithful	dog	,
忠实	狗	,

但清晨，人们发现羔羊们聚集在山谷里，由忠犬守护着。

[frʌm; frəm] [hu:z] ['vɪdʒɪləns] [nɑ:t][wʌn][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

from	whose	vigilance	not	one	had	escaped	.
从	谁	警觉	不是	一	有	逃脱	.

没有一个人能逃脱他的监视。

[ði:z] [ɪn'telɪdʒənt] ['ʃepərd] [dɔ:gz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd][ðer; ðər]['mæstərz] -

These	intelligent	shepherd	dogs	can	be	made	to	understand	their	masters	'
这些	聪明的	牧羊人	狗	能	是	制成	到	理解	他们的	大师	-

[wɪʃɪz] ['i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

wishes	even	at	a	great	distance	,
愿望	甚至	在	一个	伟大的	距离	,

这些聪明的牧羊犬即使远隔千里也能理解主人的意愿。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd][ænd; ənd][ə'beɪ] ['məuʃənz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] .

for	they	understand	and	obey	motions	made	with	the	hands	.
为了	他们	理解	和	服从	运动	制成	和	这	双手	.

因为他们能理解并服从手势。

[ʃi:p] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['helpləs] [ðæn; ðən][moʊst] ['ænɪmlz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [dɪ'fend]

Sheep	are	more	helpless	than	most	animals	,	because	they	cannot	defend
羊	是	更多的	无助	比	最多	动物	,	因为	他们	不能	保卫

[ðəm'selvz] [ə'genst] [waɪld] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ,

themselves	against	wild	animals	and	because	,
他们自己	反对	荒野	动物	和	因为	,

绵羊比大多数动物更无助，因为它们无法保护自己免受野生动物的侵害，而且，

['hævɪŋ] [noʊ] [sens] [ʌv; əv][loʊ'kæləti] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['i:zəli] [lɔ:st][ɔ:r][led] [ə'streɪ] .

having	no	sense	of	locality	,	they	are	so	easily	lost	or	led	astray	.
拥有	不	感觉	的	地点	,	他们	是	所以	容易地	丢失的	或者	引领	误入歧途	.

由于缺乏方位感，他们很容易迷路或被引向歧途。

[ɪf] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɪz] [ə'tækt] [baɪ] [wʊlvz] , [ænd; ənd] [ðər; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [dɔːgz]

If	a	flock	of	sheep	is	attacked	by	wolves	,	and	there	are	several	dogs
如果	一个	群	的	羊	是	遭到攻击	经过	狼	,	和	那里	是	一些	狗

['gaːdiŋ] [ðə; ðɪ] [flɑːk] ,

guarding	the	flock	,
守护	这	群	,

如果一群羊遭到狼群袭击，而有几条狗在看守羊群，

['veri] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ðɪ] [dɔːgz] [wɪl] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kraʊdɪd] [ðem; ðəm]

very	often	the	dogs	will	circle	around	the	sheep	until	they	have	crowded	them
非常	经常	这	狗	将要	圆圈	大约	这	羊	直到	他们	有	挤	他们

[æz; əz] [kloʊz] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;

as	close	together	as	they	can	;
作为	关闭	一起	作为	他们	能	;

很多时候，狗会围着羊群转圈，直到把羊群尽可能地挤在一起；

[ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɔːgz] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

then	one	of	the	dogs	will	continue	walking	around	them	,
然后	一	的	这	狗	将要	继续	步行	大约	他们	,

然后其中一只狗会继续绕着他们走来走去。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːt] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [wʊlvz] .

while	the	others	attack	and	usually	beat	off	the	wolves	.
尽管	这	其他的	攻击	和	通常	打	离开	这	狼	.

而其他狼则会发起攻击，通常都能击退狼群。

[ʃiːp] [ɪn] ['ɔːtəm]

Sheep	in	Autumn
羊	在	秋天

秋天的羊

['æntən] [moʊv] [hæz; həz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['pɪktʃər] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] .

Anton	Mauve	has	painted	a	companion	picture	to	this	one	.
安东	淡紫色	有	绘	一个	伴侣	图片	到	这	一	.

安东·莫夫创作了一幅与此画作相呼应的画作。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['pɪktʃərz] [hæŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

The	two	pictures	hang	on	the	same	wall	in	the	Metropolitan	Museum	,	New	York	City	.
这	二	图片	悬挂	在	这	相同的	墙	在	这	大都会	博物馆	,	新的	约克	城市	.

这两幅画挂在纽约大都会艺术博物馆的同一面墙上。

[ðə; ðɪ] [kəm'pænjən] ['pɪktʃər] [ɪz] [kɔːld] “ [ʃiːp] [ɪn] ['ɔːtəm] , ” [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [neɪm]

The	companion	picture	is	called	“	Sheep	in	Autumn	,	”	and	,	as	the	name
这	伴侣	图片	是	称为	“	羊	在	秋天	,	”	和	,	作为	这	姓名

[sə'dʒests; səg'dʒests] ,

suggests	,
建议	,

另一幅画名为《秋日绵羊》，顾名思义，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [jɪr] .

it	represents	a	scene	in	the	fall	of	the	year	.
它	代表	一个	场景	在	这	落下	的	这	年	.

它描绘的是秋季的景象。

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] ['pɪktʃər] [brɪŋz] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [maɪnd] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] [griːn] [medəuz] , ['nuːli] ['plaʊd]

The	first	picture	brings	to	our	mind	visions	of	green	meadows	,	newly	ploughed
这	第一的	图片	带来	到	我们的	头脑	愿景	的	绿色的	草地	,	新	耕作

[fiːldz] ,

fields	,
字段	,

第一幅图让我们联想到绿色的草地和新翻过的田野，

['tendər] [græs] , [ænd; ənd]['taɪni] [griːn] [liːvz] ,
tender **grass** **,** **and** **tiny** **green** **leaves** **,**
投标 草 , 和 微小的 绿色的 树叶 ,

嫩草和细小的绿叶，

['kwɪkənɪŋ] ['ɪntuː][laɪf][ænd; ənd] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][maɪld] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
quickening **into** **life** **and** **beauty** **with** **the** **arrival** **of** **the** **mild** **days** **of** **spring**
加速 进入 生活 和 美丽 和 这 到达 的 这 温和的 天 的 春天
;
;
;

随着春暖花开，万物复苏，生机盎然；

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] ['pɪktʃər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri][tuː; tə] [tel] .
but **the** **second** **picture** **has** **a** **different** **story** **to** **tell** **.**
但 这 第二 图片 有 一个 不同的 故事 到 告诉 .

但第二张照片讲述的却是另一个故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːtəm] [naʊ] ; [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [græs] [hæv; həv]['raɪpənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] ,
It **is** **autumn** **now** **;** **the** **leaves** **and** **grass** **have** **ripened** **to** **a** **reddish** **brown** **,**
它 是 秋天 现在 ; 这 树叶 和 草 有 成熟的 到 一个 微红 棕色的 ,

现在是秋天了；树叶和草都变成了红褐色。

[ænd; ənd][ðə; ði][greɪn][hæz; həz] [bɪn] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **grain** **has** **been** **gathered** **from** **the** **field** **at** **the** **right** **of** **the**
和 这 粮食 有 到过 聚集 从 这 场地 在 这 正确的 的 这
['pɪktʃər] .
picture **.**
图片 .

图片右侧田地里的谷物已被收割。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] [hɪr] ,
The **sheep** **are** **turned** **away** **from** **us** **here** **,**
这 羊 是 转向 离开 从 我们 这里 ,

这里的羊群都背对着我们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg][tuː; tə][hoʊld]
and **it** **is** **not** **necessary** **for** **the** **shepherd** **and** **his** **dog** **to** **hold**
和 它 是 不是 必要的 为了 这 牧羊人 和 他的 狗 到 抓住
[ðem; ðəm] [bæk] .
them **back** **.**
他们 后退 .

牧羊人和他的狗没有必要阻止他们。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tendər] [græs] [tuː; tə] [tempt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ]
There **is** **no** **young** **and** **tender** **grass** **to** **tempt** **them** **,** **and** **they** **are** **going**
那里 是 不 年轻的 和 投标 草 到 诱惑 他们 , 和 他们 是 去
[hoʊm] .
home **.**
家 .

没有鲜嫩的青草来引诱它们，它们要回家了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [jʌŋ] [læmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɑːk] [naʊ] , [bɔːrn] [sɪns] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [went]
There **are** **many** **young** **lambs** **with** **the** **flock** **now** **,** **born** **since** **their** **mothers** **went**
那里 是 许多 年轻的 羔羊 和 这 群 现在 , 出生 自从 他们的 母亲们 去
[aʊt][tuː; tə] ['pæstʃər] ,
out **to** **pasture** **,**
出去 到 牧场 ,

现在羊群里有很多小羊羔，都是它们的母亲出去吃草后生的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læg][bɪ'haɪnd][ðə; ði][rest][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] .

and	they	lag	behind	the	rest	as	if	the	journey	were	a	long	one	.
和	他们	落后	在后面	这	休息	作为	如果	这	旅行	是	一个	长的	一	.

他们落在了队伍的后面，仿佛这是一段漫长的旅程。

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [ʃrɪl] [bliːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz] ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

We	can	almost	hear	the	shrill	bleating	of	the	little	lambs	mingled	with	the
我们	能	几乎	听到	这	尖锐	咩咩叫	的	这	小的	羔羊	混合	和	这

[diːpər] [kɔːlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [muːv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

deeper	calls	of	the	sheep	as	they	move	along	the	road	.
更深	呼叫	的	这	羊	作为	他们	移动	沿着	这	路	.

我们仿佛能听到小羊羔尖锐的咩叫声和绵羊低沉的叫声混杂在一起，它们沿着道路行进。

[ðə; ði] ['ʃepərd] , [ðɪs] [taɪm][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The	shepherd	,	this	time	an	old	man	in	the	autumn	of	his	life	,
这	牧羊人	,	这	时间	一个	老的	男人	在	这	秋天	的	他的	生活	,

这次的牧羊人是一位年迈的老人，已步入晚年。

['tendərli] ['kæriz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wiːk] [læm] ['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

tenderly	carries	a	little	weak	lamb	under	his	arm	.
温柔地	携带	一个	小的	虚弱的	羊肉	在下面	他的	手臂	.

他温柔地将一只虚弱的小羊羔夹在腋下。

[pər'hæps]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['restɪd] , [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ə'nʌðər] ['taɪərd][wʌn] .

Perhaps	after	it	has	rested	,	he	will	take	up	another	tired	one	.
也许	后	它	有	休息	,	他	将要	拿	向上	其他	疲劳的	一	.

或许休息过后，他会拿起另一只疲惫的狗。

[ðə; ði][dɔːg] [lʊks] ['oʊldər] [tuː] .

The	dog	looks	older	too	.
这	狗	看起来	老	也	.

这条狗看起来也老了。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] ['sʌmər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ɔːl]

No	doubt	he	has	had	a	hard	summer	of	it	with	the	care	of	all
不	怀疑	他	有	有	一个	难的	夏天	的	它	和	这	关心	的	全部

[ðiːz] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðer; ðər] [læmz] .

these	sheep	and	their	lambs	.
这些	羊	和	他们的	羔羊	.

毫无疑问，这个夏天他照顾这些羊和羊羔肯定很辛苦。

[baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] ,

By	the	long	shadows	,
经过	这	长的	阴影	,

透过长长的影子，

[moʊv] [hæz; həz][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][end]

Mauve	has	told	us	that	it	is	the	end	of	the	day	as	well	as	the	end
淡紫色	有	讲述	我们	那	它	是	这	结尾	的	这	天	作为	出色地	作为	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

of	the	year	.
的	这	年	.

Mauve告诉我们，今天既是一天的结束，也是一年的结束。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'piːl] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmkʌmɪŋ] [ʌv; əv]

There	is	a	strong	appeal	in	this	picture	when	we	think	of	the	homecoming	of
那里	是	一个	强的	上诉	在	这	图片	什么时候	我们	思考	的	这	返校节	的

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] — [ðə; ði]['taɪərd] [jʌŋ] [læmz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] ,

this	little	company	—	the	tired	young	lambs	following	their	mothers	,
这	小的	公司	—	这	疲劳的	年轻的	羔羊	下列的	他们的	母亲们	,

当我们想到这群小羊羔归家的情景时，这幅画面就充满了强烈的吸引力——疲惫的小羊羔们跟在它们的母亲身后。

[ðə; ði]['taɪərd][dɔ:g] [ðæt] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rest] ,

the	**tired**	**dog**	**that**	**will**	**now**	**have**	**a**	**long**	**rest**	**,**
这	疲劳的	狗	那	将要	现在	有	一个	长的	休息	,

这只疲惫的狗狗现在可以好好休息一下了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][oʊld] ['ʃepərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['helpləs] [læm] ['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .

and	**the**	**kind**	**old**	**shepherd**	**with**	**the**	**helpless**	**lamb**	**under**	**his**	**arm**	**.**
和	这	种类	老的	牧羊人	和	这	无助	羊肉	在下面	他的	手臂	.

还有那位和蔼的老牧羊人，胳膊下抱着一只无助的小羊羔。

[θru:] [bəuθ] [ði:z] ['pɪktʃərz] [moʊv] [hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] ,

Through	**both**	**these**	**pictures**	**Mauve**	**has**	**expressed**	**the**	**same**	**sympathy**	**with**	**,**
通过	两个都	这些	图片	淡紫色	有	表达	这	相同的	同情	和	,

[ænd; ənd] [lʌv] [fɔ:r; fər] ,

and	**love**	**for**	**,**
和	爱	为了	,

通过这两幅画作，莫芙表达了同样的同情和爱意。

['neɪtʃər] [ænd; ənd][ɪts] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv]['si:z(ə)n] [ænd; ənd] ['weðər] .

nature	**and**	**its**	**many**	**changes**	**of**	**season**	**and**	**weather**	**.**
自然	和	它是	许多	变化	的	季节	和	天气	.

自然界及其四季和天气的诸多变化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [tʃu:z] [wʌn][fɔ:r; fər] ['stʌdi] [ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

It	**is**	**difficult**	**indeed**	**to**	**choose**	**one**	**for**	**study**	**in**	**preference**	**to**	**the**	**other**	**,**
它	是	难的	的确	到	选择	一	为了	学习	在	偏爱	到	这	其他	,

确实很难选择哪一个作为优先研究对象。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['stʌdid] [tə'geðər] .

and	**it**	**is**	**perhaps**	**for**	**that**	**reason**	**that**	**they**	**are**	**usually**	**studied**	**together**	**.**
和	它	是	也许	为了	那	原因	那	他们	是	通常	研究	一起	.

也许正因如此，它们通常被放在一起研究。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] [ɪn] [sprɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts] [sə'dʒestʃənz][ʌv; əv] [groʊθ]

In	**our**	**picture**	**of**	**the**	**sheep**	**in**	**spring**	**,**	**with**	**all**	**its**	**suggestions**	**of**	**growth**
在	我们的	图片	的	这	羊	在	春天	,	和	全部	它是	建议	的	生长

[ænd; ənd] ['bju:ti] ,

and	**beauty**	**,**
和	美丽	,

我们描绘的春天里的羊群，充满了生长和美丽的意象。

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [li:vz] [ɑ:r; ər][lʌg'ʒʊriənt] ,

the	**grass**	**and**	**leaves**	**are**	**luxuriant**	**,**
这	草	和	树叶	是	茂盛的	,

草木茂盛，枝繁叶茂。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:] [ku:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃi:p] [tu:; tə][bi:; bi]

and	**yet**	**the**	**days**	**and**	**nights**	**are**	**still**	**too**	**cool**	**for**	**the**	**sheep**	**to**	**be**
和	然而	这	天	和	夜晚	是	仍然	也	凉爽的	为了	这	羊	到	是

[ʃɪrd] .

sheared	**.**
剪切	.

然而，白天和夜晚的气温仍然太低，不适合给羊剪毛。

[wen] [ðə; ði][wɔ:rm] [deɪz] [kʌm] ,

When	**the**	**warm**	**days**	**come**	**,**
什么时候	这	温暖的	天	来	,

当天气转暖的时候，

[ðə; ði] ['ʃepərd] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [draɪv] [hɪz; ɪz] [flɑ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɔ:r] [sʌm; səm] [klɪr] [stri:m]

the	shepherd	will	probably	drive	his	flock	to	the	river	or	some	clear	stream
这	牧羊人	将要	大概	驾驶	他的	群	到	这	河	或者	一些	清除	溪流

[wer] ,

where	,
在哪里	,

牧羊人可能会把羊群赶到河边或清澈的小溪边，在那里，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['strʌglɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðer; ðər] [lɔ:ŋ] , ['wʊli] [koʊts] [wɪl] [bi:; bi] [skrʌbd]

in	spite	of	strugglings	to	escape	,	their	long	,	woolly	coats	will	be	scrubbed
在	尽管如此	的	挣扎	到	逃脱	,	他们的	长的	,	毛茸茸的	外套	将要	是	擦洗过

[ænd; ənd] [kli:nd] .

and	cleaned	.
和	已清洗	.

尽管它们拼命挣扎想要逃脱，但它们的长毛还是会被洗净。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [wʊl] [ɪz] ['θɜ:rəli] [draɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [kʌt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ] [ʃɪrz]

Then	when	the	wool	is	thoroughly	dried	it	will	be	cut	off	with	large	shears
然后	什么时候	这	羊毛	是	彻底	干燥	它	将要	是	切	离开	和	大的	剪

[ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktəriz] ,

and	sent	to	the	manufactories	,
和	发送	到	这	工厂	,

待羊毛彻底晾干后，用大剪刀剪下来，送往工厂。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:] [klɔ:θ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['gɑ:rmənts] [wi:; wi] [wer] .

where	it	will	be	made	into	cloth	for	the	garments	we	wear	.
在哪里	它	将要	是	制成	进入	布	为了	这	服装	我们	穿	.

它将被制成布料，用于制作我们穿的衣服。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] , [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [greɪt] ['grænd,məðɚz] [deɪ] , [wʊl] [wʌz; wəz] ['kɑ:rdɪd] , [spʌn] , [ænd; ənd]

Long	ago	,	in	our	great	grandmother's	day	,	wool	was	carded	,	spun	,	and
长的	前	,	在	我们的	伟大的	祖母的	天	,	羊毛	曾是	卡片	,	旋转	,	和

['woʊv(ə)n] ['ɪntu:] [klɔ:θ] [baɪ] [hænd] .

woven	into	cloth	by	hand	.
编织	进入	布	经过	手	.

很久以前，在我们曾祖母的时代，羊毛都是手工梳理、纺纱和织布的。

['meni] ['fæməliz] [stɪl] [ki:p] [ðə; ði] [oʊld] ['spɪnɪŋ] [wi:lz] [ænd; ənd] [hænd] [lu:mz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ju:st]

Many	families	still	keep	the	old	spinning	wheels	and	hand	looms	which	were	used
许多	家庭	仍然	保持	这	老的	旋转	车轮	和	手	织布机	哪个	是	用过的

[ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] .

in	those	times	.
在	那些	时代	.

许多家庭仍然保留着当时使用的旧纺车和手织机。

['kwestʃənz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['pju:p(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] ?

In	what	country	was	this	picture	painted	?
在	什么	国家	曾是	这	图片	绘	?

这幅画是在哪个国家创作的?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ?

What	time	of	year	is	represented	?
什么	时间	的	年	是	代表	?

图中描绘的是一年中的哪个时节?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['ʃepərd] [ki:p] [ðə; ði] [ʃi:p] [bæk] ?

Why	does	the	shepherd	keep	the	sheep	back	?
为什么	做	这	牧羊人	保持	这	羊	后退	?

牧羊人为什么要把羊群留在后面?

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [tu:] [fæst] ?

How	can	he	prevent	them	from	going	too	fast	?
如何	能	他	防止	他们	从	去	也	快速地	?

他如何才能阻止他们开得太快?

[haʊ] [du:][ðə; ði] [ʃi:p] [prɪ'fɜ:r][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [græs] ?

How	do	the	sheep	prefer	to	eat	the	grass	?
如何	做	这	羊	更喜欢	到	吃	这	草	?

绵羊更喜欢吃哪种草?

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	can	you	see	at	the	right	of	the	picture	?
什么	能	你	看	在	这	正确的	的	这	图片	?

图片右侧你看到了什么?

[wʌt] [ɪz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd] ?

What	is	on	each	side	of	this	road	?
什么	是	在	每个	边	的	这	路	?

这条路两边分别是什么?

[tu:; tə] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [li:d] ?

To	what	does	it	lead	?
到	什么	做	它	带领	?

这会导致什么结果?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ʃi:p] ?

Of	what	use	are	the	sheep	?
的	什么	使用	是	这	羊	?

这些羊有什么用?

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [kæn; kən][ðə; ði][dɔ:g][help][ðə; ði] ['ʃepərd] ?

In	what	ways	can	the	dog	help	the	shepherd	?
在	什么	方式	能	这	狗	帮助	这	牧羊人	?

狗可以通过哪些方式帮助牧羊人?

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi] [ki:p] [ðə; ði] [ʃi:p] [tə'geðər] ?

How	does	he	keep	the	sheep	together	?
如何	做	他	保持	这	羊	一起	?

他是如何让羊群待在一起的?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['hʌndrəd] [læmz] .

Tell	about	the	dog	and	the	seven	hundred	lambs	.
告诉	关于	这	狗	和	这	七	百	羔羊	.

讲讲那条狗和七百只羊羔的故事。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [treɪnd] [dɔ:g][ˌʌndər'stænd][hɪz; ɪz]['mæstər]['i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ?

How	can	a	trained	dog	understand	his	master	even	at	a	distance	?
如何	能	一个	受过训练	狗	理解	他的	掌握	甚至	在	一个	距离	?

训练有素的狗如何才能即使隔着一段距离也能理解主人的意思?

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [ɑ:r; ər] [ʃi:p] ['helpləs] ?

In	what	ways	are	sheep	helpless	?
在	什么	方式	是	羊	无助	?

绵羊在哪些方面是无助的?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][dɔ:g] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wʊlvz] ?

How	can	a	dog	protect	them	from	wolves	?
如何	能	一个	狗	保护	他们	从	狼	?

狗如何保护它们免受狼的侵害?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][kəm'pænjən] ['pɪktʃər] [tu:; tə] [ðɪs] [wʌn] [kɔ:ld] ?

What	**is**	**the**	**companion**	**picture**	**to**	**this**	**one**	**called**	**?**
什么	是	这	伴侣	图片	到	这	一	称为	?

这幅画的姊妹篇叫什么名字?

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ?

How	**does**	**it**	**differ**	**from**	**this**	**painting**	**?**
如何	做	它	不同	从	这	绘画	?

它与这幅画有何不同?

[wɪtʃ] [wʌn][du:][ju:; jʊ][laɪk] [best] ?

Which	**one**	**do**	**you**	**like**	**best**	**?**
哪个	一	做	你	喜欢	最好的	?

你最喜欢哪一个?

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peintiŋz] ?

Where	**are**	**the**	**original**	**paintings**	**?**
在哪里	是	这	原来的	绘画	?

原作在哪里?

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	**story**	**of**	**the**	**artist**	**.**
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

['æntən] [moʊv] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [nɪr] [ðə; ði] [si:] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:ld] [ˌzɑ:n'dæm] , [ðə; ði]

Anton	**Mauve**	**was**	**born**	**near**	**the**	**sea**	**in**	**a**	**little**	**village**	**called**	**Zaandam**	**,**	**the**
安东	淡紫色	曾是	出生	靠近	这	海	在	一个	小的	村庄	称为	赞丹	,	这

['neðərləndz] .

Netherlands	**.**
荷兰	.

安东·莫夫出生于荷兰赞丹附近的一个海边小村庄。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑ:tɪstənt] ['klɜ:rdʒimən][ɪn] [ðɪs] ['θraɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [noʊn] [fɔ:r; fər][ɪts]

His	**father**	**was**	**a**	**Protestant**	**clergyman**	**in**	**this**	**thriving**	**little**	**town**	**known**	**for**	**its**
他的	父亲	曾是	一个	新教	牧师	在	这	熙	小的	镇	已知	为了	它是

[ɔɪl] [ænd; ənd]['peɪpər] [mɪlz] [ænd; ənd][ɪts] [ɪk'stensɪv] ['tɪmbər] [treɪd] .

oil	**and**	**paper**	**mills**	**and**	**its**	**extensive**	**timber**	**trade**	**.**
油	和	纸	磨坊	和	它是	广泛的	木材	贸易	.

他的父亲是这座繁荣小镇的一位新教牧师，这座小镇以其石油厂、造纸厂和庞大的木材贸易而闻名。

[wen] ['æntən][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ðə; ði]['fæməli] [mu:vd] [tu:; tə] ['hɑ:rləm] [wer] [hi:; hi] [gru:]

When	**Anton**	**was**	**but**	**a**	**boy**	**,**	**the**	**family**	**moved**	**to**	**Haarlem**	**where**	**he**	**grew**
什么时候	安东	曾是	但	一个	男生	,	这	家庭	已搬	到	哈勒姆	在哪里	他	生长

[tu:; tə] ['mænhʊd] .

to	**manhood**	**.**
到	男子气概	.

安东还是个孩子的时候，全家搬到了哈勒姆，他在那里长大成人。

[hɪz; ɪz]['tælənt][fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] [wʌz; wəz] [su:n] [dɪ'skʌvərd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['eni]

His	**talent**	**for**	**drawing**	**was**	**soon**	**discovered**	**,**	**but**	**it**	**did**	**not**	**meet**	**with**	**any**
他的	天赋	为了	绘画	曾是	很快	发现	,	但	它	做过	不是	见面	和	任何

['feɪvər][æt; ət][hoʊm] .

favor	**at**	**home**	**.**
偏爱	在	家	.

他的绘画天赋很快被发现，但在家里却没有得到任何赞赏。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [strɔːŋ] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [ˌoʊvər'kʌm]

His	father's	strong	objections	to	his	becoming	an	artist	were	finally	overcome
他的	父亲的	强的	反对意见	到	他的	成为	一个	艺术家	是	最后	克服

[baɪ] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪz] .

by	a	compromise	.
经过	一个	妥协	.

他父亲强烈反对他成为艺术家，但最终通过妥协才得以解决。

[ɪf] ['æntən] [wʊd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [dɪ'ploʊmə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] ['mæstər] ,

If	Anton	would	promise	to	win	a	diploma	as	a	drawing	master	,
如果	安东	会	承诺	到	赢	一个	文凭	作为	一个	绘画	掌握	,

如果安东承诺能获得绘画大师文凭，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [feɪld] [æz; əz] [æn; ən]

so	that	he	would	be	sure	of	earning	his	living	in	case	he	failed	as	an
所以	那	他	会	是	当然	的	收入	他的	活的	在	案件	他	失败的	作为	一个

['ɑːrtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

这样，即使他作为艺术家失败了，也能确保有谋生之道。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .

then	his	father	would	give	his	consent	.
然后	他的	父亲	会	给	他的	同意	.

然后他父亲就会同意。

[æz; əz] ['defɪnət] [ruːlz] [wɜːr; wər] [leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] ['drɔːɪŋ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ruːlz]

As	definite	rules	were	laid	down	for	teaching	drawing	,	and	these	rules
作为	定	规则	是	铺设	向下	为了	教学	绘画	,	和	这些	规则

[pər'mɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] ,

permitted	little	or	no	originality	,
允许	小的	或者	不	独创性	,

由于绘画教学制定了明确的规则，而这些规则几乎不允许任何原创性，

['æntən] [moʊv] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ['veri] [hɑːrd] [tuː; tə] [kiːp] .

Anton	Mauve	found	his	promise	very	hard	to	keep	.
安东	淡紫色	成立	他的	承诺	非常	难的	到	保持	.

安东·莫夫发现他很难信守承诺。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] .

However	,	he	persevered	.
然而	,	他	坚持不懈	.

但他坚持了下来。

[wen] [ðə; ði] [kɔːrs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

When	the	course	was	finished	,
什么时候	这	课程	曾是	完成的	,

课程结束后，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

he	packed	his	grip	and	with	little	in	his	purse	started	for	the	village
他	包装	他的	紧握	和	和	小的	在	他的	钱包	开始	为了	这	村庄

[ʌv; əv] [ˌoʊstər'biːk] [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] .

of	Oosterbeek	where	a	number	of	other	artists	lived	and	worked	.
的	奥斯特贝克	在哪里	一个	数字	的	其他	艺术家	居住地	和	工作	.

他收拾好行装，钱包里几乎没什么东西，便动身前往奥斯特贝克村，那里居住着许多其他艺术家，他们在那里工作。

['leɪtər][hiː; hi] ['setld] [ɪn]['æmstərdæm] [wer] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd] , ['ɜːrnɪŋ] [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Later	he	settled	in	Amsterdam	where	he	worked	hard	,	earning	enough	with	his
之后	他	定居	在	阿姆斯特丹	在哪里	他	工作	难的	,	收入	足够的	和	他的

['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm'self] .

painting	to	support	himself	.
绘画	到	支持	他自己	.

后来他在阿姆斯特丹定居，在那里努力工作，靠绘画挣到了足够的钱来养活自己。

[moʊv] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtər]['kʌlər] .

Mauve	painted	a	great	number	of	pictures	,	many	of	them	in	water	color	.
淡紫色	绘	一个	伟大的	数字	的	图片	,	许多	的	他们	在	水	颜色	.

莫芙创作了大量的画作，其中许多是水彩画。

[hiː; hi][ɪz][best] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,

He	is	best	known	by	his	flocks	of	sheep	,
他	是	最好的	已知	经过	他的	羊群	的	羊	,

他最出名的是他的羊群。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ɪn][ɔːl] ['siːznz] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['weðər] .

which	he	represents	in	all	seasons	and	in	every	kind	of	weather	.
哪个	他	代表	在	全部	季节	和	在	每一个	种类	的	天气	.

他代表着四季更迭和各种天气状况。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] [siː] , ['veri] [fjuː] [ʌv; əv] - ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

Although	he	lived	by	the	sea	,	very	few	of	Mauve's	pictures	were	of	the	sea	,
虽然	他	居住地	经过	这	海	,	非常	很少	的	-	图片	是	的	这	海	,

尽管莫夫住在海边，但他的画作中很少有以大海为主题的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θruː] [griːn] [fiːldz] ,

for	he	preferred	the	country	roads	leading	through	green	fields	,
为了	他	首选	这	国家	道路	领导	通过	绿色的	字段	,

因为他更喜欢穿过绿野的乡村小路。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɔːr][hɜːrd][ʌv; əv]['kæt(ə)l] .

with	here	and	there	a	flock	of	sheep	or	herd	of	cattle	.
和	这里	和	那里	一个	群	的	羊	或者	一群	的	牛	.

这里那里零星散落着一群羊或一群牛。

[hiː; hi]['seldəm] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]['lændskeɪp] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['fɪgjər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] [wʊd] - [kɑːrt] ,

He	seldom	painted	a	landscape	without	some	figure	in	it	—	a	wood	-	cart	,
他	很少	绘	一个	景观	没有	一些	数字	在	它	—	一个	木头	-	大车	,

[ə; eɪ][mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

a	man	on	horseback	,
一个	男人	在	马背	,

他很少画一幅没有人物的风景画——一辆木制马车，一个骑马的人，

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] , [ɔːr][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][moʊst]['friːkwənt] ['mɒdlz] .

a	peasant	woman	,	or	a	woodcutter	were	his	most	frequent	models	.
一个	农民	女士	,	或者	一个	樵夫	是	他的	最多	频繁	模型	.

他最常以农妇或伐木工为模特。

[ðə; ði][bɜːrtʃ] [triː] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['greɪsf(ə)l] , ['sɪlvəri] [stem] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] .

The	birch	tree	,	with	its	graceful	,	silvery	stem	was	his	favorite	tree	.
这	桦木	树	,	和	它是	优美	,	银色	干	曾是	他的	最喜欢的	树	.

白桦树，有着优美的银色树干，是他最喜欢的树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [moʊv] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [sketʃiz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kʌfs] ,

It	is	said	that	Mauve	was	in	the	habit	of	making	his	sketches	on	his	cuffs	,
它	是	说	那	淡紫色	曾是	在	这	习惯	的	制作	他的	草图	在	他的	袖口	,

据说莫夫习惯在袖口上画素描。

[ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][frʌm; frəm] [ðiːz]

and	by	keeping	the	colors	in	his	mind	he	was	able	from	these
和	经过	保持	这	颜色	在	他的	头脑	他	曾是	有能力的	从	这些

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [suːn] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .

suggestions	to	paint	the	pictures	which	soon	brought	him	fame	and	honor	.
建议	到	画	这	图片	哪个	很快	带来	他	名声	和	荣誉	.

他将色彩记在心中，并根据这些建议创作了画作，这些画作很快为他带来了名望和荣誉。

['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wer] [wʌz; wəz][hiː; hi][bɔːrn] ?

Where	was	he	born	?
在哪里	曾是	他	出生	?

他出生在哪里?

[wʌt] ['kɑːmprəmaɪz][dɪd][hiː; hi] [meɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ?

What	compromise	did	he	make	with	his	father	?
什么	妥协	做过	他	制作	和	他的	父亲	?

他与父亲达成了怎样的妥协?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][pɑːrt] ?

Why	did	he	find	it	difficult	to	do	his	part	?
为什么	做过	他	寻找	它	难的	到	做	他的	部分	?

为什么他觉得难以完成自己的本分?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] [ðen] ?

What	did	he	do	then	?
什么	做过	他	做	然后	?

他后来做了什么?

[wʌt] ['sʌbdʒekts] [maɪt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ?

What	subjects	might	we	have	expected	him	to	choose	for	his	paintings	?
什么	主题	可能	我们	有	预期的	他	到	选择	为了	他的	绘画	?

我们可能会预期他会选择哪些题材进行绘画创作呢?

[wʌt] ['sʌbdʒekts][dɪd][hiː; hi] [tʃuːz] ?

What	subjects	did	he	choose	?
什么	主题	做过	他	选择	?

他选择了哪些科目?

[ə'pɑːn] [wʌt] [dɪd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [sketʃiz] ?

Upon	what	did	he	often	make	his	first	sketches	?
之上	什么	做过	他	经常	制作	他的	第一的	草图	?

他最初的素描作品通常以什么为原型?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['fɪnɪʃ] [ðiːz] ['pɪktʃərz] ?

How	did	he	finish	these	pictures	?
如何	做过	他	结束	这些	图片	?

他是如何完成这些画作的?

[wʌt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['mɒdlz] ?

What	were	his	favorite	models	?
什么	是	他的	最喜欢的	模型	?

他最喜欢的模特有哪些?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] ?
What **was** **his** **favorite** **tree** **?**
什么 曾是 他的 最喜欢的 树 ?

他最喜欢的树是什么?

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]
THE **SUGGESTIONS** **TO** **TEACHERS**
这 建议 到 教师

给教师的建议

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Studying **the** **picture** **.**
学习 这 图片 .

仔细观察图片。

['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp] ,
Several **days** **before** **the** **lesson** **is** **to** **be** **taken** **up** **,**
一些 天 前 这 课 是 到 是 已采取 向上 ,

上课前几天,

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [wer] ['evri] ['pjuːp(ə)l][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
the **picture** **to** **be** **studied** **should** **be** **placed** **where** **every** **pupil** **can** **see** **it** **.**
这 图片 到 是 研究 应该 是 放置 在哪里 每一个 瞳孔 能 看 它 .

应该把要学习的图片放在每个学生都能看到的地方。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
First **of** **all** **,** **the** **children** **should** **find** **out** **for** **themselves** **what** **is** **in** **the** **picture** **.**
第一的 的 全部 , 这 孩子们 应该 寻找 出去 为了 他们自己 什么 是 在 这 图片 .

首先,孩子们应该自己找出图片里是什么。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [help]
The **questions** **accompanying** **the** **story** **of** **each** **picture** **are** **intended** **to** **help**
这 问题 随同 这 故事 的 每个 图片 是 故意的 到 帮助
[ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
them **to** **do** **this** **.**
他们 到 做 这 .

每张图片故事后面的问题旨在帮助他们做到这一点。

['læŋgwɪdʒ] [wɜːrk] .
Language **work** **.**
语言 工作 .

语言学习。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɪn] [klæs] [tuː; tə] [tɔːk] ['friːli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] .
The **pupils** **should** **be** **encouraged** **in** **class** **to** **talk** **freely** **and** **naturally** **.**
这 学生 应该 是 鼓励 在 班级 到 讲话 自由 和 自然 .

应该鼓励学生在课堂上自由自然地交谈。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði]['les(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ]['eksərsaɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [wɪl] [geɪn][ɪn]
In **this** **way** **the** **lesson** **becomes** **a** **language** **exercise** **in** **which** **the** **pupils** **will** **gain** **in**
在 这 方式 这 课 变成 一个 语言 锻炼 在 哪个 这 学生 将要 获得 在
['friːdəm] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][fɔːrm] [klɪr] ['ment(ə)l]['ɪmɪdʒɪz] .
freedom **of** **expression** **and** **in** **the** **ability** **to** **form** **clear** **mental** **images** **.**
自由 的 表达 和 在 这 能力 到 形式 清除 精神的 图片 .

这样,这堂课就变成了一次语言练习,学生们将从中获得表达的自由和形成清晰心理图像的能力。

[ɪf] [ə; eɪ]['les(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['drɔːɪŋ] ['pɪriəd] ,
If **a** **lesson** **does** **not** **occupy** **the** **entire** **drawing** **period** **,**
如果 一个 课 做 不是 占据 这 全部的 绘画 时期 ,

如果一节课没有占用整个绘画时间,

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][ˌri:'tel][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	children	should	be	asked	to	retell	the	story	of	the	picture	.
这	孩子们	应该	是	问	到	复述	这	故事	的	这	图片	.

应该让孩子们复述图画中的故事。

[ˌdræmətə'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] .

Dramatization	and	drawing	.
戏剧化	和	绘画	.

戏剧化和绘画。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:riz] [toʊld][baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [lend] [ðəm'selvz] ['redɪli] [tu:; tə] [ˌdræmətə'zeɪʃn]

Most	of	the	stories	told	by	the	pictures	lend	themselves	readily	to	dramatization
最多	的	这	故事	讲述	经过	这	图片	借	他们自己	容易	到	戏剧化

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

这些图片所讲述的大部分故事都很容易被改编成戏剧，

[wen'evər] ['præktɪkəbl] , [sʌtʃ] ['stɔ:riz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['æktɪd][aʊt] .

whenever	practicable	,	such	stories	should	be	acted	out	.
每当	切实可行的	,	这样的	故事	应该	是	行动	出去	.

只要条件允许，就应该把这类故事演绎出来。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['ɔ:lsoʊ]['ɔ:fər] ['nu:mərəs] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]['sʌbdʒekts]

The	stories	also	offer	numerous	interesting	situations	that	may	be	used	as	subjects
这	故事	还	提供	很多的	有趣的	情况	那	可能	是	用过的	作为	主题

[fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

for	drawing	lessons	.
为了	绘画	课程	.

这些故事还提供了许多有趣的场景，可以作为绘画课的素材。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n] .

The	review	lesson	.
这	审查	课	.

复习课。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['kʌvər][ɔ:l] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪsts] ['stʌdid] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

The	review	lesson	should	cover	all	pictures	and	artists	studied	throughout	the	year	.
这	审查	课	应该	覆盖	全部	图片	和	艺术家	研究	自始至终	这	年	.

复习课应该涵盖全年学习过的所有图片和艺术家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:rtɪsts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɑ:n][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

At	this	time	other	pictures	available	by	the	same	artists	should	be	on	exhibition	.
在	这	时间	其他	图片	可用的	经过	这	相同的	艺术家	应该	是	在	展览	.

此时，该艺术家的其他作品应该也在展出。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] [wɜ:rk] [meɪ] [bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:ntest][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][held]

The	review	work	may	be	conducted	as	a	contest	in	which	the	pictures	are	held
这	审查	工作	可能	是	实施	作为	一个	竞赛	在	哪个	这	图片	是	握住

[ʌp] ,

up	,
向上	,

评审工作可以以比赛的形式进行，比赛中会展示参赛图片。

[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

one	at	a	time	,
一	在	一个	时间	,

一次一个，

[waɪl] [ðə; ði] [klæs] [raɪts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ɑ:n][slɪps][ʌv; əv]

while	the	class	writes	the	name	of	the	picture	and	the	artist	on	slips	of
尽管	这	班级	写	这	姓名	的	这	图片	和	这	艺术家	在	滑倒	的

['peɪpər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] .

paper	which	have	been	prepared	and	numbered	for	that	purpose	.
纸	哪个	有	到过	准备	和	编号	为了	那	目的	.

同学们将画作名称和作者写在事先准备好并编号的纸条上。

[wʌn] ['ti:tʃər] [hu:] [ju:st] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [sər'praɪzd] [hɜ:r; hər] [klæs] [baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðoʊz] [hu:z] [lɪsts]

One	teacher	who	used	this	device	surprised	her	class	by	presenting	those	whose	lists
一	老师	WHO	用过的	这	设备	惊讶	她	班级	经过	呈现	那些	谁	列表

[wɜ:r; wər] [kə'rekt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] - [saɪzd] ['peri] ['pɪktʃərz]

were	correct	with	their	choice	of	any	of	the	large	-	sized	Perry	pictures
是	正确的	和	他们的	选择	的	任何	的	这	大的	-	尺寸	佩里	图片

['stʌdid] .

studied	.
研究	.

一位使用这种设备的老师给班上的同学带来了惊喜，她让那些答对题目的学生从学习过的佩里大画作中任选一幅作为奖品。

['meni] ['ti:tʃərz] , [haʊ'evər] , [wɪl] [prɪ'fɜ:r][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [taɪm] [fɔ:r; fər][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][wɜ:rk] ,

Many	teachers	,	however	,	will	prefer	to	use	this	time	for	composition	work	,
许多	教师	,	然而	,	将要	更喜欢	到	使用	这	时间	为了	作品	工作	,

然而，许多教师更愿意利用这段时间进行作文练习。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ɪz]['ɔ:f(ə)n]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['les(ə)n] .

although	the	description	of	pictures	is	often	given	as	an	English	lesson	.
虽然	这	描述	的	图片	是	经常	给定	作为	一个	英语	课	.

虽然图片描述经常被当作英语课的一部分来讲解。

['pju:p(ə)lz] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['pɪktʃər] .

Pupils	may	write	a	description	of	their	favorite	picture	.
学生	可能	写	一个	描述	的	他们的	最喜欢的	图片	.

学生可以写下他们最喜欢的图片的描述。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['kɔ:rəleɪt; 'kɔ:rələt][wɪð; wɪθ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

In	fact	,	the	lessons	can	be	made	to	correlate	with	history	,
在	事实	,	这	课程	能	是	制成	到	相关	和	历史	,

[dʒi'ɑ:grəfi] , ['ɪŋglɪʃ] ,

geography	,	English	,
地理	,	英语	,

事实上，这些课程可以与历史、地理、英语等学科联系起来。

['spelɪŋ] , ['ri:dɪŋ] , [ɔ:r]['neɪtʃər] ['stʌdi] .

spelling	,	reading	,	or	nature	study	.
拼写	,	阅读	,	或者	自然	学习	.

拼写、阅读或自然研究。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['ri:əl] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [soʊ]

In	any	event	the	real	purpose	of	the	work	is	that	the	pupils	shall	become	so
在	任何	事件	这	真实的	目的	的	这	工作	是	那	这	学生	将	变得	所以

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz][oʊld] [frendz] [wen'evər]

familiar	with	the	pictures	that	they	will	recognize	them	as	old	friends	whenever
熟悉的	和	这	图片	那	他们	将要	认出	他们	作为	老的	朋友们	每当

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [si:] [ðem; ðəm] .

and	wherever	they	may	see	them	.
和	无论	他们	可能	看	他们	.

总之，这项工作的真正目的是让学生们对这些图片非常熟悉，以至于无论何时何地看到它们，都能认出它们就像老朋友一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'weɪkənd] [baɪ]
It **is** **hoped** **that** **acquaintance** **with** **the** **picture** **and** **the** **interest** **awakened** **by**
它 是 希望 那 熟人 和 这 图片 和 这 兴趣 觉醒 经过
[ɪts] ['stɔːri] [wɪl] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊlər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
its **story** **will** **grow** **into** **a** **fuller** **appreciation** **and** **understanding** **of** **the**
它是 故事 将要 生长 进入 一个 更丰满 欣赏 和 理解 的 这
['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][wɜːrk] .
artist's **work** **.**
艺术家的 工作 .

希望通过对这幅画作的了解以及对画作故事的兴趣，能够加深对这位艺术家作品的欣赏和理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['hæpi] ['aʊərz] [ænd; ənd] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [gʊd] ,
Thus **the** **children** **will** **have** **many** **happy** **hours** **and** **will** **learn** **to** **love** **the** **good** **,**
因此 这 孩子们 将要 有 许多 快乐的 小时 和 将要 学习 到 爱 这 好的 ,

这样，孩子们就会拥有许多快乐的时光，并学会热爱美好事物。

[ðə; ði] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
the **true** **,** **and** **the** **beautiful** **in** **everything** **about** **them** **.**
这 真的 , 和 这 美丽的 在 一切 关于 他们 .

他们身上的一切，都是真实而美好的。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔːr][əb'skjuəd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Missing **or** **obscured** **punctuation** **was** **silently** **corrected** **.**
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Typographical **errors** **were** **silently** **corrected** **.**
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]
Inconsistent **spelling** **and** **hyphenation** **were** **made** **consistent** **only** **when** **a**
不一致 拼写 和 连字符 是 制成 持续的 仅有的 什么时候 一个
[prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
predominant **form** **was** **found** **in** **this** **book** **.**
主要的 形式 曾是 成立 在 这 书 .

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神